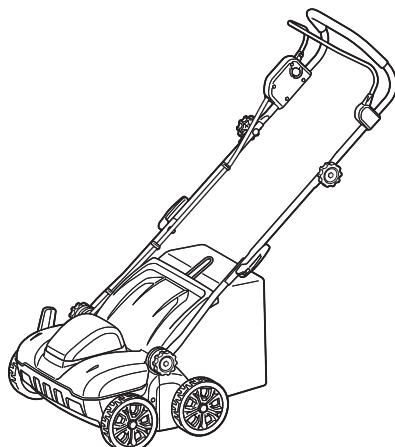




EN	Cordless Scarifier	INSTRUCTION MANUAL	10
ZHCN	充电式梳草机	使用说明书	24
ID	Mesin Perata Permukaan Rumput Nirkabel	PETUNJUK PENGGUNAAN	39
MS	Alat Lambuk Tanpa Kord	MANUAL ARAHAN	55
VI	Máy Xới Đất Đẩy Hoạt Động Bằng Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	71
TH	เครื่องขูดลอกพื้นผิวไร้สาย	คู่มือการใช้งาน	85
ZHTW	充電式鬆土機	使用說明書	103

DUV320



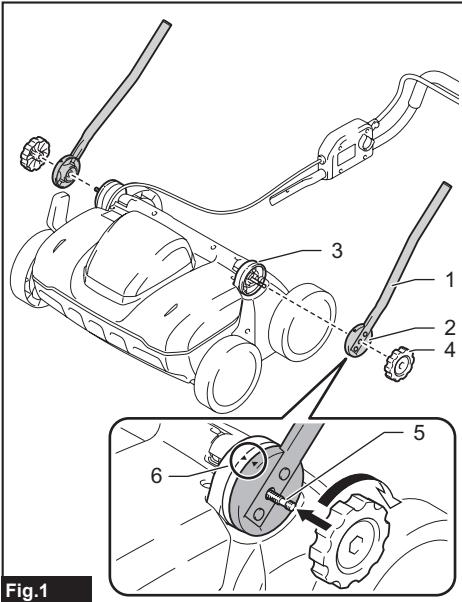


Fig.1

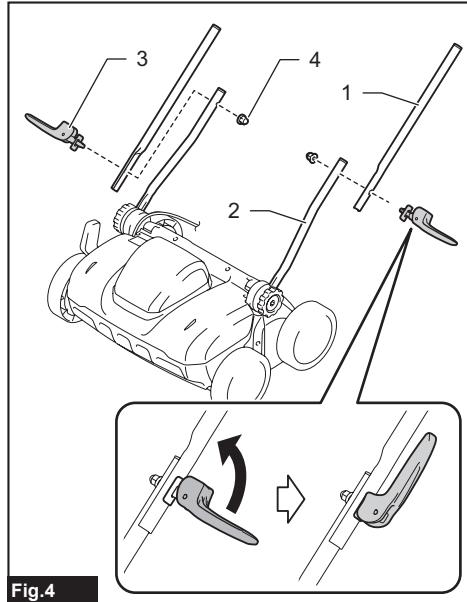


Fig.4

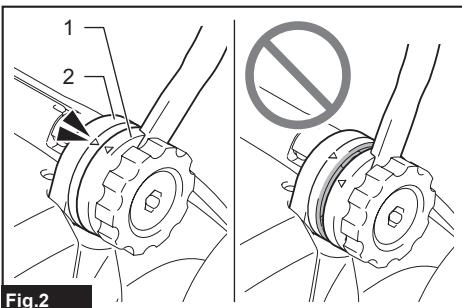


Fig.2

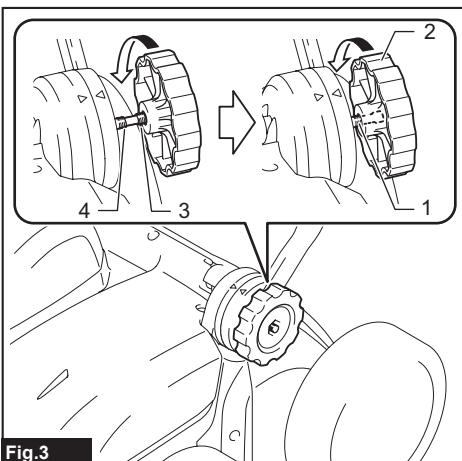


Fig.3

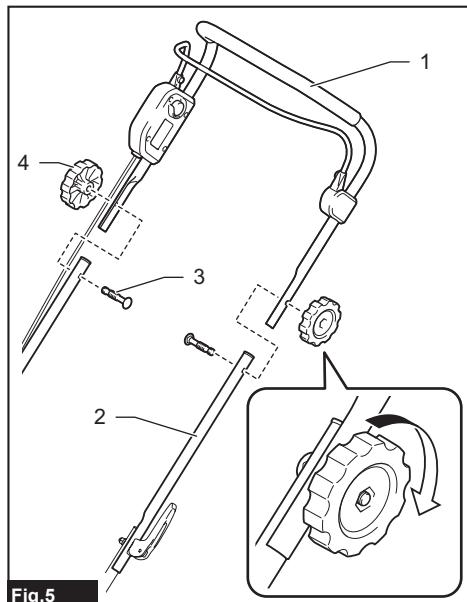


Fig.5

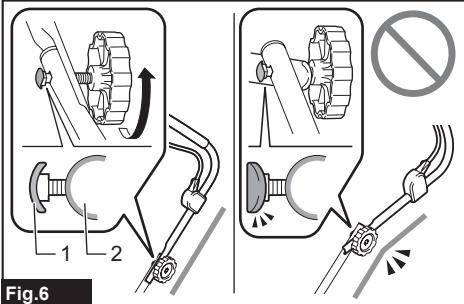


Fig.6

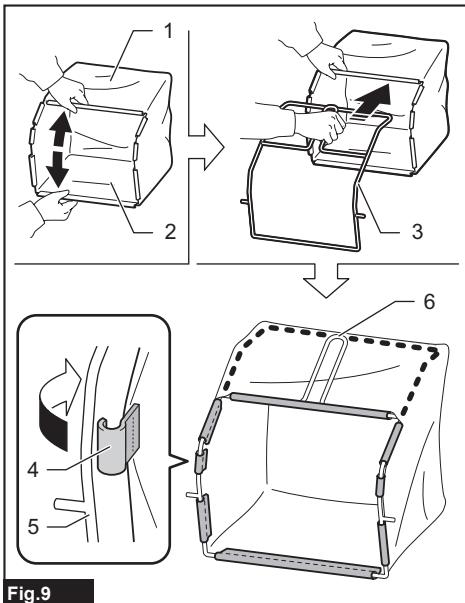


Fig.9

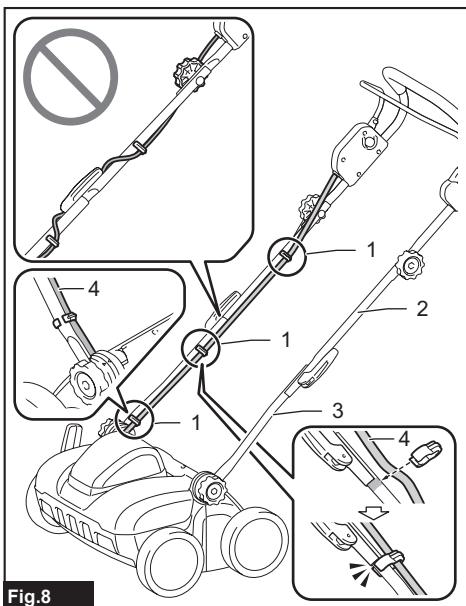


Fig.8

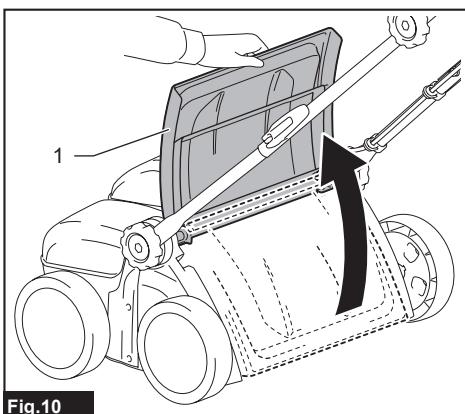


Fig.10

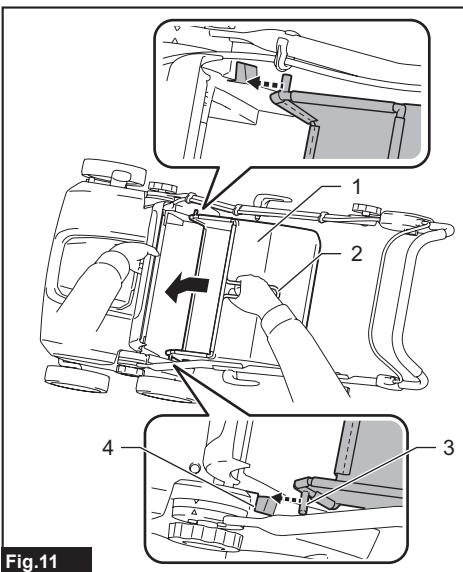


Fig.11

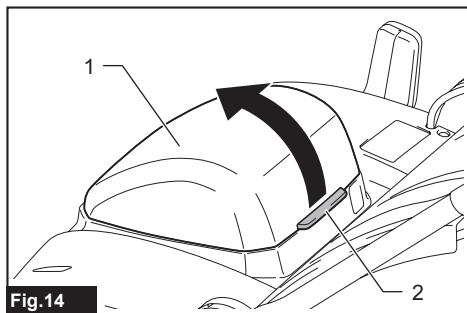


Fig.14

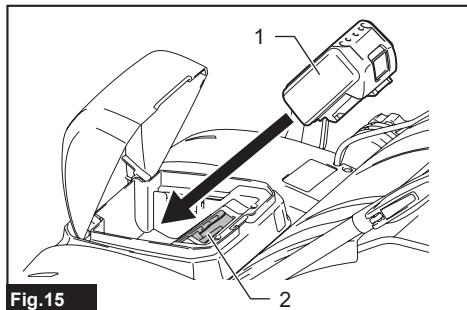


Fig.15

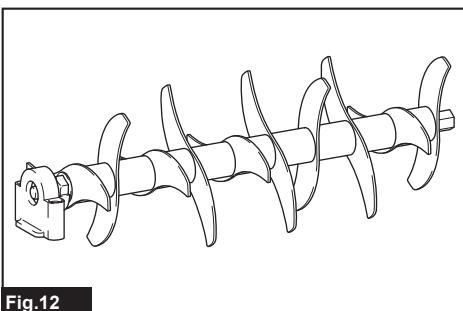


Fig.12

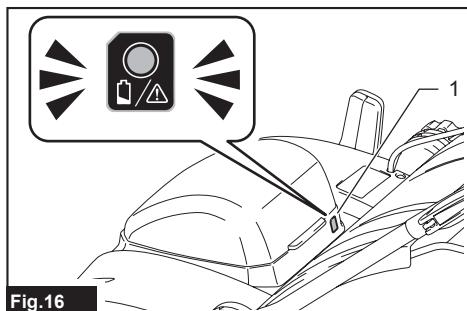


Fig.16

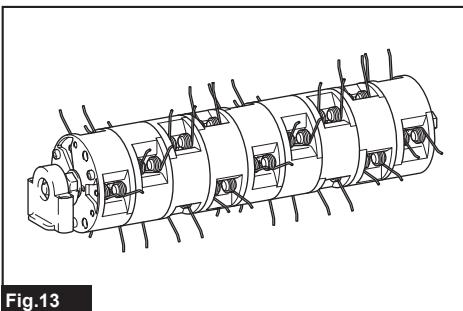


Fig.13

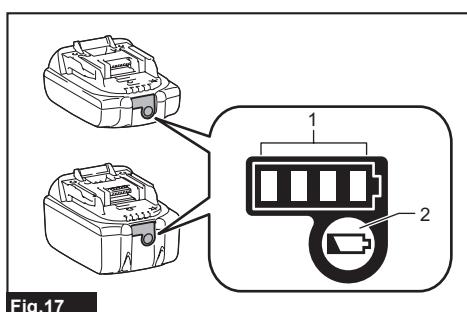


Fig.17

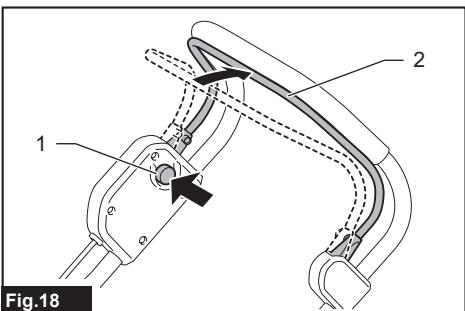


Fig.18

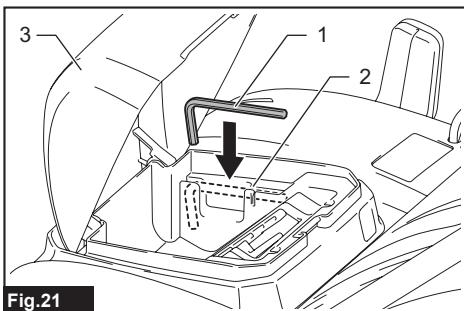


Fig.21

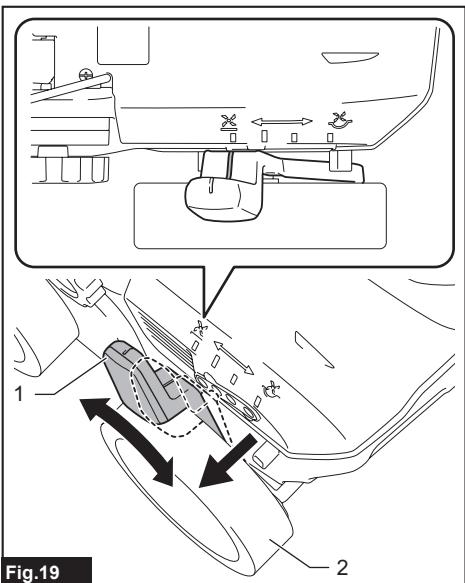


Fig.19



Fig.22



Fig.23

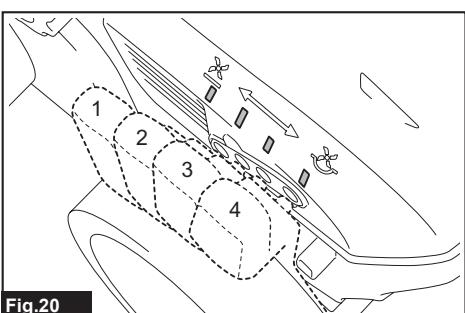


Fig.20

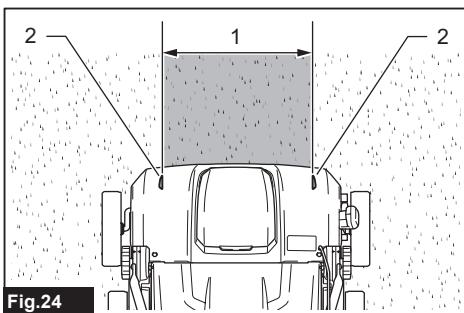
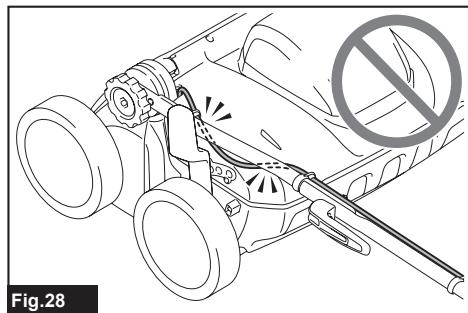
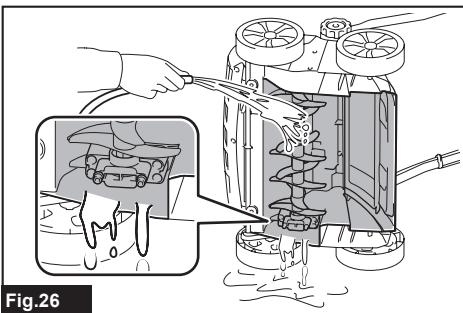
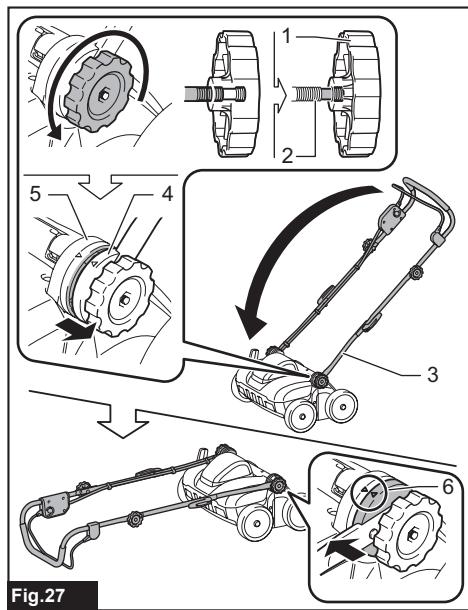
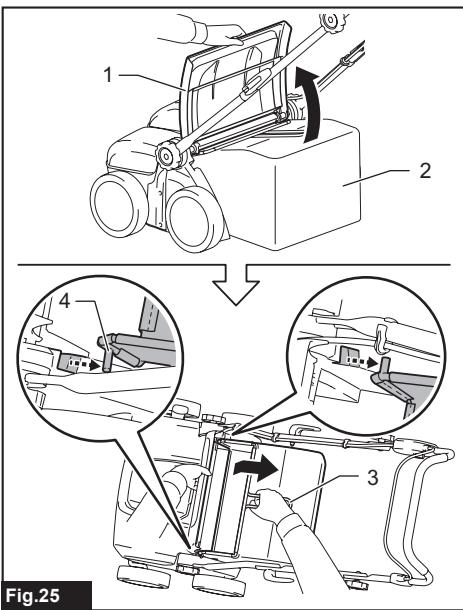


Fig.24



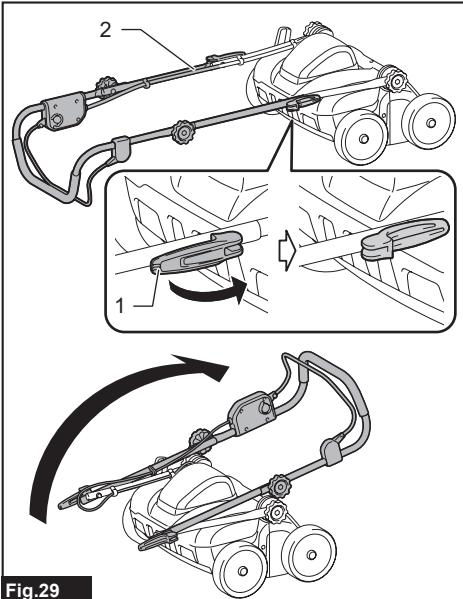


Fig.29

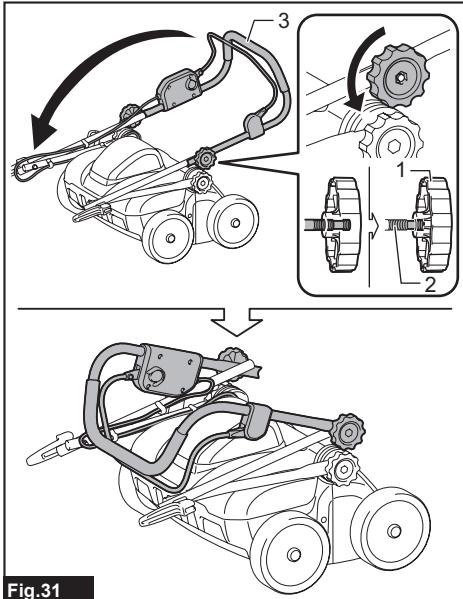


Fig.31

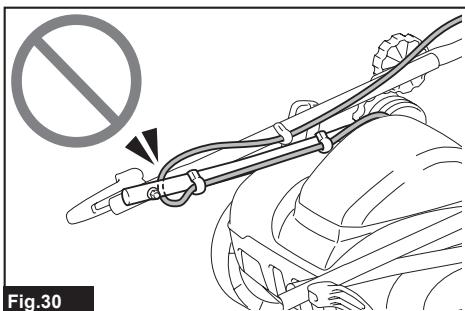


Fig.30

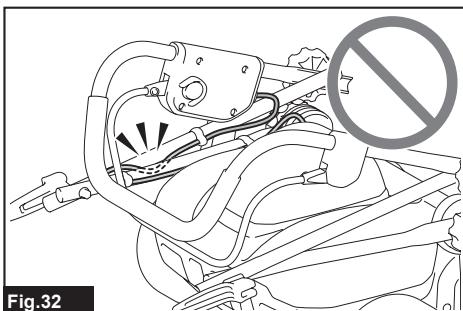


Fig.32

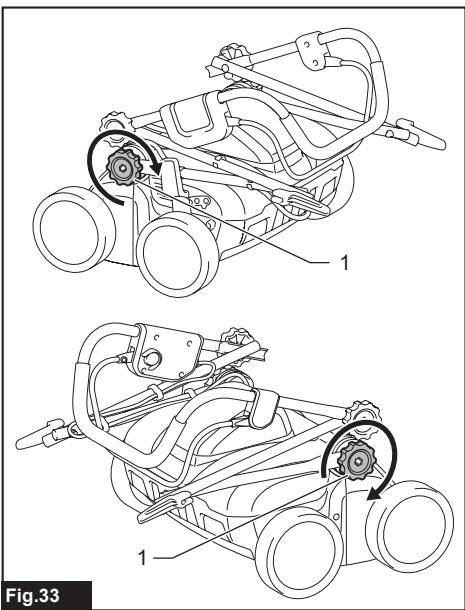


Fig.33

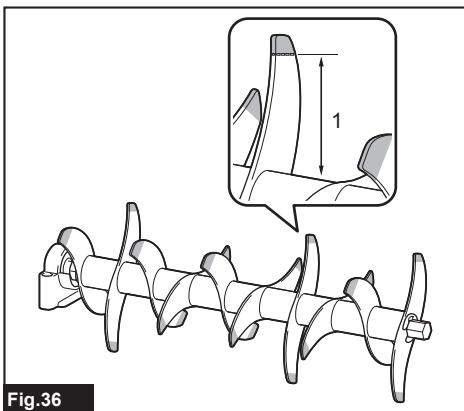


Fig.36

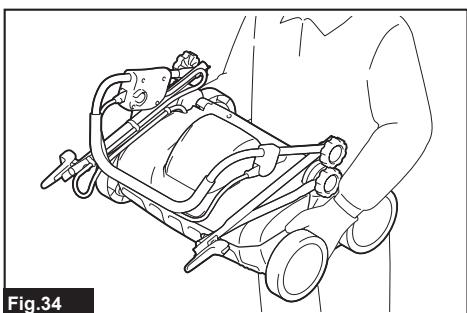


Fig.34

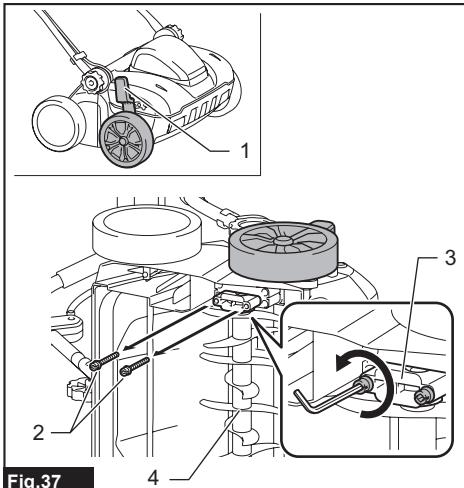


Fig.37

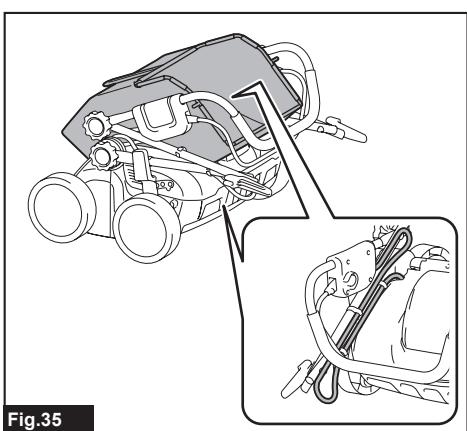


Fig.35

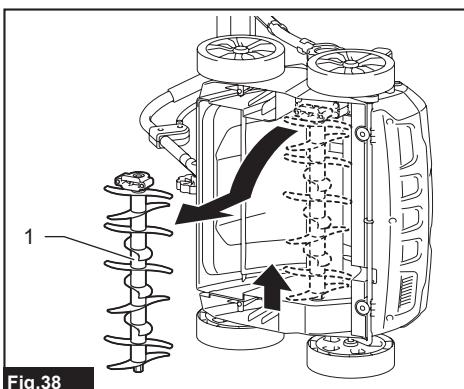


Fig.38

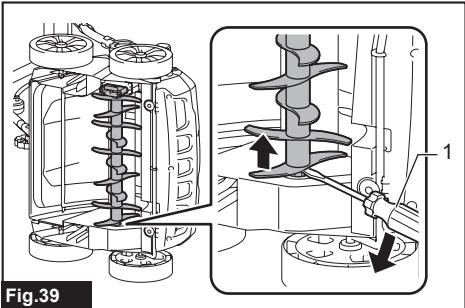


Fig.39

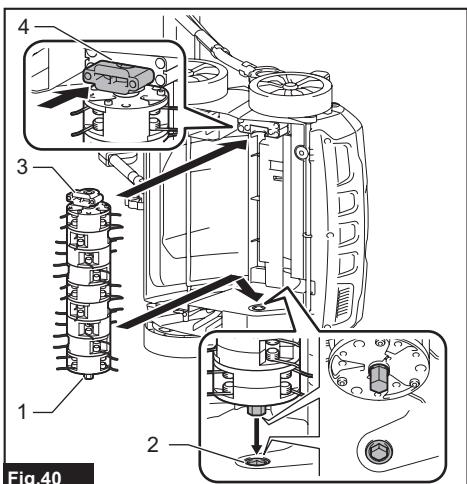


Fig.40

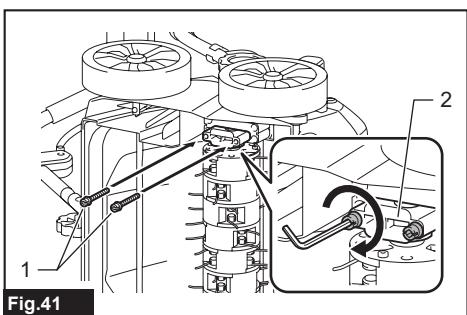


Fig.41

SPECIFICATIONS

Model:	DUV320	
Working width	320 mm	
No load speed	3,300 min ⁻¹	
Part number of replacement scarifier blades	Scarifying blade	YA00001316
	Dethatching blade	YA00001317
Dimensions (L x W x H)	during operation	1,035 mm x 565 mm x 995 mm
	when stored (without grass basket)	610 mm x 565 mm x 430 mm
Rated voltage	D.C. 18 V	
Net weight	10.1 - 10.4 kg	
Protection degree	IPX4	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

WARNING: Do not use a corded power supply such as battery adapter or portable power pack with this machine. The cable of such power supply may hinder the operation and result in personal injury.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Take particular care and attention.



Read instruction manual.



Danger; be aware of thrown objects.



The distance between the machine and bystanders must be at least 15 m.



Warning; Disconnect battery before maintenance.



Never put your hands and feet near the scarifier blades under the machine. Scarifier blades continue to rotate after the machine is switched off.



Ni-MH
Li-Ion

Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

v volts

— direct current

... no load speed
n_o

... /min revolutions or reciprocation per minute
r/min

 Keep hands and feet away from scarifier blades.

Intended use

The machine is intended for removing the thatch and mosses from the lawns or cutting the roots of lawns to loosen the soil.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN IEC 62841-4-7:

Measured sound power level (L_{WA}) : 85 dB (A)

Guaranteed sound power level (L_{WA}) : 89 dB (A)

Sound pressure level (L_{PA}) : 75 dB (A)

Uncertainty for sound pressure level (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: Wear ear protection.

WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN IEC 62841-4-7:

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

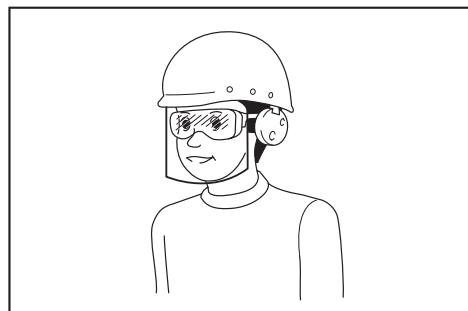
1. **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not operate the power tool in rain or wet conditions.** This may increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools.** The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Lawn scarifier and lawn aerator safety warnings

- Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** Wildlife may be injured by the machine during operation.

- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- Before using the machine, always visually inspect to see that the tines and the tines assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.
- Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving tines.
- While operating the machine, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- Do not operate the machine in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.
- Hold the machine by insulated gripping surfaces only, because the tines may contact hidden wiring.** Tines contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.
- Do not touch tines and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- When clearing jammed material or cleaning the machine, make sure all power switches are off and the battery packs are disconnected.** Unexpected operation of the machine may result in serious personal injury.
- Be sure to stop the scarifier blades if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the area in which it is to be used.**
- Do not to tilt the machine when switching on the machine.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Training

1. Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the machine.
2. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
3. Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
6. Physical condition - Do not operate machine while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.

Preparation

1. While operating the machine, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing or jewelry that is loose fitting or that has hanging cords or ties. They can be caught in moving parts.
2. Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
3. Be sure the area is clear of other people before operating the machine. Stop the machine if anyone enters the area.
4. Check the blades or blade bolts carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades or blade bolts immediately.
5. Remove foreign matters such as rocks, wire, bottles, bones and large sticks from the work area before operating the machine to prevent personal injury or damage to the machine.
6. Objects struck by the scarifier blades can cause severe injuries to persons. The lawn should always be carefully examined and cleared of all objects prior to each operation.

7. Watch for holes, ruts, bumps, rocks, or other hidden objects. Uneven terrain could cause a slip and fall accident. Tall grass can hide obstacles.
8. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Operation

1. Do not overreach. Keep the balance at all times. Always be sure of the footing on slopes. Walk, never run.
2. Stop the machine and turn off the machine, and make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - whenever you leave the machine,
 - before clearing blockages or unclogging chute,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine,
 - whenever the machine starts vibrating abnormally.
3. Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example grass basket, in place.
4. Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
5. Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
6. Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
7. Switch on the machine carefully according to instructions and with feet well away from the scarifier blades.
8. Take care against injury to feet and hands from the scarifier blades.
9. Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
10. Operate the machine across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not operate the machine excessively steep slopes.
11. Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
12. Stop the blades if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be used.
13. Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground.
14. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.

15. Do not transport the machine while the machine is turned on.
16. Avoid operating the machine in wet grass.
17. Always keep a firm hold on the handle.
18. Do not grasp the exposed scarifier blades or cutting edges when picking up or holding the machine.
19. Keep hands and feet away from rotating scarifier blades. Caution - Blades coast after the machine is switched off.
20. Stop operation immediately if you notice anything unusual. Switch off the machine. Then inspect the machine.
21. Never attempt to make working depth adjustments while machine is running.
22. Release switch lever and wait for blade rotation to stop before crossing driveways, walks, roads, and any gravel-covered areas. Also turn off the machine if you leave the machine, reach to pick up or remove something out of your way, or for any other reason that may distract you from what you are doing.
23. If the machine strikes a foreign object, follow these steps:
 - Stop the machine, release the switch lever and wait until the scarifier blades come to a complete stop.
 - Remove the battery cartridge.
 - Thoroughly inspect the machine for any damage.
 - Replace the scarifier blades if they are damaged in any way. Repair any damage before restarting and continuing to operate the machine.
24. If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately)
 - inspect for damage,
 - replace or repair any damaged parts,
 - check for and tighten any loose parts.
25. Do not pull the machine backwards unless absolutely necessary. When you are compelled to back the machine from a fence or other similar obstruction, look down and behind before and while moving backwards.
26. Shut the motor off and wait until the scarifier blades come to a complete stop before removing the grass catcher. Beware that the blades will coast for a certain time after you turn off the switch.
27. When operating the machine, pay attention to piping and wiring.

Maintenance and storage

1. Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
2. Inspect and maintain the machine regularly.
3. When not in use, store the machine out of the reach of children.
4. Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.

5. Check the grass basket frequently for wear or deterioration. For storage, always make sure the grass basket is empty. Replace a worn grass basket with a new factory replacement for safety.
6. Use only the manufacturer genuine scarifier blades specified in this manual.
7. Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving scarifier blades and fixed parts of the machine.
8. Check the blade mounting bolt at frequent intervals for proper tightness.
9. Always allow the machine to cool down before storing.
10. When servicing the scarifier blades, be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
11. Never remove or tamper with safety devices. Check their proper operation regularly. Never do anything to interfere with the intended function of a safety device or to reduce the protection provided by a safety device.

Battery tool use and care

1. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the machine. Carrying the machine with your finger on the switch or energizing machine that have the switch on invites accidents.
2. Disconnect the battery pack from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machine. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
3. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
4. Use machines only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
5. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
6. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
8. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the machine or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

Electrical and battery safety

- Do not dispose of the battery(ies) in a fire.** The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
- Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- Do not charge battery in rain, or in wet locations.**
- Do not charge the battery outdoors.**
- Do not handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.**
- Exercise care in handling batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets, and keys.** The battery or conductor may overheat and cause burns.
- Avoid dangerous environment.** Do not use the machine in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the machine will increase the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

WARNING: Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Important safety instructions for battery cartridge

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
- Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:**
 - Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - Do not expose battery cartridge to water or rain.** A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
- Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- Do not use a damaged battery.**
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.** For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such manner that it cannot move around in the packaging.
- When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place.** Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**

14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

ASSEMBLY

WARNING: Always be sure that the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine. Failure to remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

WARNING: Never start the machine unless it is completely assembled. Operation of the machine in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

Assembling handle

NOTICE: Be careful not to pinch a cord between the handle components during installation. A damaged cord may result in machine malfunction.

NOTICE: Be careful not to twist a cord while assembling handle.

Lower handles

1. Attach the male couplings of the lower handles onto the female couplings on the machine by passing the threaded rods through the male couplings.
2. Align the triangle marks on the male couplings with those on the female couplings.
3. Push the male couplings into the female couplings to secure the handle position.
4. Finger tighten the thumb nuts to secure the lower handles in place.

► Fig.1: 1. Lower handle 2. Male coupling 3. Female coupling 4. Thumb nut 5. Threaded rod
6. Triangle marks

NOTE: Make sure the pairs of couplings fit well with no gaps.

► Fig.2: 1. Male coupling 2. Female coupling

NOTE: Mind that the double-threaded rod requires you to tighten the thumb nut twice; first (outward) thread for roughly fastening the handle components and second (inward) thread for securing the handle components.

► Fig.3: 1. Threaded rod 2. Thumb nut 3. First (outward) thread 4. Second (inward) thread

Middle handles

1. Attach the flattened ends of the middle handles over the top tubes of the lower handles.
2. Align the holes in the middle and lower handles so that the handle lock levers can be inserted.
3. Put the threaded ends of the lock levers through the holes, and fasten the handles with the nuts.
4. Close the lock levers up to secure the handle components.

► Fig.4: 1. Middle handle 2. Lower handle 3. Handle lock lever 4. Nut

Upper handle

1. Hold the upper handle with its gripping arm facing upwards.
2. Attach the ends of the upper handle over the top tubes of the middle handles.
3. Align the holes in the upper and middle handles so that the bolts can be inserted.
4. Push the bolts through the handles from inside to outside. Then finger tighten the thumb nuts on them.

► Fig.5: 1. Upper handle 2. Middle handle 3. Bolt
4. Thumb nut

NOTE: Make sure to insert a bolt correctly so the curved bolt head fits perfectly onto the handle tube.

► Fig.6: 1. Bolt head 2. Handle tube

NOTE: Mind that the double-threaded bolt requires you to tighten the thumb nut twice; first (outward) thread for roughly fastening the handle components and second (inward) thread for securing the handle components.

- Fig.7: 1. Threaded bolt 2. Thumb nut 3. First (outward) thread 4. Second (inward) thread

Cord clips

Manage the cabling comfortably with 3 cord clips.

Clamp the cord straight to the lower and middle handles. Allow the cord to run along and inside the handles.

- Fig.8: 1. Cord clip 2. Middle handle 3. Lower handle 4. Cord

NOTE: Position 2 of the 3 cord clips on the lower handle, one as close as possible to the middle handle, and the other near the curved tube end at the bottom, so as not to interfere with opening and closing the rear cover.

Installing grass basket

NOTE: Be sure to turn the correct side of the grass bag out before assembly (logos on the outside).

Assembling grass basket

1. Open the grass bag with its reinforced surface on the bottom.

2. Slide the frame into the grass bag opening.

Keep the handle above the top surface of the grass bag.

3. Hook the clips around the throw-out arm to secure the grass bag to the frame.

Be sure to attach the clips from inside to outside.

- Fig.9: 1. Grass bag 2. Reinforced surface 3. Frame 4. Clip 5. Throw-out arm of frame 6. Handle

4. Smooth out tensions and wrinkles on the cloth.

Mounting grass basket

1. Hold the rear cover open.

- Fig.10: 1. Rear cover

2. Install the grass basket on back of the machine by hooking the rods on the mounting pockets.

- Fig.11: 1. Grass basket 2. Handle 3. Rod 4. Mounting pocket

When dismounting the grass basket, hold the handle of the basket with one hand and the rear cover open with the other. Lift and pull the grass basket off at a slight angle, unhooking the rods from the mounting pockets.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the machine.

Applications of scarifier blades

Scarifying blade

The scarifying blades remove the thatch and moss from the lawns and cut the roots of lawns vertically. The scarifying blades loosen the soil and increases the aeration of lawns, and let the water go into the roots of lawns and prevent the water from staying on the surface.

- Fig.12

Dethatching blade

The dethatching blades remove the thatch and moss from the lawns without cutting the roots of lawns.

- Fig.13

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.

CAUTION: Make sure that you lock the battery cover before use. Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the product or the battery cartridge.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

CAUTION: Hold the battery cover firmly when installing or removing the battery cartridge.

To install the battery cartridge;

1. Pull up the cover tab to raise up the battery cover.

- Fig.14: 1. Battery cover 2. Tab

2. Align the tongue on the battery cartridge with the slot on the machine, and then slide the cartridge in until it locks in place with a little click.

- Fig.15: 1. Battery cartridge 2. Battery slot

3. Close the battery cover and push it down until it locks in place with a little click.

To remove the battery cartridge:

1. Pull up the cover tab and open the battery cover.
2. Pull out the battery cartridge from the machine while sliding up the button on front of the cartridge.
3. Close the battery cover.

Indicator lamp

The indicator lamp, located on the back lower corner of the battery housing, displays the operating and fault status information in real time. The lamp lights up or blinks in red when an error occurs.

► Fig.16: 1. Indicator lamp

Machine / battery protection system

The machine is equipped with a machine/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop with indicator light during operation if the machine or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops and the indicator lamp lights up in red. In this situation, turn the machine off and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then turn the machine on to restart.

Overheat protection

When the machine is overheated, the machine stops automatically and the indicator lamp lights up in red. In this case, let the machine and battery cool before turning the machine on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the machine stops automatically and the indicator lamp blinks in red. If the machine does not run even after you re-trigger the switch and the indicator lamp lights up in red, battery power is not enough to operate. Remove the battery from the machine and charge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the machine and allows the machine to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the machine has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the machine off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the machine and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

NOTICE: If the machine stops due to a cause not described above, refer to the section for troubleshooting.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.17: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps	Remaining capacity
Lighted	
Off	
Blinking	
	75% to 100%
	50% to 75%
	25% to 50%
	0% to 25%
	Charge the battery.
	The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Switch action

WARNING: Before installing the battery cartridge, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the original position when released. Operating the machine with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

NOTE: The machine does not start without pressing the lock-off button even if the switch lever is pulled.

NOTE: The machine may not start due to the overload when you try to operate the machine on solid soil. In this case, set the working depth shallower.

This machine is equipped with the lock-off button. If you notice anything unusual with the lock-off button, stop the operation immediately and have it checked by your nearest Makita Authorized Service Center.

1. Install the battery cartridge, and then close the battery cover.

NOTE: The indicator lamp lights up in red if you install the battery cartridge while pulling the switch lever. Release the switch lever before installing the battery cartridge.

2. Pull the switch lever towards you while holding down the lock-off button. Release the lock-off button when the motor starts running.

► Fig.18: 1. Lock-off button 2. Switch lever

3. Release the switch lever to stop the motor.

Adjusting working depth

WARNING: Never put your hands or feet under the machine body when adjusting the working depth.

NOTICE: When transporting the machine or when not operating the machine, move the adjustment lever fully towards the rear wheel so that the scarifier blades are lifted off the ground.

NOTICE: When using the dethatching blades, always set the working depth at either +4 mm or 0 mm. If the working depth is set too deep, the dethatching blades may be damaged or broken.

4 adjustable scarifying heights, ranging from +4 mm to -8 mm, to achieve the perfect finish.

- (1) Release the switch lever to stop the motor.
 - (2) Pull and hold the adjustment lever out towards the wheel to disengage the lock.
 - (3) Move the adjustment lever to your desired scarifying height position.
 - (4) Release the adjustment lever to engage the lock.
- Fig.19: 1. Adjustment lever 2. Front wheel

Working depth changes by a 4 mm increment up to full depth at -8 mm as you move the adjustment lever forwards.

► Fig.20

Lever position	Working depth
1 (above ground level)	+4 mm
2 (at ground level)	0 mm
3 (below ground level)	-4 mm
4 (below ground level)	-8 mm

NOTE: The working depth figures should be used just as a guideline. Depending on lawn or soil conditions, the actual working depth may become slightly different from the set depth.

NOTE: Try a test operation in a less conspicuous place to get the desired depth.

Hex wrench storage

Keep the hex wrench in the storage slot on the machine body when not using it.

Open the battery cover and then place the hex wrench into the slot and firmly hold it in place.

► Fig.21: 1. Hex wrench 2. Storage slot 3. Battery cover

Accidental re-start preventive function

When installing the battery cartridge while pulling and holding the switch lever, the machine does not start. To start the tool, first release the switch lever, and then pull the switch lever again while pressing and holding the lock-off button.

Electronic function

The machine is equipped with the following electronic functions.

- Electric brake
This machine is equipped with an electric brake. If the machine consistently fails to quickly stop the scarifier blades after releasing the switch lever, have the machine serviced at Makita Authorized Service Center.

OPERATION

Operating the machine

WARNING: Before operating the machine, remove sticks and stones from the work area. Also, remove any weeds from the work area in advance.

► Fig.22

WARNING: Always wear the safety goggles or safety glasses with side shields when operating the machine.

CAUTION: If the cut grass or foreign object blocks up inside the machine body, be sure to remove the battery cartridge and wear gloves before removing the grass or foreign object.

NOTICE: Use this machine only on lawns. Do not use this machine on weeds.

NOTICE: Before operating the machine, be sure to mow the lawn to a height of approximately 20 mm to 30 mm. If the lawn is too long, it may interfere with the operation of the machine.

Hold the handle firmly with both hands when operating the machine. The operating speed guideline is approximately 5 meters per 10 seconds.

► Fig.23

NOTE: When working on dense lawn, if a poor finish is found after operation, or decrease of the motor speed is found during operation, decrease the operating speed lower than recommended in this manual, or set the working depth shallower.

Use the marks on the front side as a guide for working width.

► Fig.24: 1. Working width 2. Marks

Periodically check the grass basket for cut grass. Empty the grass basket before it becomes full. Before each periodic check, be sure to release the switch lever and stop the machine.

NOTICE: Using the machine with a full grass basket prevents the scarifier blades from rotating smoothly and puts extra load on the motor, which may result in a breakdown.

Emptying the grass basket

WARNING: To reduce a risk of accident, regularly check the grass basket for any damage or weakened strength. Replace the grass basket if necessary.

1. Release the switch lever.
2. Remove the battery cartridge from the machine.
3. Hold the handle of the basket with one hand and the rear cover open with the other. Lift and pull the grass basket off at a slight angle, unhooking the rods from the machine.
- Fig.25: 1. Rear cover 2. Grass basket 3. Handle 4. Rod
4. Empty the grass basket.

MAINTENANCE

WARNING: Always be sure that the battery cartridge is removed from the machine before storing or carrying the machine or attempting to perform inspection or maintenance.

WARNING: Wear gloves when performing inspection or maintenance.

WARNING: Always wear the safety goggles or safety glasses with side shields when performing inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Routine maintenance

1. Remove the battery cartridge, and then close the battery cover.
 2. Place the machine on its side. Clean grass clippings accumulated on the underside of the machine body.
 3. Pour the water down towards the bottom of the machine to which the scarifier blades are assembled.
- Fig.26

NOTICE: Do not wash the machine with high pressure water.

4. Check all nuts, bolts, screws, etc. for tightness.
5. Inspect moving parts for damage, breakage, and wear. Damaged or missing parts should be repaired or replaced.
6. Store the machine in a safe place out of the reach of children.

Folding handle

NOTE: Support the handle to keep its angle while disassembly, making the folding operation safe and easy.

The handle can be three-folded to make the machine easy to hand carry and keep anywhere in less space.

1. Remove the battery cartridge from the machine.
2. Loosen the thumb nuts on the couplings of the lower handles.

Unfasten the second (inward) thread to disengage the pairs of couplings.

3. Pull the male couplings off. Then push the handle down/forwards past its operating position.
4. Align the triangle marks on the male couplings with those on the female couplings.

5. Push the male couplings into the female couplings to engage the handle position.

- Fig.27: 1. Thumb nut 2. Second (inward) thread 3. Lower handle 4. Male coupling 5. Female coupling 6. Triangle marks

► Fig.28

NOTICE: Ensure that the cord is not caught on or around the handle components.

6. Open the lock levers on the middle handles all the way to set the handle components free to be folded.

7. Disengage the assembly by pulling the components slightly apart. Then flip the middle handles back to the folded position.

- Fig.29: 1. Lock lever 2. Middle handle

► Fig.30

NOTICE: Ensure that the cord is not caught around or between the assembled components.

8. Loosen the thumb nuts on the upper handle.

Unfasten the second (inward) thread to set the handle components free to be folded.

9. Disengage the assembly by pulling the components slightly apart. Then flip the upper handle forward to the closed position.

- Fig.31: 1. Thumb nut 2. Second (inward) thread 3. Upper handle

► Fig.32

NOTICE: Ensure that the cord is not caught around or between the assembled components.

10. Finger tighten the thumb nuts on the lower handles to secure the folded handles in place.

- Fig.33: 1. Thumb nut

Carrying machine

CAUTION: Before carrying the machine, make sure to remove the battery cartridge.

CAUTION: Always wear gloves when carrying the machine with your hands.

NOTICE: Always dismount the grass basket and fold the handle before transporting.

Lift and carry the machine by grasping the side hand holds with your hands along the left and right sides of the machine.

To prevent injuries when moving the machine, keep the machine level and carry it carefully, taking care not to jolt or tip it.

► Fig.34

Storing

NOTICE: Store the machine indoors in a cool, dry and locked place. Do not store the machine in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C.

Remove any adhering soil and root residues from the machine after each use. Fold the handle in half or thirds and place the grass basket on top of the machine for space saving storage.

As for storage when not in use for an extended period during off-season, thoroughly maintain and clean all the scarifier blades and machine body. Make sure all parts of the machine are completely dry to prevent rust.

► Fig.35

Removing and installing scarifier blades

WARNING: The scarifier blades coast for a few seconds after releasing the switch lever. Do not start any operation until the blades come to a complete stop.

WARNING: Always remove the battery cartridge when removing or installing the scarifier blades. Failure to do so may cause a serious injury.

WARNING: Always wear gloves when handling the scarifier blades.

NOTICE: Use only the manufacturer genuine scarifier blades specified in this manual.

NOTICE: If the bolt holes in the bracket are clogged with dirt or foreign objects, remove them using a sharp tool such as a slotted screwdriver.

NOTICE: Use the hex wrench provided with the machine to assure proper tightening.

Guideline for replacing scarifying blade

If the tips of the scarifying blades have reached the wear lines (i.e., remaining blade length: 45 mm), replace the scarifying blade with a new one.

► Fig.36: 1. 45 mm

Removing scarifier blades

1. Place the machine on its side so that the (working depth) adjustment lever comes to the upper side.
2. Loosen and remove the bolts that secure the scarifier blades assembly with the bracket.

► Fig.37: 1. Adjustment lever 2. Bolts 3. Bracket
4. Scarifier blades

3. Lift the scarifier blades upwards slightly, and then remove the scarifier blades out from the blade housing.

► Fig.38: 1. Scarifier blades

NOTE: If you find it difficult to remove the scarifier blades from the blade housing, use a hand tool, such as a slotted screwdriver, to lift the bottom of the scarifier blades upwards slightly.

► Fig.39: 1. Hand tool

Installing scarifier blades

WARNING: When you replace the scarifier blades, always follow the instructions provided in this manual.

WARNING: Tighten the bolts clockwise firmly to secure the scarifier blades.

WARNING: Make sure that the scarifier blades and all the fixing parts are installed correctly and tightened securely.

1. Insert the shaft end of the scarifier blades assembly into the mounting hole on the machine. Then attach the bracket end of the assembly to the anchor groove on the blade housing.

► Fig.40: 1. Shaft end 2. Mounting hole 3. Bracket end 4. Anchor groove

NOTE: Rotate the blades around the shaft and thereby adjust the fittings for easy installation.

2. Tighten the bracket with the bolts to secure the scarifier blades.

► Fig.41: 1. Bolts 2. Bracket

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to disassemble the machine. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Machine does not start.	Battery cartridge is not installed.	Install charged battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	Working depth is too deep.	Set the working depth shallower.
	Cut grass is clogged in the machine.	Remove the clogged grass from the machine.
Motor does not reach maximum RPM.	Battery cartridge is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Scarifier blades do not rotate: ⇒ stop the machine immediately!	Foreign object such as branch is stuck in the scarifier blades.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the machine immediately!	Scarifier blades are imbalanced, excessively or unevenly worn.	Replace the scarifier blades.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita machine specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Scarifier blades
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the product package as standard accessories. They may differ from country to country.

规格

型号：	DUV320	
作业宽度	320 mm	
空载速度	3,300 /min	
备用梳草 刀片零件 编号	梳草刀片	YA00001316
	打草根刀片	YA00001317
尺寸 (长 × 宽 × 高)	操作期间	1,035 mm × 565 mm × 995 mm
	存放时 (不带草篮)	610 mm × 565 mm × 430 mm
额定电压	D.C. 18 V	
净重	10.1 - 10.4 kg	
防护等级	IPX4	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量因装置（包括电池组）而异。最轻与最重的组合见表格。

适用电池组和充电器

电池组	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

⚠ 警告：请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

⚠ 警告：请勿对此机器使用带线电源，例如电池连接转换器或者便携电源装置。此类电源电缆可能会阻碍操作并导致人员受伤。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。



特别小心和注意。



阅读使用说明书。



危险；注意抛掷物体。



机器和旁观者之间的距离至少为15 m。



警告：保养前断开电池。



切勿使手和脚靠近机器下面的梳草刀片。机器电源关闭后梳草刀片还会继续旋转。



仅限于欧盟国家
由于本设备中包含有害成分，
因此废弃的电气和电子设备、
蓄电池和普通电池可能会对环
境和人体健康产生负面影响。
请勿将电气和电子工具或电池
与家庭普通废弃物放在一起处
置！
根据欧洲关于废弃电气电子设
备、蓄电池和普通电池、废弃
的蓄电池和普通电池的指令及
其国家层面的修订法案，废弃
的电气设备、普通电池和蓄电
池应当单独存放并递送至城
市垃圾收集点，根据环保法规进
行处置。
此规定由标有叉形标志的带轮
垃圾桶符号表示。



保证声功率级别符合欧盟室外
噪音指令。



声功率级别符合澳大利亚
NSW噪音控制规定

v

电压

—

直流

n_o

空载速度

... /min
r/min

每分钟转速或往复速度



手和脚应远离梳草刀片。

用途

机器用于从草坪去除茅草和苔藓或切断草坪
根部以松土。

噪音

典型A加权噪音级别（根据EN IEC 62841-4-7
测定）：

测得声功率级别 (L_{WA}) : 85 dB (A)

保证声功率级别 (L_{WA}) : 89 dB (A)

声压级 (L_{pA}) : 75 dB (A)

声压级不确定度 (K) : 3 dB (A)

注： 声明的噪音发射值根据标准测试方法
测定，可用于相互比较工具。

注： 声明的噪音发射值可用于工具性能的
初步评估。

▲警告：佩带耳罩。

▲警告： 根据工具的使用方法，特别是加
工的工件类型，实际使用电动工具时的噪音
发射值可能不同于声明的值。

▲警告： 请务必基于预测的实际使用条件
(考虑操作周期的所有方面，如工具关闭时
间、怠速运行时间和启动时间) 采取安全措
施以保护操作人员。

振动

振动总值（三轴矢量和）（根据EN IEC
62841-4-7测定）：

振动值 (a_h) : 2.5 m/s² 或更小

不确定度 (K) : 1.5 m/s²

注： 声明的振动总值根据标准测试方法测
定，可用于相互比较工具。

注： 声明的振动总值可用于工具性能的初
步评估。

▲警告： 根据工具的使用方法，特别是加
工的工件类型，实际使用电动工具时的振动
值可能不同于声明的值。

▲警告： 请务必基于预测的实际使用条件
(考虑操作周期的所有方面，如工具关闭时
间、怠速运行时间和启动时间) 采取安全措
施以保护操作人员。

符合性声明

仅用于欧洲国家

本使用说明书的附录A包含符合性声明。

安全警告

电动工具通用安全警告

▲警告： 阅读随电动工具提供的所有安全
警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列
说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

**保存所有警告和说明书以备查
阅。**

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

1. **保持工作场地清洁和明亮。**杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。**电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. **操作电动工具时，远离儿童和旁观者。**注意力不集中会使你失去对工具的控制。

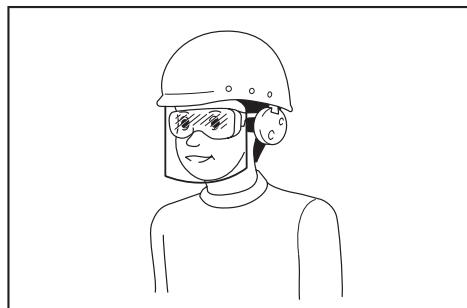
电气安全

1. **电动工具插头必须与插座相配。**绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。**如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. **请勿在雨水或潮湿的环境中操作电动工具。**可能会增加触电的风险。
4. **不得滥用软线。**绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
5. **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。**适合户外使用的电线将降低电击风险。
6. **如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。**RCD的使用可降低电击风险。
7. **电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。**但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和/或医生寻求建议。

人身安全

1. **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。**当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. **使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。**防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. **防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关闭位置。**手指放在开关上搬运工具或开关处子接通时通电会导致危险。

4. **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。**遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. **手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。**这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。**让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、饰品或长发可能会卷入运动部件。
7. **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。**使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
8. **不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。**某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
9. **使用电动工具时请始终佩带护目镜以免伤害眼睛。**护目镜须符合美国ANSI Z87.1、欧洲EN 166或者澳大利亚/新西兰的AS/NZS 1336的规定。在澳大利亚/新西兰，法律要求佩带面罩保护脸部。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩带合适的安全防护设备。

电动工具使用和注意事项

1. **不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。**选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. **如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。**不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
3. **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。**这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。

4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
8. 保持手柄和握手表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠结的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

电池式工具使用和注意事项

1. 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
3. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

草坪梳草机和草坪松土机安全警告

1. 请勿在恶劣天气，特别是可能出现雷电的天气条件下使用机器。这可降低被雷电击中的风险。
2. 彻底检查需要使用机器的区域是否有野生动物。操作过程中机器可能会伤及野生动物。
3. 彻底检查需要使用机器的区域，并将石块、树枝、电线、骨头及其他异物全部清除。抛掷物体可能会造成人身伤害。
4. 在使用机器之前，请务必目视检查尖齿片和尖齿片组件有无磨损或损坏。磨损或损坏的部件会增加人身伤害的风险。
5. 时常检查草夹持器是否有磨损或劣化。使用已磨损或损坏的草夹持器可能会增加人员受伤风险。
6. 保护罩必须安装到位。必须保证保护罩能够正常发挥作用且安装无误。使用松动、受损或无法正常发挥作用的保护罩可能导致人员受伤。
7. 确保冷却进气口无碎片。进气口被碎片阻塞可能导致过热，甚至引发火灾。
8. 操作机器期间，请务必穿着防滑防护鞋。请勿在赤脚或穿着露趾凉鞋时操作机器。这样可减少脚部因接触移动尖齿片而受伤的可能性。
9. 操作机器期间，请务必穿着长裤。皮肤暴露在外会增加抛掷物体造成人身伤害的可能性。
10. 避免在湿草上操作机器。步行操作，切勿奔跑。这样可减少因打滑和摔倒而造成人身伤害的可能性。
11. 请勿在过于陡峭的斜坡上操作机器。这样可减少机器失控、打滑和摔倒而造成人身伤害的风险。
12. 在斜坡上作业时，务必确保站稳并横跨坡面站立，切勿上下颠簸，变向时务必格外小心谨慎。这样可减少机器失控、打滑和倒地的风险。

13. 倒退或将机器拉向自己时，请务必格外小心。请始终注意周围环境。这样可减少操作期间被绊倒的风险。
14. 尖齿片可能会接触到隐藏的电线，因此请仅握住机器的绝缘把手表面。尖齿片接触到“带电”的电线时，机器上暴露的金属部分可能也会“带电”，并使操作者触电。
15. 请勿触碰仍处于运动状态的尖齿片及其他危险移动部件。这样可减少移动部件造成人身伤害的风险。
16. 在清除卡住的材料或者清洁机器时，请确保所有电源开关均已关闭，并且电池组已断开连接。机器的意外操作可能会造成严重的人身伤害。
17. 通过非草坪表面时以及搬运机器进出使用区域时，如果必须倾斜机器搬运，请务必停止梳草刀片。
18. 请勿在开启机器时倾斜机器。

请保留此说明书。

▲警告：请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。
使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

重要安全注意事项

▲警告：阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

培训

1. 请仔细阅读说明。熟悉控制和正确操作机器的方法。
2. 切勿让儿童或不熟悉这些说明的人员使用机器。当地法规可能会限制操作人员的年龄。
3. 切勿在附近有人（特别是儿童）或宠物的情况下操作机器。
4. 操作时要时刻谨记，如果给他人及其财产造成损失，操作者或用户要为此负责。
5. 应看管好儿童，勿让其玩耍机器。
6. 身体状态 - 请勿在麻醉品、酒精或任何药物作用影响下操作机器。

准备

1. 操作机器期间，请务必穿着结实的鞋子和长裤。请勿在赤脚或穿着露趾凉鞋时操作机器。避免穿戴宽松或有吊绳、领带的衣服或者首饰。它们可能会被卷入运动部件中。
2. 使用前，请务必目视检查机器有无损坏、保护罩或隔离罩是否缺失或者位置错误。
3. 操作机器前，请确保作业区域内无其他人员。如有任何人进入作业区域，请停止机器。
4. 操作之前，请仔细检查刀片或刀片螺栓上是否有裂缝或损坏。应立即更换有裂缝或损坏的刀片或刀片螺栓。
5. 操作机器前，请清除作业区域内的石块、电线、瓶子、骨头和大的树枝等异物，以防止人身伤害或机器受损。
6. 梳草刀片撞击物体会导致严重的人身伤害。每次操作前，请务必仔细检查草坪并清除所有异物。
7. 观察有无孔洞、坑槽、鼓包、石头或其它隐藏的物体。地面不平会导致打滑和摔倒。高草丛会隐藏障碍物。
8. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。

操作

1. 操作时手不要伸得太长。始终保持平衡。在斜坡上时，请确保立足稳固。操作时请行走，切勿跑动。
2. 停止机器并关闭机器，确保所有运动部件已完全停止：
 - 离开机器时；
 - 清除堵塞物或疏通滑槽前；
 - 检查、清洁或对机器进行操作前；
 - 撞击异物后。检查机器有无损坏，并在重新启动并操作机器前进行修理；
 - 机器开始异常振动时。
3. 在保护罩或隔离罩有损坏或者草篮等安全装置未安装到位时，切勿操作机器。
4. 请避免在恶劣天气，特别是可能出现雷电的天气条件下使用机器。
5. 操作机器期间，请务必穿戴安全眼镜和结实的鞋子。
6. 仅在光线充足或良好照明的情况下操作机器。
7. 根据说明小心开启机器，并使脚远离梳草刀片。
8. 小心避免梳草刀片伤及脚和手。

9. 务必确保通风口无任何碎片。
 10. 操作机器横过斜坡时，切勿上下来回。在斜坡上改变方向时，请务必格外小心。请勿在过于陡峭的斜坡上操作机器。
 11. 倒退或将机器拉向自己时，请务必格外小心。
 12. 通过非草坪表面时以及搬运机器进出使用区域时，如果必须倾斜机器搬运，请停止刀片。
 13. 除必须倾斜机器进行启动外，请勿在开启电机时倾斜机器。在这种情况下，请勿将其倾斜至超过绝对必要的程度，并仅抬起离操作者较远的部分。将机器放回地面时，务必把双手放在操作位置上。
 14. 勿使手和脚靠近旋转部件或置于其下。请勿在任何时间与排出口成直线站立。
 15. 请勿在机器开启时搬运机器。
 16. 避免在湿草上操作机器。
 17. 请务必紧握手柄。
 18. 拿起或握住机器时，请勿抓握外露的梳草刀片或刀刃。
 19. 手和脚应远离旋转的梳草刀片。小心 - 机器电源关闭后刀片仍会旋转。
 20. 若发现有任何异常，请立即停止操作。关闭机器电源。然后检查机器。
 21. 切勿尝试在机器运转期间调节作业深度。
 22. 在穿过车道、人行道、道路或任何碎石覆盖的区域前，请松开开关柄并等待刀片停止旋转。在放置机器、捡取或移开作业路径上的异物或在任何可能分散注意力的情况下，请务必关闭机器。
 23. 如果机器撞击到异物，请执行以下步骤：
 - 停止机器，松开开关柄并等待梳草刀片完全停止。
 - 取出电池组。
 - 彻底检查机器有无损坏。
 - 如果梳草刀片有任何损伤，请予以更换。重新启动并继续操作机器前，请修复任何损伤。
 24. 如果机器开始异常振动（立即检查）
 - 检查损伤；
 - 更换或修复任何损坏部件；
 - 检查并拧紧松散的部件。
 25. 除非绝对必要，请勿向后拉机器。不得不从栅栏或其它类似障碍物处使机器后退时，向后时移动之前和移动过程中要注意脚下和身后。
 26. 拆下草夹持器前，先关闭电机并等待梳草刀片完全停止。刀片在关闭开关后仍会旋转一段时间，请小心。
27. 操作机器时请注意管道和电线。

保养和存放

 1. 出于安全需要，请更换磨损或损坏的部件。仅使用原厂正品替换部件和附件。
 2. 定期检查和保养机器。
 3. 不使用时，将机器存放于儿童无法触及的地方。
 4. 保证所有螺母、螺栓和螺丝都已拧紧，确保设备处于安全的工作状态。
 5. 时常检查草篮是否有磨损或劣化。存放时，务必确保清空草篮。出于安全需要，请使用新的原厂替换草篮更换磨损的草篮。
 6. 请仅使用本说明书中指定的制造商正品梳草刀片。
 7. 调整机器时请小心谨慎，防止手指卷入移动的梳草刀片和机器的固定部件之间。
 8. 时常检查刀片安装螺栓，确保坚固妥当。
 9. 存放前，务必使机器充分冷却。
 10. 请注意，在维修梳草刀片时，即便已切断电源，刀片仍可以移动。
 11. 严禁拆下或改动安全装置。定期检查是否正常运行。严禁干扰安全装置的预定功能或者降低其保护能力。

电池式工具使用和注意事项

 1. 防止意外启动。在连接至电池组、拿起或搬运机器之前，请确保开关处于关闭位置。搬运机器时手指放在开关上或者在开关打开的情况下给机器通电会招致意外情况。
 2. 在进行任何调整、更换附件或存放机器之前，请断开电池组与机器的连接。这些安全防护措施可降低机器意外启动的风险。
 3. 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
 4. 这些机器仅可使用指定的专用电池组。使用其他电池组可能会导致人身伤害或起火。
 5. 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。

- 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能都会发生腐蚀或燃烧。
- 请勿使用损坏或改装过的电池组或机器。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致起火、爆炸或人身伤害。
- 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
- 遵循所有充电说明，请勿在说明书中指定的温度范围之外给电池组或机器充电。不正确充电或在指定的温度范围之外充电可能会损坏电池并增加火灾风险。
- 由具备必要资质的专业维修人员进行维修并只使用与原部件相同的更换部件。这样可确保产品的安全性。
- 除非在使用和维护说明中另有指示，否则请勿改装或尝试修理机器或电池组。

电气和电池安全

- 请勿将电池弃于火中。否则会引起电池爆炸。请查阅当地法规了解适当的特殊处理说明。
- 请勿打开或拆解电池。溢出的电解质具有腐蚀性，可能会对眼睛或皮肤造成损伤。吞服则有致毒危险。
- 请勿在雨中或潮湿的地方充电。
- 勿在室外对电池充电。
- 请勿用湿手操作充电器，包括充电器插头和充电器端子。
- 请谨慎操作电池，以免戒指、手镯和钥匙等导电材料使电池短路。电池或导体可能过热并导致灼伤。
- 避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨的环境下使用机器。水进入机器将增加触电的风险。
- 如果必须要在潮湿的场所操作电动工具，请使用带接地故障漏电断路器（GFCI）保护功能的电源。使用GFCI可降低触电风险。

请保留此说明书。

▲警告：请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。

使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

▲警告：使用本机时产生的粉尘含化学物质，可能会导致呼吸类疾病或其他疾病。例如其中一些化学物质为杀虫剂、农药、化肥和除草剂中含有的化合物。

根据您进行该类型作业的频率，您暴露于这些化学物质的危险程度有所不同。为尽量避免受到这些化学物质的影响：请保持工作区域通风良好，并使用认可的安全设备，如专门用于过滤精细微粒的防尘面罩等。

电池组的重要安全注意事项

- 在使用电池组之前，请仔细通读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
- 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
- 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
- 如果电解液进入您的眼睛，请用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
- 请勿使电池组短路：
 - 请勿使任何导电材料碰到端子。
 - 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
- 请勿在温度可能达到或超过50°C (122°F) 的场所存放以及使用工具和电池组。
- 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
- 请勿对电池组射钉，或者切割、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
- 请勿使用损坏的电池。

10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。
第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。
请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

▲小心：请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

- ## 保持电池最大使用寿命的提示
1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
 2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
 3. 请在10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。

4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

装配

▲警告：对机器执行任何操作前，请务必取出电池组。未取出电池组可能会因意外启动而导致严重的人身伤害。

▲警告：在未完整装配前，切勿启动机器。在部分装配状态下操作机器，可能会因意外启动而导致严重的人身伤害。

组装手柄

注意：安装时，请小心避免电缆夹在手柄组件之间。损坏的电缆可能会导致机器故障。

注意：组装手柄时，请小心避免扭转电缆。

下部手柄

1. 将螺纹杆穿过外螺纹接头，使下部手柄的外螺纹接头贴住机器上的内螺纹接头。
2. 将外螺纹接头上的三角形标记与内螺纹接头上的三角形标记对齐。
3. 将外螺纹接头推入内螺纹接头以固定手柄位置。
4. 用手指拧紧手拧螺母，将下部手柄固定到位。

► 图片1：1. 下部手柄 2. 外螺纹接头 3. 内螺纹接头 4. 手拧螺母 5. 螺纹杆 6. 三角形标记

注：确保一对接头嵌合良好，无间隙。

► 图片2：1. 外螺纹接头 2. 内螺纹接头

注：请注意，双螺纹杆需要拧紧手拧螺母两次；第一个（朝外）螺纹用于粗略固定手柄组件，第二个（朝内）螺纹用于固定手柄组件。

► 图片3：1. 螺纹杆 2. 手拧螺母 3. 第一个（朝外）螺纹 4. 第二个（朝内）螺纹

中间手柄

1. 将中间手柄的扁平端贴在下部手柄的顶管上。
2. 对齐中间和下部手柄上的孔，使手柄锁杆可插入。
3. 将锁杆的螺纹端穿过孔，并用螺母紧固手柄。
4. 向上闭合锁杆以固定手柄组件。

► 图片4: 1. 中间手柄 2. 下部手柄 3. 手柄锁杆 4. 螺母

上部手柄

1. 握住上部手柄，使其握持臂朝上。
2. 将上部手柄的末端贴在中间手柄的顶管上。
3. 对齐上部和中间手柄上的孔，使螺栓可插入。
4. 将螺栓从内侧推至外侧，穿过手柄。然后用手指将手拧螺母紧固在其上。

► 图片5: 1. 上部手柄 2. 中间手柄 3. 螺栓
4. 手拧螺母

注: 确保将螺栓正确插入，使弧形螺栓头完全贴合手柄管。

► 图片6: 1. 螺栓头 2. 手柄管

注: 请注意，双螺纹螺栓需要拧紧手拧螺母两次；第一个（朝外）螺纹用于粗略紧固手柄组件，第二个（朝内）螺纹用于固定手柄组件。

► 图片7: 1. 螺纹螺栓 2. 手拧螺母 3. 第一个（朝外）螺纹 4. 第二个（朝内）螺纹

线夹

使用3个线夹将布线整理妥当。

将导线笔直地夹在下部和中间手柄上。使导线沿着手柄内侧走线。

► 图片8: 1. 线夹 2. 中间手柄 3. 下部手柄
4. 导线

注: 将3个线夹中的2个置于下部手柄，一个尽可能靠近中间手柄，另一个放在底部弧形管端附近，以免妨碍打开和关闭后盖。

安装草篮

注: 组装前务必将集草袋的正确一侧翻出（徽标在外侧）。

组装草篮

1. 打开集草袋，使其加固表面位于底部。
2. 将框架滑入集草袋开口。使手柄处于集草袋顶部表面上方。
3. 将夹子钩在伸出臂上，以将集草袋固定至框架上。

请务必从内侧至外侧固定夹子。

► 图片9: 1. 集草袋 2. 加固表面 3. 框架 4. 夹子 5. 框架的伸出臂 6. 手柄

4. 抚平布上的张力和褶皱。

安装草篮

1. 握住后盖，保持打开状态。

► 图片10: 1. 后盖

2. 通过使杆钩在安装口上，将草篮安装在机器背面。

► 图片11: 1. 草篮 2. 手柄 3. 杆 4. 安装口

拆卸草篮时，一只手握住草篮手柄，另一只手握住后盖以保持打开状态。以略微角度抬起并拉出草篮，将杆从安装口中取出。

功能描述

▲小心: 调节或检查机器功能之前，请务必关闭机器电源并取出电池组。

梳草刀片的应用

梳草刀片

梳草刀片可以去除草坪上的枯草和苔藓，并垂直切断草坪根部。梳草刀片可以松土并增加草坪的通气量，使水进入草坪根部并防止水停留在表面。

► 图片12

打草根刀片

打草根刀片可在不切断草坪根部的情况下去除草坪上的枯草和苔藓。

► 图片13

安装或拆卸电池组

▲小心：安装或拆卸电池组之前，请务必关闭机器电源。

▲小心：安装或拆卸电池组时，请握紧机器和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致机器和电池组受损，甚至造成人身伤害。

▲小心：使用前务必锁紧电池盖。以免泥土、灰尘或有水进入，使产品或电池组受损。

▲小心：务必将电池组完全装入。否则其可能会从机器中意外脱落，从而造成您自身或他人受伤。

▲小心：请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

▲小心：安装或拆卸电池组时，请抓紧电池盖。

安装电池组：

1. 拉起盖凸舌，抬起电池盖。

► 图片14: 1. 电池盖 2. 凸舌

2. 将电池组上的舌簧与机器上的槽对齐，然后滑入电池组，直至其锁定到位并发出轻微卡嗒声为止。

► 图片15: 1. 电池组 2. 电池槽

3. 关闭电池盖并将其向下推，直至其锁定到位并发出轻微卡嗒声为止。

取出电池组：

1. 拉起盖凸舌并打开电池盖。

2. 向上滑动电池组前侧的按钮，将电池组从机器中拔出。

3. 关闭电池盖。

指示灯

位于电池盒后下角的指示灯实时显示运行和故障状态。发生错误时，指示灯呈红色点亮或闪烁。

► 图片16: 1. 指示灯

机器 / 电池保护系统

本机器配备有机器 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长机器和电池寿命。操作期间如果机器或电池处于以下任一情况时，机器将会自动停止运转，并亮起指示灯：

过载保护

以导致异常高电流的方式操作电池时，机器会自动停止运转并且指示灯呈红色点亮。在这种情况下，请关闭机器并停止导致机器过载的应用操作。然后开启机器以重新启动。

过热保护

当机器过热时，机器会自动停止运转并且指示灯呈红色点亮。在这种情况下，请在重新开启机器前使机器和电池冷却。

过放电保护

电池电量不足时，机器会自动停止运转并且指示灯呈红色闪烁。如果重新开启开关后机器仍不运转，并且指示灯呈红色点亮，则表示电池电量不足以运转。请从机器中取出电池并给电池充电。

其他原因防护

保护系统还能够在出现其他可能导致机器受损的情况时使机器自动停止运转。请在机器暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除故障源。

1. 关闭机器，然后再次重新启动。
2. 给电池充电或更换为充电电池。
3. 请等待机器和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

注意：如果机器因上述所述以外的原因停止，请参阅故障排除部分。

显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

► 图片17: 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯			剩余电量
点亮	熄灭	闪烁	
			75%至100%
			50%至75%
			25%至50%
			0%至25%
			给电池充电。
			电池可能出现故障。

注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

注：当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

开关操作

▲警告：在安装电池组之前，请务必检查开关柄是否能扣动自如，以及松开时能否退回至原位。若机器上的开关无法正常工作，将可能导致机器失控，并造成严重的人身伤害。

注：在未按下锁止按钮时，即便已扣动开关柄，机器也不会启动。

注：如果尝试在固体土壤上操作机器，机器可能因过载而无法启动。在这种情况下，将作业深度设浅。

本机器配备有锁止按钮。如果您注意到锁止按钮有任何异常，请立即停止操作，并将其交由最近的Makita（牧田）授权维修服务中心进行检查。

1. 安装电池组，然后关闭电池盖。

注：如果在扣动开关柄的同时安装电池组，指示灯将呈红色点亮。安装电池组前，请松开开关柄。

2. 按住锁止按钮的同时，向自身方向拉动开关柄。电机开始运转时，松开锁止按钮。

► 图片18：1. 锁止按钮 2. 开关柄

3. 松开开关柄电机即停止。

调整作业深度

▲警告：调整作业深度时，切勿将手或脚置于机身下面。

注意：搬运机器或不操作机器时，将调整杆完全移向后轮，使梳草刀片抬离地面。

注意：使用打草根刀片时，请务必把作业深度设为+4 mm或0 mm。如果作业深度设定过深，打草根刀片可能会损坏或断裂。

通过+4 mm至-8 mm范围内的4个可调节梳草高度，可实现完美效果。

- (1) 松开开关柄电机即停止。
- (2) 朝轮向外拉住调整杆以解锁。
- (3) 将调整杆移至所需梳草高度位置。
- (4) 松开调整杆以锁定。

► 图片19：1. 调整杆 2. 前轮

当向前移动调整杆时，作业深度以4 mm为增量改变，直至达到最大深度-8 mm。

► 图片20

杆位置	作业深度
1 (地面上方)	+4 mm
2 (地面上)	0 mm
3 (地面下方)	-4 mm
4 (地面下方)	-8 mm

注：仅可将作业深度数值作为参考。根据草坪或土壤条件，实际作业深度可能会与设定深度略有不同。

注：请在不显眼的位置进行测试操作以获得所需深度。

六角扳手的存放

不使用时，请将六角扳手放置于机身的存放槽中。

打开电池盖，然后将六角扳手放入槽中，将其稳固放入到位。

► 图片21：1. 六角扳手 2. 存放槽 3. 电池盖

防止意外重启功能

如果在拉住开关柄的同时安装电池组，则机器不会启动。

要启动工具时，请首先松开开关柄，然后在按住锁止按钮的同时再次拉动开关柄。

电子功能

机器配备有以下电子功能。

- 电动制动器

本机器配备有电动制动器。如果在松开开关柄后，机器始终无法快速停止梳草刀片，请将机器交由Makita（牧田）授权的维修服务中心维修。

操作

操作机器

▲警告：操作机器前，请清除作业区域内的树枝和石块。此外，请事先清除作业区域内的任何杂草。

► 图片22

▲警告：操作机器时，请务必佩带有侧面罩的安全护目镜或安全眼镜。

▲小心：如果割下的草或异物堵塞在机身内部，请务必取下电池组，然后佩戴手套清除草或异物。

注意：仅在草坪上使用本机器。请勿在杂草上使用本机器。

注意：操作机器前，请务必修剪草坪至约**20 mm**至**30 mm**的高度。如果草坪过长，可能会干扰机器的操作。

操作机器时，请用双手紧握手柄。操作速度建议为每10秒约5米。

► 图片23

注：在浓密的草坪作业时，如果操作后发现效果不佳，或在操作期间发现电机速度降低，请将操作速度降至低于本说明书中的推荐值或将作业深度设浅。

将正面的标记作为作业宽度参考使用。

► 图片24：1. 作业宽度 2. 标记

定期检查草篮中割下的草。请在草篮变满前将其清空。每次定期检查前，请务必松开开关柄并停止机器。

注意：在草篮已满的情况下使用机器，会有碍于梳草刀片顺畅旋转并给电机施加额外负载，这可能会导致故障。

清空草篮

▲警告：为降低意外风险，请定期检查草篮是否有损伤或强度减弱。在必要时予以更换。

1. 松开开关柄。
2. 从机器中取出电池组。
3. 一只手握住草篮手柄，另一只手握住后盖以保持打开状态。以略微角度抬起并拉出草篮，将杆从机器中取出。
- 图片25：1. 后盖 2. 草篮 3. 手柄 4. 杆
4. 清空草篮。

保养

▲警告：在存放、搬运机器或尝试执行检查或保养前，请务必从机器中取出电池组。

▲警告：进行检查和保养操作时，请佩戴手套。

▲警告：执行检查或保养时，请务必佩带有侧面罩的护目镜或安全眼镜。

注意：切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他的维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

日常维护

1. 取出电池组，然后关闭电池盖。
2. 将机器侧放。清洁机身下面积聚的草屑。
3. 朝组装有梳草刀片的机器底部向下冲水。
- 图片26

注意：请勿用高压水清洗机器。

4. 检查并确保所有螺母、螺栓、螺丝等部件完全紧固。

5. 检查移动部件是否有损伤、破裂和磨损。已损坏或遗失的部件应进行维修或更换。

6. 将机器存放于儿童接触不到的安全位置。

折叠手柄

注：拆卸时，支撑手柄以保持其角度，可使折叠操作安全、轻松。

手柄可三折，使机器易于手提以及放置于更小空间的任何位置。

1. 从机器中取出电池组。

2. 拧松下部手柄接头上的手拧螺母。

松开第二个（朝内）螺纹以脱开一对接头。

3. 拉出外螺纹接头。然后将手柄向下/前推过其操作位置。

4. 将外螺纹接头上的三角形标记与内螺纹接头上的三角形标记对齐。

5. 将外螺纹接头推入内螺纹接头以嵌合手柄位置。

► 图片27： **1.** 手拧螺母 **2.** 第二个（朝内）螺纹 **3.** 下部手柄 **4.** 外螺纹接头 **5.** 内螺纹接头 **6.** 三角形标记

► 图片28

注意：确保导线未被夹在手柄组件上或绕在周围。

6. 将中间手柄上的锁杆完全打开，使手柄组件可自由折叠。

7. 将组件略微拉开，使组装体脱开。然后将中间手柄向后翻转至折叠位置。

► 图片29： **1.** 锁杆 **2.** 中间手柄

► 图片30

注意：确保导线未绕在组装组件的周围或被夹住。

8. 拧松上部手柄上的手拧螺母。

松开第二个（朝内）螺纹，使手柄组件可自由折叠。

9. 将组件略微拉开，使组装体脱开。然后将上部手柄向前翻转至关闭位置。

► 图片31： **1.** 手拧螺母 **2.** 第二个（朝内）螺纹 **3.** 上部手柄

► 图片32

注意：确保导线未绕在组装组件的周围或被夹住。

10. 用手指拧紧下部手柄上的手拧螺母，将折叠后的手柄固定到位。

► 图片33： **1.** 手拧螺母

搬运机器

⚠小心：搬运机器前，确保取出电池组。

⚠小心：用手搬运机器时，请务必佩戴手套。

注意：运输前，请务必拆下草篮并折叠手柄。

用手握住沿机器左右两侧的侧面手持处，抬起并搬运机器。

为防止人身伤害，移动机器时，请保持机器水平并小心搬运，注意不要摇晃或倾斜。

► 图片34

存放

注意：请将机器存放于室内阴凉、干燥和加锁的地方。请勿将机器存放于温度可能达到或超过40°C的场所。

每次使用后，请清除附着于机器上的泥土和根系残留物。两折或三折手柄后，将草篮放置于机器顶部，可以节省存放空间。

关于淡季长时间不使用时的存放，请进行彻底保养并清洁所有梳草刀片和机身。确保机器所有部件完全干燥，以防生锈。

► 图片35

拆卸和安装梳草刀片

⚠警告：松开开关柄后，梳草刀片仍会旋转数秒钟。请勿在刀片完全停止前开始任何操作。

⚠警告：拆卸或安装梳草刀片时，请务必取出电池组。否则可能会导致严重的人身伤害。

⚠警告：处理梳草刀片时，请务必佩戴手套。

注意：请仅使用本说明书中指定的制造商正品梳草刀片。

注意：如果支架上的螺栓孔被污垢或异物堵塞，请使用一字头螺丝刀等尖头工具将其清除。

注意：使用机器随附的六角扳手确保正确拧紧。

梳草刀片的更换指南

如果梳草刀片的刀尖已达到磨损线（即剩余刀片长度：45 mm），请更换新的梳草刀片。

► 图片36: 1. 45 mm

拆卸梳草刀片

1. 将机器侧放，使（作业深度）调整杆位于上方。

2. 拧松并取下将梳草刀片组件与支架固定的螺栓。

► 图片37: 1. 调整杆 2. 螺栓 3. 支架 4. 梳草刀片

3. 将梳草刀片略向上抬起，然后从刀片外罩上取出梳草刀片。

► 图片38: 1. 梳草刀片

注：如果梳草刀片难以从刀片外罩上拆下，请使用一字头螺丝刀等手工工具，将梳草刀片的底部略向上抬起。

► 图片39: 1. 手工工具

安装梳草刀片

⚠**警告：**更换梳草刀片时，请务必遵循本说明书的说明。

⚠**警告：**顺时针牢固拧紧螺栓以固定梳草刀片。

⚠**警告：**确保梳草机刀片和所有固定件均已正确安装并牢固拧紧。

1. 将梳草刀片组件的轴端插入机器上的安装孔内。然后将组件的支架端安装至刀片外罩上的锁定槽。

► 图片40: 1. 轴端 2. 安装孔 3. 支架端 4. 锁定槽

注：绕轴转动刀片，从而调整配件，使安装更容易。

2. 用螺栓紧固支架以固定梳草刀片。

► 图片41: 1. 螺栓 2. 支架

故障排除

请求维修前，请先自行检查。如果您发现本手册中有未作说明的问题，请勿尝试拆卸机器。请联系Makita（牧田）授权维修服务中心，使用Makita（牧田）的替换部件进行修复。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
机器不启动。	未安装电池组。	安装充满电的电池组。
	电池故障（欠压）	请给电池组充电。如果充电无效，则更换电池组。
使用一段时间后电机不旋转。	电池电量低。	请给电池组充电。如果充电无效，则更换电池组。
	作业深度过深。	将作业深度设浅。
电机未达到最大转速。	割掉的草堵塞在机器中。	从机器中清除堵塞的草。
	电池组安装不当。	按本手册所述安装电池组。
	电池电力下降。	请给电池组充电。如果充电无效，则更换电池组。
梳草刀片不转动： ⇒ 立即停止机器！	驱动系统未正常工作。	请到当地授权的维修服务中心进行维修。
	树枝等异物卡在梳草刀片内。	清除异物。
	驱动系统未正常工作。	请到当地授权的维修服务中心进行维修。
异常振动： ⇒ 立即停止机器！	梳草刀片不平衡，过度或不均匀磨损。	请更换梳草刀片。

选购附件

⚠小心：这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita**（牧田）机器。若使用其他附件或装置，则可能存在人身伤害风险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita**（牧田）维修服务中心。

- 梳草刀片
- **Makita**（牧田）原装电池和充电器

注：本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于产品包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

SPESIFIKASI

Model:	DUV320	
Lebar kerja	320 mm	
Kecepatan tanpa beban	3.300 min ⁻¹	
Nomor suku cadang pisau perata rumput pengganti	Pisau perata rumput	YA00001316
	Pisau rumput kering	YA00001317
Dimensi (P x L x T)	saat dioperasikan	1.035 mm x 565 mm x 995 mm
	pada saat disimpan (tanpa keranjang rumput)	610 mm x 565 mm x 430 mm
Tegangan terukur	D.C. 18 V	
Berat bersih	10,1 - 10,4 kg	
Derajat perlindungan	IPX4	

- Karena kesinambungan program penelitian dan pengembangan kami, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.
- Berat alat mungkin berbeda tergantung perangkat tambahan yang dipasang, termasuk kartrid baterai. Kombinasi alat terberat dan teringin ditunjukkan pada tabel.

Kartrid dan pengisi daya baterai yang dapat digunakan

Kartrid baterai	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Pengisi daya	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Beberapa kartrid baterai dan pengisi daya yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia, tergantung wilayah tempat tinggal Anda.

PERINGATAN: Hanya gunakan kartrid dan pengisi daya baterai yang tercantum di atas. Penggunaan kartrid dan pengisi daya baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan/atau kebakaran.

PERINGATAN: Jangan menggunakan suplai daya berkabel seperti adaptor baterai atau paket daya portabel dengan mesin ini. Kabel suplai daya dapat menghalangi pengoperasian dan mengakibatkan cedera pribadi.

Simbol

Berikut ini adalah simbol-simbol yang dapat digunakan pada peralatan ini. Pastikan Anda memahami arti masing-masing simbol sebelum menggunakan peralatan.



Jangan letakkan tangan dan kaki Anda di dekat pisau perata rumput di bawah mesin. Pisau perata rumput masih tetap berputar setelah mesin dimatikan.



Berhati-hatilah dan pusatkan perhatian Anda.



Baca petunjuk penggunaan.



Bahaya; hati-hati terhadap objek yang terlempar.



Jarak antara mesin dan orang-orang di sekitar harus sedikitnya 15 m.



Peringatan; Lepaskan baterai sebelum melakukan pemeliharaan.



Hanya untuk negara-negara UE
Akibat adanya komponen berbahaya dalam peralatan, limbah peralatan listrik dan elektronik, aki dan baterai dapat memiliki dampak negatif pada lingkungan dan kesehatan manusia.

Jangan buang peralatan listrik dan elektronik atau baterai bersama limbah rumah tangga!

Sesuai dengan Petunjuk Eropa tentang limbah peralatan listrik dan elektronik dan tentang aki dan baterai serta limbah aki dan baterai, serta presyesuaianya terhadap undang-undang nasional, limbah peralatan listrik, baterai dan aki harus disimpan secara terpisah dan dikirim ke tempat pengumpulan terpisah untuk sampah kota, beroperasi sesuai dengan peraturan tentang perlindungan lingkungan.

Hal ini ditunjukkan dengan simbol tempat sampah bersilang yang ditempatkan pada peralatan.



Level kekuatan suara terjamin sesuai dengan Petunjuk Kebisingan Di Luar Ruangan Uni Eropa.



Level kekuatan suara sesuai dengan Peraturan Kontrol Kebisingan NSW Australia

V

volt

arus searah

n_o

kecepatan tanpa beban

... /min
r/min

putaran atau pertukaran per menit



Jauhkan tangan dan kaki dari pisau perata rumput.

Penggunaan

Mesin ini dimaksudkan untuk menghilangkan ilalang dan lumut dari rumput atau memotong akar rumput untuk mengemburkan tanah.

Kebisingan

Level kebisingan khusus berat A ditentukan sesuai dengan EN IEC 62841-4-7:

Level kekuatan suara terukur (L_{WA}): 85 dB (A)

Level kekuatan suara terjamin (L_{WA}): 89 dB (A)

Level Tekanan Suara (L_{PA}) : 75 dB (A)

Ketidakpastian level kebisingan suara (K): 3 dB (A)

CATATAN: Nilai(-nilai) emisi kebisingan yang dinyatakan telah diukur sesuai dengan metode pengujian standar dan dapat digunakan untuk membandingkan satu mesin dengan mesin lainnya.

CATATAN: Nilai(-nilai) emisi kebisingan yang dinyatakan juga dapat digunakan dalam penaksiran awal pemaparan.

PERINGATAN: Gunakan pelindung telinga.

PERINGATAN: Emisi kebisingan selama penggunaan aktual dari mesin listrik dapat dibedakan dari nilai(-nilai) yang dinyatakan tergantung pada cara mesin digunakan terutama jenis benda kerja yang diproses.

PERINGATAN: Pastikan untuk mengidentifikasi langkah-langkah keselamatan untuk melindungi operator yang bergantung pada estimasi pemaparan pada kondisi penggunaan yang aktual (perhitungan semua bagian dari siklus pengoperasian seperti waktu ketika mesin dimatikan dan ketika berada dalam keadaan mati sebagai tambahan untuk memicu waktu).

Getaran

Nilai total getaran (jumlah vektor tiga sumbu) ditentukan sesuai dengan EN IEC 62841-4-7:

Emisi getaran (a_h) : 2,5 m/detik² atau kurang

Ketidaktentuan (K) : 1,5 m/detik²

CATATAN: Nilai(-nilai) total getaran yang dinyatakan telah diukur sesuai dengan metode pengujian standar dan dapat digunakan untuk membandingkan satu mesin dengan mesin lainnya.

CATATAN: Nilai(-nilai) total getaran yang dinyatakan juga dapat digunakan dalam penaksiran awal pemaparan.

PERINGATAN: Emisi getaran selama penggunaan aktual dari mesin listrik dapat dibedakan dari nilai(-nilai) yang dinyatakan tergantung pada cara mesin digunakan terutama jenis benda kerja yang diproses.

PERINGATAN: Pastikan untuk mengidentifikasi langkah-langkah keselamatan untuk melindungi operator yang bergantung pada estimasi pemaparan pada kondisi penggunaan yang aktual (perhitungan semua bagian dari siklus pengoperasian seperti waktu ketika mesin dimatikan dan ketika berada dalam keadaan mati sebagai tambahan untuk memicu waktu).

Pernyataan Kepatuhan

Hanya untuk negara-negara Eropa

Pernyataan kepatuhan disertakan dalam Aneks A pada petunjuk penggunaan ini.

PERINGATAN KESELAMATAN

Peringatan keselamatan umum mesin listrik

PERINGATAN: Bacalah semua peringatan keselamatan, petunjuk, ilustrasi dan spesifikasi yang disertakan bersama mesin listrik ini. Kelalaian untuk mematuhi semua petunjuk yang tercantum di bawah ini dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa depan.

Istilah "mesin listrik" dalam semua peringatan mengacu pada mesin listrik yang dijalankan dengan sumber listrik jala-jala (berkabel) atau baterai (tanpa kabel).

Keselamatan tempat kerja

1. **Jaga tempat kerja selalu bersih dan berpenerangan cukup.** Tempat kerja yang berantakan dan gelap mengundang kecelakaan.
2. **Jangan gunakan mesin listrik dalam lingkungan yang mudah meledak, misalnya jika ada cairan, gas, atau debu yang mudah menyala.** Mesin listrik menimbulkan bunga api yang dapat menyalakan debu atau uap tersebut.
3. **Jauhkan anak-anak dan orang lain saat menggunakan mesin listrik.** Bila perhatian terpecah, anda dapat kehilangan kendali.

Keamanan Kelistrikan

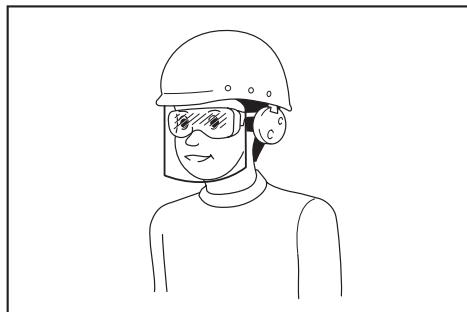
1. **Steker mesin listrik harus cocok dengan stopkontak.** Jangan sekali-kali mengubah steker dengan cara apa pun. Jangan menggunakan steker adaptor dengan mesin listrik terbumi (dibumikan). Steker yang tidak diubah dari stopkontak yang cocok akan mengurangi risiko sengatan listrik.
2. **Hindari sentuhan tubuh dengan permukaan terbumi atau yang dibumikan seperti pipa, radiator, kompor, dan kulkas.** Risiko sengatan listrik bertambah jika tubuh Anda terbumikan atau dibumikan.
3. **Jangan mengoperasikan mesin listrik saat hujan atau kondisi basah.** Hal ini dapat meningkatkan risiko sengatan listrik.
4. **Jangan menyalahgunakan kabel.** Jangan sekali-kali menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut mesin listrik dari stopkontak. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepian tajam, atau bagian yang bergerak. Kabel yang rusak atau kusut memperbesar risiko sengatan listrik.
5. **Bila menggunakan mesin listrik di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan.** Penggunaan kabel yang sesuai untuk penggunaan luar ruangan mengurangi risiko sengatan listrik.

6. **Jika mengoperasikan mesin listrik di lokasi lembap tidak terhindarkan, gunakan pasokan daya yang dilindungi peranti imbasan arus (residual current device - RCD).** Penggunaan RCD mengurangi risiko sengatan listrik.
7. **Mesin listrik dapat menghasilkan medan magnet (EMF) yang tidak berbahaya bagi pengguna.** Namun, pengguna alat pacu jantung atau peralatan medis sejenisnya harus berkonsultasi dengan produsen peralatan tersebut dan/atau dokter mereka sebelum mengoperasikan mesin listrik ini.

Keselamatan Diri

1. **Jaga kewaspadaan, perhatikan pekerjaan Anda dan gunakan akal sehat bila menggunakan mesin listrik.** Jangan menggunakan mesin listrik saat Anda lelah atau di bawah pengaruh obat bius, alkohol, atau obat. Sekejap saja lalai saat menggunakan mesin listrik dapat menyebabkan cedera badan serius.
2. **Gunakan alat pelindung diri. Selalu gunakan pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti masker debu, sepatu pengaman anti-slip, helm pengaman, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera badan.
3. **Cegah penyalakan yang tidak disengaja.** Pastikan bahwa saklar berada dalam posisi mati (off) sebelum menghubungkan mesin ke sumber daya dan/atau paket baterai, atau mengangkat atau membawanya. Membawa mesin listrik dengan jari Anda pada sakelarnya atau mengalirkannya listrik pada mesin listrik yang sakelarnya hidup (on) akan mengundang kecelakaan.
4. **Lepaskan kunci-kunci penyetel sebelum menghidupkan mesin listrik.** Kunci-kunci yang masih terpasang pada bagian mesin listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
5. **Jangan meraih terlalu jauh. Jagalah pijakan dan keseimbangan sepanjang waktu.** Hal ini memungkinkan kendali yang lebih baik atas mesin listrik dalam situasi yang tidak diharapkan.
6. **Kenakan pakaian yang memadai.** Jangan memakai pakaian yang longgar atau perhiasan. Jaga jarak antara rambut dan pakaian Anda dengan komponen mesin yang bergerak. Pakaian yang longgar, perhiasan, atau rambut yang panjang dapat tersangkut pada komponen yang bergerak.
7. **Jika tersedia fasilitas untuk menghisap dan mengumpulkan debu, pastikan fasilitas tersebut terhubung listrik dan digunakan dengan baik.** Pengguna pembersih debu dapat mengurangi bahaya yang terkait dengan debu.
8. **Jangan sampai Anda lengah dan mengabaikan prinsip keselamatan mesin ini hanya karena sudah sering mengoperasikannya dan sudah merasa terbiasa.** Tindakan yang lahir dapat menyebabkan cedera berat dalam sepersekian detik saja.

- Selalu kenakan kacamata pelindung untuk melindungi mata dari cedera saat menggunakan mesin listrik. Kacamata harus sesuai dengan ANSI Z87.1 di Amerika Serikat, EN 166 di Eropa, atau AS/NZS 1336 di Australia/Selandia Baru. Di Australia/Selandia Baru, secara hukum Anda juga diwajibkan mengenakan pelindung wajah untuk melindungi wajah Anda.



Menjadi tanggung jawab atasan untuk menerapkan penggunaan alat pelindung keselamatan yang tepat bagi operator mesin dan orang lain yang berada di area kerja saat itu.

Penggunaan dan pemeliharaan mesin listrik

- Jangan memaksa mesin listrik. Gunakan mesin listrik yang tepat untuk keperluan Anda. Mesin listrik yang tepat akan menuntaskan pekerjaan dengan lebih baik dan aman pada kecepatan sesuai rancangannya.
- Jangan gunakan mesin listrik jika sakelar tidak dapat menyala dan mematikannya. Mesin listrik yang tidak dapat dikendalikan dengan sakelarnya adalah berbahaya dan harus diperbaiki.
- Cabut steker dari sumber listrik dan/atau lepas paket baterai, jika dapat dilepas, dari mesin listrik sebelum melakukan penyetelan apa pun, mengganti aksesoris, atau menyimpan mesin listrik. Langkah keselamatan preventif tersebut mengurangi risiko hidupnya mesin secara tak sengaja.
- Simpan mesin listrik jauh darijangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang yang tidak paham mengenai mesin listrik tersebut atau petunjuk ini menggunakan mesin listrik. Mesin listrik sangat berbahaya di tangan pengguna yang tak terlatih.
- Rawatlah mesin listrik dan aksesoris. Periksa apakah ada komponen bergerak yang tidak lurus atau macet, komponen yang pecah, dan kondisi-kondisi lain yang dapat memengaruhi pengoperasian mesin listrik. Jika rusak, perbaiki mesin listrik terlebih dahulu sebelum digunakan. Banyak kecelakaan disebabkan oleh kurangnya pemeliharaan mesin listrik.
- Jaga agar mesin pemotong tetap tajam dan bersih. Mesin pemotong yang terawat baik dengan mata pemotong yang tajam tidak mudah macet dan lebih mudah dikendalikan.
- Gunakan mesin listrik, aksesoris, dan mata mesin, dll. sesuai dengan petunjuk ini, dengan memperhitungkan kondisi kerja dan jenis pekerjaan yang dilakukan.** Penggunaan mesin listrik untuk penggunaan yang lain dari peruntukan dapat menimbulkan situasi berbahaya.
- Jagalah agar gagang dan permukaan pegangan tetap kering, bersih, dan bebas dari minyak dan pelumas.** Gagang dan permukaan pegangan yang licin tidak mendukung keamanan penanganan dan pengendalian mesin dalam situasi-situasi tak terduga.
- Ketika menggunakan mesin, jangan menggunakan sarung tangan kain yang dapat tersangkut.** Sarung tangan kain yang tersangkut pada komponen bergerak dapat mengakibatkan cedera pada pengguna.

Penggunaan dan pemeliharaan mesin bertenaga baterai

- Isi ulang baterai hanya dengan pengisian daya yang ditentukan oleh pabrikan. Pengisian daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran ketika digunakan untuk paket baterai yang lain.
- Gunakan mesin listrik hanya dengan paket baterai yang telah ditentukan secara khusus.** Penggunaan paket baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
- Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain.** Hubungan singkat terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
- Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak.** Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, cari bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai bisa menyebabkan iritasi atau luka bakar.
- Jangan menggunakan paket baterai atau mesin yang sudah rusak atau telah diubah.** Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cidera.
- Jangan membiarkan paket baterai atau mesin dekat dengan api atau suhu yang berlebihan.** Pajanan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
- Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau mesin di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan.** Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

Servis

- Berikan mesin listrik untuk diperbaiki hanya kepada oleh teknisi yang berkualifikasi dengan menggunakan hanya suku cadang pengganti yang serupa.** Hal ini akan menjamin terjaganya keamanan mesin listrik.

- Jangan pernah memperbaiki paket baterai yang sudah rusak.** Perbaikan paket baterai harus dilakukan hanya oleh produsen atau penyedia servis resmi.
- Patuhi petunjuk pelumasan dan penggantian aksesoris.**

Peringatan keselamatan untuk perata rumput dan aerator rumput

- Jangan gunakan mesin saat kondisi cuaca buruk, terutama jika terdapat risiko sambar petir.** Hal ini akan mengurangi risiko disambar petir.
- Periksa dengan saksama area untuk satwa liar di mana mesin akan digunakan.** Satwa liar dapat terluka oleh mesin selama pengoperasian.
- Periksa dengan saksama area di mana mesin akan digunakan dan singkirkan semua batu, tongkat, kabel, tulang, dan benda asing lainnya.** Benda yang terlempar dapat menyebabkan cedera pribadi.
- Sebelum menggunakan mesin, selalu periksa secara visual untuk memastikan bahwa gerigi dan rakitan gerigi tidak aus atau rusak.** Bagian yang aus atau rusak meningkatkan risiko cedera.
- Sering-seringlah memeriksa penangkap rumput untuk memastikan tidak ada bagian yang aus atau cacat.** Penangkap rumput yang aus atau rusak meningkatkan risiko cedera pribadi.
- Jaga agar pelindung selalu terpasang di tempatnya.** Pelindung harus berfungsi dengan baik dan terpasang dengan benar. Pelindung yang longgar, rusak, atau tidak berfungsi dengan benar harus dapat mengakibatkan risiko cedera pribadi.
- Jauhkan semua inlet udara pendingin dari serpihan.** Inlet udara yang tersumbat dan serpihan dapat menyebabkan panas berlebih atau risiko kebakaran.
- Ketika mengoperasikan mesin, selalu kenakan sepatu pelindung antiselip.** Jangan mengoperasikan mesin tanpa mengenakan alas kaki, atau hanya dengan mengenakan sandal. Hal ini mengurangi kemungkinan cedera pada kaki akibat kontak dengan gerigi yang bergerak.
- Saat mengoperasikan mesin, selalu kenakan celana panjang.** Kulit yang terlihat meningkatkan kemungkinan cedera akibat benda yang terlempar.
- Hindari mengoperasikan mesin pada rumput basah.** Berjalanlah, jangan berlari. Hal ini mengurangi risiko tergelincir dan jatuh yang dapat mengakibatkan cedera pribadi.
- Jangan operasikan mesin di lereng yang curam.** Hal ini mengurangi risiko kehilangan kendali, terpeleset dan jatuh, yang dapat mengakibatkan cedera.

- Ketika bekerja di atas lereng, pastikan pijakan kaki Anda, selalu bekerja dengan posisi melintang di muka lereng, jangan pernah bekerja dengan posisi sesuai arah menurun atau menanjak lereng, dan berhati-hatilah ketika belok.** Hal ini mengurangi risiko kehilangan kendali, terpeleset dan jatuh, yang dapat mengakibatkan cedera.
- Sangat berhati-hatilah saat memundurkan atau menarik mesin ke arah Anda.** Selalu waspada dengan lingkungan sekitar Anda. Hal ini mengurangi risiko tersandung selama operasi.
- Pegang mesin hanya dengan permukaan gagang yang diisolasi, karena gerigi dapat bersentuhan dengan kabel tersembunyi.** Gerigi yang menyentuh kawat "beraliran listrik" dapat menyebabkan bagian logam mesin teraliri "arus listrik" dan dapat menyengat pengguna.
- Jangan menyentuh gerigi dan bagian berbahaya lainnya yang bergerak saat masih bergerak.** Hal ini mengurangi risiko cedera dari bagian yang bergerak.
- Saat membersihkan material yang macet atau membersihkan mesin, pastikan semua sakelar daya mati dan baterai dilepas atau diputus sambungannya.** Mesin yang dioperasikan secara tidak sengaja dapat menyebabkan cedera pribadi serius.
- Pastikan untuk menghentikan mata pisau perata rumput jika mesin harus digerakkan dengan cara dimiringkan saat melintasi permukaan selain rumput saat Anda memindahkan mesin ke dan dari area tempatnya digunakan.**
- Jangan memiringkan mesin saat menyalaikan mesin.**

SIMPAN PETUNJUK INI.

PERINGATAN: JANGAN biarkan kenyamanan atau terbiasanya Anda dengan produk (karena penggunaan berulang) mengurangi kepatuhan yang ketat terhadap aturan keselamatan untuk produk yang terkait.

PENYALAHGUNAAN atau kelalaian mematuhi kaidah keselamatan yang terteta dalam petunjuk ini dapat menyebabkan cedera badan serius.

PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

PERINGATAN: Bacalah semua peringatan keselamatan dan semua petunjuk. Kelalaian mematuhi peringatan dan petunjuk dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa depan.

Pelatihan

1. Baca petunjuk dengan saksama. Pahami kontrol dan cara penggunaan mesin secara benar.
2. Jangan biarkan mesin ini digunakan oleh anak-anak atau orang yang tidak terbiasa menggunakaninya. Peraturan setempat mungkin membatasi usia operator.
3. Jangan gunakan mesin jika ada orang, khususnya anak-anak, atau binatang peliharaan di dekatnya.
4. Selalu ingat bahwa operator atau pengguna bertanggung jawab atas kecelakaan atau bahan yang terjadi pada orang-orang lain atau propertinya.
5. Awasi anak-anak untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan mesin ini.
6. Kondisi fisik - Jangan mengoperasikan mesin saat Anda dalam pengaruh obat-obatan terlarang, alkohol, atau obat-obatan lainnya.

Persiapan

1. Saat mengoperasikan mesin, selalu kenakan alas kaki dan celana panjang yang memadai. Jangan mengoperasikan mesin tanpa mengenakan alas kaki, atau hanya dengan mengenakan sandal. Hindari memakai pakaian atau perhiasan yang longgar atau memiliki bagian-bagian yang menggantung. Bagian-bagian tersebut mungkin saja tersangkut pada komponen mesin yang bergerak.
2. Sebelum digunakan, selalu periksa secara visual mesin untuk menemukan pengaman atau pelindung yang rusak, hilang atau salah ditempatkan.
3. Pastikan tidak ada orang lain sebelum mengoperasikan mesin. Hentikan mesin jika ada yang memasuki area tersebut.
4. Sebelum dioperasikan, periksa mata pisau atau baut pisau dengan saksama untuk memastikan tidak ada bagian yang retak atau rusak. Segera ganti mata pisau atau baut pisau yang retak atau rusak.
5. Untuk menghindari cedera perseorangan atau kerusakan pada pemotong, singkirkan benda-benda asing seperti batu, kawat, botol, tulang, dan tongkat besar dari area kerja sebelum mulai mengoperasikan mesin.
6. Objek yang terpenting dari mata pisau perata rumput dapat menyebabkan cedera berat pada manusia. Rumput harus diperiksa dengan cermat dan dibersihkan dari segala objek setiap kali sebelum mulai operasi.
7. Perhatikan lubang, bekas roda, gundukan, batu, atau benda tersembunyi lainnya. Medan yang tidak rata dapat menyebabkan kecelakaan terpeleset dan jatuh. Rumput yang tinggi dapat menutupi penghalang.
8. **Gunakan alat pelindung diri. Selalu gunakan pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti masker debu, sepatu pengaman anti-selip, helm pengaman, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera badan.

Pengoperasian

1. Bekerjalah sesuai jangkauan Anda. Jaga keseimbangan yang tepat. Pastikan pijakan sempurna saat berdiri di area miring. Berjalanlah, jangan berlari.
2. Hentikan mesin dan matikan mesinnya, dan pastikan semua bagian yang bergerak telah berhenti sepenuhnya:
 - saat Anda meninggalkan mesin,
 - sebelum membersihkan sumbatan atau saat membersihkan saluran yang tersumbat
 - sebelum memeriksa, membersihkan atau menggunakan mesin,
 - setelah membentur benda asing. Periksa apakah ada kerusakan pada mesin, dan lakukan perbaikan sebelum kembali menyalakan dan mengoperasikan mesin,
 - setiap kali mesin mulai bergetar secara tidak normal.
3. Jangan sekali-kali mengoperasikan mesin dengan pengaman atau pelindung yang rusak, atau tanpa alat pengaman, misalnya keranjang rumput, dalam posisi terpasang.
4. Hindari menggunakan mesin saat kondisi cuaca buruk, terutama jika terdapat risiko adanya sambaran petir.
5. Gunakan pelindung bilah dan sepatu dengan bahan kulit saat mengoperasikan mesin.
6. Gunakan mesin hanya di siang hari atau dalam kondisi cahaya yang mencukupi.
7. Nyalakan mesin perlahan sesuai instruksi, dan jaga jarak kaki Anda dari pisau perata rumput.
8. Berhati-hatilah terhadap cedera pada kaki dan tangan karena pisau perata rumput.
9. Selalu pastikan saluran ventilasi bebas dari serpihan.
10. Operasikan mesin melintasi permukaan lereng, jangan pernah naik dan turun. Perhatikan pada saat mengubah arah di area miring. Jangan operasikan mesin di lereng yang curam.
11. Sangat berhati-hatilah saat memundurkan atau menarik mesin ke arah Anda.
12. Hentikan mata pisau jika mesin harus digerakkan dengan cara dimiringkan saat melintasi permukaan selain rumput, serta saat Anda memindahkan mesin ke dan dari area kerja.
13. Jangan memiringkan mesin saat menyalakan motornya, kecuali jika mesin harus dimiringkan saat dinyalakan. Dalam hal ini, jangan memiringkan pemotong secara berlebihan, dan angkatlah hanya bagian yang semestinya, yaitu yang berjauhan dengan operator. Selalu pastikan kedua tangan berada pada posisi pengoperasian sebelum mengembalikan mesin ke tanah.
14. Jangan letakkan tangan atau kaki di dekat atau di bawah bagian yang berputar. Selalu jaga jarak dari lubang pembuangan.
15. Jangan memindahkan mesin selama masih dalam kondisi menyala.
16. Hindari mengoperasikan mesin pada rumput basah.

17. Selalu pegang kuat-kuat pada bagian pegangannya.
18. Saat mengangkat atau memegang mesin, jangan menggenggam mata pisau perata rumput atau tepian pemotong yang terlihat.
19. Jauhkan tangan dan kaki dari pisau perata rumput yang berputar. Perhatian - Pisau masih akan berputar melambat setelah sakelar mesin dimatikan.
20. Segera hentikan pengoperasian jika Anda merasa ada yang tidak normal. Matikan mesin. Kemudian, periksa mesinnya.
21. Jangan pernah mencoba melakukan penyesuaian kedalaman kerja saat mesin bekerja.
22. Lepaskan tuas sakelar dan tunggu hingga mata pisau berhenti berputar sebelum melintasi area parkir, area pejalan kaki, jalan, dan area-area lain yang tertutup kerikil. Selain itu matikan mesin jika Anda akan meninggalkan pemotong, mengambil atau menyengkirkan sesuatu di sekitar Anda, atau melakukan hal-hal lain yang dapat mengalihkan perhatian dari pekerjaan Anda.
23. Jika mesin membentur benda asing, ikuti langkah-langkah berikut:
 - Hentikan mesin, lepaskan tuas sakelar dan tunggu hingga mata pisau perata rumput berhenti sepenuhnya.
 - Lepaskan kartrid baterai.
 - Periksa mesin secara menyeluruh untuk memastikan apakah ada bagian yang rusak.
 - Ganti pisau perata rumput jika rusak dengan cara apa pun. Perbaiki segala kerusakan sebelum kembali menyalakan mesin dan melanjutkan pengoperasian mesin.
24. Jika mesin tiba-tiba bergetar secara tidak biasa (segera periksa)
 - periksa apakah ada kerusakan,
 - ganti atau perbaiki semua komponen yang rusak,
 - periksa dan kencangkan semua komponen yang kendur.
25. Jangan tarik mesin ke belakang kecuali jika benar-benar diperlukan. Ketika Anda terpaksa untuk menarik mesin dari pagar atau penghalang serupa lainnya, lihat ke bawah dan ke belakang sebelum dan saat bergerak ke belakang.
26. Matikan motor dan tunggu sampai pisau perata rumput berhenti sepenuhnya sebelum melepas penangkap rumput. Berhati-hatilah karena pisau masih akan berputar untuk beberapa waktu setelah Anda mematikan sakelar.
27. Saat mengoperasikan mesin, perhatikan perpipaan dan perkabelan.

Perawatan dan penyimpanan

1. Ganti bagian yang aus atau rusak untuk menjamin keamanan. Gunakan hanya komponen dan aksesoris pengganti yang asli.
2. Periksa dan rawat mesin secara rutin.
3. Saat tidak digunakan, simpan mesin jauh dari jangkauan anak-anak.

4. Kencangkan semua mur, baut, dan skrup pengencang untuk memastikan bahwa mesin aman untuk digunakan.
5. Sering-seringlah memeriksa keranjang rumput untuk memastikan tidak ada bagian yang aus atau cacat. Untuk penyimpanan, selalu pastikan keranjang rumput kosong. Untuk menjamin keamanan, ganti keranjang rumput yang aus dengan komponen pengganti dari pabrik.
6. Gunakan hanya pisau perata rumput asli dari pabrik yang ditentukan dalam buku petunjuk ini.
7. Berhati-hatilah saat menyesuaikan pengaturan mesin agar jari-jemari Anda tidak tersangkut di antara mata pisau perata rumput yang bergerak dan bagian tidak bergerak pada mesin.
8. Periksa baut mata pisau secara berkala dan sering untuk memastikan kekencangannya.
9. Selalu biarkan mesin mendingin sebelum disimpan.
10. Saat memperbaiki mata pisau perata rumput, perhatikan bahwa walaupun sakelar mesin telah dimatikan, mata pisau masih tetap dapat bergerak.
11. Jangan pernah melepas atau merusak alat keselamatan. Periksa pengoperasian yang tepat secara rutin. Jangan pernah melakukan apa pun untuk menginterferensi fungsi alat keselamatan yang dimaksudkan atau untuk mengurangi perlindungan yang diberikan oleh alat keselamatan.

Penggunaan dan pemeliharaan mesin bertenaga baterai

1. Cegah penyalakan yang tidak disengaja. Pastikan bahwa sakelar berada dalam posisi mati sebelum menyambungkan ke paket baterai, mengangkat atau membawa mesin. Membawa mesin dengan jari berada di sakelar atau mengalirkan listrik pada mesin dengan sakelar hidup akan meningkatkan potensi kecelakaan.
2. Cabut paket baterai dari mesin sebelum melakukan penyetelan, mengganti aksesoris, atau menyimpan mesin. Langkah keselamatan preventif tersebut mengurangi risiko hidupnya mesin secara tidak sengaja.
3. Isi ulang baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh pabrikan. Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran ketika digunakan untuk paket baterai yang lain.
4. Gunakan mesin hanya dengan kemasan paket baterai yang dirancang khusus. Penggunaan paket baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
5. Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, skrup atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain. Hubungan singkat terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.

- Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, cari bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai bisa menyebabkan iritasi atau luka bakar.
- Jangan menggunakan paket baterai atau mesin yang sudah rusak atau telah diubah. Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cidera.
- Jangan membiarkan paket baterai atau mesin dekat dengan api atau suhu yang berlebihan.** Pajanan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
- Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau mesin di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan. Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.
- Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh teknisi yang berkualifikasi dan hanya menggunakan suku cadang pengganti yang serupa. Hal ini akan menjamin terjaganya keamanan produk.
- Jangan memodifikasi atau mencoba memperbaiki mesin atau paket baterai selain seperti yang ditunjukkan dalam petunjuk penggunaan dan perawatan.

Keselamatan listrik dan baterai

- Jangan buang baterai ke nyala api. Sel baterai dapat meledak. Periksa kode setempat untuk petunjuk pembuangan khusus yang memungkinkan.
- Jangan buka atau bongkar baterai. Elektrolit yang terlepas bersifat korosif dan dapat melukai mata atau kulit. Zat tersebut dapat beracun jika tertelan.
- Jangan mengisi daya baterai saat hujan, atau di lokasi yang basah.
- Jangan mengisi daya baterai di luar ruangan.
- Jangan memegang pengisi daya, termasuk steker pengisi daya, dan terminal pengisi daya dengan tangan basah.
- Berhati-hatilah dalam menangani baterai supaya tidak mengakibatkan korsleting baterai dengan bahan penghantar listrik seperti cincin, gelang, dan kunci. Baterai atau konduktor dapat mengalami panas berlebih dan menyebabkan terbakar.
- Hindari lingkungan yang berbahaya. Jangan gunakan mesin di lokasi yang lembap dan basah, atau membiarkannya terkena hujan. Air yang masuk ke dalam mesin akan meningkatkan risiko sengatan listrik.
- Jika menggunakan mesin listrik di lokasi lembap tidak terhindarkan, gunakan pasokan daya yang dilindungi pemutus rangkaian salah arde (ground fault circuit interrupter - GFCI). Penggunaan GFCI mengurangi risiko sengatan listrik.

PERINGATAN: JANGAN biarkan kenyamanan atau terbiasanya Anda dengan produk (karena penggunaan berulang) mengurangi kepuasan yang ketat terhadap aturan keselamatan untuk produk yang terkait.

PENYALAHGUNAAN atau kelalaian mematuhi kaidah keselamatan yang tertera dalam petunjuk ini dapat menyebabkan cedera badan serius.

PERINGATAN: Menggunakan produk ini dapat menghasilkan debu yang mengandung bahan kimia yang dapat menyebabkan gangguan saluran pernapasan atau penyakit lain. Beberapa contoh dari bahan kimia ini adalah senyawa yang ditemukan di dalam pestisida, insektisida, pupuk, dan herbisida.

Risiko yang Anda alami dari paparan tersebut bervariasi, bergantung seberapa sering Anda melakukan jenis pekerjaan ini. Untuk mengurangi paparan dari bahan kimia tersebut: bekerja di area yang berventilasi baik dan bekerja menggunakan peralatan keselamatan yang dianjurkan, seperti masker debu yang khusus dirancang untuk menyaring partikel mikroskopis.

Petunjuk keselamatan penting untuk kartrid baterai

- Sebelum menggunakan kartrid baterai, bacalah semua petunjuk dan penandaan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.
- Jangan membongkar atau memodifikasi kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
- Jika waktu beroperasinya menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan. Hal tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar atau bahkan terjadi ledakan.
- Jika elektrolit mengenai mata Anda, basuh dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis. Hal tersebut dapat mengakibatkan hilangnya kemampuan penglihatan Anda.
- Jangan menghubungkan terminal kartrid baterai:
 - Jangan menyentuhkan terminal dengan bahan penghantar listrik apa pun.
 - Hindari menyimpan kartrid baterai pada wadah yang berisi benda logam lain seperti paku, uang logam, dsb.
 - Jangan membiarkan baterai terkena air atau kehujanan. Hubungan singkat baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar dan bahkan kerusakan pada baterai.
- Jangan menyimpan dan menggunakan mesin dan kartrid baterai pada lokasi dengan suhu yang bisa mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).

SIMPAN PETUNJUK INI.

7. Jangan membuang kartrid baterai di tempat pembakaran sampah walaupun benar-benar rusak atau tidak bisa digunakan sama sekali. Kartrid baterai bisa meledak jika terbakar.
8. Jangan memaku, memotong, menghancurkan, melempar, menjatuhkan kartrid baterai, atau memukulkan benda keras ke kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
9. Jangan menggunakan baterai yang rusak.
10. **Baterai lithium-ion yang disertakan sesuai dengan persyaratan Perundungan Makanan Berbahaya.**
Harus ada pengawasan untuk pengangkutan komersial misalnya oleh pihak ketiga, ekspedtor, persyaratan khusus terhadap pengemasan dan pelabuhan.
Diperlukan adanya konsultasi dengan ahli mengenai material berbahaya untuk persiapan barang yang akan dikirimkan. Perhatikan pula peraturan nasional yang lebih terperinci yang mungkin ada.
Beri perekat atau tutup bagian yang terbuka dan kemasi baterai dengan cara yang tidak akan menimbulkan perggeseran dalam pengemasan.
11. **Ketika membuang kartrid baterai, lepaskan dari mesin dan buang ke tempat yang aman. Patuhi peraturan setempat yang berkaitan dengan pembuangan baterai.**
12. **Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang baterai pada produk yang tidak sesuai dapat menyebabkan kebakaran, kelebihan panas, ledakan, atau kebocoran elektrolit.
13. Jika mesin tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama, baterai harus dilepas dari mesin.
14. Selama dan setelah digunakan, kartrid baterai mungkin menyimpan panas yang dapat menyebabkan luka bakar atau luka bakar suhu rendah. Perhatikan cara memegang kartrid baterai yang masih panas.
15. Jangan langsung menyentuh terminal mesin setelah digunakan karena suhunya mungkin cukup panas untuk menyebabkan luka bakar.
16. Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah menempel di terminal, lubang, dan alur kartrid baterai. Hal tersebut dapat menyebabkan pemanasan, kebakaran, ledakan, dan kegagalan fungsi mesin atau kartrid baterai, yang mengakibatkan luka bakar atau cedera diri.
17. **Kecuali jika mesin mendukung penggunaan di dekat saluran listrik bertegangan tinggi, jangan gunakan kartrid baterai di dekat saluran listrik bertegangan tinggi.** Hal tersebut dapat mengakibatkan kegagalan fungsi atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.
18. Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak.

SIMPAN PETUNJUK INI.

PERHATIAN: Gunakan baterai asli Makita.

Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang sudah diubah, akan mengakibatkan baterai mudah terbakar, cedera dan kerusakan. Akan menghilangkan garansi Makita pada pengisian daya dan alat Makita.

Tip untuk menjaga agar umur pemakaian baterai maksimum

1. Isi ulang kartrid baterai sebelum habis sama sekali. Selalu hentikan penggunaan mesin dan ganti kartrid baterai jika Anda melihat bahwa mesin kurang tenaga.
2. Jangan pernah mengisi ulang kartrid baterai yang sudah diisi penuh. Pengisian ulang yang berlebih memperpendek umur pemakaian baterai.
3. Isi ulang kartrid baterai pada suhu ruangan 10 °C - 40 °C. Biarkan kartrid baterai yang panas menjadi dingin terlebih dahulu sebelum diisi ulang.
4. Saat kartrid baterai tidak digunakan, lepaskan dari mesin atau pengisian daya.
5. Isi ulang daya kartrid baterai jika Anda tidak menggunakaninya untuk jangka waktu yang lama (lebih dari enam bulan).

PERAKITAN

PERINGATAN: Selalu pastikan kartrid baterai telah dilepas sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada mesin. Kelalaian dalam melepaskan kartrid baterai dapat mengakibatkan cedera badan yang serius akibat penyalaman yang tidak disengaja.

PERINGATAN: Jangan nyalakan mesin, kecuali rangkaianya telah terpasang sepenuhnya. Mesin yang dioperasikan dalam kondisi hanya terangkai sebagian dapat mengakibatkan cedera badan yang serius akibat penyalaman yang tidak disengaja.

Perakitan pegangan

PEMBERITAHUAN: Berhati-hatilah untuk tidak menjepit kabel di antara komponen pegangan selama pemasangan. Kabel yang rusak dapat mengakibatkan kegagalan fungsi mesin.

PEMBERITAHUAN: Berhati-hatilah untuk tidak memelintir kabel saat merakit pegangan.

Pegangan bagian bawah

1. Pasang kopling jantan pegangan bagian bawah ke kopling betina mesin dengan melewatkannya batang berulir melalui kopling jantan.
2. Sejajarkan tanda segitiga pada kopling jantan dengan tanda segitiga pada kopling betina.
3. Dorong kopling jantan ke dalam kopling betina untuk menahan posisi pegangan.

- Kencangkan mur sayap dengan jari untuk menahan pegangan bagian bawah pada tempatnya.
- Gbr.1: 1. Pegangan bagian bawah 2. Kopling jantan 3. Kopling betina 4. Mur sayap 5. Batang berulir 6. Tanda segitiga

CATATAN: Pastikan pasangan kopling tersebut pas tanpa celah.

- Gbr.2: 1. Kopling jantan 2. Kopling betina

CATATAN: Perhatikan bahwa batang berulir ganda mengharuskan Anda mengencangkan mur sayap dua kali; ulir pertama (keluar) untuk mengencangkan komponen pegangan secara kasar dan ulir kedua (masuk) untuk menahan komponen pegangan.

- Gbr.3: 1. Batang berulir 2. Mur sayap 3. Ulir pertama (keluar) 4. Ulir kedua (masuk)

Pegangan bagian tengah

- Pasang ujung rata pegangan bagian tengah di atas tabung atas pegangan bagian bawah.
 - Sejajarkan lubang di pegangan bagian tengah dan bawah sehingga tuas kunci pegangan dapat dimasukkan.
 - Masukkan ujung berulir tuas kunci melalui lubang, dan kencangkan pegangan dengan mur.
 - Tutup tuas kunci untuk menahan komponen pegangan.
- Gbr.4: 1. Pegangan bagian tengah 2. Pegangan bagian bawah 3. Tuas kunci pegangan 4. Mur

Pegangan bagian atas

- Tahan pegangan bagian atas dengan tangan menghadap ke atas.
 - Pasang ujung pegangan bagian atas di atas tabung atas pegangan bagian tengah.
 - Sejajarkan lubang di pegangan bagian atas dan tengah sehingga baut dapat dimasukkan.
 - Dorong baut melewati pegangan dari dalam ke luar. Kemudian kencangkan mur sayap dengan jari.
- Gbr.5: 1. Pegangan bagian atas 2. Pegangan bagian tengah 3. Baut 4. Mur sayap

CATATAN: Pastikan Anda memasukkan baut dengan benar sehingga kepala baut melengkung pas dengan tabung pegangan.

- Gbr.6: 1. Kepala baut 2. Tabung pegangan

CATATAN: Perhatikan bahwa baut berulir ganda mengharuskan Anda mengencangkan mur sayap dua kali; ulir pertama (keluar) untuk mengencangkan komponen pegangan secara kasar dan ulir kedua (masuk) untuk menahan komponen pegangan.

- Gbr.7: 1. Baut berulir 2. Mur sayap 3. Ulir pertama (keluar) 4. Ulir kedua (masuk)

Klip kabel

Kelola kabel dengan mudah dengan 3 klip kabel. Jepit kabel langsung ke pegangan bagian bawah dan tengah. Lewatkan kabel ke sepanjang dan di dalam pegangan.

- Gbr.8: 1. Klip kabel 2. Pegangan bagian tengah 3. Pegangan bagian bawah 4. Kabel

CATATAN: Posisi 2 dari 3 klip kabel pada pegangan bagian bawah, satu sedekat mungkin dengan pegangan bagian tengah, dan yang lainnya dekat ujung tabung melengkung pada bagian bawah, sehingga tidak mengganggu buka tutup dari tutup belakang.

Memasang keranjang rumput

CATATAN: Pastikan untuk memutar kantong rumput ke sisi yang benar sebelum perakitan (logo di bagian luar).

Merakit keranjang rumput

- Buka kantong rumput dengan permukaan yang diperkuat pada bagian bawah.
 - Geser rangka ke bukaan kantong rumput. Jaga pegangan tetap di atas permukaan bagian atas kantong rumput.
 - Kaitkan klip di sekitar lengkap lepas untuk menahan kantong rumput ke rangka.
- Pastikan untuk memasang klip dari dalam ke luar.
- Gbr.9: 1. Kantong rumput 2. Permukaan yang diperkuat 3. Rangka 4. Klip 5. Lengan lepas rangka 6. Pegangan

- Ratakan tegangan dan kerutan pada kain.

Memasang keranjang rumput

- Tahan tutup belakang tetap terbuka.
- Gbr.10: 1. Tutup belakang

- Pasang keranjang rumput pada bagian belakang mesin dengan mengaitkan batang pada lubang pemasangan.

- Gbr.11: 1. Keranjang rumput 2. Pegangan 3. Batang 4. Lubang pemasangan

Ketika melepas keranjang rumput, tahan pegangan keranjang dengan satu tangan dan buka tutup belakang dengan tangan lainnya. Angkat dan tarik keranjang rumput pada sudut tertentu, melepaskan kaitan batang dari lubang pemasangan.

DESKRIPSI FUNGSI

PERHATIAN: Selalu pastikan bahwa mesin sudah dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum menyetel atau memeriksa fungsi mesin.

Aplikasi pisau perata rumput

Pisau perata rumput

Pisau perata rumput memotong rumput kering dan lumut dari rumput dan memotong akar rumput secara vertikal. Pisau perata rumput menggemburkan tanah dan meningkatkan aerasi rumput, dan membiarkan air masuk ke akar rumput dan mencegah air tetap berada di permukaan.

- Gbr.12

Pisau rumput kering

Pisau rumput kering memotong rumput kering dan lumut dari rumput tanpa memotong akar rumput.

► Gbr.13

Memasang atau melepas baterai

PERHATIAN: Selalu matikan mesin sebelum memasang atau melepas kartrid baterai.

PERHATIAN: Pegang mesin dan kartrid baterai dengan kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai. Apabila mesin dan kartrid baterai tidak dipegang dengan kuat, mesin dapat terlepas dari tangan Anda dan mengakibatkan kerusakan pada kartrid baterai dan serta menyebabkan cedera badan.

PERHATIAN: Pastikan Anda telah mengunci penutup baterai sebelum menggunakan mesin. Jika tidak, kartrid baterai mungkin saja rusak akibat lumpur, kotoran, atau air.

PERHATIAN: Selalu pasang kartrid baterai dengan penuh. Jika tidak, kartrid baterai dapat terlepas dari mesin secara tidak sengaja, menyebabkan cedera pada Anda atau orang di sekitar Anda.

PERHATIAN: Jangan memasang kartrid baterai secara paksa. Jika kartrid tidak dapat didorong masuk dengan mudah, berarti cara pemasangannya salah.

PERHATIAN: Pegang penutup baterai dengan kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai.

Untuk memasang kartrid baterai;

1. Tarik tab penutup untuk mengangkat penutup baterai.
- Gbr.14: 1. Kotak baterai 2. Tab
2. Sejajarkan lidah pada kartrid baterai dengan slot pada mesin, kemudian dorong kartrid hingga terkunci di tempatnya dan berbunyi klik pelan.
- Gbr.15: 1. Kartrid baterai 2. Selot baterai
3. Tutup penutup baterai dan dorong ke bawah hingga terkunci di tempatnya dan berbunyi klik pelan.

Untuk melepas kartrid baterai;

1. Tarik tab penutup dan buka penutup baterai.
2. Tarik kartrid baterai dari mesin sambil menggeser tombol pada bagian depan kartrid.
3. Tutup kotak baterai.

Lampu indikator

Lampu indikator, yang terletak pada sudut belakang bagian bawah dari rumahan baterai, menampilkan informasi status pengoperasian dan kegagalan dalam waktu nyata. Lampu menyala atau berkedip warna merah ketika terjadi kesalahan.

► Gbr.16: 1. Lampu indikator

Sistem perlindungan mesin / baterai

Mesin ini dilengkapi dengan sistem perlindungan mesin/baterai. Sistem ini memutus aliran daya ke motor secara otomatis untuk memperpanjang umur pakai mesin dan baterai. Mesin akan berhenti secara otomatis dengan lampu indikator selama operasi jika mesin atau baterai ditempatkan pada salah satu kondisi berikut ini:

Perlindungan kelebihan beban

Ketika baterai dioperasikan dengan cara yang menjadikan baterai mengeluarkan arus tinggi yang berlebihan, mesin akan berhenti secara otomatis dan lampu indikator menyala merah. Dalam situasi ini, matikan mesin dan hentikan pekerjaan yang menyebabkan mesin mengalami kelebihan beban. Kemudian, nyalakan mesin untuk kembali melanjutkan pekerjaan.

Perlindungan panas berlebih

Saat mesin menjadi terlalu panas, mesin akan berhenti secara otomatis dan lampu indikator akan menyala merah. Dalam keadaan ini, tunggu hingga mesin dan baterai mendingin sebelum dinyalakan kembali.

Perlindungan pengisian daya berlebih

Ketika kapasitas baterai menurun, mesin akan berhenti secara otomatis dan lampu indikator berkedip warna merah. Jika mesin tidak menyala bahkan setelah Anda memicu kembali sakelar dan lampu indikator menyala merah, daya baterai tidak cukup untuk beroperasi. Lepaskan baterai dari mesin dan isi ulang daya baterai.

Perlindungan terhadap penyebab lain

Sistem perlindungan juga dirancang untuk menyebab lain yang dapat merusak mesin dan memungkinkan mesin untuk berhenti secara otomatis. Lakukan semua langkah berikut ini untuk mengatasi penyebabnya, saat mesin dihidangkan sementara atau berhenti beroperasi.

1. Matikan mesin, dan kemudian hidupkan kembali untuk memulai ulang.
2. Isi baterai atau ganti dengan baterai yang sudah diisi ulang.
3. Biarkan mesin dan baterai menjadi dingin.

Jika tidak ada peningkatan yang dapat ditemukan dengan memulihkan sistem perlindungan, hubungi Pusat Servis Makita setempat Anda.

PEMBERITAHUAN: Jika mesin berhenti karena penyebab yang tidak dijelaskan di atas, lihat bagian untuk pemecahan masalah.

Mengindikasikan kapasitas baterai yang tersisa

Hanya untuk kartrid baterai dengan indikator

Tekan tombol pemeriksaan pada kartrid baterai untuk melihat kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

► Gbr.17: 1. Lampu indikator 2. Tombol pemeriksaan

Lampu indikator	Kapasitas yang tersisa
Menyala	
Mati	
Berkedip	
	75% hingga 100%
	50% hingga 75%
	25% hingga 50%
	0% hingga 25%
	Isi ulang baterai.
	Baterai mungkin sudah rusak.

CATATAN: Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, penunjukan mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

CATATAN: Lampu indikator pertama (ujung kiri) akan berkedip ketika sistem perlindungan mesin bekerja.

Kerja sakelar

PERINGATAN: Sebelum memasang kartrid baterai, selalu pastikan bahwa tuas sakelar bergerak sebagaimana mestinya dan kembali ke posisi awalnya saat dilepaskan. Penggunaan mesin dengan sakelar yang tidak berfungsi dengan baik dapat menyebabkan kehilangan kontrol dan cedera pribadi yang serius.

CATATAN: Mesin tidak dapat menyala tanpa menekan tombol buka kunci bahkan jika tuas sakelar ditarik.

CATATAN: Mesin mungkin tidak menyala karena belum berlebih saat Anda mencoba mengoperasikan mesin di tanah padat. Dalam hal ini, atur kedalaman kerja lebih dangkal.

Mesin ini dilengkapi dengan tombol buka kunci. Jika Anda merasa ada yang tidak biasa pada tombol buka kunci, segera hentikan pengoperasian dan mintalah untuk diperiksa oleh Pusat Servis Resmi Makita terdekat.

1. Pasang kartrid baterai, dan kemudian tutup penutup baterai.

CATATAN: Lampu indikator menyala warna merah jika Anda memasang kartrid baterai sembari menarik tuas sakelar. Lepas tuas sakelar sebelum memasang kartrid baterai.

2. Tarik tuas sakelar ke arah Anda sambil menahan tombol buka kunci. Lepaskan tombol buka kunci saat motor mulai berjalan.

► Gbr.18: 1. Tombol buka kunci 2. Tuas sakelar

3. Lepaskan tuas sakelar untuk menghentikan motor.

Menyetel kedalaman kerja

PERINGATAN: Jangan pernah meletakkan tangan atau kaki Anda di bawah bodi mesin saat menyesuaikan kedalaman kerja.

PEMBERITAHUAN: Ketika memindahkan mesin atau sedang tidak mengoperasikan mesin, gerakkan tuas penyetel sepenuhnya ke arah roda belakang sehingga pisau perata rumput terangkat dari tanah.

PEMBERITAHUAN: Ketika menggunakan pisau rumput kering, selalu atur kedalaman kerja pada +4 mm atau 0 mm. Jika kedalaman kerja diatur terlalu dalam, pisau rumput kering dapat rusak atau patah.

4 ketinggian perata yang dapat disesuaikan, mulai dari +4 mm hingga -8 mm, untuk mencapai hasil akhir yang sempurna.

- (1) Lepaskan tuas sakelar untuk menghentikan motor.
- (2) Tarik dan tahan tuas penyetel ke arah roda untuk melepas kunci.
- (3) Gerakkan tuas penyetel ke ketinggian perata yang Anda inginkan.
- (4) Lepas tuas penyetel untuk mengaktifkan kunci.

► Gbr.19: 1. Tuas penyetel 2. Roda depan

Kedalaman kerja berubah sebesar 4 mm hingga kedalaman penuh pada -8 mm saat Anda menggerakkan tuas penyetel ke depan.

► Gbr.20

Posisi tuas	Kedalaman kerja
1 (di atas permukaan tanah)	+4 mm
2 (pada permukaan tanah)	0 mm
3 (di bawah permukaan tanah)	-4 mm
4 (di bawah permukaan tanah)	-8 mm

CATATAN: Angka kedalaman kerja harus digunakan hanya sebagai pedoman. Tergantung pada rumput atau kondisi tanah, kedalaman kerja yang sebenarnya mungkin sedikit berbeda dari kedalaman yang ditentukan.

CATATAN: Cobalah operasi uji di tempat yang tidak terlalu mencolok untuk mendapatkan kedalaman yang diinginkan.

Penyimpanan kunci L

Simpan kunci L di dalam slot penyimpanan pada bodi mesin ketika tidak digunakan.

Buka penutup baterai dan tempatkan kunci L ke dalam slot dan tahan dengan kuat di tempatnya.

► **Gbr.21:** 1. Kunci L 2. Slot penyimpanan 3. Penutup baterai

Fungsi pencegah penyalaan ulang secara tidak sengaja

Ketika memasang kartrid baterai sambil menarik dan menahan tuas sakelar, mesin tidak menyala. Untuk menyalaikan alat, pertama lepaskan tuas sakelar, dan kemudian tarik tuas sakelar kembali sambil menekan dan menahan tombol buka kunci.

Fungsi elektronik

Mesin ini dilengkapi dengan fungsi elektronik berikut.

- Rem elektrik
Mesin ini dilengkapi dengan rem elektrik. Jika mesin gagal melakukan pemberhentian cepat pada bilah pisau perata rumput setelah melepaskan tuas sakelar, lakukan servis mesin di Pusat Servis Resmi Makita.

PENGGUNAAN

Mengoperasikan mesin

PERINGATAN: Sebelum mengoperasikan mesin, singkirkan ranting dan batu dari area kerja. Juga, singkirkan semua gulma dari area kerja terlebih dahulu.

► **Gbr.22**

PERINGATAN: Selalu kenakan kaca mata pelindung atau kaca mata pengaman dengan pelindung samping saat mengoperasikan mesin.

PERHATIAN: Jika rumput yang terpotong atau benda asing menyumbat bagian dalam bodi mesin, pastikan Anda melepas kartrid baterai serta mengenakan sarung tangan sebelum membersihkan rumput atau benda asing tersebut.

PEMBERITAHUAN: Gunakan mesin ini hanya di rumput. Jangan gunakan mesin ini pada gulma.

PEMBERITAHUAN: Sebelum mengoperasikan mesin, pastikan untuk memotong rumput hingga ketinggian kira-kira 20 mm hingga 30 mm. Jika rumput terlalu panjang, hal ini dapat mengganggu pengoperasian mesin.

Pegang pegangan dengan kuat dengan kedua tangan saat mengoperasikan mesin. Pedoman kecepatan pengoperasian kurang lebih 5 meter per 10 detik.

► **Gbr.23**

CATATAN: Saat bekerja di halaman yang padat, jika pengoperasian memberikan hasil yang buruk, atau penurunan kecepatan motor terjadi selama pengoperasian, kurangi kecepatan pengoperasian hingga lebih rendah dari yang direkomendasikan dalam manual ini, atau setel kedalaman kerja lebih dangkal.

Gunakan tanda di sisi depan sebagai panduan untuk lebar kerja.

► **Gbr.24:** 1. Lebar kerja 2. Tanda

Periksa isi keranjang rumput untuk memotong rumput secara rutin. Kosongkan keranjang rumput sebelum penuh. Sebelum setiap pemeriksaan berkala, pastikan Anda telah melepas tuas sakelar dan menghentikan mesin.

PEMBERITAHUAN: Menggunakan mesin dengan keranjang rumput yang penuh akan mencegah pisau perata rumput berputar mulus dan memberikan beban ekstra pada motor, yang dapat mengakibatkan kerusakan.

Mengosongkan keranjang rumput

PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko kecelakaan, periksalah keranjang rumput secara rutin untuk memastikan tidak ada kerusakan atau penurunan kekuatan. Ganti keranjang rumput jika perlu.

1. Lepas tuas sakelar.
2. Lepaskan kartrid baterai dari mesin.
3. Tahan pegangan keranjang dengan satu tangan dan buka tutup belakang dengan tangan lainnya. Angkat dan tarik keranjang rumput pada sudut tertentu, melepaskan kaitan batang dari mesin.
- **Gbr.25:** 1. Tutup belakang 2. Keranjang rumput 3. Pegangan 4. Batang
4. Kosongkan keranjang rumput.

PERAWATAN

PERINGATAN: Selalu pastikan bahwa kartrid baterai dikeluarkan dari mesin sebelum menyimpan atau membawa mesin atau mencoba melakukan pemeriksaan atau perawatan.

PERINGATAN: Gunakan sarung tangan saat melakukan pemeriksaan atau pemeliharaan.

PERINGATAN: Selalu kenakan kaca mata pelindung atau kaca mata pengaman dengan pelindung samping saat melakukan pemeriksaan atau pemeliharaan.

PEMBERITAHUAN: Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau timbulnya retakan.

Untuk menjaga KEAMANAN dan KEANDALAN mesin, perbaikan, perawatan atau penyetelan lainnya harus dilakukan oleh Pusat Layanan Resmi atau Pabrik Makita; selalu gunakan suku cadang pengganti buatan Makita.

Perawatan rutin

1. Lepaskan kartrid baterai, dan kemudian tutup penutup baterai.
2. Tempatkan mesin di sisinya. Guntingan rumput bersih terkumpul di bagian bawah bodi mesin.
3. Siramkan air ke bagian bawah mesin di tempat pisau perata rumput terpasang.
► Gbr.26

PEMBERITAHUAN: Jangan cuci mesin dengan penyemprot bertekanan tinggi.

4. Periksa kekencangan semua mur, baut, sekrup, dll.
5. Periksa apakah ada bagian bergerak yang rusak, retak, atau aus. Bagian yang rusak atau hilang harus diperbaiki atau diganti.
6. Simpan mesin di tempat yang aman jauh dari jangkauan anak-anak.

Melipat pegangan

CATATAN: Tahan pegangan untuk menjaga sudutnya sambil membongkar, membuat operasi pelipatan aman dan mudah.

Pegangan dapat dilipat tiga untuk membuat mesin mudah dibawa dengan tangan dan disimpan di mana saja tanpa memerlukan banyak ruang.

1. Lepaskan kartrid baterai dari mesin.
2. Longgarkan mur sayap pada kopling di pegangan bagian bawah.
3. Tarik lepas kopling jantan. Kemudian dorong pegangan ke bawah/ke depan melewati posisi pengoperasian.

4. Sejajarkan tanda segitiga pada kopling jantan dengan tanda segitiga pada kopling betina.

5. Dorong kopling jantan ke dalam kopling betina untuk mengaktifkan posisi pegangan.

- Gbr.27: 1. Mur sayap 2. Ular kedua (masuk)
3. Pegangan bagian bawah 4. Kopling jantan 5. Kopling betina 6. Tanda segitiga

► Gbr.28

PEMBERITAHUAN: Pastikan bahwa kabel tidak terjepit atau terlilit pada komponen pegangan.

6. Buka tuas kunci pada pegangan bagian tengah sepenuhnya agar komponen pegangan bebas dilipat.

7. Lepas rakitan dengan sedikit menarik komponen. Kemudian balik pegangan bagian tengah kembali ke posisi terlipat.

- Gbr.29: 1. Tuas kunci 2. Pegangan bagian tengah

► Gbr.30

PEMBERITAHUAN: Pastikan kabel tidak terjepit di sekitar atau di antara komponen yang terakit.

8. Longgarkan mur sayap pada pegangan bagian atas.

Kendurkan ulir kedua (masuk) agar komponen pegangan bebas dilipat.

9. Lepas rakitan dengan sedikit menarik komponen. Kemudian balik pegangan bagian atas kembali ke posisi tertutup.

- Gbr.31: 1. Mur sayap 2. Ulir kedua (masuk)
3. Pegangan bagian atas

► Gbr.32

PEMBERITAHUAN: Pastikan kabel tidak terjepit di sekitar atau di antara komponen yang terakit.

10. Kencangkan mur sayap pada pegangan bagian bawah dengan jari untuk menahan pegangan yang terlipat pada tempatnya.

- Gbr.33: 1. Mur sayap

Mengangkat mesin

PERHATIAN: Sebelum mengangkat mesin, pastikan Anda telah melepas kartrid baterai.

PERHATIAN: Selalu gunakan sarung tangan ketika mengangkat mesin dengan tangan Anda.

PEMBERITAHUAN: Selalu lepaskan keranjang rumput dan lipat pegangan sebelum memindahkannya.

Angkat dan bawa mesin dengan memegang pegangan samping dengan tangan Anda pada sisi kiri dan kanan mesin.

Untuk mencegah cedera saat memindahkan mesin, jaga mesin tetap rata dan bawah dengan hati-hati, berhati-hatilah agar tidak menggoncang atau menjatuhkannya.

► Gbr.34

Penyimpanan

PEMBERITAHUAN: Simpan mesin di dalam ruangan, yaitu di tempat yang sejuk, kering dan terkunci. Jangan simpan mesin di lokasi yang suhunya dapat mencapai atau melebihi 40 °C.

Buang tanah yang menempel atau residu akar dari mesin setelah setiap penggunaan. Lipat pegangan menjadi dua atau tiga dan letakkan keranjang rumput pada bagian atas mesin untuk menghemat ruang penyimpanan.

Untuk penyimpanan ketika tidak digunakan dalam jangka waktu tertentu di luar musim, rawat dan bersihkan semua pisau perata rumput dan bodi mesin secara menyeluruh. Pastikan semua bagian dari mesin benar-benar kering untuk mencegah karat.

► Gbr.35

Melepas dan memasang pisau perata rumput

PERINGATAN: Pisau perata rumput meluncur selama beberapa detik setelah melepaskan tuas sakelar. Jangan mengoperasikan apa pun hingga pisau pemotong benar-benar telah berhenti.

PERINGATAN: Selalu lepaskan kartrid baterai saat melepas atau memasang pisau perata rumput. Kelalaian untuk melakukan hal ini dapat mengakibatkan cedera berat.

PERINGATAN: Selalu kenakan sarung tangan saat menangani pisau perata rumput.

PEMBERITAHUAN: Gunakan hanya pisau perata rumput asli dari pabrik yang ditentukan dalam buku petunjuk ini.

PEMBERITAHUAN: Jika lubang baut di braket tersumbat oleh kotoran atau benda asing, bersihkan menggunakan alat tajam seperti obeng minus.

PEMBERITAHUAN: Gunakan kunci L yang diberikan dengan mesin untuk memastikan pengencangan yang sesuai.

Panduan untuk mengganti pisau perata rumput

Jika ujung pisau perata rumput telah mencapai garis aus (misalnya panjang mata pisau tersisa: 45 mm), ganti mata pisau perata rumput dengan yang baru.

► Gbr.36: 1. 45 mm

Menghapus pisau perata rumput

1. Tempatkan mesin pada sisinya sehingga tuas penyetel (kedalaman kerja) berada pada sisi atas.
2. Kendurkan dan lepaskan baut yang menahan rakitan pisau perata rumput dengan braket.

► Gbr.37: 1. Tuas penyetel 2. Baut 3. Braket 4. Pisau perata rumput

3. Angkat pisau perata rumput sedikit ke atas, dan kemudian lepaskan pisau perata rumput dari rumahan bilah pisau.

► Gbr.38: 1. Pisau perata rumput

CATATAN: Jika Anda kesulitan melepas pisau perata rumput dari rumahan pisau, gunakan perkakas tangan, seperti obeng minus, untuk mengangkat bagian bawah pisau perata rumput sedikit ke atas.

► Gbr.39: 1. Perkakas tangan

Memasang pisau perata rumput

PERINGATAN: Saat mengganti pisau perata rumput, selalu ikuti instruksi yang ada dalam buku petunjuk ini.

PERINGATAN: Kencangkan baut searah jarum jam untuk mengencangkan pisau perata rumput.

PERINGATAN: Pastikan pisau perata rumput dan semua komponen pemasangannya telah terpasang dan dikencangkan dengan benar.

1. Masukkan ujung poros rakitan pisau perata rumput ke dalam lubang gantungan pada mesin. Kemudian pasang ujung braket dari rakitan ke alur jangkar pada rumahan pisau.

► Gbr.40: 1. Ujung poros 2. Lubang gantungan 3. Ujung braket 4. Alur jangkar

CATATAN: Putar pisau di sekitar poros dan kemudian sesuaikan posisi sambungan untuk pemasangan mudah.

2. Kencangkan braket dengan baut untuk menahan pisau perata rumput.

► Gbr.41: 1. Baut 2. Braket

PEMECAHAN MASALAH

Sebelum meminta perbaikan, lakukan pemeriksaan mandiri terlebih dahulu. Jika Anda menemukan masalah yang tidak dijelaskan dalam buku petunjuk ini, jangan coba membongkar rakitan mesin. Hubungi Pusat Servis Resmi Makita, dan selalu gunakan suku cadang pengganti Makita untuk perbaikan.

Keadaan Tidak Normal	Kemungkinan penyebab (kerusakan fungsi)	Perbaikan
Mesin tidak menyala.	Kartrid baterai tidak terpasang.	Pasang kartrid baterai yang terisi daya.
	Masalah baterai (kekurangan tegangan)	Isi ulang daya kartrid baterai. Jika pengisian ulang daya tidak berhasil, gantilah kartrid baterai.
Motor berhenti setelah digunakan sebentar.	Daya baterai rendah.	Isi ulang daya kartrid baterai. Jika pengisian ulang daya tidak berhasil, gantilah kartrid baterai.
	Kedalaman kerja terlalu dalam.	Setel kedalaman kerja lebih dangkal.
	Potongan rumput tersumbat di dalam mesin.	Keluarkan rumput yang tersumbat dari mesin.
Motor tidak mencapai RPM maksimum.	Kartrid baterai dipasang secara tidak tepat.	Pasang kartrid baterai sebagaimana diuraikan dalam buku petunjuk ini.
	Daya baterai menurun.	Isi ulang daya kartrid baterai. Jika pengisian ulang daya tidak berhasil, gantilah kartrid baterai.
	Sistem penggerak tidak bekerja secara benar.	Mintalah pusat servis resmi setempat untuk melakukan perbaikan.
Pisau perata rumput tidak berputar: ⇒ segera hentikan mesin!	Benda asing seperti cabang tersangkut di pisau perata rumput.	Singkirkan objek asing tersebut.
	Sistem penggerak tidak bekerja secara benar.	Mintalah pusat servis resmi setempat untuk melakukan perbaikan.
Getaran tidak normal: ⇒ segera hentikan mesin!	Pisau perata rumput tidak seimbang, aus berlebihan atau tidak merata.	Ganti mata pisau perata rumput.

AKSESORI PILIHAN

PERHATIAN: Dianjurkan untuk menggunakan aksesori atau perangkat tambahan ini dengan mesin Makita Anda yang ditentukan dalam petunjuk ini. Penggunaan aksesori atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia. Hanya gunakan aksesori atau perangkat tambahan yang sesuai dengan tujuan yang telah ditetapkan.

Jika Anda memerlukan bantuan lebih rinci berkaitan dengan aksesoris ini, tanyakan pada Pusat Layanan Makita terdekat.

- Pisau perata rumput
- Baterai dan pengisi daya asli Makita

CATATAN: Beberapa item dalam daftar tersebut mungkin sudah termasuk dalam paket produk sebagai aksesori standar. Kelengkapan mesin dapat berbeda di setiap negara.

SPESIFIKASI

Model:		DUV320
Lebar kerja		320 mm
Kelajuan tanpa beban		3,300 min ⁻¹
Nombor bahagian penggantian bilah alat lambuk	Bilah alat lambuk	YA00001316
	Bilah penyahjejeramian	YA00001317
Dimensi (P x L x T)	semasa operasi	1,035 mm x 565 mm x 995 mm
	apabila disimpan (tanpa bakul rumput)	610 mm x 565 mm x 430 mm
Voltan terkadar		D.C. 18 V
Berat bersih		10.1 - 10.4 kg
Tahap perlindungan		IPX4

- Disebabkan program penyelidikan dan pembangunan kami yang berterusan, spesifikasi yang terkandung di dalam ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
- Spesifikasi mungkin berbeza mengikut negara.
- Berat mungkin berbeza bergantung pada pemasangan, termasuk kartrij bateri. Kombinasi paling ringan dan paling berat ditunjukkan dalam jadual.

Kartrij bateri dan pengecas yang boleh digunakan

Kartrij bateri	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Pengecas	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Sesetengah kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada kawasan kediaman anda.

AAMARAN: Hanya menggunakan kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas. Penggunaan mana-mana kartrij bateri dan pengecas lain boleh menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.

AAMARAN: Tidak menggunakan bekalan kuasa yg dikodkan dgn tali seperti penyesuai bateri atau pek kuasa mudah alih dengan mesin ini. Kabel bekalan kuasa mungkin menghalang pengendalian dan mengakibatkan kecederaan peribadi.

Simbol

Berikut menunjukkan simbol-simbol yang boleh digunakan untuk alat ini. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum menggunakan.



Jangan sekali-kali letakkan tangan dan kaki anda berdekatan bilah alat lambuk di bawah mesin. Bilah alat lambuk terus berputar selepas mesin dimatikan.



Sila gunakan dengan berhati-hati dan penuh perhatian.



Baca manual arahan.



Bahaya; berhati-hati dengan objek terbang.



Jarak antara mesin dan orang sekeliling mesti sekurang-kurangnya 15 m.



Amaran; Cabut bateri sebelum penyelenggaraan.



Hanya untuk negara-negara EU
Disebabkan kehadiran komponen berbahaya dalam peralatan, sisa peralatan elektrik dan elektronik, akumulator dan bateri boleh memberi kesan negatif terhadap persekitaran dan kesihatan manusia.

Jangan buang alat elektrik dan elektronik atau bateri bersama dengan bahan buangan isi rumah!

Mengikut Arahah Eropah mengenai sisa peralatan elektrik dan elektronik dan mengenai akumulator dan bateri dan sisa akumulator dan bateri serta penyesuaian dengan undang-undang negara, sisa peralatan elektrik, bateri dan akumulator hendaklah disimpankan secara berasingan dan dihantar ke tempat pengumpulan berasingan untuk sisa perbandaran, beroperasi mengikut peraturan perlindungan persekitaran.

Ini ditunjukkan oleh simbol tong sampah beroda yang bersilang pada peralatan.



Aras kuasa bunyi terjamin menurut Arahah Redam Di Luar Kesatuan Eropah.



Aras kuasa bunyi menurut Peraturan Kawalan Redam NSW, Australia

V

volt

—

arus terus

n_o

kelajuan tanpa beban

... /min
r/min

pusingan atau balas seminit



Jauhkan tangan dan kaki daripada bilah alat lambuk.

Tujuan penggunaan

Mesin ini bertujuan untuk mengeluarkan jerami dan lumut daripada rumput atau memotong akar rumput untuk menggemburkan tanah.

Hingar

Tahap hingar biasa pemberat A ditentukan mengikut EN IEC 62841-4-7:

Aras kuasa bunyi terukur (L_{WA}) : 85 dB (A)

Aras kuasa bunyi terjamin (L_{WA}) : 89 dB (A)

Tahap tekanan bunyi (L_{pA}) : 75 dB(A)

Ketakpastian untuk tahap tekanan bunyi (K) : 3 dB (A)

NOTA: Nilai pengeluaran hingar yang dinyatakan telah diukur mengikut kaedah ujian standard dan mungkin digunakan untuk membandingkan satu alat dengan yang lain.

NOTA: Nilai pengeluaran hingar yang dinyatakan mungkin juga digunakan dalam penilaian awal bagi pendedahan.

AMARAN: Pakai pelindung telinga.

AMARAN: Pengeluaran hingar ketika penggunaan sebenar alat kuasa mungkin berbeza daripada nilai yang dinyatakan bergantung kepada cara alat digunakan terutamanya jenis bahan yang diproses.

AMARAN: Pastikan untuk mengenal pasti langkah-langkah keselamatan bagi melindungi pengendali berdasarkan jangkaan pendedahan dalam keadaan sebenar penggunaan (mengambil kira semua bahagian kitaran operasi seperti masa alat dimatikan dan apabila ia melulu sebagai tambahan kepada masa memicu).

Getaran

Nilai jumlah getaran (jumlah vektor tripaksi) ditentukan mengikut EN IEC 62841-4-7:

Pengeluaran getaran (a_{hA}) : 2.5 m/s² atau kurang

Ketakpastian (K) : 1.5 m/s²

NOTA: Nilai jumlah getaran yang dinyatakan telah diukur mengikut kaedah ujian standard dan mungkin digunakan untuk membandingkan satu alat dengan yang lain.

NOTA: Nilai jumlah getaran yang dinyatakan mungkin juga digunakan dalam penilaian awal pendedahan.

AMARAN: Pengeluaran getaran ketika penggunaan sebenar alat kuasa mungkin berbeza daripada nilai yang dinyatakan bergantung kepada cara alat digunakan terutamanya jenis bahan yang diproses.

AMARAN: Pastikan untuk mengenal pasti langkah-langkah keselamatan bagi melindungi pengendali berdasarkan jangkaan pendedahan dalam keadaan sebenar penggunaan (mengambil kira semua bahagian kitaran operasi seperti masa alat dimatikan dan apabila ia melulu sebagai tambahan kepada masa memicu).

Pengisytiharan Pematuhan

Untuk negara-negara Eropah sahaja

Pengisytiharan pematuhan disertakan dalam Lampiran A kepada manual arahan ini.

AMARAN KESELAMATAN

Amaran keselamatan umum alat kuasa

AMARAN: Baca semua amaran keselamatan, arahan, ilustrasi dan spesifikasi yang disediakan dengan alat kuasa ini. Kegagalan mengikut amaran dan arahan boleh menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

Simpan semua amaran dan arahan untuk rujukan masa depan.

Istilah “alat kuasa” dalam amaran merujuk kepada alat kuasa yang menggunakan tenaga elektrik (kabel) atau alat kuasa yang menggunakan bateri (tanpa kord).

Keselamatan kawasan kerja

- Pastikan kawasan kerja bersih dan terang.** Kawasan berselerak atau gelap mengundang kemalangan.
- Jangan kendalikan alat kuasa dalam keadaan yang mudah meletup, seperti dalam kehadiran cecair, gas atau habuk yang mudah terbakar.** Alat kuasa menghasilkan percikan api yang boleh menyalaikan debu atau wasap.
- Jauhkan kanak-kanak dan orang ramai semasa mengendalikan alat kuasa.** Gangguan boleh menyebabkan anda hilang kawalan.

Keselamatan elektrik

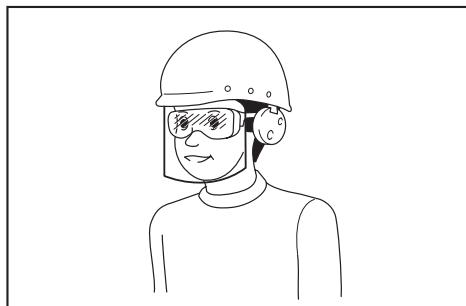
- Palam alat kuasa mesti sepadan dengan soket.** Jangan ubah suai palam dalam apa cara sekalipun. Jangan gunakan sebarang palam penyesuai dengan alat kuasa terbumi. Palam yang tidak diubah suai dan soket yang sepadan akan mengurangkan risiko kejutan elektrik.
- Elakkan sentuhan badan dengan permukaan terbumi, seperti paip, radiator, dapur dan peti sejuk.** Terdapat peningkatan risiko kejutan elektrik jika elektrik terbumi terkena badan anda.
- Jangan gunakan alat kuasa dalam keadaan hujan atau basah.** Ini boleh meningkatkan risiko kejutan elektrik.
- Jangan salah gunakan kord.** Jangan gunakan kord untuk membawa, menarik atau mencabut palam alat kuasa. Jauhkan kord dari haba, minyak, bucu tajam atau bahagian yang bergerak. Kord yang rosak atau tersimpul meningkatkan risiko kejutan elektrik.
- Semasa mengendalikan alat kuasa di luar, gunakan kord sambungan yang bersesuaian untuk kegunaan luar.** Penggunaan kord yang sesuai untuk kegunaan luar mengurangkan risiko kejutan elektrik.
- Sekiranya pengendalian alat kuasa di lokasi lembap tidak dapat dilakukan, gunakan bekalan peranti arus sisa (RCD) yang dilindungi.** Penggunaan RCD mengurangkan risiko kejutan elektrik.
- Alat kuasa boleh menghasilkan medan elektromagnetik (EMF) yang tidak berbahaya kepada pengguna.** Walau bagaimanapun, pengguna perentak jantung atau peranti perubatan yang serupa harus menghubungi pembuat peranti mereka dan/atau doktor untuk nasihat sebelum mengendalikan alat kuasa ini.

Keselamatan diri

- Sentiasa berwaspada, perhatikan apa yang anda lakukan dan guna akal budi semasa mengendalikan alat kuasa.** Jangan gunakan alat kuasa semasa anda letih atau di bawah pengaruh dadah, alkohol atau ubat. Kelekaan sekutai semasa mengendalikan alat kuasa boleh menyebabkan kecederaan diri yang serius.

2. Gunakan peralatan pelindung diri. Sentiasa pakai pelindung mata. Peralatan pelindung seperti topeng debu, kasut keselamatan tak mudah tergelincir, topi keselamatan atau pelindung pendengaran yang digunakan untuk keadaan yang sesuai akan mengurangkan kecederaan diri.

- Elakkan permulaan yang tidak disengajakan.** Pastikan suis ditutup sebelum menyambung kepada sumber kuasa dan/atau pek bateri, semasa mengangkat atau membawa alat. Membawa alat kuasa dengan jari anda pada suis atau mentenagakan alat kuasa dengan suis pada kedudukan hidup mengundang kemalangan.
- Alihkan sebarang kunci atau sepana pelaras sebelum menghidupkan alat kuasa.** Sepana atau kunci yang ditinggalkan pada bahagian berputar alat kuasa boleh menyebabkan kecederaan diri.
- Jangan lampau jangkau. Jaga pijakan dan keseimbangan yang betul pada setiap masa.** Ini membolehkan kawalan alat kuasa yang lebih baik dalam situasi yang tidak dijangka.
- Berpakaian dengan betul. Jangan pakai pakaian yang longgar atau barang kemas.** Jauhkan rambut dan pakaian anda dari bahagian yang bergerak. Pakaian longgar, barang kemas atau rambut yang panjang boleh terperangkap dalam bahagian yang bergerak.
- Jika peranti disediakan untuk sambungan kemudahan pengestrakan dan pengumpulan habuk, pastikan ia disambung dan digunakan dengan betul.** Penggunaan pengumpulan habuk boleh mengurangkan bahaya berkaitan habuk.
- Jangan biarkan kebiasaan daripada kekerapan penggunaan alat membuat anda berpuas hati dan mengabaikan prinsip keselamatan alat.** Kecualian boleh menyebabkan kecederaan serius dalam sekilip mata.
- Sentiasa pakai gogal pelindung untuk melindungi mata anda daripada kecederaan apabila menggunakan alat kuasa.** Gogal mestilah mematuhi ANSI Z87.1 di AS, EN 166 di Eropah, atau AS/NZS 1336 di Australia/New Zealand. Di Australia/New Zealand, undang-undang mengarahkan untuk memakai pelindung muka bagi melindungi muka anda, juga.



Menjadi tanggungjawab majikan untuk menguatkuasa penggunaan peralatan perlindungan keselamatan yang bersesuaian oleh pengendali alat dan oleh orang lain dalam kawasan bekerja semasa.

Penggunaan dan penjagaan alat kuasa

1. **Jangan gunakan alat kuasa dengan kasar. Gunakan alat kuasa yang betul untuk penggunaan anda.** Alat kuasa yang betul akan melakukan tugas dengan lebih baik dan lebih selamat pada kadar mana ia direka cipta.
2. **Jangan gunakan alat kuasa jika suis tidak berfungsi untuk menghidupkan dan mematikannya.** Alat kuasa yang tidak dapat dikawal dengan suis adalah berbahaya dan mesti dibaiki.
3. **Cabut palam dari sumber kuasa dan/atau keluarkan pek bateri, jika boleh ditanggalkan, dari alat kuasa sebelum membuat sebarang pelarasaran, menukar aksesori, atau menyimpan alat kuasa.** Langkah-langkah keselamatan pencegahan sedemikian mengurangkan risiko memulakan alat kuasa secara tidak sengaja.
4. **Simpan alat kuasa yang tidak digunakan jauh dari jangkauan kanak-kanak dan jangan biarkan orang yang tidak biasa dengan alat kuasa atau arahan ini untuk mengendalikan alat kuasa.** Alat kuasa adalah berbahaya di tangan pengguna yang tidak terlatih.
5. **Menyelenggara alat kuasa dan aksesori. Periksa salah jajaran atau ikatan pada bahagian yang bergerak, bahagian yang pecah dan apa-apa keadaan lain yang boleh menjelaskan operasi alat kuasa. Jika rosak, baiki alat kuasa sebelum digunakan.** Kebanyakan kemalangan adalah disebabkan oleh alat kuasa yang tidak dijaga dengan baik.
6. **Pastikan alat pemotong tajam dan bersih.** Alat pemotong yang dijaga dengan betul dengan hujung pemotong yang tajam mempunyai kemungkinan yang rendah untuk terikat dan lebih mudah dikendalikan.
7. **Gunakan alat kuasa, aksesori dan alat bit dan sebagainya mengikut arahan ini dengan mengambil kira keadaan kerja dan kerja yang perlu dilakukan.** Penggunaan alat kuasa untuk operasi yang berbeza dari yang dimaksudkan boleh menyebabkan keadaan berbahaya.
8. **Pastikan pemegang dan permukaan pegangan kering, bersih dan bebas dari minyak dan gris.** Pemegang dan permukaan pegangan yang licin tidak membolehkan pengendalian dan kawalan selamat bagi alat dalam situasi yang tidak dijangka.
9. **Apabila menggunakan alat, jangan pakai sarung tangan kerja kain yang mungkin boleh kusut.** Kekusutan sarung tangan kerja kain pada bahagian yang bergerak boleh menyebabkan kecederaan diri.

Penggunaan dan penjagaan alat bateri

1. **Cas semula dengan pengecas yang ditentukan oleh pengeluar sahaja.** Pengecas yang sesuai untuk satu jenis pek bateri mungkin menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.

2. **Gunakan alat kuasa dengan pek bateri yang ditentukan secara khusus sahaja.** Penggunaan mana-mana pek bateri lain mungkin menimbulkan risiko kecederaan dan kebakaran.
3. **Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkannya daripada objek besi lain, seperti klip kertas, duit siling, paku, skru atau objek besi kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke yang lain.** Memintas terminal bateri bersama-sama mungkin menyebabkan leciran atau kebakaran.
4. **Di bawah keadaan kasar, cecair mungkin dikeluarkan daripada bateri; elakkan sentuhan.** Jika tersentuh secara tidak sengaja, siram dengan air. Jika cecair terkena mata,apatkan bantuan perubatan di samping siraman air. Cecair yang dikeluarkan dari bateri mungkin menyebabkan kegatalan atau lecuran.
5. **Jangan gunakan pek bateri atau alat yang rosak atau diubah suis.** Bateri yang rosak atau diubah suis mungkin menunjukkan perilaku yang tidak dijangka menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
6. **Jangan dedahkan pek bateri atau alat kepada api atau suhu yang berlebihan.** Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130 °C mungkin menyebabkan letupan.
7. **Ikut semua arahan pengecasan dan jangan cas pek bateri atau alat di luar julat suhu yang ditetapkan dalam arahan.** Mengecas dengan tidak betul atau pada suhu di luar julat yang dinyatakan mungkin merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.

Servis

1. **Pastikan alat kuasa anda diservis oleh orang yang berkelayakan dengan hanya menggunakan alat ganti yang sama.** Ini akan memastikan keselamatan alat kuasa dapat dikekalkan.
2. **Jangan servis pek bateri yang telah rosak.** Servis pek bateri hanya boleh dilakukan oleh pengeluar atau penyedia servis yang sah.
3. **Ikut arahan untuk melincir dan menukar aksesori.**

Amaran keselamatan alat lambuk rumput dan pengudaraan rumput

1. **Jangan gunakan mesin dalam keadaan cuaca buruk terutamanya apabila terdapat risiko kilat.** Ini mengurangkan risiko disambar petir.
2. **Periksa kawasan secara menyeluruh daripada hidupan liar di tempat mesin akan digunakan.** Hidupan liar mungkin tercedera disebabkan mesin semasa penggunaan.
3. **Periksa kawasan tempat mesin akan digunakan secara menyeluruh dan alihkan semua batu, ranting, dawai, tulang dan objek asing lain.** Buang objek yang boleh menyebabkan kecederaan diri.
4. **Sebelum menggunakan mesin, sentiasa periksa secara visual untuk melihat jika cabang dan pemasangan cabang tidak lusuh atau rosak.** Bahagian yang lusuh atau rosak meningkatkan risiko kecederaan.

5. Periksa penangkap rumput secara kerap untuk sebarang kehausan atau kecaciatan. Penangkap rumput yang lusuh atau rosak boleh meningkatkan risiko kecederaan diri.
6. Pastikan pengadang dipasang. Pengadang mestи berada dalam keadaan berfungsi dan dipasang dengan betul. Pengadang yang longgar, rosak atau tidak berfungsi dengan betul boleh menyebabkan kecederaan diri.
7. Pastikan semua salur masuk udara sejuk bebas daripada serpihan. Salur masuk udara yang tersumbat dan serpihan boleh menyebabkan pemanasan lampau atau risiko kebakaran.
8. Semasa mengendalikan mesin, sentiasa pakai kasut tidak gelincir dan perlindungan. Jangan kendalikan mesin semasa berkaki ayam atau memakai sandal terbuka. Tindakan ini mengurangkan kecederaan kepada kaki daripada sentuhan dengan cabang bergerak.
9. Semasa mengendalikan mesin, sentiasa pakai seluar panjang. Kulit yang terdedah meningkatkan kebarangkalian kecederaan daripada objek yang tercampak.
10. Elakkan mengendalikan mesin dalam rumput yang basah. Berjalan, jangan sekali-kali berlari. Tindakan ini mengurangkan risiko tergelincir dan terjatuh yang boleh menyebabkan kecederaan diri.
11. Jangan kendalikan mesin secara berlebihan pada cerun yang curam. Tindakan ini mengurangkan risiko kehilangan kawalan, tergelincir dan terjatuh yang boleh menyebabkan kecederaan diri.
12. Apabila bekerja di cerun, sentiasa pastikan pijakan anda, sentiasa bekerja menghadap permukaan cerun, jangan ke atas atau ke bawah dan amalkan waspada semasa mengubah arah. Tindakan ini mengurangkan risiko kehilangan kawalan, tergelincir dan terjatuh yang boleh menyebabkan kecederaan diri.
13. Gunakan lebih pengawasan semasa menterbalikkannya atau menarik mesin ke arah anda. Sentiasa pastikan keadaan sekeliling anda. Tindakan ini mengurangkan risiko terjatuh semasa pengendalian.
14. Pegang mesin dengan permukaan mencengkam tertebat sahaja, kerana cabang boleh tersentuh wayar tersembunyi. Cabang yang tersentuh wayar "hidup" mungkin menyebabkan bahagian logam terdedah mesin "hidup" dan boleh memberi kejutan elektrik kepada pengendali.
15. Jangan sentuh cabang dan bahagian bergerak berbahaya lain semasa bahagian itu masih bergerak. Tindakan ini mengurangkan risiko kecederaan daripada bahagian yang bergerak.
16. Semasa membersihkan bahan yang tersangkut atau melakukan pembersihan pada mesin, pastikan semua suis kuasa dimatikan dan pek bateri diputuskan sambungan. Pengendalian secara tidak sengaja boleh mengakibatkan kecederaan diri yang serius.
17. Hentikan bilah alat lambuk jika mesin harus disengetkan untuk diangkat semasa merentasi kawasan selain daripada rumput dan semasa mengangkat mesin ke dan dari kawasan yang akan digunakan.
18. Jangan sengetkan mesin semasa menghidupkan mesin.

SIMPAN ARAHAN INI.

AMARAN: JANGAN biarkan keselesaan atau kebiasaan dengan produk (daripada penggunaan berulang) menggantikan pematuhan ketat terhadap peraturan keselamatan untuk produk yang ditetapkan.

SALAH GUNA atau kegagalan mematuhi peraturan-peraturan keselamatan yang dinyatakan dalam manual arahan ini boleh menyebabkan kecederaan diri yang serius.

ARAHAH KESELAMATAN PENTING

AMARAN: Baca semua amaran keselamatan dan semua arahan. Kegagalan mematuhi amaran dan arahan boleh menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

Simpan semua amaran dan arahan untuk rujukan masa depan.

Latihan

1. Baca arahan dengan teliti. Biasakan diri dengan kawalan dan penggunaan mesin yang betul.
2. Jangan sekali-kali benarkan kanak-kanak atau orang yang tidak biasa dengan arahan ini untuk menggunakan mesin. Peraturan keselamatan setempat boleh menyekat umur pengendali.
3. Jangan sekali-kali mengendalikan mesin semasa orang ramai, terutamanya kanak-kanak atau haiwan peliharaan berada berdekatan.
4. Ingat bahawa pengendali atau pengguna bertanggungjawab ke atas sebarang kemalangan atau bahaya yang berlaku kepada orang lain atau harta benda mereka.
5. Kanak-kanak hendaklah diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan mesin.
6. Keadaan fizikal - Jangan kendalikan mesin semasa di bawah pengaruh dadah, alkohol atau sebarang ubat.

Persedianan

1. Semasa mengendalikan mesin, sentiasa pakai kasut yang betul dan seluar panjang. Jangan kendalikan mesin semasa berkaki ayam atau memakai sandal terbuka. Elakkan memakai pakaian atau barang kemas yang longgar atau mempunyai tali atau ikatan yang tergantung. Ia boleh tersangkut pada bahagian yang sedang bergerak.

- Sebelum guna, sentiasa memeriksa secara visual mesin untuk pengadang atau perisai yang rosak, hilang atau tersalah letak.
- Pastikan tidak terdapat orang lain di kawasan sebelum mengendalikan mesin. Hentikan mesin jika sesiapa sahaja memasuki kawasan.
- Periksa bilah atau bolt bilah dengan teliti untuk retak atau kerosakan sebelum operasi. Gantikan bilah yang retak atau rosak dengan segera.
- Keluaran benda asing seperti batu, wayar, botol, tulang dan kayu besar dari kawasan kerja sebelum mengendalikan mesin untuk mengelakkan kecederaan peribadi dan kerosakan pada mesin.
- Objek yang tersangkut oleh bilah alat lambuk boleh mengakibatkan kecederaan parah kepada seseorang. Laman harus sentiasa diperiksa dengan berhati-hati dan dibersihkan daripada semua objek bagi setiap kali operasi.
- Lihat lubang, bekas roda, bonggol, batu, atau objek tersembunyi yang lain. Kawasan tidak sekata boleh menyebabkan kecelakaan tergelincir dan jatuh. Rumput yang tinggi boleh menyembunyikan halangan.
- Gunakan peralatan pelindung diri. Sentiasa pakai pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti topeng debu, kasut keselamatan tak mudah tergelincir, topi keselamatan atau pelindung pendengaran yang digunakan untuk keadaan yang sesuai akan mengurangkan kecederaan diri.

Pengendalian

- Jangan lampau jangkau. Jaga keseimbangan pada setiap masa. Sentiasa pastikan pijak anda pada cerun. Berjalan, jangan sekali-kali berlari.
- Hentikan mesin dan matikan mesin dan pastikan semua bahagian yang bergerak telah berhenti sepenuhnya:
 - pada bila-bila masa anda meninggalkan mesin,
 - sebelum anda membersihkan sekatan atau membuang sumbatan pada pelongsor,
 - sebelum memeriksa, membersihkan atau bekerja dengan mesin,
 - selepas terkena objek asing. Periksa mesin bagi melihat sebarang kerosakan dan baiki sebelum memulakan semula dan mengendalikan mesin,
 - setiap kali mesin mula bergetar tidak seperti biasa.
- Jangan sekali-kali mengendalikan mesin dengan pengadang atau pelindung yang telah rosak, atau tanpa alat keselamatan, sebagai contoh bukul rumput di tempatnya.
- Elakkan menggunakan mesin dalam keadaan cuaca yang buruk terutama apabila terdapat risiko kilat.
- Pakai perlindungan mata dan kasut yang kukuh pada setiap masa semasa mengendalikan mesin.
- Kendalikan mesin hanya pada siang hari atau dalam cahaya buatan yang baik.

- Hidupkan mesin dengan berhati-hati mengikut arahan dan kaki berada jauh daripada bilah alat lambuk.
- Berwaspada terhadap kecederaan pada kaki dan tangan daripada bilah alat lambuk.
- Sentiasa pastikan yang bukaan pengudaraan bebas daripada habuk.
- Mengendalikan mesin merentasi muka cerun, jangan sekali-kali ke atas dan ke bawah. Amalkan lebih pengawasan semasa mengubah arah pada cerun. Jangan kendalikan mesin secara berlebihan di cerun yang curam.
- Gunakan lebih pengawasan semasa menterbalikkan atau menarik mesin ke arah anda.
- Hentikan bilah jika mesin harus disengetkan untuk diangkat semasa merentasi kawasan selain daripada rumput, dan semasa mengangkat mesin ke dan dari kawasan yang akan digunakan.
- Jangan sengetkan mesin semasa menghidupkan motor, kecuali jika mesin harus disengetkan untuk menghidupkan. Dalam keadaan ini, jangan sengetkan ia lebih daripada yang diperlukan dan angkat hanya bahagian yang jauh daripada pengendali. Sentiasa pastikan bahawa kedua-dua tangan berada dalam kedudukan pengendalian sebelum mengembalikan mesin ke tanah.
- Jangan letakkan tangan atau kaki berdekatan atau di bawah bahagian berputar. Sentiasa pastikan bukaan buangan bersih setiap masa.
- Jangan angkat mesin semasa pemangkas dihidupkan.
- Elakkan mengendali mesin dalam rumput yang basah.
- Sentiasa pegang dengan kemas pada pemegang.
- Jangan genggam bilah alat lambuk yang terdedah atau tepi pemotongan semasa mengutip atau memegang mesin.
- Jauhkan tangan dan kaki daripada bilah alat lambuk yang berputar. Awas - Bilah meluncur selepas mesin dimatikan.
- Hentikan operasi serta-merta jika anda mendapati sesuatu yang luar biasa. Matikan mesin. Kemudian, periksa mesin.
- Jangan sekali-kali cuba untuk membuat pelarasan kedalaman kerja semasa mesin bergerak.
- Lepaskan tuil suis dan tunggu putaran bilah berhenti sebelum menyeberang jalan masuk rumah, laluan, jalan dan sebarang kawasan kerikil. Matikan mesin jika anda meninggalkan mesin, mencapai untuk mengutip atau mengeluarkan sesuatu dari laluan anda atau apa-apa sebab lain yang mungkin mengganggu perkara yang sedang anda lakukan.
- Jika mesin terkena objek asing, ikuti langkah berikut:
 - Hentikan mesin, lepaskan tuil suis dan tunggu sehingga bilah alat lambuk berhenti sepenuhnya.

- Keluarkan kartrij bateri.
 - Periksa mesin dengan teliti bagi melihat sebarang kerosakan.
 - Gantikan bilah alat lambuk jika ia rosak dalam apa keadaan pun. Baiki sebarang kerosakan sebelum memulakan semula dan meneruskan operasi mesin.
24. Jika mesin mula bergetar secara tidak normal (periksa serta-merta)
- periksa kerosakan,
 - ganti atau baiki mana-mana bahagian yang rosak,
 - periksa dan ketatkan mana-mana bahagian longgar.
25. Jangan tarik mesin ke belakang melainkan jika perlu. Jika anda memaksa menyokong mesin dari pagar atau halangan lain yang sama, lihat ke bawah dan belakang sebelum dan semasa menggerakkan ke belakang.
26. Matikan motor dan tunggu hingga bilah alat lambuk selesai berhenti sebelum mengeluarkan penangkap rumput. Berhati-hati bawah bilah akan meluncur untuk masa tertentu selepas anda mematikan suis.
27. Semasa mengendalikan mesin, beri perhatian kepada paip dan pendawaian.
- Penyelenggaraan dan penyimpanan**
1. Gantikan bahagian yang haus atau rosak untuk keselamatan. Gunakan alat ganti dan aksesori gantian yang asli sahaja.
 2. Periksa dan selenggara mesin dengan kerap.
 3. Apabila tidak digunakan, simpan mesin jauh daripada kanak-kanak.
 4. Pastikan semua nat, bolt dan skru ketat untuk memastikan alat dalam keadaan kerja yang selamat.
 5. Periksa bakul rumput secara kerap untuk sebarang kehausan atau kecacatan. Untuk penyimpanan, sentiasa pastikan bakul rumput kosong. Menggantikan bakul rumput yang lama dengan pengganti kilang baru untuk keselamatan.
 6. Gunakan hanya bilah alat lambuk asli pengeluar yang dinyatakan dalam manual ini.
 7. Berhati-hati semasa pelarasian mesin untuk mengelakkan jari terperangkap di antara bilah alat lambuk bergerak dan bahagian tetap mesin.
 8. Periksa bolt lekatan bilah secara kerap untuk melihat memastikan ia diketatkan dengan betul.
 9. Sentiasa biarkan mesin menyejuk sebelum menyimpan.
 10. Semasa menservis bilah alat lambuk, sentiasa beringat, walaupun sumber kuasa telah dimatikan, bilah masih boleh bergerak.
 11. Jangan sekali-kali mengeluarkan atau menyentuh peranti keselamatan. Semak operasi yang betul dengan kerap. Jangan sekali-kali melakukan apa-apa untuk mengganggu fungsi yang dimaksudkan untuk peranti keselamatan atau untuk mengurangkan perlindungan yang disediakan oleh peranti keselamatan.

Penggunaan dan penjagaan alat bateri

1. Elakkan permulaan yang tidak disengajakan. Pastikan suis berada dalam kedudukan mati sebelum menyambung ke pek bateri, mengangkat atau membawa mesin. Membawa mesin dengan jari anda pada suis atau mentenagakan mesin dengan suis dalam kedudukan hidup mengundang kemalangan.
2. Cabut sambungan pek bateri daripada mesin sebelum membuat apa-apa pelarasian, menukar aksesori atau menyimpan mesin. Langkah-langkah keselamatan pencegahan sedemikian mengurangkan risiko memulakan mesin secara tidak sengaja.
3. Cas semula dengan pengecas yang ditentukan oleh pengeluar sahaja. Pengecas yang sesuai untuk satu jenis pek bateri mungkin menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
4. Gunakan mesin hanya dengan pek bateri yang ditentukan secara khusus sahaja. Penggunaan mana-mana pek bateri lain mungkin menimbulkan risiko kecederaan dan kebakaran.
5. Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkannya daripada objek logam lain, seperti klip kertas, duit syiling, paku, skru atau objek logam kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain. Memintas terminal bateri bersama-sama mungkin menyebabkan lecuran atau kebakaran.
6. Di bawah keadaan kasar, cecair mungkin dikeluarkan daripada bateri; elakkan sentuhan. Jika tersentuh secara tidak sengaja, siram dengan air. Jika cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan di samping siraman air. Cecair yang dikeluarkan dari bateri mungkin menyebabkan kegatalan atau lecuran.
7. Jangan gunakan pek bateri atau mesin yang rosak atau diubah suai. Bateri yang rosak atau diubah suai mungkin menunjukkan tingkah laku yang tidak dijangka menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
8. Jangan dedahkan pek bateri atau alat kepada api atau suhu yang berlebihan. Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130 °C mungkin menyebabkan letupan.
9. Ikti semua arahan pengecasan dan jangan cas pek bateri atau mesin di luar julat suhu yang ditetapkan dalam arahan. Mengelas dengan tidak betul atau pada suhu di luar julat yang ditetapkan mungkin merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.
10. Pastikan servis dijalankan oleh pembalik pulih yang berkelayakan dengan hanya menggunakan alat ganti yang sama. Ini akan memastikan keselamatan produk dapat dikekalkan.
11. Jangan ubah suai atau cuba membaiki mesin atau pek bateri kecuali seperti yang dinyatakan dalam arahan untuk penggunaan dan penjagaan.

Keselamatan elektrik dan bateri

1. **Jangan hapuskan bateri dengan membakarnya.** Sel mungkin meletup. Periksa dengan kod tempatan untuk kemungkinan arahan pelupusan khas.
2. **Jangan buka atau merosakkan bateri.** Elektrolit yang dibebaskan adalah menghakis dan boleh menyebabkan kerosakan kepada mata atau kulit. Ia mungkin toksik jika tertelan.
3. **Jangan cas bateri dalam hujan, atau di lokasi yang basah.**
4. **Jangan cas bateri di luar.**
5. **Jangan pegang pengecas, termasuk palam pengecas, dan terminal pengecas dengan tangan basah.**
6. **Berhati-hati semasa mengendalikan bateri agar tidak memintaskan bateri dengan bahan pengalir seperti cincin, gelang dan kunci.** Bateri atau konduktor mungkin terlalu panas dan menyebabkan terbakar.
7. **Elakkan persekitaran yang berbahaya. Jangan gunakan mesin dalam lokasi lembab atau basah atau mendedahkanya kepada hujan.** Air yang memasuki mesin akan meningkatkan risiko kejutan elektrik.
8. **Sekiranya operasi alat kuasa di lokasi lembap tidak dapat dilakukan, gunakan bekalan dilindungi penganggu litar kerosakan bumi (GFCI).** Penggunaan GFCI mengurangkan risiko kejutan elektrik.

SIMPAN ARAHAN INI.

AMARAN: JANGAN biarkan keselesaan atau kebiasaan dengan produk (daripada penggunaan berulang) menggantikan pematuhan ketat terhadap peraturan keselamatan untuk produk yang ditetapkan.

SALAH GUNA atau kegagalan mematuhi peraturan-peraturan keselamatan yang dinyatakan dalam manual arahan ini boleh menyebabkan kecederaan diri yang serius.

AMARAN: Penggunaan produk ini boleh menghasilkan habuk yang mengandungi bahan kimia yang boleh menyebabkan penyakit pernafasan atau lain-lain penyakit. Beberapa contoh bahan kimia ini adalah sebatian yang terdapat dalam racun perosak, racun serangga, baju dan racun rumpai.

Risiko dari pendedahan ini berbeza-beza, bergantung kepada bagaimana selalu anda melakukan kerja jenis ini. Untuk mengurangkan pendedahan anda terhadap bahan kimia ini: bekerja di kawasan pengudaraan yang baik dan bekerja dengan peralatan keselamatan yang diluluskan, seperti topeng habuk yang direka khas untuk menyaring zarah mikroskopik.

Arahan keselamatan penting untuk kartrij bateri

1. **Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda amaran pada (1) pengecas bateri, (2) bateri, dan (3) produk menggunakan bateri.**
2. **Jangan buka atau cabut kartrij bateri.** Ia boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
3. **Jika masa operasi menjadi sangat pendek, berhenti operasi serta merta.** Ia mungkin menyebabkan risiko pemanasan lampau, melecur bahkan letupan.
4. **Jika elektrolit masuk ke dalam mata anda, bilas mata dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan serta merta.** Ia mungkin menyebabkan kehilangan penglihatan.
5. **Jangan pintaskan kartrij bateri:**
 - (1) **Jangan sentuh terminal dengan bahan berkonduksi.**
 - (2) **Elakkan menyimpan kartrij bateri dalam bekas bersama-sama objek besi lain seperti paku, duit syiling, dll.**
 - (3) **Jangan dedahkan kartrij bateri kepada air atau hujan.**
6. **Pintasan bateri boleh menyebabkan aliran kuasa yang besar, pemanasan lampau, melecur dan juga kerosakan.**
7. **Jangan bakar kartrij bateri walaupun jika ia rosak teruk atau haus sepenuhnya.** Kartrij bateri boleh meletup dalam kebakaran.
8. **Jangan paku, potong, pecahkan, buang, jatuhkan kartrij bateri, atau tekan objek keras pada kartrij bateri.** Perbuatan sedemikian boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
9. **Jangan gunakan bateri yang rosak.**
10. **Bateri lithium ion yang terkandung adalah tertakluk kepada keperluan Perundangan Barang Berbahaya.**
Bagi pengangkutan komersil cth. oleh pihak ketiga, ejen penghantar, keperluan khas pada pembungkusan dan pelabelan mestilah diperhatikan.
Bagi persediaan item yang dihantar, berunding dengan pakar bahan berbahaya adalah diperlukan. Sila juga perhatikan sebolehnya peraturan kebangsaan yang lebih terperinci. Lekatkan atau balut bahagian terbuka dan pek bateri supaya ia tidak bergerak dalam pembungkusan.
11. **Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkan ia daripada alat dan lupuskan ia di tempat selamat.** Ikut peraturan tempatan anda mengenai pelupusan bateri.
12. **Gunakan bateri hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang bateri kepada produk yang tidak patuh mungkin menyebabkan kebakaran, pemanasan lampau, atau kebocoran elektrolit.

13. Jika alat tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama, bateri mesti dikeluarkan daripada alat.
14. Semasa dan selepas penggunaan, kartrij bateri mungkin ada haba yang boleh menyebabkan terbakar atau suhu rendah terbakar. Beri perhatian kepada pengendalian kartrij bateri yang panas.
15. Jangan sentuh terminal alat itu selepas digunakan kerana ia mungkin panas menyebabkan terbakar.
16. Jangan biarkan cip, habuk, atau tanah terperangkap ke dalam terminal, lubang, dan alur cahaya kartrij bateri. Ia mungkin menyebabkan pemanasan, terbakar, meletup dan pincang tugas alat atau kartrij bateri, seterusnya menyebabkan lecuk atau kecederaan diri.
17. Melainkan alat ini menyokong penggunaan yang hampir dari talian kuasa elektrik voltan tinggi, jangan gunakan kartrij bateri berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi. Ia mungkin menyebabkan kerosakan atau pecah pada alat atau kartrij bateri.
18. Jauhkan bateri daripada kanak-kanak.

SIMPAN ARAHAN INI.

PERHATIAN: Hanya gunakan bateri asli **Makita**. Penggunaan bateri tidak asli Makita, atau bateri yang telah diubah suai, mungkin menyebabkan bateri meletup menyebabkan kebakaran, kecederaan diri dan kerosakan. Ia juga membatalkan jaminan Makita untuk alat Makita dan pengecas.

Tip untuk mengekalkan hayat bateri maksimum

1. Cas kartrij bateri sebelum ternyahcas sepenuhnya. Sentiasa hentikan operasi alat dan cas kartrij bateri apabila anda menyedari kurang kuasa alat.
2. Jangan cas semula kartrij bateri yang dicas sepenuhnya. Terlebih cas memendekkan hayat servis bateri.
3. Cas kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Biarkan kartrij bateri yang panas menyejuk sebelum mengecasnya.
4. Apabila tidak menggunakan kartrij bateri, tangalkannya dari alat atau pengecas.
5. Cas kartrij bateri jika anda tidak gunakannya untuk tempoh yang lama (lebih daripada enam bulan).

PEMASANGAN

AMARAN: Sentiasa pastikan kartrij bateri dikeluarkan sebelum menjalankan sebarang kerja pada mesin. Kegagalan untuk mengeluarkan kartrij bateri mungkin menyebabkan kecederaan diri yang serius daripada permulaan tanpa sengaja.

AMARAN: Jangan sekali-kali hidupkan mesin melainkan ia telah dipasang sepenuhnya. Pengendalian alat dalam keadaan separa pasang mungkin mengakibatkan kecederaan peribadi yang serius daripada permulaan tanpa sengaja.

Memasang pemegang

NOTIS: Berhati-hati agar tidak menyepit kord di antara komponen pemegang semasa pemasangan. Kord yang rosak boleh mengakibatkan mesin pincang tugas.

NOTIS: Berhati-hati agar tidak memutar kord semasa memasang pemegang.

Pemegang bawah

1. Pasangkan gandingan jantan pemegang bawah pada gandingan betina pada mesin dengan melepas rod berulir melalui gandingan jantan.
 2. Selaraskan tanda segi tiga pada gandingan jantan dengan yang terdapat pada gandingan betina.
 3. Tolak gandingan jantan ke dalam gandingan betina untuk mengukuhkan kedudukan pemegang.
 4. Jari mengetatkan nat ibu jari untuk mengukuhkan pemegang bawah di tempatnya.
- **Rajah1:** 1. Pemegang bawah 2. Gandingan jantan 3. Gandingan betina 4. Nat ibu jari 5. Rod berulir 6. Tanda segi tiga

NOTA: Pastikan pasangan gandingan sesuai dengan baik tanpa ruang.

► **Rajah2:** 1. Gandingan jantan 2. Gandingan betina

NOTA: Ingat bahawa rod berulir dua memerlukan anda mengetatkan nat ibu jari dua kali; ulir pertama (luar) untuk mengikat secara kasar komponen pemegang dan ulir kedua (dalam) untuk mengukuhkan komponen pemegang.

► **Rajah3:** 1. Rod berulir 2. Nat ibu jari 3. Ulir pertama (luar) 4. Ulir kedua (dalam)

Pemegang tengah

1. Pasangkan hujung rata pemegang tengah di atas tiub atas pemegang bawah.
 2. Selaraskan lubang pada pemegang tengah dan bawah supaya tul kunci pemegang boleh dimasukkan.
 3. Letakkan hujung tul kunci yang berulir melalui lubang, dan ikat pemegang dengan nat.
 4. Tutup tul kunci ke atas untuk mengukuhkan komponen pemegang.
- **Rajah4:** 1. Pemegang tengah 2. Pemegang bawah 3. Tul kunci pengendali 4. Nat

Pemegang atas

1. Pegang pemegang atas dengan lengan mencengkamnya menghadap ke atas.
 2. Pasangkan hujung rata pemegang atas di atas tiub atas pemegang tengah.
 3. Selaraskan lubang pada pemegang tengah dan atas supaya bolt boleh dimasukkan.
 4. Tolak bolt melalui pemegang dari dalam ke luar. Kemudian ketatkan nat ibu jari menggunakan jari.
- Rajah5: 1. Pemegang atas 2. Pemegang tengah 3. Bolt 4. Nat ibu jari

NOTA: Pastikan anda memasukkan bolt dengan betul supaya kepala bolt melengkung sesuai dengan sempurna pada tiub pemegang.

- Rajah6: 1. Kepala bolt 2. Tiub pemegang

NOTA: Ingat bahawa bolt berulir dua memerlukan anda mengetarkan nat ibu jari dua kali; ulir pertama (luar) untuk mengikat secara kasar komponen pemegang dan ulir kedua (dalam) untuk mengukuhkan komponen pemegang.

- Rajah7: 1. Bolt berulir 2. Nat ibu jari 3. Ulir pertama (luar) 4. Ulir kedua (dalam)

Klip kord

Uruskan kabel secara selesa dengan 3 klip kord.

Kepitkan kord terus ke pemegang bawah dan tengah. Benarkan kord melalui sepanjang dan dalam pemegang.

- Rajah8: 1. Klip kord 2. Pemegang tengah 3. Pemegang bawah 4. Kord

NOTA: Letakkan 2 daripada 3 klip kord pada pemegang bawah, satu sedekat yang mungkin dengan pemegang tengah, dan yang satu lagi dekat hujung tiub melengkung di bahagian bawah, supaya tidak mengganggu pembukaan dan penutupan penutup belakang.

Memasang bakul rumput

NOTA: Pastikan anda memusingkan bahagian beg rumput yang betul sebelum dipasang (logo di bahagian luar).

Pemasangan bakul rumput

1. Buka beg rumput dengan permukaan bertetulang di bahagian bawah.

2. Luncurkan bingkai ke dalam bukaan beg rumput.

Pastikan pemegang di atas permukaan atas beg rumput.

3. Kaitkan klip di sekeliling lengan lontaran untuk mengikat beg rumput pada bingkai.

Pastikan anda memasang klip dari dalam ke luar.

- Rajah9: 1. Beg rumput 2. Permukaan bertetulang 3. Bingkai 4. Klip 5. Lengan bingkai yang dibuang 6. Pemegang

4. Menghilangkan ketegangan dan kedutan pada kain.

Melepakpan bakul rumput

1. Pegang penutup belakang terbuka.
- Rajah10: 1. Penutup belakang
2. Pasang bakul rumput di belakang mesin dengan mencangkulkan rod pada poket pelekap.
- Rajah11: 1. Bakul rumput 2. Pemegang 3. Rod 4. Poket pelekap

Semasa menanggalkan bakul rumput, tahan pemegang bakul dengan satu tangan dan penutup belakang dibuka dengan yang lain. Angkat dan tarik bakul rumput pada sudut yang sedikit, nyahcangkul rod dari poket pelekap.

KETERANGAN FUNGSI

PERHATIAN: Sentiasa pastikan mesin dimatikan dan kartrij bateri ditanggalkan sebelum menyelaras atau memeriksa fungsi pada mesin.

Penggunaan bilah alat lambuk

Bilah alat lambuk

Bilah alat lambuk mengeluarkan jerami dan lumut daripada rumput dan memotong akar rumput secara menegak. Bilah alat lambuk mengembur tanah dan meningkatkan pengudaraan rumput, dan membentarkan air masuk ke akar rumput dan menghalang air daripada berada di permukaan.

- Rajah12

Bilah penyahjejeramian

Bilah penyahjejeramian mengeluarkan jerami dan lumut daripada rumput tanpa memotong akar rumput.

- Rajah13

Memasang atau mengeluarkan kartrij bateri

PERHATIAN: Sentiasa matikan mesin sebelum memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.

PERHATIAN: Pegang mesin dan kartrij bateri dengan kukuh apabila memasang atau mengeluarkan kartrij bateri. Kegagalan untuk memegang mesin dan kartrij bateri dengan kukuh boleh menyebabkan ia terlepas daripada tangan anda dan mengakibatkan kerosakan kepada mesin dan kartrij bateri serta kecederaan diri.

PERHATIAN: Pastikan anda mengunci penutup bateri sebelum penggunaan. Jika tidak, lumpur, kotoran atau air boleh mengakibatkan kerosakan pada produk atau kartrij bateri.

PERHATIAN: Sentiasa pasang kartrij bateri sepenuhnya. Jika tidak, ia mungkin terjatuh daripada mesin, menyebabkan kecederaan kepada anda atau seseorang di sekeliling anda.

PERHATIAN: Jangan pasang kartrij bateri secara paksa. Jika kartrij tidak meluncur dengan mudah, ia tidak dimasukkan dengan betul.

PERHATIAN: Pegang penutup bateri dengan kukuh semasa memasang atau menanggalkan kartrij bateri.

Untuk memasang kartrij bateri;

1. Tarik tab penutup ke atas dan naikkan penutup bateri.
► Rajah14: 1. Penutup bateri 2. Tab
2. Menyelaraskan lidah pada kartrij bateri dengan slot mesin, dan kemudian luncurkan kartrij sehingga ia terkunci di tempat dengan hanya satu klik.
► Rajah15: 1. Kartrij bateri 2. Slot bateri
3. Tutup penutup bateri dan tolaknya ke bawah sehingga ia terkunci di tempatnya dengan sedikit klik.

Untuk mengeluarkan kartrij bateri;

1. Tarik tab penutup ke atas dan buka penutup bateri.
2. Tarik keluar kartrij bateri dari mesin sambil meluncurkan butang di hadapan kartrij.
3. Tutup penutup bateri.

Lampu penunjuk

Lampu penunjuk, terletak di sudut bawah belakang perumah bateri, memaparkan maklumat status operasi dan kerosakan dalam masa nyata. Lampu menyala atau berkelip merah apabila ralat berlaku.

► Rajah16: 1. Lampu penunjuk

Sistem perlindungan bateri / mesin

Mesin dilengkapi dengan sistem perlindungan mesin/bateri. Sistem ini memotong kuasa kepada motor secara automatik untuk memanjangkan hayat mesin dan bateri. Mesin akan berhenti secara automatik dengan lampu penunjuk ketika operasi jika mesin atau bateri berada di bawah salah satu keadaan yang berikut:

Perlindungan lebih beban

Jika bateri telah dikendalikan mengikut cara yang menyebabkan ia menarik arus tinggi yang luar biasa, mesin berhenti secara automatik dan lampu penunjuk menyala merah. Dalam situasi ini, matikan mesin dan hentikan penggunaan yang menyebabkan mesin menjadi terlebih beban. Kemudian, hidupkan mesin untuk mula semula.

Perlindungan pemanasan lampau

Jika mesin terlampaui panas, mesin berhenti secara automatik dan lampu penunjuk menyala merah. Dalam situasi ini, biarkan mesin dan bateri sejuk sebelum mesin dihidupkan semula.

Perlindungan lebih nyahcas

Apabila kapasiti bateri menjadi rendah, mesin berhenti secara automatik dan lampu penunjuk berkelip merah. Jika mesin tidak berfungsi walaupun selepas anda mencetuskannya semula suis dan lampu penunjuk menyala merah, kuasa bateri tidak mencukupi untuk beroperasi. Keluarkan bateri daripada mesin dan cas bateri.

Perlindungan terhadap punca lain

Sistem perlindungan juga direka bentuk untuk punca lain yang boleh merosakkan mesin dan membolehkan mesin berhenti secara automatik. Ambil semua langkah yang berikut untuk membuang punca, apabila mesin telah dibawa kepada berhenti sementara atau berhenti beroperasi.

1. Matikan mesin dan kemudian hidupkan peralatan lagi untuk mula semula.
2. Cas bateri atau gantikan bateri dengan bateri yang telah dicas.
3. Biarkan mesin dan bateri menyukuk.

Jika tiada penambahbaikan boleh didapati melalui pemuliharaan sistem perlindungan, maka hubungi Pusat Servis Makita tempatan anda.

NOTIS: Jika mesin berhenti kerana sebab yang tidak diterangkan di atas, rujuk bahagian penyelesaian masalah.

Menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal

Hanya untuk kartrij bateri dengan penunjuk

Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal. Lampu penunjuk menyala untuk beberapa saat.

► Rajah17: 1. Lampu penunjuk 2. Butang semak

Lampu penunjuk			Kapasiti yang tinggal
Dinyalakan	Mati	Berkelip	
			75% hingga 100%
			50% hingga 75%
			25% hingga 50%
			0% hingga 25%
			Cas bateri.
			Bateri mungkin telah rosak.

NOTA: Bergantung kepada keadaan penggunaan dan suhu persekitaran, penunjuk mungkin berbeza sedikit daripada kapasiti sebenar.

NOTA: Lampu penunjuk (kiri jauh) pertama akan berkedip apabila sistem perlindungan bateri berfungsi.

Tindakan suis

AMARAN: Sebelum memasang kartrij bateri, sentiasa periksa untuk melihat tuil suis bergerak dengan betul dan kembali ke posisi asal apabila dilepaskan. Mengendalikan mesin dengan suis yang tidak bergerak dengan betul boleh menyebabkan hilang kawalan dan kecederaan diri yang serius.

NOTA: Mesin tidak dapat dihidupkan tanpa menekan butang buka kunci walaupun jika tuil suis ditarik.

NOTA: Mesin mungkin tidak dapat dihidupkan kerana beban berlebihan apabila anda cuba mengendalikan mesin di atas tanah pejal. Dalam kes ini, tetapkan kedalaman kerja lebih ceteck.

Mesin ini dilengkapi dengan butang buka kunci. Jika anda perhatikan sebarang perkara luar biasa dengan butang buka kunci, hentikan operasi serta-merta dan periksa dengan Pusat Servis Sah Makita berdekatan anda.

1. Pasang kartrij bateri dan kemudian, tutup penutup bateri.

NOTA: Lampu penunjuk menyala merah jika anda memasang kartrij bateri sambil menarik tuil suis. Lepaskan tuil suis sebelum memasang kartrij bateri.

2. Tarik tuil suis ke arah anda semasa memegang butang buka kunci. Lepaskan butang buka kunci semasa motor mula berjalan.

► **Rajah18:** 1. Butang buka kunci 2. Tuil suis

3. Lepaskan tuil suis untuk menghentikan motor.

Melaraskan kedalaman kerja

AMARAN: Jangan sekali-kali letakkan tangan atau kaki anda di bawah mesin semasa melaraskan kedalaman kerja.

NOTIS: Apabila mengangkat mesin atau apabila tidak mengendalikan mesin, gerakkan tuil pelarasen sepenuhnya ke arah roda belakang supaya bilah alat lambuk terangkat dari tanah.

NOTIS: Apabila menggunakan bilah penyahjejeramian, sentiasa tetapkan kedalaman kerja sama ada +4 mm atau 0 mm. Jika kedalaman kerja ditetapkan terlalu dalam, bilah penyahjejeramian mungkin rosak atau patah.

4 ketinggian alat lambuk boleh laras, berjulat antara +4 mm hingga -8 mm, untuk mencapai kemasan yang sempurna.

- (1) Lepaskan tuil suis untuk menghentikan motor.
- (2) Tarik dan tahan tuil pelarasen keluar ke arah roda untuk membuka kunci.
- (3) Gerakkan tuil pelaras kepada kedudukan ketinggian alat lambuk yang anda inginkan.
- (4) Lepaskan tuil pelaras untuk memasukkan kunci.

► **Rajah19:** 1. Tuil pelaras 2. Roda hadapan

Kedalaman kerja berubah dengan kenaikan 4 mm sehingga kedalaman penuh pada -8 mm apabila anda menggerakkan tuil pelaras ke hadapan.

► **Rajah20**

Kedudukan tuil	Kedalaman kerja
1 (di atas permukaan tanah)	+4 mm
2 (pada permukaan tanah)	0 mm
3 (di bawah permukaan tanah)	-4 mm
4 (di bawah permukaan tanah)	-8 mm

NOTA: Nilai kedalaman kerja hendaklah digunakan hanya sebagai garis panduan. Bergantung pada keadaan rumput atau tanah, kedalaman kerja mungkin menjadi sedikit berbeza daripada kedalaman set.

NOTA: Cuba uji operasi di tempat tesorok untuk mendapatkan kedalaman yang anda kehendaki.

Penyimpanan sepana heksagon

Simpan kunci allen dalam slot simpanan pada badan mesin apabila tidak menggunakanannya.

Buka penutup bateri dan kemudian letakkan kunci allen ke dalam slot dan pegang dengan kuat pada tempatnya.

► **Rajah21:** 1. Kunci allen 2. Slot simpanan 3. Penutup bateri

Fungsi pencegahan mula semula secara tidak sengaja

Apabila memasang kartrij bateri semasa menarik dan menahan tul suis, mesin tidak dihidupkan. Untuk memulakan alat, lepaskan tul suis dan kemudian tarik tul suis semula semasa menekan butang buka kunci.

Fungsi elektronik

Mesin dilengkapi dengan fungsi elektronik yang berikut.

- Brek elektrik
Mesin ini dilengkapi dengan brek elektrik. Jika mesin tersebut secara konsisten gagal untuk menghentikan bilah alat lambuk dengan cepat selepas melepaskan tul suis, hantar mesin tersebut ke Pusat Servis yang Dibenarkan Makita.

OPERASI

Mengendalikan mesin

AMARAN: Sebelum mengendalikan mesin, keluarkan kayu dan batu dari kawasan kerja. Juga, alihkan sebarang rumpai dari kawasan kerja terlebih dahulu.

► Rajah22

AMARAN: Sentiasa pakai gogel keselamatan atau kaca mata keselamatan dengan pelindung sisi semasa mengendalikan mesin.

PERHATIAN: Jika potongan rumput atau objek asing menghalang dalam badan mesin, pastikan anda mengeluarkan kartrij bateri dan memakai sarung tangan sebelum mengeluarkan rumput atau objek asing.

NOTIS: Gunakan mesin ini hanya pada rumput. Jangan gunakan mesin ini pada rumpai.

NOTIS: Sebelum mengendalikan mesin, pastikan anda memotong rumput pada ketinggian lebih kurang 20 mm hingga 30 mm. Jika rumput terlalu panjang, ia mungkin mengganggu operasi mesin.

Pegang pemegang dengan kukuh menggunakan kedua-dua belah tangan apabila menggunakan mesin. Garis panduan kelajuan operasi adalah lebih kurang 5 meter setiap 10 saat.

► Rajah23

NOTA: Apabila bekerja di laman berumput panjang, jika hasil yang tidak kemas ditemukan selepas operasi atau pengurangan kelajuan motor ditemukan semasa operasi, kurangkan kelajuan operasi lebih rendah daripada yang disyorkan dalam manual ini atau cetekkan kedalaman kerja.

Gunakan tanda di bahagian hadapan sebagai panduan untuk lebar kerja.

► Rajah24: 1. Lebar kerja 2. Tanda

Periksa secara berkala bakul rumput untuk memotong rumput. Kosongkan bakul rumput sebelum ia menjadi penuh. Sebelum pemeriksaan berkala, pastikan untuk lepaskan tul suis dan hentikan mesin.

NOTIS: Menggunakan mesin dengan bakul rumput penuh menghalang bilah alat lambuk daripada berputar dengan lancar dan memberi beban tambahan pada motor, yang mungkin mengakibatkan kerosakan.

Mengosongkan bakul rumput

AMARAN: Untuk mengurangkan risiko kemalangan, periksa bakul rumput secara kerap untuk sebarang kerosakan atau kekuatan yang lemah. Gantikan bakul rumput jika perlu.

1. Lepaskan tul suis.
 2. Keluarkan kartrij bateri dari mesin.
 3. Pegang pemegang bakul dengan satu tangan dan penutup belakang dibuka dengan yang lain. Angkat dan tarik bakul rumput pada sudut sedikit, nyahcangkuk rod dari mesin.
- Rajah25: 1. Penutup belakang 2. Bakul rumput
3. Pemegang 4. Rod
4. Kosongkan bakul rumput.

PENYELENGGARAN

AMARAN: Sentiasa pastikan kartrij bateri dikeluarkan daripada mesin sebelum menyimpan atau membawa mesin atau cuba menjalankan pemeriksaan atau penyelenggaraan.

AMARAN: Pakai sarung tangan semasa melakukan pemeriksaan atau penyelenggaraan.

AMARAN: Sentiasa pakai gogel keselamatan atau kaca mata keselamatan dengan pelindung sisi apabila melakukan pemeriksaan atau penyelenggaraan.

NOTIS: Jangan gunakan petrol, benzin, pencair, alkohol atau bahan yang serupa. Ia boleh menyebabkan perubahan warna, bentuk atau keretakan.

Untuk mengekalkan KESELAMATAN dan KEBOLEHPERCAYAAN produk, pembaikian, apa-apa penyelenggaraan atau penyesuaian lain perlu dilakukan oleh Kilang atau Pusat Servis Makita yang Diiktiraf, sentiasa gunakan alat ganti Makita.

Penyelenggaraan rutin

1. Keluarkan kartrij bateri, dan kemudian tutup penutup bateri.
 2. Letakkan mesin pada sisinya. Bersihkan keratan rumput yang terkumpul di bawah dek pemangkas.
 3. Tuangkan air ke bahagian bawah mesin yang mana bilah alat lambuk dipasangkan.
- Rajah26

NOTIS: Jangan basuh mesin dengan air tekanan yang tinggi.

4. Periksa semua nat, bolt, skru, dll untuk pengikat.
5. Periksa bahagian yang bergerak bagi melihat sebarang kerosakan, keretakan dan kehausan. Bahagian rosak atau hilang perlu diperbaiki atau digantikan.
6. Simpan mesin di tempat yang selamat jauh daripada jangkauan kanak-kanak.

Pemegang lipatan

NOTA: Sokong pemegang untuk mengekalkan sudutnya semasa menyahpasang, menjadikan operasi lipatan selamat dan mudah.

Pemegang boleh dilipat tiga untuk menjadikan mesin mudah dibawa dengan tangan dan disimpan di tempat dalam ruang yang kecil.

1. Keluarkan kartrij bateri dari mesin.
 2. Longgarkan nat ibu jari pada gandingan pemegang bawah.
 - Tanggalkan ulir kedua (ke dalam) untuk menanggalkan pasangan gandingan.
 3. Tarik gandingan jantan. Kemudian tolak pemegang ke bawah/ke hadapan melepas keduukan pengendaliannya.
 4. Selaraskan tanda segi tiga pada gandingan jantan dengan yang terdapat pada gandingan betina.
 5. Tolak gandingan jantan ke dalam gandingan betina untuk memastikan keduukan pemegang.
- Rajah27: 1. Nat ibu jari 2. Ulir kedua (dalam)
3. Pemegang bawah 4. Gandingan jantan
5. Gandingan betina 6. Tanda segi tiga

► Rajah28

NOTIS: Pastikan kord tidak tersangkut pada atau di sekeliling komponen pemegang.

6. Buka tuil kunci pada pemegang tengah sepenuhnya untuk menetapkan komponen pemegang bebas untuk dilipat.
 7. Tanggalkan pemasangan dengan menarik sedikit komponen. Kemudian balikkan pemegang tengah ke keduukan dilipat.
- Rajah29: 1. Tuil kunci 2. Pemegang tengah
► Rajah30

NOTIS: Pastikan kord tidak tersangkut di sekeliling atau di antara komponen pemasangan.

8. Longgarkan nat ibu jari pada pemegang atas. Tanggalkan ulir kedua (ke dalam) untuk menetapkan komponen pemegang bebas untuk dilipat.
 9. Tanggalkan pemasangan dengan menarik sedikit komponen. Kemudian balikkan pemegang atas ke keduukan tertutup.
- Rajah31: 1. Nat ibu jari 2. Ulir kedua (dalam)
3. Pemegang atas
► Rajah32

NOTIS: Pastikan kord tidak tersangkut di sekeliling atau di antara komponen pemasangan.

10. Ketatkan nat ibu jari pada pemegang bawah untuk mengukuhkan pemegang yang dilipat di tempatnya.
- Rajah33: 1. Nat ibu jari

Membawa mesin

PERHATIAN: Sebelum membawa mesin, pastikan anda mengeluarkan kartrij bateri.

PERHATIAN: Sentiasa pakai sarung tangan semasa membawa mesin dengan tangan anda.

NOTIS: Sentiasa tanggalkan bakul rumput dan lipat pemegang sebelum mengangkat.

Angkat dan bawa mesin dengan menggenggam pegangan tangan sisi dengan tangan anda di sepanjang sisi kiri dan kanan mesin. Untuk mengelakkan kecederaan semasa menggerakkan mesin, pastikan paras mesin dan bawa dengan berhati-hati, berjaga-jaga agar tidak terlambung atau terjongkok.
► Rajah34

Penyimpanan

NOTIS: Simpan mesin di dalam tempat tertutup yang sejuk, kering dan berkunci. Jangan simpan mesin di lokasi yang suhuinya mungkin mencapai atau melebihi 40 °C.

Keluarkan sebarang sisa tanah dan akar yang melekat dari mesin selepas setiap penggunaan. Lipat pemegang pada separuh atau pertiga dan letakkan bakul rumput di atas mesin untuk penyimpanan yang menjimatkan ruang.

Bagi penyimpanan apabila tidak digunakan untuk tempoh yang lama semasa di luar musim, selenggarakan dan bersihkan semua bilah alat lambuk dan badan mesin dengan teliti. Pastikan semua bahagian mesin benar-benar kering untuk mengelakkan karat.

► Rajah35

Menanggalkan dan memasang bilah alat lambuk

AMARAN: Bilah alat lambuk meluncur untuk beberapa saat selepas suis dilepaskan. Jangan mula sebarang operasi sehingga bilah berhenti sepenuhnya.

AMARAN: Sentiasa keluarkan kartrij bateri semasa mengeluarkan atau memasang bilah alat lambuk. Gagal berbuat demikian boleh menyebabkan kecederaan yang serius.

AMARAN: Sentiasa pakai sarung tangan semasa mengendalikan bilah alat lambuk.

NOTIS: Gunakan hanya bilah alat lambuk asli pengeluar yang dinyatakan dalam manual ini.

NOTIS: Jika lubang bolt dalam pendakap tersumbat dengan kotoran atau objek asing, keluarkannya menggunakan alat tajam seperti pemutar skru beralur.

NOTIS: Gunakan kunci allen yang disediakan bersama mesin untuk memastikan pengetatan yang betul.

Garis panduan untuk menggantikan bilah alat lambuk

Jika hujung bilah alat lambuk telah mencapai garis haus (iaitu, baki panjang bilah: 45 mm), gantikan bilah alat lambuk dengan yang baru.

► Rajah36: 1. 45 mm

Mengeluarkan bilah alat lambuk

- Letak mesin pada sisinya supaya tuil pelaras (kedalaman kerja) terletak pada sisi atas.
- Longgarkan dan tanggalkan bolt yang mengukuhkan pemasangan bilah alat lambuk dengan pendakap.

► Rajah37: 1. Tuil pelaras 2. Bolt 3. Pendakap
4. Bilah alat lambuk

- Angkat bilah alat lambuk ke atas sedikit, dan kemudian keluarkan bilah alat lambuk dari perumah bilah.

► Rajah38: 1. Bilah alat lambuk

NOTA: Jika sukar untuk mengeluarkan bilah alat lambuk dari perumah bilah, gunakan alat tangan seperti pemutar skru beralur untuk mengangkat bahagian bawah bilah alat lambuk dengan atas sedikit.

► Rajah39: 1. Alat tangan

Memasang bilah alat lambuk

AMARAN: Apabila anda menggantikan bilah alat lambuk, sentiasa ikut arahan yang disediakan dalam manual ini.

AMARAN: Ketatkan bolt ikut arah jam dengan kemas untuk mengukuhkan bilah alat lambuk.

AMARAN: Pastikan bilah alat lambuk dan semua bahagian pemasangan dipasang dengan betul dan diketatkan dengan kukuh.

- Masukkan hujung aci pemasangan bilah alat lambuk ke dalam lubang pelekap pada mesin. Kemudian pasangkan hujung pendakap pemasangan ke alur penambat pada perumah bilah.
- Rajah40: 1. Hujung aci 2. Lubang lekapan
3. Hujung pendakap 4. Alur penambat

NOTA: Putar bilah di sekelling aci dan dengan itu laraskan perlengkapan untuk pemasangan mudah.

- Ketatkan pendakap dengan bolt untuk mengukuhkan bilah alat lambuk.

► Rajah41: 1. Bolt 2. Pendakap

PENYELESAIAN MASALAH

Sebelum meminta pembaikan, jalankan pemeriksaan sendiri terlebih dahulu. Jika anda dapat masalah yang tidak diterangkan dalam manual, jangan cuba untuk menanggalkan mesin. Sebaliknya, tanya Pusat Servis Sah Makita, sentiasa gunakan alat ganti Makita untuk pembaikan.

Keadaan keabnormalan	Sebab yang mungkin (pincang tugas)	Remedi
Mesin tidak dihidupkan.	Kartrij bateri tidak dipasang. Masalah bateri (voltan rendah)	Pasang kartrij bateri yang telah dicas. Cas semula kartrij bateri. Jika mengecas tidak berkesan, gantikan kartrij bateri.
Motor berhenti berfungsi selepas digunakan seketika.	Tahap bateri terlalu rendah. Kedalaman kerja terlalu dalam. Potong rumput tersumbat dalam mesin.	Cas semula kartrij bateri. Jika mengecas tidak berkesan, gantikan kartrij bateri. Tetapkan kedalaman kerja lebih ceteck. Keluarkan rumput yang tersumbat dari mesin.
Motor tidak mencapai RPM maksimum.	Kartrij bateri tidak dipasang dengan betul. Kuasa bateri berkurangan. Sistem pacuan tidak berfungsi dengan betul.	Pasang kartrij bateri seperti yang diterangkan dalam manual ini. Cas semula kartrij bateri. Jika mengecas tidak berkesan, gantikan kartrij bateri. Tanya pusat servis sah tempatan anda untuk pembaikan.
Bilah alat lambuk tidak berpusing: ⇒ hentikan mesin serta-merta!	Objek asing seperti dahan tersangkut pada bilah alat lambuk. Sistem pacuan tidak berfungsi dengan betul.	Keluarkan objek asing. Tanya pusat servis sah tempatan anda untuk pembaikan.
Getaran tidak normal: ⇒ hentikan mesin serta-merta!	Bilah alat lambuk tidak seimbang, terlebih haus atau haus tidak sekata.	Gantikan bilah alat lambuk.

AKSESORI PILIHAN

PERHATIAN: Aksesori atau lampiran ini disyorkan untuk digunakan dengan mesin Makita yang dinyatakan dalam manual ini. Penggunaan mana-mana aksesori atau alat tambahan lain mungkin mengakibatkan risiko kecederaan kepada orang. Hanya gunakan aksesori atau alat tambahan untuk tujuan yang dinyatakan.

Jika anda memerlukan sebarang bantuan untuk maklumat lebih lanjut mengenai aksesori ini, tanya Pusat Perkhidmatan Makita tempatan anda.

- Bilah alat lambuk
- Bateri dan pengecas asli Makita

NOTA: Beberapa item dalam senarai mungkin disertakan dalam pakej produk sebagai aksesori standard. Item mungkin berbeza mengikut negara.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy:	DUV320	
Độ rộng làm việc	320 mm	
Tốc độ không tải	3.300 min ⁻¹	
Số bộ phận của lưỡi xới thay thế	Lưỡi xới	YA00001316
	Lưỡi cào	YA00001317
Kích thước (Dài x Rộng x Cao)	trong quá trình vận hành	1.035 mm x 565 mm x 995 mm
	khi cắt giữ (không có giò đựng cỏ)	610 mm x 565 mm x 430 mm
Điện áp định mức	D.C. 18 V	
Khối lượng tịnh	10,1 - 10,4 kg	
Cấp bảo vệ	IPX4	

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các thông số kỹ thuật có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.
- Khối lượng có thể khác nhau tùy thuộc vào (các) phụ kiện, bao gồm cả hộp pin. Tỗ hợp nhẹ nhất và nặng nhất được trình bày trong bảng.

Hộp pin và sạc pin có thể áp dụng

Hộp pin	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Bộ sạc	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Một số hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.

⚠ CẢNH BÁO: Chỉ sử dụng hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên. Việc sử dụng bất cứ hộp pin và sạc pin nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

⚠ CẢNH BÁO: Không sử dụng nguồn điện có dây chằng hạn như bộ chuyển đổi pin hoặc bộ cấp nguồn di động đeo vai cho máy này. Cáp của nguồn cấp điện đó có thể cản trở vận hành và gây thương tích cá nhân.

Ký hiệu

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu có thể được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.

	Hãy cẩn thận và đặc biệt chú ý.
	Đọc tài liệu hướng dẫn.
	Nguy hiểm; chú ý các đối tượng bị ném.
	Khoảng cách giữa máy và những người xung quanh tối thiểu phải là 15 m.
	Cảnh báo; Ngắt kết nối pin trước khi bảo dưỡng.
	Tuyệt đối không để tay và chân của bạn gần các lưỡi xới bên dưới máy. Lưỡi xới sẽ tiếp tục xoay sau khi tắt máy.



Ni-MH
Li-ion

Chỉ dành cho các quốc gia EU
Do có các thành phần nguy hiểm bên trong
thiết bị điện và điện tử, ác quy và pin thải
bỏ nên có thể có tác động không tốt đến
môi trường và sức khỏe con người.
Không vứt bỏ các thiết bị điện và điện tử
hoặc pin với rác thải sinh hoạt!

Theo Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện
và điện tử thải bỏ và về pin và ác quy và
pin và ác quy thải bỏ, cũng như sự thích
 ứng của chúng với luật pháp quốc gia, các
 thiết bị điện, pin và ác quy thải bỏ được
 cất giữ riêng biệt và chuyển đến một điểm
 thu gom rác thải đồ thiêng, hoạt động
 theo các quy định về bảo vệ môi trường.
Điều này được biểu thị bằng biểu tượng
 thùng rác có bánh xe gạch chéo được đặt
 trên thiết bị.



Lamp
db

Mức công suất âm thanh được đảm bảo
theo Chỉ thị về tiếng ồn ngoài trời của EU.



Lamp

Mức công suất âm thanh theo Quy định
kiểm soát tiếng ồn NSW của Úc

v	vôn (V)
—	dòng điện một chiều

n _o	tốc độ không tải
... /min r/min	số vòng quay hoặc xoay chiều trên mỗi phút
	Giữ tay và chân tránh xa lưỡi xới.



Mục đích sử dụng

Máy này được dùng để loại bỏ lớp cỏ và rêu khỏi bãi cỏ hoặc cắt rễ cây cỏ để làm tối đất.

Tiếng ồn

Tập nhiều trọng lượng A diễn hình được xác định theo EN IEC 62841-4-7:

Mức công suất âm thanh đã đo (L_{WA}): 85 dB (A)

Mức công suất âm thanh được đảm bảo (L_{WA}): 89 dB (A)

Mức áp suất âm thanh (L_{PA}): 75 dB (A)

Độ bất định đối với mức áp suất âm thanh (K): 3 dB (A)

LƯU Ý: (Các) giá trị tiếng ồn phát sinh đã công bố được đo theo phương pháp thử nghiệm chuẩn và có thể được dùng để so sánh một dụng cụ này với một dụng cụ khác.

LƯU Ý: (Các) giá trị tiếng ồn phát sinh đã công bố cũng có thể được dùng trong đánh giá tiếp xúc sơ bộ.

⚠ CẢNH BÁO: Đeo thiết bị bảo vệ tai.

⚠ CẢNH BÁO: Tiếng ồn phát sinh trong khi sử dụng dụng cụ máy thực tế có thể khác với (các) giá trị đã công bố tùy theo các cách sử dụng dụng cụ, đặc biệt là tùy vào loại phôi gia công được xử lý.

⚠ CẢNH BÁO: Cần phải đảm bảo nhận diện các biện pháp an toàn giúp bảo vệ người vận hành dựa trên một dự toán về tiếp xúc trong điều kiện sử dụng thực tế (có tính đến tất cả các phần của chu kỳ vận hành ngoài thời gian khởi động, chẳng hạn như thời gian khi tắt dụng cụ và khi chạy không tải).

Rung động

Tổng giá trị rung động (tổng vec tơ ba trục) được xác định theo EN IEC 62841-4-7:

Phát sinh độ rung (a_h): 2,5 m/s² hoặc ít hơn

Độ bất định (K) : 1,5 m/s²

LƯU Ý: (Các) tổng giá trị rung động đã công bố được đo theo phương pháp thử nghiệm chuẩn và có thể được dùng để so sánh một dụng cụ này với một dụng cụ khác.

LƯU Ý: (Các) tổng giá trị rung động đã công bố cũng có thể được dùng trong đánh giá tiếp xúc sơ bộ.

⚠ CẢNH BÁO: Rung động phát sinh trong khi sử dụng dụng cụ máy thực tế có thể khác với (các) giá trị đã công bố tùy theo các cách sử dụng dụng cụ, đặc biệt là tùy vào loại phôi gia công được xử lý.

⚠ CẢNH BÁO: Cần phải đảm bảo nhận diện các biện pháp an toàn giúp bảo vệ người vận hành dựa trên một dự toán về tiếp xúc trong điều kiện sử dụng thực tế (có tính đến tất cả các phần của chu kỳ vận hành ngoài thời gian khởi động, chẳng hạn như thời gian khi tắt dụng cụ và khi chạy không tải).

Tuyên bố về sự phù hợp

Chỉ đối với các quốc gia Châu Âu

Tuyên bố về sự phù hợp được kèm theo trong Phụ lục A đối với tài liệu hướng dẫn này.

CẢNH BÁO AN TOÀN

Cảnh báo an toàn chung dành cho dụng cụ máy

⚠ CẢNH BÁO: Xin đọc tất cả các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, minh họa và thông số kỹ thuật đi kèm với dụng cụ máy này. Việc không tuân theo các hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

Thuật ngữ “dụng cụ máy” trong các cảnh báo đề cập đến dụng cụ máy (có dây) được vận hành bằng nguồn điện chính hoặc dụng cụ máy (không dây) được vận hành bằng pin của bạn.

An toàn tại nơi làm việc

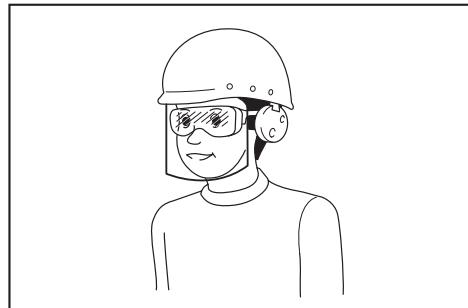
1. **Giữ nơi làm việc sạch sẽ và có đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn hoặc tối thường dễ gây ra tai nạn.
 2. **Không vận hành dụng cụ máy trong môi trường cháy nổ, ví dụ như môi trường có sự hiện diện của các chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy.** Các dụng cụ máy tạo tia lửa điện có thể làm bụi hoặc khí bốc cháy.
 3. **Giữ trẻ em và người ngoài tránh xa nơi làm việc khi đang vận hành dụng cụ máy.** Sự xao lảng có thể khiến bạn mất khả năng kiểm soát.
- An toàn về Điện**
1. **Phích cắm của dụng cụ máy phải khớp với ổ cắm.** Không được sửa đổi phích cắm theo bất kỳ cách nào. Không sử dụng bất kỳ phích chuyển đổi nào với các dụng cụ máy được nối đất (tiếp đất). Các phích cắm còn nguyên vẹn và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ điện giật.

- Tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nồi đất hoặc tiếp đất như đường ống, bộ tan nhiệt, bếp ga và tủ lạnh.** Nguy cơ bị điện giật sẽ tăng lên nếu cơ thể bạn được nồi đất hoặc tiếp đất.
- Không vận hành dụng cụ máy trong mưa hoặc trong điều kiện ẩm ướt.** Điều này có thể làm tăng nguy cơ điện giật.
- Không lạm dụng dây điện.** Không được phép sử dụng dây để mang, kéo hoặc tháo phích cắm dụng cụ máy. **Giữ dây tránh xa nguồn nhiệt, dầu, các mép sắc hoặc các bộ phận chuyển động.** Dây bị hông hoặc bị rối sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
- Khi vận hành dụng cụ máy ngoài trời, hãy sử dụng dây dài phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời.** Việc dùng dây phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ điện giật.
- Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ máy ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn cấp điện được bảo vệ bằng thiết bị ngắt dòng điện rò (RCD).** Việc sử dụng RCD sẽ làm giảm nguy cơ điện giật.
- Các dụng cụ máy có thể tạo ra từ trường điện (EMF) có hại cho người dùng.** Tuy nhiên, người dùng máy trợ tim và những thiết bị y tế tương tự khác nên liên hệ với nhà sản xuất thiết bị và/hoặc bác sĩ để được tư vấn trước khi vận hành dụng cụ này.

An toàn Cá nhân

- Luôn tinh túc, quan sát những việc bạn đang làm và sử dụng những phán đoán theo kinh nghiệm khi vận hành dụng cụ máy.** Không sử dụng dụng cụ máy khi bạn đang mệt mỏi hoặc chịu ảnh hưởng của ma túy, rượu hay thuốc. Chỉ một khoảnh khắc không tập trung khi đang vận hành dụng cụ máy cũng có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
- Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân.** Luôn đeo thiết bị bảo vệ mắt. Các thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày an toàn chống trượt, mũ bảo hộ hay thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ giúp giảm thương tích cá nhân.
- Tránh vô tình khởi động dụng cụ máy.** Đảm bảo công tắc ở vị trí off (tắt) trước khi nối nguồn điện và/hoặc bộ pin, cầm hoặc di chuyển dụng cụ máy. Việc di chuyển dụng cụ máy khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện cho dụng cụ máy đang bật thường dễ gây ra tai nạn.
- Tháo tắt cả các khóa hoặc cờ lê điều chỉnh trước khi bắt dụng cụ máy.** Việc cờ lê hoặc khóa vẫn còn gắn vào bộ phận quay của dụng cụ máy có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
- Không với quá cao.** Luôn giữ thẳng bằng tốt và có chỗ để chân phù hợp. Điều này cho phép điều khiển dụng cụ máy tốt hơn trong những tình huống bất ngờ.
- Ăn mặc phù hợp.** Không mặc quần áo rộng hay đeo đồ trang sức. Giữ tóc và quần áo tránh xa các bộ phận chuyển động. Quần áo rộng, đồ trang sức hay tóc dài có thể mắc vào các bộ phận chuyển động.

- Nếu các thiết bị được cung cấp để kết nối các thiết bị thu gom và hút bụi, hãy đảm bảo chúng được kết nối và sử dụng hợp lý.** Việc sử dụng thiết bị thu gom bụi có thể làm giảm những mối nguy hiểm liên quan đến bụi.
- Không vì quen thuộc do thường xuyên sử dụng các dụng cụ mà cho phép bạn trở nên tự mãn và bỏ qua các nguyên tắc an toàn dụng cụ.** Một hành động bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng trong một phần của một giây.
- Luôn luôn mang kính bảo hộ để bảo vệ mắt khỏi bị thương khi đang sử dụng các dụng cụ máy.** Kính bảo hộ phải tuân thủ ANSI Z87.1 ở Mỹ, EN 166 ở Châu Âu, hoặc AS/NZS 1336 ở Úc/New Zealand. Tại Úc/New Zealand, theo luật pháp, bạn cũng phải mang mặt nạ che mặt để bảo vệ mặt.



Trách nhiệm của chủ lao động là bắt buộc người vận hành dụng cụ và những người khác trong khu vực làm việc cạnh đó phải sử dụng các thiết bị bảo hộ an toàn thích hợp.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ máy

- Không dùng lực đối với dụng cụ máy.** Sử dụng đúng dụng cụ máy cho công việc của bạn. Sử dụng đúng dụng cụ máy sẽ giúp thực hiện công việc tốt hơn và an toàn hơn theo giá trị định mức được thiết kế của dụng cụ máy đó.
- Không sử dụng dụng cụ máy nếu công tắc không bật và tắt được dụng cụ máy đó.** Mọi dụng cụ máy không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hoặc tháo kết nối bộ pin khỏi dụng cụ máy, nếu có thể tháo rời trước khi thực hiện bất kỳ công việc điều chỉnh, thay đổi phụ tùng hay cất giữ dụng cụ máy nào.** Những biện pháp an toàn phòng ngừa này sẽ giảm nguy cơ vô tình khởi động dụng cụ máy.
- Cắt giữ các dụng cụ máy không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em và không cho bất kỳ người nào không có hiểu biết về dụng cụ máy hoặc các hướng dẫn này vận hành dụng cụ máy.** Dụng cụ máy sẽ rất nguy hiểm nếu được sử dụng bởi những người dùng chưa qua đào tạo.

- Bảo dưỡng dụng cụ máy và các phụ kiện.** Kiểm tra tình trạng lèch trục hoặc bó kẹp của các bộ phận chuyên động, hiện tượng nứt vỡ của các bộ phận và mọi tình trạng khác mà có thể ảnh hưởng đến hoạt động của dụng cụ máy. Nếu có hỏng hóc, hãy sửa chữa dụng cụ máy trước khi sử dụng. Nhiều tai nạn xảy ra là do không bảo quản tốt dụng cụ máy.
- Luôn giữ cho dụng cụ cắt được sắc bén và sạch sẽ.** Những dụng cụ cắt được bảo quản tốt có mép cắt sắc sẽ ít bị kẹt hơn và dễ điều khiển hơn.
- Sử dụng dụng cụ máy, phụ tùng và đầu dụng cụ cắt, v.v... theo các hướng dẫn này, có tính đến điều kiện làm việc và công việc được thực hiện.** Việc sử dụng dụng cụ máy cho các công việc khác với công việc dự định có thể gây nguy hiểm.
- Giữ tay cầm và bề mặt tay cầm khô, sạch, không dính dầu và mỡ.** Tay cầm trơn trượt và bề mặt tay cầm không cho phép xử lý an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.
- Khi sử dụng dụng cụ, không được đi găng tay lao động bằng vải, có thể bị vướng.** Việc găng tay lao động bằng vải vướng vào các bộ phận chuyên động có thể gây ra thương tích cá nhân.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

- Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định.** Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.
- Chỉ sử dụng các dụng cụ máy với các bộ pin được quy định cụ thể.** Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra thương tích và hỏa hoạn.
- Khi không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nát tắt các đầu cọc pin.** Các đầu cọc pin bị đốn mảnh có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.
- Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị cháy nước; hãy tránh tiếp xúc.** Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị cháy nước, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần đi khám bác sĩ thêm. Dung dịch chảy ra từ pin có thể gây rát da hoặc bỏng.
- Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi.** Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ chấn thương.
- Không để bộ pin hoặc dụng cụ tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.
- Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc dụng cụ vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn.** Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ cháy.

Bảo dưỡng

- Để nhân viên sửa chữa đủ trình độ bảo dưỡng dụng cụ máy của bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất.** Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của dụng cụ máy.
- Không bao giờ sử dụng bộ pin đã hỏng.** Dịch vụ bảo hành bộ pin chỉ nên thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền.
- Tuân theo hướng dẫn dành cho việc bôi trơn và thay phụ tùng.**

Cảnh báo an toàn đối với máy xới cỏ và máy súc khí bãi cỏ

- Không sử dụng máy trong điều kiện thời tiết xấu, đặc biệt là khi có nguy cơ sấm sét.** Việc này sẽ làm giảm được nguy cơ bị sét đánh.
- Kiểm tra kỹ lưỡng khu vực dành cho động vật hoang dã nơi sẽ sử dụng máy.** Động vật hoang dã có thể bị thương bởi máy trong quá trình hoạt động.
- Kiểm tra kỹ lưỡng khu vực nơi sẽ sử dụng máy và loại bờ tất cả đá, cành cây, dây điện, xương và các vật lạ khác.** Các vật bị bắn văng ra có thể gây thương tích cá nhân.
- Trước khi sử dụng máy, luôn kiểm tra bằng mắt để thấy rằng các chi sô và bộ phận lắp ráp không bị mòn hoặc hư hỏng.** Các bộ phận bị mòn hoặc hư hỏng sẽ làm tăng nguy cơ thương tích.
- Thường xuyên kiểm tra bộ thu gom cỏ xem có bị mòn hoặc xuống cấp không.** Bộ thu gom cỏ bị mòn hoặc hư hỏng có thể làm tăng nguy cơ thương tích cá nhân.
- Giữ phần bảo vệ đúng vị trí.** Phần bảo vệ phải được giữ đúng vị trí làm việc và gắn đúng cách. Phần bảo vệ bị lỏng, hư hỏng hoặc không hoạt động chính xác có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
- Giữ cho tất cả ngõ hút khí làm mát vào không bị vướng mảnh vụn.** Ngõ hút khí và mảnh vụn bị tắc có thể dẫn đến quá nhiệt hoặc nguy cơ hỏa hoạn.
- Khi vận hành máy luôn mang giày bảo hộ chống trượt.** Không vận hành máy khi chân trần hoặc mang dép không cài quai. Điều này làm giảm nguy cơ thương tích cho bàn chân khi tiếp xúc với các cọc đang chuyển động.
- Trong khi vận hành máy, luôn mặc quần dài.** Da lộn ra làm tăng khả năng thương tích từ các vật bị bắn văng ra.
- Tránh vận hành máy trên cỏ ướt.** Chỉ đi bộ, không được chạy. Điều này làm giảm nguy cơ trượt và rơi có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
- Không chạy xe trên dốc quá cao.** Điều này giúp giảm nguy cơ mất kiểm soát, trượt và rơi dẫn đến gây thương tích cho con người.
- Khi làm việc trên sườn dốc, luôn đảm bảo chỗ đê chắn của bạn, luôn làm việc ngang qua bờ mặt dốc, tuyệt đối không hướng lên hoặc xuống và phải hết sức cẩn trọng khi thay đổi hướng.** Điều này giúp giảm nguy cơ mất kiểm soát, trượt và rơi dẫn đến gây thương tích cho con người.

13. Đặc biệt cần trọng khi lùi hoặc kéo máy về phía bạn. Luôn chú ý đến môi trường xung quanh bạn. Điều này làm giảm nguy cơ vấp ngã trong quá trình vận hành.
14. Chỉ giữ máy bằng các bề mặt kẹp cách điện, vì các cọc có thể tiếp xúc với dây dẫn kim. Các cọc tiếp xúc với dây dẫn "có điện" có thể khiến các bộ phận kim loại bị hở của máy "có điện" và làm cho người vận hành bị điện giật.
15. Không chạm vào các cọc và các bộ phận chuyển động nguy hiểm khác khi chúng vẫn đang chuyển động. Điều này làm giảm nguy cơ thương tích do các bộ phận chuyển động.
16. Khi loại bỏ vật liệu bị kẹp hoặc vệ sinh máy, đảm bảo tất cả công tắc nguồn đều tắt và ngắt kết nối bộ pin. Vận hành máy đột ngột có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
17. Đảm bảo dừng lưỡi xói nếu máy cần phải đặt nghiêng để vận chuyển khi đi qua các bề mặt không phải cỏ và khi vận chuyển máy đến và từ khu vực được sử dụng.
18. Không nghiêng máy khi bật máy.

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

ACÀNH BÁO: KHÔNG vì đã thoái mái hay quen thuộc với sản phẩm (có được do sử dụng nhiều lần) mà không tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về an toàn dành cho sản phẩm này.

VIỆC DÙNG SAI hoặc không tuân theo các quy định về an toàn được nêu trong tài liệu hướng dẫn này có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

CÁC HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG

ACÀNH BÁO: Đọc tất cả các cảnh báo an toàn và tất cả hướng dẫn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

Hướng dẫn

1. Đọc hướng dẫn cẩn thận. Làm quen với việc điều khiển và sử dụng máy đúng cách.
2. Không bao giờ cho phép trẻ em hoặc những người không quen thuộc với các hướng dẫn sử dụng này dùng máy. Các quy định của địa phương có thể hạn chế độ tuổi của người vận hành.
3. Không bao giờ vận hành máy khi có người, đặc biệt là trẻ em hoặc thú cưng ở gần.
4. Hãy nhớ rằng người vận hành hoặc người sử dụng phải chịu trách nhiệm về tai nạn hoặc nguy hiểm xảy ra cho người khác hoặc tài sản của họ.
5. Cần giám sát trẻ em để đảm bảo rằng chúng sẽ không nghịch máy xịt rửa.

6. Điều kiện天堂 - Không vận hành máy khi đang chịu ảnh hưởng của ma túy, rượu hoặc bất kỳ loại thuốc nào.

Chuẩn bị

1. Trong khi vận hành máy, luôn mang giày đủ tiêu chuẩn và quần dài. Không vận hành máy khi chân trần hoặc mang dép không cài quai. Tránh mặc quần áo rộng hoặc đeo trang sức lồng thòng hoặc những vật có dây treo hoặc nút buộc. Chúng có thể bị mắc kẹt vào các bộ phận di chuyển.
2. Trước khi sử dụng, luôn kiểm tra bằng mắt xem máy có bị hư hỏng, thiếu hoặc đặt sai phần bảo vệ hoặc tấm bảo vệ máy không.
3. Đảm bảo khu vực không có người khác trước khi vận hành máy. Ngừng máy nếu có bất kỳ ai đi vào khu vực.
4. Kiểm tra các lưỡi cắt hoặc bu lông lưỡi cắt cẩn thận máy có bị nứt hoặc hư hỏng gì không trước khi vận hành. Thay thế các lưỡi cắt hoặc bu lông lưỡi cắt bị nứt hoặc hư hỏng ngay lập tức.
5. Loại bỏ các ngoại vật như đá, dây điện, chai lọ, xương và các cành cây lớn khỏi khu vực làm việc trước khi vận hành máy để tránh thương tích cá nhân hoặc làm hỏng máy.
6. Các vật do lưỡi xói làm văng ra có thể gây thương tích nghiêm trọng cho con người. Bãi cỏ luôn phải được kiểm tra cẩn thận và dọn sạch tất cả các đồ vật trước mỗi lần hoạt động.
7. Cẩn thận với các lỗ, vết lõm, chỗ lồi lén, đá hoặc các vật bị khuất khác. Địa hình không bằng phẳng có thể gây ra tai nạn trượt ngã. Cố cao có thể che khuất các vật cản.
8. Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo thiết bị bảo vệ mắt. Các thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày an toàn chống trượt, mũ bảo hộ hay thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ giúp giảm thương tích cá nhân.

Vận hành

1. Không với quá cao. Luôn giữ thẳng bằng tại mọi thời điểm. Luôn đảm bảo chỗ để chân trên mặt nghiêng. Chỉ đi bộ, không được chạy.
2. Dừng máy và tắt máy, và đảm bảo tắt cả các bộ phận chuyển động phải chuyển sang trạng thái dừng hoàn toàn:
 - bắt cứ khi nào bạn rời khỏi máy,
 - trước khi làm thông chỗ tắc nghẽn hoặc tháo máng chắn,
 - trước khi kiểm tra, làm sạch hoặc làm việc trên máy,
 - sau khi gỡ bỏ ngoại vật. Kiểm tra hư hỏng của máy và sửa chữa trước khi khởi động lại và vận hành máy,
 - bắt cứ khi nào máy bắt đầu rung bất thường.
3. Tuyệt đối không vận hành máy với phần bảo vệ hoặc tấm bảo vệ hỏng, hoặc không có thiết bị an toàn, ví dụ như giò đựng cỏ ở đúng vị trí.
4. Tránh sử dụng dụng cụ trong điều kiện thời tiết xấu, đặc biệt là có nguy cơ sấm sét.
5. Đeo dụng cụ bảo vệ mắt và mang giày bền chắc tại mọi thời điểm trong khi vận hành máy.

6. Chi vận hành máy vào ban ngày hoặc trong điều kiện ánh sáng nhân tạo tốt.
 7. Bật máy cẩn thận theo hướng dẫn và đặt chân luôn cách xa khỏi các lưỡi xói.
 8. Hãy cẩn thận để không làm tổn thương chân và tay do lưỡi xói.
 9. Luôn đảm bảo rằng các lỗ mờ thông gió không có mảnh vụn.
 10. Vận hành ở mặt nghiêng, tuyệt đối không đưa lên xuống. Đặc biệt cẩn trọng khi thay đổi hướng trên mặt nghiêng. Không vận hành máy trên mặt nghiêng đứng.
 11. Đặc biệt cẩn trọng khi lùi hoặc kéo máy về phía sau.
 12. Ngừng lưỡi cắt nếu máy cần phải đặt nghiêng để vận chuyển khi đi qua các bề mặt không phải cát, và khi vận chuyển máy đến và từ khu vực được sử dụng.
 13. Không nghiêng máy khi bật động cơ, trừ khi máy cần phải đặt nghiêng để khởi động. Trong trường hợp này, không nghiêng nếu không hoàn toàn cần thiết và chỉ nâng bộ phận cách xa người vận hành. Luôn đảm bảo rằng cả hai tay đang ở vị trí vận hành trước khi đưa máy xuống đất.
 14. Không để tay hoặc chân ở gần hoặc ở dưới các bộ phận đang quay. Giữ sạch cửa xả tại mọi thời điểm.
 15. Không vận chuyển máy trong khi bật máy.
 16. Tránh vận hành máy trên cát ướt.
 17. Luôn cầm chặt tay nắm.
 18. Không cầm nắm lưỡi xói lộ ra hoặc cạnh cắt khi nhắc lên hoặc cầm máy.
 19. Giữ tay và chân tránh xa lưỡi xói khi đang xoay. Cẩn trọng - Lưỡi cắt chạy theo đà quán tính sau khi tắt máy.
 20. Ngừng vận hành ngay lập tức nếu bạn nhận thấy bất cứ điều gì khác thường. Tắt máy. Sau đó kiểm tra máy.
 21. Tuyệt đối không cố thực hiện điều chỉnh độ sâu làm việc trong khi máy đang chạy.
 22. Nhả cần công tắc và đợi vòng quay lưỡi cắt dừng lại trước khi băng qua lối đi, đường đi, con đường, và bất kỳ khu vực rải sỏi nào. Ngoài ra cũng phải tắt máy nếu bạn rời khỏi máy, tiếp cận để nhắc hoặc lấy thứ gì đó ra khỏi đường đi của bạn, hoặc vì lý do nào khác có thể làm bạn xao lãng khỏi những gì bạn đang làm.
 23. Nếu máy va phải ngoại vật, làm theo các bước sau:
 - Ngừng máy, nhả cần công tắc và đợi cho đến khi các lưỡi xói dừng hoàn toàn.
 - Tháo hộp pin.
 - Kiểm tra cẩn thận mọi hư hỏng của máy.
 - Thay thế lưỡi xói nếu chúng bị hư hỏng dưới bất kỳ hình thức nào. Sửa chữa mọi hư hỏng trước khi khởi động lại và tiếp tục vận hành máy.
 24. Nếu máy bắt đầu rung bát thường (kiểm tra ngay lập tức)
 - kiểm tra hư hỏng,
 - thay thế hoặc sửa chữa các bộ phận bị hỏng,
 - kiểm tra và vận chặt các bộ phận bị lỏng.
 25. Không kéo máy về phía sau trừ khi thật cần thiết. Khi bạn buộc phải kéo máy từ hàng rào hoặc vật cản tương tự khác, hãy nhìn xuống dưới và phía sau trước và trong khi di chuyển về phía sau.
 26. Tắt động cơ và đợi cho đến khi lưỡi xói dừng hẳn trước khi tháo bộ thu gom cát. Cẩn thận vì lưỡi cắt vẫn chạy theo quán tính trong một khoảng thời gian nhất định sau khi bạn tắt công tắc.
 27. Khi vận hành máy, hãy chú ý đến đường ống và dây dẫn.
- Bảo dưỡng và cất giữ**
1. Thay thế các bộ phận bị mòn hoặc bị hỏng để an toàn. Chỉ sử dụng phụ tùng và các bộ phận thay thế chính hãng.
 2. Kiểm tra và bảo dưỡng máy thường xuyên.
 3. Khi không sử dụng, bảo quản máy ngoài tầm với trẻ em.
 4. Giữ cho tất cả các đai óc, bu-lông, óc vít đều vặn chặt để đảm bảo thiết bị ở trong điều kiện làm việc an toàn.
 5. Thường xuyên kiểm tra gio đụng cỏ xem có bị mòn hay xuống cấp không. Đổi với việc cất giữ, luôn đảm bảo gio đụng cỏ rỗng. Thay thế gio đụng cỏ đã mòn bằng thiết bị thay thế nhà máy mới để an toàn.
 6. Chỉ sử dụng lưỡi xói chính hãng của nhà sản xuất được quy định trong sách hướng dẫn này.
 7. Hãy cẩn thận khi điều chỉnh máy để tránh kẹt các ngón tay ở giữa lưỡi xói đang chuyển động và các bộ phận cố định của máy.
 8. Thường xuyên kiểm tra bu-lông gắn lưỡi cắt xem có vặn chặt đúng cách không.
 9. Luôn để cho máy nguội trước khi cất giữ.
 10. Khi bảo dưỡng lưỡi xói, hãy lưu ý rằng, mặc dù nguồn điện đã được tắt, nhưng lưỡi dao vẫn có thể di chuyển được.
 11. Tuyệt đối không tháo hoặc làm thay đổi các thiết bị an toàn. Kiểm tra việc vận hành đúng cách của các thiết bị này thường xuyên. Tuyệt đối không làm bát cứ việc gì để can thiệp vào chức năng như được thiết kế của thiết bị an toàn hoặc để giảm sự bảo vệ do thiết bị an toàn đem đến.
- Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin**
1. Tránh tinh huống vô tình khởi động. Đảm bảo công tắc ở vị trí tắt trước khi kết nối với bộ pin, cầm hoặc mang máy. Việc di chuyển máy khi đang đeo ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cắp điện cho máy đang bật công tắc thường dễ gây ra tai nạn.
 2. Tháo bộ pin khỏi máy trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh nào, thay đổi phụ kiện hay bảo quản máy. Các biện pháp an toàn phòng ngừa này sẽ giảm nguy cơ vô tình khởi động máy.
 3. Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định. Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.
 4. Chỉ sử dụng máy với các bộ pin được chỉ định cụ thể. Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra nguy cơ thương tích và hỏa hoạn.

- Khi không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nôii tắt các đầu cực pin. Các đầu cực pin bị đoán mạch có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.
- Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị cháy nướng; hãy tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị cháy nướng, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần di khâm bác sĩ thêm. Dung dịch cháy ra từ pin có thể gây rất da hoặc bỏng.
- Không sử dụng bộ pin hoặc máy bị hư hỏng hoặc bị sửa đổi.** Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ thương tích.
- Không để bộ pin hoặc dụng cụ tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.
- Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc máy vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn. Sạc pin không đúng cách hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn quy định có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ hỏa hoạn.
- Hãy để nhân viên sửa chữa dù trình độ thực hiện việc bảo trì và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất.** Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của sản phẩm.
- Không sửa đổi hoặc cố sửa chữa máy hoặc bộ pin trừ trường hợp được thể hiện trong hướng dẫn sử dụng và bảo quản.**

An toàn về điện và pin

- Không thái bô (các) viên pin vào lửa.** Viên pin có thể phát nổ. Kiểm tra bằng mã địa phương để biết hướng dẫn thái bô đặc biệt nếu có.
- Không mò hay cất xén (các) viên pin.** Chất điện phân thải ra có tính ăn mòn và có thể gây tổn thương cho mắt hoặc da. Có thể độc hại nếu nuốt phải.
- Không sạc pin trong mưa, hoặc nơi ẩm ướt.**
- Không sạc pin ở ngoài trời.**
- Không thao tác bộ sạc, bao gồm phích cắm của bộ sạc, và điện cực của bộ sạc bằng tay ướt.**
- Cần thận khi xử lý pin để không làm đoán mạch pin do các vật liệu dẫn điện như nhẫn, vòng đeo tay, chìa khóa. Pin hoặc vật dẫn điện có thể bị quá nhiệt và gây bong.
- Tránh môi trường nguy hiểm.** Không sử dụng máy tại những nơi ẩm thấp hoặc ẩm ướt hay để chúng tiếp xúc với mưa. Nước lọt vào máy sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
- Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ máy ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn điện có bộ ngắt mạch nỗi đất khi rò điện (GFCI).** Việc sử dụng GFCI sẽ làm giảm nguy cơ điện giật.

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

⚠️ CẢNH BÁO: KHÔNG vì đã thoát mái hay quen thuộc với sản phẩm (có được do sử dụng nhiều lần) mà không tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về an toàn dành cho sản phẩm này.

VIỆC DÙNG SAI hoặc không tuân theo các quy định về an toàn được nêu trong tài liệu hướng dẫn này có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

⚠️ CẢNH BÁO: Sử dụng sản phẩm này có thể tạo ra bụi chứa hóa chất gây bệnh về đường hô hấp hoặc các bệnh khác. Một số ví dụ về các hóa chất này là các hợp chất được tìm thấy trong thuốc trừ sâu, thuốc diệt côn trùng, phân bón và thuốc diệt cỏ.

Mức độ rủi ro của bạn từ việc tiếp xúc này có thể khác nhau, phụ thuộc vào tần suất bạn thực hiện công việc này. Để giảm tiếp xúc với những hóa chất này: làm việc ở nơi thoáng gió và làm việc với thiết bị an toàn đã được phê chuẩn, như mặt nạ chống bụi được thiết kế đặc biệt để lọc các hạt cực nhỏ.

Hướng dẫn quan trọng về an toàn dành cho hộp pin

- Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc kỹ tất cả các hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.
- Không tháo rời hoặc làm thay đổi hộp pin.** Việc này có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
- Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quá mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bong và thậm chí là nổ.
- Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.
- Không để hộp pin ở tình trạng đoán mạch:**
 - Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.
 - Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...
 - Không được để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.**Đoàn mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bong và thậm chí là hỏng hóc.**
- Không cất giữ cũng như sử dụng dụng cụ và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50 °C (122 °F).**
- Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn.** Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
- Không đóng đinh, cắt, nghiên nát, ném, làm rơi hộp pin hoặc va vật cứng vào hộp pin.** Làm như thế có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
- Không sử dụng pin đã hỏng.**

- Pin nén lithium-ion là đối tượng có yêu cầu bắt buộc theo Luật Hàng hoá Nguy hiểm.**
Đối với vận tải thương mại, ví dụ như vận tải do bên thứ ba, đại lý giao nhận, thì yêu cầu đặc biệt về đóng gói và nhãn ghi phải được giám sát.
- Để chuẩn bị cho mặt hàng cần vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Nếu được, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia chi tiết hơn.**
Buộc hoặc niêm phong các tiếp điểm mờ và đóng gói pin theo cách đó để nó không thể di chuyển trong bao bì.
- Khi vứt bỏ hộp pin, hãy tháo chúng khỏi dụng cụ và thái bô ở nơi an toàn. Phải tuân thủ theo các quy định của địa phương liên quan đến việc thái bô pin.**
- Chỉ sử dụng pin cho các sản phẩm Makita chỉ định. Lắp pin vào sản phẩm không thích hợp có thể gây ra hoả hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chát điện phân.**
- Nếu dụng cụ không được sử dụng trong một thời gian dài, cần phải tháo pin ra khỏi dụng cụ.**
- Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng, có thể gây bong hoặc bong ở nhiệt độ thấp. Chú ý xử lý hộp pin nóng.**
- Không chạm vào điện cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì điện cực dù nóng dễ gây bong.**
- Không để vụn bào, bụi hoặc đất bám vào các điện cực, lõi và rãnh của hộp pin. Điều này có thể làm nóng, bắt lửa, nổ và gây trực tiếp cho dụng cụ hoặc hộp pin, dẫn đến bong hoặc thương tích cá nhân.**
- Trừ khi dụng cụ hỗ trợ sử dụng gần đường dây điện cao thế, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao thế.** Việc này có thể dẫn đến trực tiếp hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
- Giữ pin tránh xa trẻ em.**

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

▲ THẬN TRỌNG: Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Việc sử dụng pin không chính hãng Makita, hoặc pin đã được sửa đổi, có thể dẫn đến nổ pin gây ra cháy, thương tích và thiệt hại cá nhân. Nó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita dành cho dụng cụ của Makita và bộ sạc.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

- Sạc hộp pin trước khi pin bị xả điện hoàn toàn. Luôn dùng việc vận hành dụng cụ và sạc pin khi bạn nhận thấy công suất dụng cụ bị giảm.**
- Không được phép sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.**
- Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C. Đè cho hộp pin nóng nguội lại dần trước khi sạc pin.**
- Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin ra khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.**

- Sạc pin sáu tháng một lần nếu bạn không sử dụng dụng cụ trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).**

LẮP RÁP

▲ CẢNH BÁO: Luôn đảm bảo rằng đã tháo hộp pin ra trước khi thực hiện bất cứ công việc nào trên máy. Không tháo hộp pin có thể dẫn đến các thương tích cá nhân nghiêm trọng do vô tình khởi động máy.

▲ CẢNH BÁO: Tuyệt đối không khởi động máy trừ khi nó đã được lắp ráp hoàn chỉnh. Vận hành máy trong tình trạng chỉ được lắp ráp một phần có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng do vô tình khởi động máy.

Lắp ráp tay nắm

CHÚ Ý: Cần thận không để dây điện bị kẹt giữa các bộ phận tay nắm trong quá trình lắp. Dây điện bị h้อง có thể khiến máy bị trực trặc.

CHÚ Ý: Cần thận không để dây bị xoắn khi lắp ráp tay nắm.

Tay nắm dưới

- Gắn các khớp nối đực của tay nắm dưới lên các khớp nối cái trên máy bằng cách luồn thanh ren qua khớp nối đực.
 - Căn chỉnh dấu hình tam giác trên các khớp nối đực với dấu hình tam giác trên các khớp nối cái.
 - Đẩy khớp nối đực vào khớp nối cái để cố định vị trí tay nắm.
 - Dùng ngón tay vặn chặt các đai ốc có tai vặn để cố định tay nắm dưới vào vị trí.
- **Hình1:** 1. Tay nắm dưới 2. Khớp nối đực 3. Khớp nối cái 4. Đai ốc có tai vặn 5. Thanh ren 6. Dấu hình tam giác

LƯU Ý: Đảm bảo các cặp khớp nối vừa khít và không có khe hở.

► **Hình2:** 1. Khớp nối đực 2. Khớp nối cái

LƯU Ý: Chú ý rằng thanh ren hai đầu đòn hồi bạn phải vặn chặt đai ốc có tai vặn hai lần; đầu ren thứ nhất (hướng ra ngoài) để siết chặt các bộ phận tay nắm và đầu ren thứ hai (hướng vào trong) để cố định các bộ phận tay nắm.

► **Hình3:** 1. Thanh ren 2. Đai ốc có tai vặn 3. Đầu ren thứ nhất (hướng ra ngoài) 4. Đầu ren thứ hai (hướng vào trong)

Tay nắm giữa

- Gắn đầu đét của tay nắm giữa lên các ống trên của tay nắm dưới.
- Căn chỉnh các lỗ ở tay nắm giữa và tay nắm dưới sao cho có thể lắp cần khóa tay nắm vào.
- Luôn đầu ren của cần khóa qua các lỗ, và vặn chặt các tay nắm bằng đai ốc.

4. Đóng cần khóa lên để cố định các bộ phận tay nắm.

- **Hình4:** 1. Tay nắm giữa 2. Tay nắm dưới 3. Cần khóa tay nắm 4. Đai ốc

Tay nắm trên

1. Giữ tay nắm trên với tay kẹp hướng lên trên.
2. Gắn các đầu của tay nắm trên lên các ống trên của tay nắm giữa.
3. Căn chỉnh các lỗ ở tay nắm trên và tay nắm giữa sao cho có thể lắp bu-lông vào.
4. Luồn bu-lông qua các tay nắm từ trong ra ngoài. Sau đó dùng ngón tay vặn chặt các đai ốc có tai vặn lên.

- **Hình5:** 1. Tay nắm trên 2. Tay nắm giữa 3. Bu-lông 4. Đai ốc có tai vặn

LƯU Ý: Đảm bảo gắn bu-lông đúng cách để đầu bu-lông cong vừa khít với ống tay nắm.

- **Hình6:** 1. Đầu bu-lông 2. Ông tay nắm

LƯU Ý: Chú ý rằng bu-lông ren hai đầu đôi hối bạn phải vặn chặt đai ốc có tai vặn hai lần; đầu ren thứ nhất (hướng ra ngoài) để siết chặt các bộ phận tay nắm và đầu ren thứ hai (hướng vào trong) để cố định các bộ phận tay nắm.

- **Hình7:** 1. Bu-lông ren 2. Đai ốc có tai vặn 3. Đầu ren thứ nhất (hướng ra ngoài) 4. Đầu ren thứ hai (hướng vào trong)

Kẹp dây

Giữ các dây ở vị trí thoải mái bằng 3 kẹp dây.

Kẹp dây thẳng vào tay nắm dưới và tay nắm giữa. Cho dây điện chạy dọc theo tay nắm và ở phía bên trong.

- **Hình8:** 1. Kẹp dây 2. Tay nắm giữa 3. Tay nắm dưới 4. Dây điện

LƯU Ý: Gắn 2 trong số 3 kẹp dây vào tay nắm dưới, một kẹp dây càng gần tay nắm giữa càng tốt, kẹp dây kia gần đầu ống cong ở dưới, sao cho không gây cản trở việc mở và đóng nắp sau.

Lắp đặt giò đựng cỏ

LƯU Ý: Đảm bảo lật đúng mặt của túi đựng cỏ ra trước khi lắp ráp (biểu tượng ở phía bên ngoài).

Lắp ráp giò đựng cỏ

1. Mở túi đựng cỏ với bề mặt được gia cố ở phía dưới.

2. Trượt khung vào miệng túi đựng cỏ.

Giữ tay cầm phía trên bề mặt trên của túi đựng cỏ.

3. Móc các kẹp vào xung quanh thanh nẹp để cố định túi đựng cỏ vào khung.

Đảm bảo gắn kẹp từ bên trong ra bên ngoài.

- **Hình9:** 1. Túi đựng cỏ 2. Bề mặt được gia cố 3. Khung 4. Kẹp 5. Thanh nẹp của khung 6. Tay cầm

4. Làm phẳng những chỗ căng và nếp nhăn trên vải.

Lắp giò đựng cỏ

1. Giữ nắp sau mở.

- **Hình10:** 1. Nắp sau

2. Lắp giò đựng cỏ vào phía sau máy bằng cách móc các thanh chốt vào hốc lắp.

- **Hình11:** 1. Giò đựng cỏ 2. Tay cầm 3. Thanh chốt 4. Hốc lắp

Khi tháo giò đựng cỏ, giữ tay cầm của giò bằng một tay và tay kia mở nắp sau. Nâng và kéo giò đựng cỏ ra theo một góc nhỏ, tháo các thanh chốt ra khỏi hốc lắp.

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn đảm bảo rằng đã tắt công tắc máy và tháo hộp pin ra trước khi thực hiện việc điều chỉnh hoặc kiểm tra chức năng trên máy.

Các ứng dụng của lưỡi xói

Lưỡi xói

Các lưỡi xói loại bô lợp cỏ và rêu khỏi bã cỏ và cắt rễ cỏ theo chiều dọc. Lưỡi xói làm tối đất và tăng độ thông thoáng cho cỏ, để nước chảy vào rễ cỏ và ngăn nước đọng lại trên bề mặt.

- **Hình12**

Lưỡi cào

Lưỡi cào sẽ loại bỏ lớp cỏ và rêu khỏi bã cỏ mà không cắt rễ cỏ.

- **Hình13**

Lắp hoặc tháo hộp pin

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn tắt máy trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.

⚠ THẬN TRỌNG: Giữ máy và hộp pin thật chắc khi lắp hoặc tháo hộp pin. Không giữ máy và hộp pin thật chắc có thể làm trượt chúng khỏi tay và làm hư hỏng máy và hộp pin hoặc gây thương tích cá nhân.

⚠ THẬN TRỌNG: Đảm bảo rằng bạn đã khóa nắp đậy pin trước khi sử dụng. Nếu không, bùn, bụi, hoặc nước có thể làm hỏng sản phẩm hoặc hộp pin.

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn lắp đặt hộp pin hết mức. Nếu không, hộp pin có thể vỡ rơi ra khỏi máy, gây thương tích cho bạn hoặc người khác ở xung quanh.

⚠ THẬN TRỌNG: Không được dùng sức lấp hộp pin. Nếu hộp pin không nhẹ nhàng trượt vào vị trí, có nghĩa là pin vẫn chưa được lắp đúng.

⚠ THẬN TRỌNG: Giữ nắp đậy pin thật chặt khi lắp hoặc tháo hộp pin.

Để lắp hộp pin;

1. Kéo chốt nắp dây lên để nâng nắp dây pin.

► **Hình14:** 1. Nắp dây pin 2. Chốt

2. Căn chỉnh phần nhô ra của hộp pin vào phần rãnh lắp trên máy, sau đó trượt hộp pin vào cho đến khi vào đúng vị trí và có một tiếng cách nhẹ.

► **Hình15:** 1. Hộp pin 2. Rãnh lắp pin

3. Đóng nắp dây pin và ấn xuống cho đến khi nắp vào đúng vị trí và có một tiếng cách nhẹ.

Để tháo hộp pin;

1. Kéo chốt nắp dây lên và mở nắp dây pin.

2. Vừa rút hộp pin ra khỏi máy vừa trượt nút ở phía trước hộp pin.

3. Đóng nắp dây pin.

Đèn chỉ báo

Đèn chỉ báo, nằm ở góc dưới phía sau hộp pin, hiển thị thông tin hoạt động và thông tin trạng thái lỗi trong thời gian thực. Đèn sáng lên hoặc nhấp nháy màu đỏ khi có lỗi xảy ra.

► **Hình16:** 1. Đèn chỉ báo

Hệ thống bảo vệ xe / pin

Máy này được trang bị hệ thống bảo vệ máy/pin. Hệ thống này sẽ tự động ngắt nguồn điện đến động cơ để kéo dài tuổi thọ máy và pin. Máy sẽ tự động dừng kèm theo đèn chỉ báo trong quá trình vận hành nếu máy hoặc pin rơi vào một trong những trường hợp sau đây:

Bảo vệ quá tải

Khi pin được vận hành trong điều kiện gây ra dòng điện cao bất thường, máy sẽ tự động dừng lại và đèn chỉ báo sáng lên màu đỏ. Trong trường hợp này, hãy tắt máy và ngừng việc sử dụng đã làm cho máy trở nên quá tải. Sau đó bật máy lên để khởi động lại.

Bảo vệ quá nhiệt

Khi máy bị quá nhiệt, máy sẽ tự động dừng lại và đèn chỉ báo sáng lên màu đỏ. Trong trường hợp này, hãy để máy và pin nguội trước khi bật máy lại.

Bảo vệ xả điện quá mức

Khi dung lượng pin yếu, máy sẽ tự động dừng lại và đèn chỉ báo sẽ nhấp nháy màu đỏ. Nếu máy không chạy ngay cả sau khi bạn khởi động lại công tắc và đèn chỉ báo sáng lên màu đỏ, nghĩa là nguồn pin không đủ để vận hành. Tháo pin ra khỏi máy và sạc pin.

Bảo vệ chống lại các nguyên nhân khác

Hệ thống bảo vệ cũng được thiết kế để chống lại các nguyên nhân khác có thể làm hư hỏng máy và cho phép máy tự động dừng lại. Thực hiện tất cả các bước sau đây để lại bờ nguyên nhân, khi máy đã được tạm dừng hoặc ngừng hoạt động.

- Tắt máy, sau đó bật lại lần nữa để khởi động lại.
- Sạc (các) pin hoặc thay pin/các pin bằng (các) pin đã sạc.

Để máy và (các) pin nguội dần.

Nếu không thấy cải thiện bằng cách khôi phục hệ thống bảo vệ, hãy liên hệ với Trung tâm Dịch vụ Makita tại địa phương của bạn.

CHÚ Ý: Nếu máy dừng do nguyên nhân không được mô tả bên trên, hãy tham khảo phần xử lý sự cố.

Chỉ báo dung lượng pin còn lại

Chỉ dàn cho hộp pin có đèn chỉ báo

Ấn nút check (kiểm tra) trên hộp pin để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng lên trong vài giây.

► **Hình17:** 1. Các đèn chỉ báo 2. Nút Check (kiểm tra)

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
Bật sáng	Tắt	Nhấp nháy	
██████████	██████████	██████████	75% đến 100%
██████████	██████████	██████	50% đến 75%
██████████	██████	██████	25% đến 50%
██████	██████	██████	0% đến 25%
██████	██████	██████	Sạc pin.
██████	██████	██████	Pin có thể đã bị hỏng.
↑ ↓			

LƯU Ý: Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.

LƯU Ý: Đèn chỉ báo (phía xa bên trái) đầu tiên sẽ nhấp nháy khi hệ thống bảo vệ pin hoạt động.

Hoạt động công tắc

ACÁNH BÁO: Trước khi lắp hộp pin, luôn luôn kiểm tra xem cần công tắc có hoạt động bình thường hay không và trả về vị trí ban đầu khi nhá ra. Vận hành máy bằng công tắc không khởi động đúng có thể dẫn đến mất điều khiển và thương tích cá nhân nghiêm trọng.

LƯU Ý: Máy sẽ không khởi động khi nhấn nút nhà khóa ngay cả khi kéo cần công tắc.

LƯU Ý: Máy có thể không khởi động do quá tải khi bạn cố gắng vận hành máy trên đất rắn. Trong trường hợp này, hãy cài đặt độ sâu làm việc nông hơn.

Máy này được trang bị nút nhà khóa. Nếu bạn nhận thấy bất cứ điều gì khác thường với nút nhà khóa, hãy ngừng vận hành ngay lập tức và nhờ Trung tâm dịch vụ được Makita ủy quyền gần nhất thực hiện kiểm tra.

- Lắp hộp pin, rồi đóng nắp dây pin.

LƯU Ý: Đèn chỉ báo sê sáng lên màu đỏ nếu bạn lắp đặt hộp pin trong lúc kéo cần công tắc. Nhả cần công tắc trước khi lắp đặt hộp pin.

2. Kéo cần công tắc về phía bạn trong khi ấn giữ nút nhả khóa. Nhả nút nhả khóa khi động cơ bắt đầu chạy.

► **Hình18:** 1. Nút nhả khóa 2. Cần công tắc

3. Nhả cần công tắc ra để dừng động cơ.

Điều chỉnh độ sâu làm việc

⚠ CẢNH BÁO: Tuyệt đối không đặt tay hoặc chân của bạn dưới thân máy khi điều chỉnh độ sâu làm việc.

CHÚ Ý: Khi vận chuyển máy hoặc khi không vận hành máy, hãy di chuyển cần điều chỉnh hết cỡ về phía bánh xe sau sao cho các lưỡi xói đục được nâng lên khỏi mặt đất.

CHÚ Ý: Khi sử dụng lưỡi cào, luôn cài đặt chiều sâu làm việc ở +4 mm hoặc 0 mm. Nếu chiều sâu làm việc được cài đặt quá sâu, các lưỡi cào có thể bị hư hỏng hoặc bị gãy.

Có 4 độ cao xới có thể điều chỉnh, trong phạm vi từ +4 mm đến -8 mm, để đạt được kết quả hoàn thiện.

- (1) Nhả cần công tắc ra để dừng động cơ.
- (2) Kéo và giữ cần điều chỉnh ra về phía bánh xe để nhả khóa.
- (3) Di chuyển cần điều chỉnh đến vị trí độ cao xới mong muốn của bạn.
- (4) Nhả cần điều chỉnh để giàn khóa.

► **Hình19:** 1. Cần điều chỉnh 2. Bánh trước

Khi bạn di chuyển cần điều chỉnh về phía trước, độ sâu làm việc thay đổi theo mức tăng 4 mm cho đến độ sâu tối đa là -8 mm.

► **Hình20**

Vị trí cần	Độ sâu làm việc
1 (cao trên mặt đất)	+4 mm
2 (ngang mặt đất)	0 mm
3 (thấp dưới mặt đất)	-4 mm
4 (thấp dưới mặt đất)	-8 mm

LƯU Ý: Chỉ số độ sâu làm việc nên được sử dụng theo nhu hướng dẫn. Tùy thuộc vào điều kiện cỏ hoặc đất, độ sâu làm việc thực tế có thể khác một chút so với độ sâu đã cài đặt.

LƯU Ý: Hãy vận hành thử ở nơi ít bị chú ý để có được độ sâu mong muốn.

Cắt giữ cờ lê sáu cạnh

Giữ cờ lê sáu cạnh trong khe cắt giữ trên thân máy khi không sử dụng.

Mở nắp dây pin, sau đó đặt cờ lê sáu cạnh vào khe và ấn chặt nó vào vị trí.

► **Hình21:** 1. Cờ lê sáu cạnh 2. Khe cắt giữ 3. Nắp dây pin

Chức năng phòng ngừa vô tình khởi động lại

Khi lắp đặt hộp pin trong lúc kéo và giữ cần công tắc, máy sẽ không khởi động.

Để khởi động dụng cụ, đầu tiên hãy nhả cần công tắc ra, sau đó kéo cần công tắc một lần nữa trong khi nhấn và giữ nút nhả khóa.

Chức năng điện tử

Máy được trang bị các chức năng điện tử sau.

- Phanh điện tử
Máy này được trang bị phanh điện tử. Nếu máy không thể dừng nhanh lưới xói sau khi nhả cần công tắc, hãy đem máy đến Trung tâm dịch vụ được ủy quyền của Makita để được bảo dưỡng.

VẬN HÀNH

Vận hành máy

⚠ CẢNH BÁO: Trước khi vận hành máy, loại bỏ các cành cây và đá ra khỏi khu vực làm việc. Ngoài ra, phải làm sạch trước cỏ dại ra khỏi khu vực làm việc.

► **Hình22**

⚠ CẢNH BÁO: Luôn mang kính bảo hộ hoặc kính an toàn có tầm chắn khi vận hành máy.

⚠ THẬN TRỌNG: Nếu cỏ đã cắt hoặc ngoại vật chặn bên trong thân máy, hãy đảm bảo đã tháo hộp pin và đeo găng tay trước khi loại bỏ cỏ hoặc ngoại vật.

CHÚ Ý: Chỉ sử dụng máy này trên cỏ. Không sử dụng máy này trên cỏ dại.

CHÚ Ý: Trước khi vận hành máy, đảm bảo đã cắt bã cỏ đến độ cao khoảng 20 mm đến 30 mm. Nếu bã cỏ quá dài, có thể gây cản trở đến hoạt động của máy.

Giữ chặt tay nắm bằng cả hai tay khi vận hành máy. Hướng dẫn tốc độ vận hành là khoảng 5 mét mỗi 10 giây.

► **Hình23**

LƯU Ý: Khi làm việc trên bã cỏ rậm rạp, nếu phát hiện bề mặt hoàn thiện kém sau khi vận hành, hoặc phát hiện giảm tốc độ động cơ trong quá trình vận hành, hãy giảm tốc độ vận hành thấp hơn khuyến cáo trong hướng dẫn này, hoặc cài đặt độ sâu làm việc nông hơn.

Sử dụng vạch chuẩn ở mặt trước làm hướng dẫn cho độ rộng làm việc.

► **Hình24:** 1. Độ rộng làm việc 2. Vạch chuẩn

Kiểm tra định kỳ cò đã cắt trong giờ đựng cò. Đỗ hết cò ra trước khi giờ đựng cò đầy. Trước mỗi lần kiểm tra định kỳ, hãy đảm bảo đã nhả cần công tắc và dừng máy.

CHÚ Ý: Sử dụng máy với giờ đựng cò đầy sẽ ngăn lưỡi xói xoay tròn tru và đặt thêm tải trọng lên động cơ, có thể dẫn đến hỏng hóc.

Làm rỗng giờ đựng cò

⚠ CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ tai nạn, thường xuyên kiểm tra giờ đựng cò xem có bất kỳ hư hỏng hoặc lực yếu không. Thay giờ đựng cò nếu cần thiết.

1. Nhả cần công tắc.
2. Tháo hộp pin ra khỏi máy.
3. Giữ tay cầm của giờ bằng một tay, và mở nắp sau bằng tay kia. Nâng và kéo giờ đựng cò ra theo một góc nhỏ, tháo các thanh chốt ra khỏi máy.
► **Hình25:** 1. Nắp sau 2. Giờ đựng cò 3. Tay nắm 4. Thanh chốt
4. Làm rỗng giờ đựng cò.

BẢO TRÌ

⚠ CẢNH BÁO: Luôn đảm bảo rằng hộp pin đã được tháo ra khỏi máy trước khi cất giữ hoặc di chuyển máy, hoặc có găng thực hiện việc kiểm tra hay bảo dưỡng.

⚠ CẢNH BÁO: Mang găng tay khi thực hiện kiểm tra hoặc bảo dưỡng.

⚠ CẢNH BÁO: Luôn mang kính bảo hộ hoặc kính an toàn có tầm nhìn khi thực hiện kiểm tra hoặc bảo dưỡng.

CHÚ Ý: Không được phép dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

Để đảm bảo ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN Cậy của sản phẩm, việc sửa chữa hoặc bắt đầu thao tác bảo trì, điều chỉnh nào đều phải được thực hiện bởi các Trung tâm Dịch vụ Nhà máy hoặc Trung tâm được Makita Ủy quyền và luôn sử dụng các phụ tùng thiết bị thay thế của Makita.

Bảo trì định kỳ

1. Tháo hộp pin, rồi đóng nắp đầy pin.
2. Đặt máy nằm nghiêng. Làm sạch những mảnh cỏ tích tụ ở mặt dưới của thân máy.
3. Đỗ nước xuống về phía đáy của máy nơi lắp các lưỡi xói.

► **Hình26**

CHÚ Ý: Không rửa máy bằng nước với áp suất cao.

4. Kiểm tra để đảm bảo tất cả các đai ốc, bu-lông, ốc vít, v.v... đã được vận chặt.

5. Kiểm tra bộ phận chuyển động có bị hư hỏng, nứt gãy, và mòn không. Nên sửa chữa hoặc thay thế các bộ phận bị hỏng hoặc bị thiếu.

6. Bảo quản xe ở nơi an toàn tránh xa tầm tay trẻ em.

Gập tay nắm

LƯU Ý: Hỗ trợ tay nắm giữ nguyên gốc trong khi tháo, giúp thao tác gấp an toàn và dễ dàng.

Tay nắm có thể được gấp ba lần để giúp máy dễ dàng mang vác bằng tay và cất giữ bất cứ nơi nào với ít không gian hơn.

1. Tháo hộp pin ra khỏi máy.
 2. Nối lồng các đai ốc có tai vận trên các khớp nối của tay nắm dưới.
- Tháo đầu ren thứ hai (hướng vào trong) để tháo các cặp khớp nối.
3. Kéo các khớp nối đực ra. Sau đó đẩy tay cầm xuống/về phía trước qua vị trí vận hành.
 4. Cân chỉnh dấu hình tam giác trên các khớp nối đực với dấu hình tam giác trên các khớp nối cái.
 5. Đẩy khớp nối đực vào khớp nối cái để gài vị trí tay nắm.

► **Hình27:** 1. Đai ốc có tai vận 2. Đầu ren thứ hai (hướng vào trong) 3. Tay nắm dưới 4. Khớp nối đực 5. Khớp nối cái 6. Dấu hình tam giác

► **Hình28**

CHÚ Ý: Đảm bảo rằng dây không bị kẹt vào hoặc xung quanh các bộ phận tay nắm.

6. Mở hé lộ các cần khóa trên tay nắm giữa để thiết đặt các bộ phận tay nắm có thể tự do gấp lại.
 7. Tháo rời cụm bằng cách kéo nhẹ các bộ phận ra. Sau đó gấp tay nắm giữa trở lại vị trí giàp.
- **Hình29:** 1. Cần khóa 2. Tay nắm giữa
- **Hình30**

CHÚ Ý: Đảm bảo rằng dây không bị kẹt vào hoặc kẹt giữa các bộ phận đã lắp ráp.

8. Nối lồng các đai ốc có tai vận trên tay nắm trên.
- Nối lồng đầu ren thứ hai (hướng vào trong) để thiết đặt các bộ phận tay nắm có thể tự do gấp lại.
9. Tháo rời cụm bằng cách kéo nhẹ các bộ phận ra. Sau đó gấp tay nắm trên về phía trước đến vị trí đứng.
- **Hình31:** 1. Đai ốc có tai vận 2. Đầu ren thứ hai (hướng vào trong) 3. Tay nắm trên

► **Hình32**

CHÚ Ý: Đảm bảo rằng dây không bị kẹt vào hoặc kẹt giữa các bộ phận đã lắp ráp.

10. Dùng ngón tay vận chặt các đai ốc có tai vận trên tay nắm dưới để cố định các phần tay nắm đã gấp vào vị trí.
- **Hình33:** 1. Đai ốc có tai vận

Mang vác máy

⚠ THẬN TRỌNG: Trước khi mang vác máy, đảm bảo đã tháo hộp pin.

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn mang găng tay khi mang vác máy bằng tay.

CHÚ Ý: Luôn tháo giò đựng cỏ và gấp tay nắm lại trước khi vận chuyển.

Nâng và vận chuyển máy bằng cách dùng tay nắm vào tay cầm bên hông dọc theo cạnh trái và phải của máy. Để phòng ngừa chấn thương khi vận chuyển máy, hãy giữ máy cân bằng và mang đi cẩn thận, chú ý không để máy bị xóc hoặc lật nghiêng.

► Hình34

Cắt giữ

CHÚ Ý: Cắt giữ máy trong nhà ở nơi thoáng mát, khô và được khóa kín. Không cắt giữ máy ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 40°C.

Loại bô đắt bám vào và rẽ cây còn sót lại khỏi máy sau mỗi lần sử dụng. Gập tay cầm làm đôi hoặc ba và đặt giò đựng cỏ lên trên máy để cắt giữ tiết kiệm không gian.

Đối với việc bảo quản khi không sử dụng thời gian dài trong khoảng thời gian ít cần dùng đến máy, hãy bảo trì và vệ sinh kỹ lưỡng tất cả các lưỡi xói và thân máy. Đảm bảo tắt cả các bộ phận của máy khô hoàn toàn để chống gỉ sét.

► Hình35

Tháo và lắp lưỡi xói

⚠ CẢNH BÁO: Lưỡi xói chạy theo đà quán tính khoảng vài giây sau khi nhà cầm công tắc. Không bắt đầu bứt cú hoạt động nào cho đến khi lưỡi dao dừng hoàn toàn.

⚠ CẢNH BÁO: Luôn tháo hộp pin ra khi tháo hoặc lắp lưỡi xói. Không làm như vậy có thể gây ra thương tích nghiêm trọng.

⚠ CẢNH BÁO: Luôn mang găng tay khi xử lý lưỡi xói.

CHÚ Ý: Chỉ sử dụng lưỡi xói chính hãng của nhà sản xuất được quy định trong sách hướng dẫn này.

CHÚ Ý: Nếu các lỗ bu-lông trong giá đỡ bị tắc do bụi bẩn hoặc ngoại vật, hãy loại bỏ chúng bằng cách sử dụng một dụng cụ sắc nhọn như tuốc-nơ-vít đầu dẹt.

CHÚ Ý: Sử dụng khóa lục giác đi kèm với máy để đảm bảo vận chuyển đúng cách.

Tháo lưỡi xói

1. Đặt máy nằm nghiêng sao cho cần điều chỉnh (độ sâu làm việc) nằm ở phía trên.

2. Nới lỏng và tháo các bu-lông cố định cụm lưỡi xói với giá đỡ.

► **Hình37:** 1. Cần điều chỉnh 2. Bu-lông 3. Giá đỡ 4. Lưỡi xói

3. Nhắc các lưỡi xói lên trên một chút, sau đó tháo các lưỡi xói ra khỏi hốc đặt lưỡi xói.

► **Hình38:** 1. Lưỡi xói

LƯU Ý: Nếu bạn cảm thấy khó tháo các lưỡi xói khỏi hốc đặt lưỡi xói, hãy sử dụng dụng cụ cầm tay, chẳng hạn như tuốc-nơ-vít đầu dẹt, để nâng phần dưới của các lưỡi xói lên trên một chút.

► **Hình39:** 1. Công cụ cầm tay

Lắp đặt lưỡi xói

⚠ CẢNH BÁO: Khi bạn thay thế lưỡi xói, luôn tuân theo các hướng dẫn cung cấp trong sách hướng dẫn này.

⚠ CẢNH BÁO: Vận chặt bu-lông theo chiều kim đồng hồ để cố định lưỡi xói.

⚠ CẢNH BÁO: Đảm bảo lưỡi xói và tất cả các bộ phận cố định đã được lắp đúng cách và vận thật chặt.

1. Lắp đầu trực của cụm lưỡi xói vào lỗ lắp trên máy. Sau đó gắn đầu giá đỡ của cụm vào ranh lắp trên hốc đặt lưỡi xói.

► **Hình40:** 1. Đầu trực 2. Lỗ lắp 3. Đầu giá đỡ 4. Ranh lắp

LƯU Ý: Xoay lưỡi dao quanh trục và từ đó điều chỉnh khớp để dễ dàng lắp đặt.

2. Vận chặt giá đỡ bằng các bu-lông để cố định các lưỡi xói.

► **Hình41:** 1. Bu-lông 2. Giá đỡ

Hướng dẫn thay thế lưỡi xói

Nếu đầu lưỡi xói đã đạt đến đường mòn (nghĩa là chiều dài lưỡi dao còn lại: 45 mm), hãy thay mới lưỡi xói.

► **Hình36:** 1. 45 mm

XỬ LÝ SỰ CỐ

Trước khi yêu cầu sửa chữa, đầu tiên hãy tự tiến hành kiểm tra của riêng bạn. Nếu bạn phát hiện vấn đề nào đó không được giải thích trong sách hướng dẫn sử dụng này, đừng cố tháo rời máy. Thay vào đó, hãy nhờ Trung tâm dịch vụ Makita được ủy quyền, luôn sử dụng bộ phận thay thế của Makita để sửa chữa.

Tình trạng bất thường	Nguyên nhân tiềm tàng (sự cố hỏng hóc)	Biện pháp khắc phục
Máy không khởi động.	Không lắp hộp pin.	Lắp hộp pin đã được sạc đầy.
	Vấn đề pin (điện áp thấp)	Sạc pin lại cho hộp pin. Nếu sạc pin lại không hiệu quả, thay thế hộp pin.
Động cơ ngừng chạy sau khi ít sử dụng đến.	Mức sạc pin thấp.	Sạc pin lại cho hộp pin. Nếu sạc pin lại không hiệu quả, thay thế hộp pin.
	Độ sâu làm việc quá sâu.	Cài đặt độ sâu làm việc nông hơn.
	Cô đã cắt bị tắc nghẽn trong máy.	Loại bỏ cô bị tắc nghẽn khỏi máy.
Động cơ không đạt RPM tối đa.	Hộp pin được lắp đúng cách.	Lắp hộp pin như mô tả trong sách hướng dẫn này.
	Nguồn pin bị tụt áp.	Sạc pin lại cho hộp pin. Nếu sạc pin lại không hiệu quả, thay thế hộp pin.
	Hệ thống truyền động không làm việc đúng cách.	Nhờ trung tâm bảo trì được ủy quyền ở địa phương sửa chữa.
Lưỡi xói không xoay: ⇒ ngừng máy ngay lập tức!	Ngoại vật như nhánh cây bị kẹt trong lưỡi xói.	Gỡ ngoại vật ra.
	Hệ thống truyền động không làm việc đúng cách.	Nhờ trung tâm bảo trì được ủy quyền ở địa phương sửa chữa.
Rung bất thường: ⇒ ngừng máy ngay lập tức!	Lưỡi xói không cân bằng, mòn quá mức hoặc không đều.	Thay thế lưỡi xói.

PHỤ KIỆN TÙY CHỌN

⚠ THẬN TRỌNG: Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với máy Makita của bạn theo như quy định trong **hướng dẫn này**. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Lưỡi xói
- Pin và bộ sạc chính hãng của Makita

LƯU Ý: Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói sản phẩm làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.

ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น:	DUV320	
ความกว้างในการทำงาน	320 mm	
ความเร็วหมุนเปล่า	$3,300 \text{ min}^{-1}$	
หมายเลขอืน ส่วนของไฟล์ ใบเม็ดเครื่องชุด ลอกพื้นผิว	ใบเม็ดเครื่องชุดลอกพื้นผิว	YA00001316
	ใบเม็ดภาวดเศษหญ้า	YA00001317
ขนาด (ยาว x กว้าง x สูง)	ระหว่างการทำงาน	1,035 mm x 565 mm x 995 mm
	เมื่อเก็บ (โดยไม่มีตัวกรรไกรเก็บหญ้า)	610 mm x 565 mm x 430 mm
แรงดันไฟฟ้าที่กำหนด	D.C. 18 V	
น้ำหนักสุทธิ	10.1 - 10.4 kg	
ระดับการป้องกัน	IPX4	

- เนื่องจากการคันคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ข้อมูลจำเพาะอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ
- น้ำหนักอาจแตกต่างกันไปตามอุปกรณ์ต่อพ่วง รวมถึงตัวแบบเดอรี่ การติดอุปกรณ์เสริมที่เบาที่สุดและหนักที่สุด มีแสดงอยู่ในตาราง

ตัวแบบเดอรี่และเครื่องชาร์จที่ใช้ได้

ตัวแบบเดอรี่	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
เครื่องชาร์จ	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- ตัวแบบเดอรี่และเครื่องชาร์จบางรายการที่แสดงอยู่ด้านบนอาจไม่สามารถใช้กับภูมิภาคที่คุณอาศัยอยู่

⚠️ คำเตือน: ใช้ตัวแบบเดอรี่และเครื่องชาร์จที่ระบุไว้ช่างบันเท่านั้น การใช้ตัวแบบเดอรี่และเครื่องชาร์จประเภทอื่นอาจก่อให้เกิดความเสียหายที่จะได้รับบาดเจ็บและ/หรือเกิดไฟไหม้

⚠️ คำเตือน: อย่าใช้แหล่งจ่ายไฟที่มีสาย เช่น อะแดปเตอร์แบบเดอรี่ หรือชุดตันกำลังแบบพกพา กับเครื่องนี้ สายไฟของแหล่งจ่ายไฟดังกล่าวอาจกีดขวางการทำงานและส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บได้

สัญลักษณ์

ต่อไปนี้คือสัญลักษณ์ที่อาจใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน



ใช้ความระมัดระวังและความสนใจเป็นพิเศษ



อ่านคู่มือการใช้งาน



อันตราย ระวังชิ้นส่วนที่กระเด็นมา



เครื่องและผู้อื่นถูกไถลเดียงจะต้องมีระยะห่างระหว่างกันอย่างน้อย 15 m



คำเตือน ถอดแบตเตอรี่ก่อนทำการบำรุงรักษา



ห้ามวางมือและเท้าของคุณใกล้ใบมีดเครื่อง ชุดลอกฟันเพื่อที่อยู่ใกล้เครื่อง ในมีดเครื่อง ชุดลอกฟันเพื่อจิ่งยังคงหมุนต่อหลังจากปิดสวิตซ์เครื่องแล้ว



สำหรับประเทศไทยในสภาพภูโรปเท่านั้น
เนื่องจากในอุปกรณ์มีส่วนประกอบ
อันตราย ขยายจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้า
และอิเล็กทรอนิกส์ แบตเตอรี่ และมห้อ^{แมตเตอร์} รึจิ่งอาจส่งผลต่อสิ่งแวดล้อมและ
สุขอนามัยของมนุษย์ในเชิงลบ
อย่าทิ้งเครื่อไม้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์
หรือแบตเตอรี่ไว้รวมกับวัสดุเหลือทิ้งในครัวเรือน!

เพื่อให้เป็นไปตามกฎระเบียบของอยุธยา
ว่าด้วยขยายจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและ
อิเล็กทรอนิกส์ และมห้อสะสมไฟฟ้าและ
แบตเตอรี่ และขยายจำพวกหม้อสะสมไฟฟ้า
และแบตเตอรี่ รวมถึงการบังคับใช้ตาม
กฎหมายภายในประเทศ ควรนำมารั้งเก็บ
ขยายจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้า แบตเตอรี่ และ
หม้อสะสมไฟฟ้าแยกต่างหากและส่งไปยัง
จุดรับขยะดังที่กำหนดในเขตเทศบาลซึ่งมีการ
ดำเนินการตามระเบียบว่าด้วยการควบคุมและ
แวดล้อม

โดยระบุด้วยสัญลักษณ์เส้นคาดขาวงูรูปถั่ง
ขยายแบบมีล้อไว้บนอุปกรณ์



ผ่านการรับรองระดับพลังงานเสียงตามกฎ
ระเบียบว่าด้วยเสียงรบกวนภายในของ
สภาพภูโรป

ระดับพลังงานเสียงตามข้อบังคับการ
ควบคุมเสียงรบกวนของรัฐวิสาหกิจเวลส์
ประเทศอสเตรเลีย



V โวลต์

... ไฟฟ้ากระแสตรง

ก. ไม่มีความเร็วหมุนปล่า

... /min
r/min อัตรารอบหรืออัตราการซักต่อนาที

ดูแลมือและเท้าให้อยู่ห่างจากใบมีดเครื่อง
ชุดลอกฟันเพื่อ

จุดประสงค์การใช้งาน

เครื่องนี้ใช้สำหรับนาฬิกาและมอสออกจากพื้นหญ้าหรือ
ตัดราชางของหญ้าเพื่อให้ดินร่วน

เสียงรบกวน

ค่าเสียงเจ็ทท์รบกวนระดับ A ทั่วไปกำหนดตาม EN IEC 62841-4-7:

ระดับของพลังงานเสียงที่รับได้ (L_{WA}) : 85 dB (A)

ระดับของพลังงานเสียงที่ได้รับการรับรอง (L_{WA}) : 89 dB (A)

ระดับความดันเสียง (L_{PA}) : 75 dB (A)

ความไม่แน่นอนของระดับความดันเสียง (K) : 3 dB (A)

หมายเหตุ: ค่าการปล่อยสัญญาณรบกวนที่ประกาศไว้กูก
วัดตามมาตรฐานวิธีการทดสอบ และอาจนำไปใช้ในการ
เบริร์บเที่ยบเครื่องมือชนิดนี้กับเครื่องมืออื่นๆ

หมายเหตุ: ค่าการปล่อยสัญญาณรบกวนที่ประกาศไว้อาจ
นำมาใช้ในการประเมินการสัมผัสขั้นต้นด้วย

▲ คำเตือน: สวมใส่อุปกรณ์ป้องกันเสียง

▲ คำเตือน: การปล่อยสัญญาณรบกวนระหว่างการใช้
งานเครื่องมือไฟฟ้าตามจริงอาจแตกต่างจากการปล่อย
ที่ประกาศไว้ ขึ้นอยู่กับวิธีการใช้งานเครื่องมือนั้น โดย^{เฉพาะอย่างยิ่ง}ประเภทของชิ้นงานที่ถูกดำเนินการ

▲ คำเตือน: โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ระบุวิธีการ
ป้องกันด้านความปลอดภัยเพื่อป้องกันผู้ใช้งานโดยมีพื้น
ฐานจากการประเมินการสัมผัสในสภาพการใช้งานตาม
จริง (นับรวมชิ้นส่วนทุกชิ้นในวงจรการทำงาน เช่นเวลา
เมื่อปิดเครื่องมือและเมื่อกำลังเดินเครื่องเบา นอกเหนือ
จากเวลาสั่งงาน)

การสั่น

ค่าแรงสั่นสะเทือนรวม (รวมเวคเตอร์สามแกน) กำหนดตาม EN IEC 62841-4-7:

การปล่อยแรงสั่นสะเทือน (a_g) : 2.5 m/s^2 หรือน้อยกว่า ความไม่แน่นอน (K) : 1.5 m/s^2

หมายเหตุ: ค่าแรงสั่นสะเทือนโดยรวมที่ประกาศไว้ถูกวัดตามมาตรฐานวิธีการทดสอบ และอาจนำไปใช้ในการเบริญที่ยืนเครื่องมือชั้นหนึ่งกับเครื่องมืออีกชั้น หมายเหตุ: ค่าแรงสั่นสะเทือนโดยรวมที่ประกาศไว้อาจนำมาใช้ในการประเมินการสัมผัสขั้นต้นด้วย

⚠ คำเตือน: การปล่อยแรงสั่นสะเทือนระหว่างการใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าตามจริงอาจแตกต่างจากการปล่อยที่ประกาศไว้ ขึ้นอยู่กับวิธีการใช้งานเครื่องมือนั้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งประเภทของชิ้นงานที่ถูกดำเนินการ

⚠ คำเตือน: โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ระบุวิธีการป้องกันด้านความปลอดภัยเพื่อป้องกันไฟฟ้าที่ชิ้นงานโดยมีพื้นฐานจากการประเมินการสัมผัสในสภาพการใช้งานตามจริง (นับรวมชิ้นส่วนทุกชิ้นในวงจรการทำงาน เช่นเวลา เมื่อปิดเครื่องมือและเมื่อกำลังเดินเครื่องเบา นอกเหนือจากเวลาสั่งงาน)

คำประกาศความสอดคล้อง

สำหรับประเทศในยุโรปเท่านั้น

คำประกาศความสอดคล้องนี้รวมอยู่ในภาคผนวก A ของคู่มือการใช้งานนี้

คำเตือนด้านความปลอดภัย

คำเตือนด้านความปลอดภัยของเครื่องมือไฟฟ้าทั่วไป

⚠ คำเตือน: โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูลจำเพาะต่างๆ ที่ให้มา กับเครื่องมือไฟฟ้านี้อย่างละเอียด การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำดังต่อไปนี้อาจส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรงได้

เก็บรักษาคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนนี้หมายถึงเครื่องมือไฟฟ้า (มีสาย) ที่ทำงานโดยใช้กระแสไฟฟ้าหรือเครื่องมือไฟฟ้า (ไร้สาย) ที่ทำงานโดยใช้แบตเตอรี่

ความปลอดภัยของพื้นที่ทำงาน

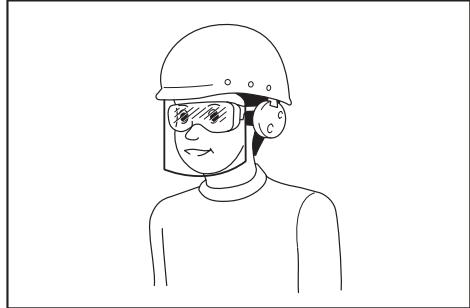
- ดูแลพื้นที่ทำงานให้มีความสะอาดและมีแสงไฟสว่างพื้นที่จะต้องห้ามเดินทางหรือมีดที่อาจนำไฟฟ้าส่องไปสู่การเกิดอุบัติเหตุได้
- อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสภาพที่อาจเกิดการระเบิด เช่น ในสถานที่ที่มีของเหลว แก๊ส หรือฝุ่นผงที่มีคุณสมบัติไวไฟ เครื่องมือไฟฟ้าอาจสร้างประกายไฟและจุดชนวนฝุ่นงาชหรือวิธีดังกล่าว
- ดูแลไม้ให้มีเล็กๆ หรือบุคลลื่นอยู่ในบริเวณที่กำลังใช้เครื่องมือไฟฟ้า การมีสิ่งรบกวนสามารถจราจรทำให้คุณสูญเสียการควบคุม

ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า

- ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องพอดีกับเตารีบ อย่าดัดแปลงปลั๊กไม่ว่ากรณีใดๆ อย่าใช้ปลั๊กอะแดปเตอร์ กับเครื่องมือไฟฟ้าที่ต่อสายดิน ปลั๊กที่ไม่ถูกดัดแปลง และเตารีบที่เข้ากันพอดีจะช่วยลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
- ระวังอย่าหัวร่างกายน้ำสัมภักพื้นผิวที่ต่อสายดิน เช่น ห่อ เครื่องน้ำความร้อน เตาหุงต้ม และตู้เย็น มีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟฟ้าช็อตสูงขึ้น หากว่างกายของคุณสัมภักภักพื้น
- อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้ากลางฝนหรือในสภาพที่เปียก เนื่องจากอาจเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟฟ้าช็อตได้
- อย่าใช้สายไฟอย่างไม่เหมาะสม อย่าใช้สายไฟเพื่อยก ดึง หรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า เก็บสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมัน ของมีคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ สายที่ชำรุดหรือพังกันจะเพิ่มความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
- ขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร ควรใช้สายต่อพ่วงที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคาร การใช้สายที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคารจะลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
- หากต้องใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสถานที่เปียกชื้น ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันกระแสไฟฟ้า (RCD) การใช้ RCD จะลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
- เครื่องมือไฟฟ้าอาจสร้างสนามแม่เหล็ก (EMF) ที่ไม่เป็นอันตรายต่อผู้ใช้ อย่างไรก็ตาม ผู้ใช้ที่ใส่เครื่องกระดูกหัวใจและอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่คล้ายกันนี้ควรติดต่อผู้ผลิตอุปกรณ์และ/หรือแพทย์เพื่อรับคำแนะนำก่อนใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านี้

ความปลอดภัยส่วนบุคคล

- ให้ระมัดระวังและมีสติอยู่เสมอขณะใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่คุณกำลังเหนื่อย หรือในสภาพที่มึนเมาจากยาเสพติด เครื่องดื่ม แอลกอฮอล์ หรือการใช้ยา ซึ่งจะเพิ่มความระมัดระวังเมื่อต้องลังเลใช้งานหรือเมื่อไฟฟ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรง
- ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมแว่นตาป้องกันเสมอ อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัย กันลื่น หมวกนิรภัย หรือเครื่องป้องกันการได้ยินที่ใช้ในสภาพที่เหมาะสมจะช่วยลดการบาดเจ็บ
- ป้องกันไม่ให้เกิดการเปิดใช้งานโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์ปิดอยู่ก่อนที่จะเริ่มต้นต่ออุปกรณ์เหล่านี้ ไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ รวมทั้งตรวจสอบก่อนการยกหรือคลื่นน้ำข้ายเครื่องมือ การสอดหัวมีบีบรีเวณ สวิตช์เพื่อป้องกันการไฟฟ้า หรือการชาร์จไฟฟ้า เมื่อไฟฟ้าในขณะที่เปิดสวิตช์อยู่อาจนำไปสู่การเกิดอุบัติเหตุ
- นำกุญแจปรับตั้งหรือประแจออกก่อนที่จะเปิดเครื่อง มือไฟฟ้า ประแจหรือกุญแจที่เสียบค้างอยู่ในชิ้นส่วนที่หมุนได้ของเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ
- อย่าทำงานในระยะที่สุดเอื้อม จัดท่าทางที่นีและ การหงายตัวให้เหมาะสมลดอันตรายที่จะทำให้ควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ตื้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
- แต่งกายให้เหมาะสม อย่าใส่เสื้อผ้าที่หลวม เกินไป หรือสวมเครื่องประดับ ด้ายไม่ให้เส้นผมและเสื้อผ้าอยู่ใกล้ชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ เสือผ้ารุ่มร่วม เครื่องประดับ หรือผลที่มีความยาวอาจเข้าไปปิดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
- หากมีการจัดอุปกรณ์สำหรับฤดูและจัดเก็บฝุ่นไว้ในสถานที่ ให้ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์นั้นอย่างเหมาะสม การใช้เครื่องดูดและจัดเก็บฝุ่นจะช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นลงได้
- อย่าให้ความคุ้นเคยจากการใช้งานเครื่องมือเป็นประจำทำให้คุณทำตัวตามสบายและละเลยหลักการเพื่อความปลอดภัยในการใช้เครื่องมือ การกระทำที่ไม่ระมัดระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงภายในเสี้ยววินาที
- สวมใส่เว้นครอบตาหรือภัยเพื่อป้องกันดวงตาของคุณจากการบาดเจ็บเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า แวนครอบตาจะต้องได้มาตรฐาน ANSI Z87.1 ในสหรัฐฯ, EN 166 ในยุโรป หรือ AS/NZS 1336 ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ ในօสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ จะต้องสวมเกราะป้องกันใบหน้าเพื่อป้องกันใบหน้าของคุณอย่างถูกต้องตามกฎหมายด้วย



ผู้ว่าจังหวัดหน้าที่รับผิดชอบในการบังคับผู้ใช้งานเครื่องมือและบุคคลอื่นๆ ที่อยู่ในบริเวณที่ปฏิบัติงานให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม

การใช้และดูแลเครื่องมือไฟฟ้า

- อย่าฝืนใช้เครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสมกับการใช้งานของคุณ เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสมจะทำให้ได้งานที่มีประสิทธิภาพและปลอดภัยกว่าตามข้อความสามารถของเครื่องที่ได้รับการออกแบบมา
- อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้า หากสวิตช์ไม่สามารถปิดได้ เครื่องมือไฟฟ้าที่ควบคุมด้วยสวิตช์ไม่ได้เป็นสิ่งอันตรายและต้องได้รับการซ่อมแซม
- ถอดปลั๊กจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนทำการรับตั้ง เมื่อถอดปลั๊กจากแหล่งจ่ายไฟแล้วจะช่วยลดความเสี่ยงในการเปิดใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าโดยไม่ตั้งใจ
- จัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานให้ห่างจากมือเด็ก และอย่าอนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยบังคับเครื่องมือไฟฟ้าหรือคำแนะนำเหล่านี้ชี้แจงเครื่องมือไฟฟ้า เครื่องมือไฟฟ้าจะเป็นอันตรายเมื่ออยู่ในมือของผู้ที่ไม่ได้รับการฝึกอบรม
- บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์เสริม ตรวจสอบการประนองที่ไม่ถูกต้องหรือการชำรุดต้องเชื่อมต่อของชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ การแตกหักของชิ้นส่วน หรือสภาพอื่นๆ ที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากมีความเสียหาย ให้นำเครื่องมือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนการใช้งาน บุคคลที่เหตุจำนวนมากเกิดจากการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้าอย่างไม่ถูกต้อง
- ทำความสะอาดเครื่องมือตัดและลับให้คุมอยู่เสมอ เครื่องมือการตัดที่มีการดูดและลอกอย่างถูกต้องและมีขอบการตัดคมมักจะมีปัญหาติดขัดน้อยและควบคุมได้ง่ายกว่า

- ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์เสริม และวัสดุสีน้ำเงิน ฯลฯ ตามค่าแนะนำตั้งกล่าว พิจารณาสภาพการทำงานและงานที่จะลงมือทำ การใช้เครื่องมือไฟฟ้า เพื่อทำงานอันนอกเหนือจากที่กำหนดไว้อาจทำให้เกิดอันตราย
- ดูแลมือจับและบริเวณมือจับให้แห้ง สะอาด และไม่มีน้ำมันและสารบีเปื้อน มือจับและบริเวณมือจับที่ลื่น จะทำให้ไม่สามารถจับและควบคุมเครื่องมือได้อย่างปลอดภัยในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
- ขณะใช้งานเครื่องมือ อย่าส่วนใส่สกุน มือผ้าที่อาจเข้าไปติดในเครื่องมือได้ หากถุงมือผ้าเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่กำลังเคลื่อนที่อยู่อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ

การใช้งานและดูแลเครื่องมือที่ใช้แบบเดอร์รี่

- ชาร์จไฟให้หมดด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทหนึ่ง อาจเสียงไห้เกิดไฟไหม้หากห้ามน้ำไปเข้ากับชุดแบตเตอรี่ อีกประเภทหนึ่ง
- ใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับชุดแบตเตอรี่ที่กำหนดมาโดยเฉพาะเท่านั้น การใช้ชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสียงไห้เกิดไฟไหม้หากห้ามน้ำไปเข้ากับชุดแบตเตอรี่ไฟฟ้า
- เมื่อไม่ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนังกระดาษ เหรียญ กุญแจ กระไวรตัดเส้น สรุกร หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็ก อื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อชิ้นส่วนกับอีกชิ้นหนึ่งได้ การลัดวงจรชิ้นแบตเตอรี่อาจทำให้ร้อนจัดหรือเกิดไฟไหม้
- ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจมีข้อห่วงโซ่ หลากหลายลักษณะ จำกัดเดอร์รี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัส โดยของเหลวใดๆไม่ดึงใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวกระตุ้นเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์ ของเหลวที่หลอดจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวนองระคายเคืองหรือไหม้
- ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือที่ชำรุดหรือมีการแก้ไข แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือมีการแก้ไขอาจทำให้เกิดสิ่งที่ค่าไม่ถึงได้ เช่น ไฟไหม้ ระเบิด หรือเสียงต่อการบาดเจ็บ
- ห้ามให้ชุดแบตเตอรี่รีบุริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกิน หากโดนไฟ หรืออุณหภูมิสูงเกิน 130°C อาจก่อให้เกิดการระเบิดได้
- กรุณาปฏิบัติตามค่าแนะนำสำหรับการชาร์จไฟ และห้ามชาร์จแบบเดอร์รี่หรือเครื่องมือในบริเวณที่มีอุณหภูมินอกเหนือไปจากที่ระบุในค่าแนะนำ การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสม หรืออุณหภูมินอกเหนือไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุในค่าแนะนำอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้

การซ่อมบำรุง

- นำเครื่องมือไฟฟ้าเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่ผ่านการรับรองโดยใช้อุปกรณ์แบบเดียวกันเท่านั้น เพราะจะทำให้การใช้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย
- ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่ที่เสียหาย ชุดแบตเตอรี่ที่ใช้ควรเป็นชุดที่มาจากผู้ผลิต หรือผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- ปฏิบัติตามค่าแนะนำในการหล่อลิ่นและการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม

คำเตือนด้านความปลอดภัยของเครื่องชุดลูกพ่นผิวและเครื่องเติมอากาศสำหรับสนามหญ้า

- อย่าใช้เครื่องในสภาพอากาศที่ร้อนเย็น โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อมีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟฟ้าผ่า ซึ่งจะช่วยลดความเสี่ยงในการถูกไฟฟ้าผ่า
- ตรวจสอบสัตว์ป่าในพื้นที่ที่จะใช้งานเครื่องอย่างละเอียด สัตว์ป่าอาจได้รับบาดเจ็บจากเครื่องมือขณะใช้งานเดื่อง
- ตรวจสอบพื้นที่ที่จะใช้งานเครื่องอย่างละเอียดและกำจัดพืช กิ่งไม้ สายไฟ กระถูก และสิ่งปลูกปลอม อื่นๆ วัตถุที่กระเด็นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
- ก่อนการใช้เครื่อง ให้ตรวจสอบด้วยสายดาว์ในมีดและชุดใบมีดไม่สึกหรือหรือเสียหาย ชิ้นส่วนที่สึกหรือหรือเสียหายจะเพิ่มความเสี่ยงในการบาดเจ็บ
- ตรวจสอบการสึกหรือหรือเสื่อมสภาพของที่รับหญ้าอยู่ บอยๆ ที่รับหญ้าที่สึกหรือหรือเสียหายอาจเพิ่มความเสี่ยงการบาดเจ็บ
- ดูแลให้ป้องกันอยู่ประจำที่เสมอ ที่ป้องกันจะต้องทำงานตามลำดับและถูกติดตั้งอย่างเหมาะสม ที่ป้องกันที่หลวม เสียหาย หรือทำงานไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
- รักษาช่องระบายน้ำร้อนทั้งหมดให้สะอาดปราศจากสิ่งสกปรก ช่องลมเข้าที่อุดตันและสิ่งสกปรกอาจทำให้เกิดความร้อนสูงเกินไปหรือเสี่ยงก่อไฟไหม้ได้
- ขณะใช้งานเครื่อง ให้สวมใส่รองเท้าที่มีการป้องกันและมีพื้นกันลื่นเสมอ อย่าใช้งานเครื่องขณะที่ห้ามเลือยเปล่าหรือสวมรองเท้าแตะ การทำเช่นนี้จะลดโอกาสการได้รับบาดเจ็บจากการสัมผัสใบมีดที่กำลังเคลื่อนที่
- ขณะใช้งานเครื่อง ให้สวมกางเกงขายายาเสมอ ผิวหนังที่曝ลอกจะเพิ่มโอกาสการได้รับบาดเจ็บจากการวัตถุที่กระเด็น

- หลีกเลี่ยงการใช้เครื่องน้ำกับหยาดที่เปียก โปรดเดินห้ามวิ่ง การทำเช่นนี้จะลดความเสี่ยงการลื่นล้มซึ่งอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บได้
- อย่าใช้งานเครื่องบันทางที่ลาดชันมากเกินไป การทำเช่นนี้จะช่วยลดความเสี่ยงในการสูญเสียการควบคุมการลื่น และการร่วงหล่นซึ่งอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้
- เมื่อใช้งานบนเนิน ตรวจสอบท่าขึ้นให้มั่นคงเสมอ ตัดหยาดตามพื้นผิวน้ำลาด ไม่ตัดขั้นและลง ใช้ความระมัดระวังอย่างมากในการเปลี่ยนทิศทางแนวลาด การทำเช่นนี้จะช่วยลดความเสี่ยงในการสูญเสียการควบคุม การลื่น และการร่วงหล่นซึ่งอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้
- ใช้ความระมัดระวังเป็นอย่างยิ่งเมื่อเคลื่อนเครื่องถอยหลังหรือดึงเครื่องข้ามทางด้วย ระมัดระวังสิ่งรอบข้างอย่างเสมอ การทำเช่นนี้จะลดความเสี่ยงในการลื่นล้มขณะใช้งาน
- จับเครื่องที่พื้นผิวน้ำด้วยมือที่มุ่งหนันเท่านั้น เนื่องจากในมีดอาจสัมผัสถักบ้ำไฟที่ซ่อนอยู่ ในมีดที่สัมผัสถักบ้ำไฟที่ “มีกระแสไฟฟ้าในตัว” อาจทำให้ส่วนที่เป็นโลหะของเครื่องที่ไม่มีฉนวนหุ้ม “มีกระแสไฟฟ้าในตัว” และทำให้หุ้ปภูบดีงานถูกไฟฟ้าช็อกได้
- อย่าแตะใบมีดและขี้ลื่นส่วนเคลื่อนที่อันตราย เช่น ที่กำลังเคลื่อนที่อยู่ การทำเช่นนี้จะลดความเสี่ยงการได้รับบาดเจ็บจากขี้ลื่นส่วนเคลื่อนที่
- เมื่อต้องการจำกัดสิ่งที่ติดอยู่หรือทำความสะอาด เครื่อง ให้ตรวจสอบว่าได้ตัดสวิตช์ไฟทั้งหมดและตัดการเชื่อมต่อชุดแบตเตอรี่ออกแล้ว การทำงานที่ไม่คาดคิดของเครื่องอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสได้
- หยุดใบมีดของเครื่องชุดละกอกที่นี่พิเศษหากต้องอุยง เครื่องเพื่อขยับย้ายเมื่อข้ามพื้นผิวน้ำอีก นอกเหนือจากหยาด และเมื่อขยับย้ายเครื่องไปยังหรือจากพื้นที่ใช้งาน
- อย่าเอียงเครื่องเมื่อเบิดเครื่องอยู่

ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

⚠️คำเตือน: อย่าให้ความไม่ระมัดระวังหรือความคุ้นเคยกับผลิตภัณฑ์ (จากการใช้งานชำนาญครั้ง) อยู่เหนือ การปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในการใช้งานผลิตภัณฑ์อย่างเคร่งครัด การใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือการไม่ปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในครั้งของการใช้งานนี้อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บรุนแรง

คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

⚠️คำเตือน: อ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำดังกล่าวอาจส่งผลให้ไฟฟ้าช็อก ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บรุนแรง

เก็บรักษาคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

การฝึกปฏิบัติ

- อ่านคำแนะนำอย่างละเอียด ทำความคุ้นเคยกับการควบคุมและการใช้เครื่องอย่างถูกต้อง
- ห้ามให้เด็กหรือบุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับคำแนะนำเหล่านี้ใช้เครื่องนี้ ข้อบังคับห้องถันอาจมีการจำกัดอายุผู้ใช้งาน
- ห้ามใช้งานเครื่องของคนที่ผู้อื่น โดยเฉพาะเด็กหรือสตรีเลี้ยงอยู่ใกล้เคียง
- โปรดทราบว่าผู้ปฏิบัติงานหรือผู้ใช้จะต้องเป็นผู้รับผิดชอบต่ออุบัติเหตุหรืออันตรายที่เกิดขึ้นต่อบุคคลหรือทรัพย์สินของบุคคลนี่
- ควรดูแลเด็กอย่างใกล้ชิด เพื่อป้องกันไม่ให้เด็กเล่นเครื่องนี้
- สภาวะของร่างกาย – อย่าใช้เครื่องในขณะที่อยู่ภายใต้ฤทธิยาเสพติด แอลกอฮอล์ หรือยาอื่นใด

การเตรียมความพร้อม

- ในขณะที่ใช้งานเครื่องนี้ให้สวมรองเท้าที่แน่นหนา และางเงยขาขายางเสมอ อย่าใช้งานเครื่องขณะที่ห้ามเปลี่ยนไปหรือสวมรองเท้าแตะ หลีกเลี่ยงการใส่เสื้อผ้าหรือเครื่องประดับที่หลวมหรือมีสายหรือเชือกผูกห้อยอยู่ เนื่องจากอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนหมุนได้
- ก่อนใช้งาน ให้ตรวจสอบเครื่องด้วยสายตาว่ามีความเสียหาย หรือที่ป้องกันหรือกำนั่งไม่อยู่ในที่หรืออยู่ผิดที่หรือไม่
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นที่ทำงานไม่มีบุคคลอื่นอยู่ ก่อนใช้งานเครื่อง หยุดเครื่องหากมีบุคคลอื่นเข้าใกล้ บริเวณที่ทำงาน
- ตรวจสอบใบมีดและสลักเกลียวใบมีดอย่างละเอียดว่า มีรอยแตกหรือความเสียหายหรือไม่ก่อนการใช้งาน เปลี่ยนใบมีดหรือสลักเกลียวใบมีดที่แตกหรือเสียหาย กันนี
- จำกัดสิ่งแปรปัจลอม เช่น ก้อนหิน เส้นลวด ขวดกระถุง และขันไม้ขนาดใหญ่ออกจากพื้นที่ทำงานก่อนใช้เครื่อง เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการบาดเจ็บ หรือเกิดความเสียหายต่อเครื่อง

6. สิ่งที่ติดอยู่กับใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวอาจทำให้เกิด การบาดเจ็บสาหัสได้ ควรตรวจสอบสมานหยาญ่าอย่างละเอียดและกำจัดสิ่งต่างๆ ออกไปก่อนการทำงานในแต่ละครั้ง
 7. ระวังรู้ ร่อง พื้นนูน หิน หรือวัสดุที่ซ่อนอยู่ในพื้นที่ไม่ว่าจะเป็นร่องบากาเจ้าที่ให้เกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากการลื่น และล้มได้ หยาญ่าที่สูงอาจบังสิ่งกีดขวางต่างๆ
 8. ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมแวนดานป้องกันเสมอ อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัย กันลื่น หมวกนิรภัย หรือเครื่องป้องกันการได้ยินที่ใช้ในสภาพที่เหมาะสมจะช่วยลดการบาดเจ็บ
- การใช้งาน**
1. อย่าทำงานในระยะที่สุดอ้อม รักษาความสมดุลอยู่เสมอ ตรวจสอบท่าที่ยืนให้มั่นคงบนทางลาดเสมอ โปรดเดิน ห้ามวิ่ง
 2. หยุดเครื่องและปิดเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชั้นส่วนเคลื่อนที่หันหมดหยุดสนิทแล้ว:
 - ทุกครั้งที่คุณละออกจากเครื่อง
 - ก่อนกำจัดสิ่งกีดขวางหรือทำความสะอาดแรงส์ที่อุดตัน
 - ก่อนทำการตรวจสอบ ทำความสะอาด หรือทำงานใดๆ กับเครื่อง
 - หลังจากการแทกเข้ากับวัสดุแบกลบлом ตรวจสอบเครื่องเพื่อความเสียหาย และทำการซ่อมแซมก่อน เริ่มใช้งานใหม่และใช้งานเครื่อง
 - เมื่อเครื่องเริ่มต้นสั่นสะเทือนผิดปกติ
 3. ห้ามใช้เครื่องที่ที่ป้องกันหรือกำนั่งชำรุด หรือไม่มีอุปกรณ์นิรภัย เช่น ตะกร้าเก็บหยาญ่าติดตั้งอยู่
 4. หลีกเลี่ยงการใช้เครื่องในสภาพอากาศแปรゆ้ายโดย เนพะเมื่อเมื่อความเสี่ยงที่จะเกิดฟ้าถ่า
 5. สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาและรองเท้าที่มีความหนา ตลอดเวลาขณะใช้งานเครื่อง
 6. ใช้เครื่องน้ำ Dekotan กดล้างวันหรือขณะที่มีแสงสว่าง เพียงพอเท่านั้น
 7. เปิดเครื่องด้วยความระมัดระวังตามคำแนะนำและวางแผน เท้าให้ห่างจากใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว
 8. ดูแลมีและเท้าอย่าให้บาดเจ็บจากใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว
 9. ตรวจสอบอยู่เสมอว่าช่องระบายน้ำอากาศไม่มีเศษขยะ
 10. ใช้เครื่องในแนววางตัวที่มีความกว้างมากในการเบลี่ยน กิษทางแนวลาด อย่าใช้งานเครื่องบนทางที่ลาดชัน มากเกินไป
 11. ใช้ความระมัดระวังเป็นอย่างยิ่งเมื่อเคลื่อนเครื่องกลอย หลังหรือตึงเครื่องเข้าหากันด้วยคุณ
 12. หยุดใบมีดหากต้องอึดอิจจิเครื่องเพื่อขันย้ายเมื่อข้ามพื้นผิวอื่นๆ นอกเหนือจากหยาญ่า และเมื่อขันย้ายเครื่องไปยังหรือจากพื้นที่ใช้งาน
 13. อย่าเอียงเครื่องเมื่อเปิดสวิตช์มอดดอร์ ยกหัวน้ำหากต้องอึดอิจจิเพื่อเริ่มใช้งาน ในกรณีนี้ อย่าเอียงเครื่องเกินกว่าที่จำเป็น และยกแค่ส่วนดังกล่าวให้ใกล้จากผู้ปฏิบัติงาน ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าหัวทั้งสองข้างอยู่ในตำแหน่งการใช้งานก่อนวางเครื่องกลับลงบนพื้น
 14. อย่างมือหรือเท้าใกล้หรือได้ชั้นส่วนที่หมุน อย่าเข้าใกล้ช่องปล่อยเศษหยาญ่าเด็ดขาด
 15. อย่าขันย้ายเครื่องในขณะที่ปิดเครื่องอยู่
 16. หลีกเลี่ยงการใช้เครื่องน้ำกับหยาญ่าที่เปียก
 17. จับมือจับให้มั่นเสมอ
 18. อย่าจับใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวหรือขอบตัดที่เปลือยเปล่าขณะที่หันขึ้นมาหรืออันเครื่องอยู่
 19. ดูแลมีและเท้าให้อยู่ห่างจากใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวที่หมุนอยู่ ข้อควรระวัง - ใบมีดจะยังหมุนหลังจากปิดเครื่องแล้ว
 20. หยุดทำงานทันทีหากคุณพบว่ามีสิ่งผิดปกติ ปิดสวิตช์เครื่อง จากนั้นให้ตรวจสอบเครื่อง
 21. อย่าพยายามปรับความลึกในการทำงานขณะที่เครื่องกำลังทำงานอยู่
 22. ปล่อยก้านสวิตช์และรอให้ใบมีดหยุดหมุนก่อนที่จะข้ามทางรถ ทางเดิน ถนน และบริเวณที่ลาดต่ำอย่างรวด ปิดเครื่องทุกครั้งเมื่อคุณละออกจากตัวเครื่อง เอ็มไปห้องหรือน้ำสิ่งที่วางทางออก หรือตัวสายเหตุนี่ได้ที่ดึงความสนใจของคุณออกจากลิ้งค์ที่คุณกำลังทำอยู่
 23. ถ้าเครื่องกระแสแทกเข้ากับวัสดุแบกลบлом ให้ทำตามขั้นตอนดังนี้:
 - หยุดเครื่อง ปล่อยก้านสวิตช์ และถอนกระแสทั้งใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวหยุดสนิท
 - ถอนตัวลับแนวเดิม
 - ตรวจสอบเครื่องว่ามีความเสียหายหรือไม่อย่างละเอียด
 - เปลี่ยนใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวหากมีความเสียหายใดๆ ซ่อมความเสียหายโดย ก่อนเริ่มใช้งานและใช้งานเครื่องชุดลอกพื้นผิวต่อ
 24. หากเครื่องเริ่มสั่นผิดปกติ (ตรวจสอบทันที)
 - ตรวจสอบความเสียหาย
 - เปลี่ยนหรือซ่อมแซมชั้นส่วนที่เสียหาย
 - ตรวจสอบชั้นส่วนที่หลวมและขันให้แน่น

25. อย่าดึงเครื่องถังถุงหังหาไม่จำเป็นโดยเด็ดขาด เนื่องจากน้ำจะเป็นต้องบังคับเครื่องมาทางด้านหลังเพื่อให้ออกห่างจากรั้วหรือสิ่งกีดขวางอื่นๆ ที่คล้ายกันนี้ ให้มองด้านล่างและด้านหลังก่อนและขณะเคลื่อนเครื่องถังถุงหังหา
26. ปิดมอเตอร์และรอจนกว่าทั้งในมีไฟเครื่องชุดออกพื้นผิวอยู่ดังนั้นแล้วก่อนนำที่รับน้ำยาออก ระหว่างในมีไฟจะยังหมุนอยู่สักพักหลังจากคุณปิดสวิตช์
27. เมื่อใช้งานเครื่อง โปรดระมัดระวังทั้งหัวและสายไฟ การนำรุ่งรักษากำลังและการเก็บรักษา
1. เปลี่ยนชั้นส่วนที่สึกหรอหรือเสียหายเพื่อความปลอดภัย ใช้ชิ้นส่วนของใหม่และอุปกรณ์เสริมของแท้เท่านั้น
 2. ตรวจสอบและบำรุงรักษาเครื่องเป็นประจำ
 3. เมื่อไม่ใช้งาน ให้เก็บเครื่องให้ห่างจากมือเด็ก
 4. ขันน็อต สลักเกลียว และสกรูทุกด้าวให้นิ่นเพื่อให้มั่นใจว่าอุปกรณ์อยู่ในสภาพการใช้งานที่ปลอดภัย
 5. ตรวจสอบความสึกหรอหรือการเสื่อมสภาพของตะกร้าเก็บน้ำยาบันประจำในการเก็บรักษา ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตะกร้าเก็บน้ำยาต่ำอยู่เสมอ เปลี่ยนตะกร้าเก็บน้ำยาที่สึกหรอตัวผิดกันทั้งสองข้างใหม่จากโรงงานเพื่อความปลอดภัย
 6. ใช้เคปะในมีดเครื่องชุดลอกหัวพื้นผิวของแท้ของผู้ผลิตที่ระบุในสู่มือเท่านั้น
 7. ระมัดระวังในระหว่างการบันเปลี่ยนเครื่องเพื่อป้องกันน้ำเข้าไปติดระหว่างในมีดเครื่องชุดลอกหัวพื้นผิวที่หมุนอยู่และชิ้นส่วนที่ยึดอยู่กับเครื่อง
 8. ตรวจสอบสลักเกลียวขึ้นในมีดตามรอบระยะเวลาเป็นประจำเพื่อให้มีความแน่นที่เหมาะสม
 9. ปล่อยให้เครื่องเย็นลงก่อนจัดเก็บเสมอ
 10. เมื่อทำการซ่อมแซมในมีดเครื่องชุดลอกหัวพื้นผิว โปรดจดจำไว้ว่าแม้ว่าแหล่งจ่ายไฟจะปิดอยู่ ในมีดก็อาจเคลื่อนที่ได้
 11. ห้ามกดหรือทำการเบลี่ยนแปลงอุปกรณ์ป้องกันภัย ตรวจสอบการทำงานที่เหมาะสมสมเสมอ ห้ามทำการใดๆ เพื่อขัดขวางการทำงานที่กำหนดของอุปกรณ์ ป้องกันภัยหรือเพื่อลดการป้องกันของอุปกรณ์ป้องกันภัย
- การใช้งานและดูแลเครื่องมือที่ใช้เบตเตอร์
1. ป้องกันไม่ให้เกิดการใช้งานโดยไม่ได้ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิด ก่อนติดตั้งชุดแบบเดอร์หรือทำการยกหรือเคลื่อนย้ายเครื่อง การถือเครื่องโดยที่นิ้ววางแผนลิฟท์หรือเครื่องที่เบดลิฟท์ไว้อยู่จะทำให้เกิดอุบัติเหตุ
 2. ทดสอบเบตเตอร์อุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บเครื่อง มาตรการความปลอดภัยเชิงป้องกันดังกล่าวจะลดความเสี่ยงที่เครื่องจะเริ่มทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจ
 3. ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น เครื่องชาร์จที่ไม่เหมาะสมห้ามดูดแบบเดอร์เพื่อป้องกันภัยนี้ อาจเสี่ยงที่จะระเบิดไฟไหม้หากนำนำไปใช้กับชุดแบบเดอร์
 4. ใช้เครื่องชุดแบบเดอร์ที่ออกแบบมาเฉพาะ การใช้ชุดแบบเดอร์ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้
 5. เมื่อไม่ใช้งานชุดแบบเดอร์ ให้เก็บห่างจากตู้ที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนังกระดาษ เหรียญ กุญแจ กระถางตัดเล็บ สรุ่น หรือตัดกูกุญแจที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อชิ้นส่วนกับอีกชิ้นหนึ่งได้ การลัดวงจรชิ้นแบบเดอร์อาจทำให้ร้อนจัดหรือเกิดไฟไหม้
 6. ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจสืบของเหลวไหลออกจากแบบเดอร์ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์ ของเหลวที่ไหลออกจากแบบเดอร์อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือไหม้
 7. อย่าใช้ชุดแบบเดอร์ที่รือเครื่องที่เสียหายหรือถูกตัดแปลง แบบเดอร์ที่เสียหายหรือมีการแกะไขอาจทำให้เกิดสิ่งที่คาดไม่ถึงได้ เช่น ไฟไหม้ ระเบิด หรือเสียงต่อการบาดเจ็บ
 8. ห้ามใช้ชุดแบบเดอร์อยู่ใกล้ไฟ หรือบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกิน หากโดนไฟ หรืออุณหภูมิสูงเกิน 130 °C อาจก่อให้เกิดการระเบิดได้
 9. กฎบ้านปฏิบัติตามคำแนะนำในการชาร์จทั้งหมดและอย่าใช้ชุดแบบเดอร์และเครื่องนองขอช่วงอุณหภูมิที่ระบุในคำแนะนำ การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสม หรืออุณหภูมิสูงเกินนี้ไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุในคำแนะนำอาจทำให้เบตเตอร์เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้
 10. ให้บริการซ่อมโดยผู้ซ่อมที่ผ่านการรับรอง โดยใช้ชิ้นส่วนทดแทนที่เหมือนกันเท่านั้น เพราะจะทำให้การใช้ผลิตภัณฑ์มีความปลอดภัย
 11. อย่าดัดแปลงหรือพยายามซ่อมแซมเครื่องมือหรือชุดแบบเดอร์ เว้นแต่จะมีระบุในคำแนะนำสำหรับการใช้งานและการดูแลรักษา

ความปลอดภัยทางไฟฟ้าและแบบเตอร์

- อย่ากำจัดแบบเตอร์ในไฟ แบบเตอร์อาจระเบิดได้ ตรวจสอบหารัศสห้องถ็นสำหรับคำแนะนำเกี่ยวกับการกำจัดทึ้งแบบพิเศษ
- อย่าเปิดหัวรอกให้แบบเตอร์เสียหาย อิเล็กโตรอลิตที่ถูกปล่อยออกมาก็มีคุณสมบัติก่อวอน และอาจทำลายดวงตาหรือผิวนานได้ อาจเป็นพิษหากลินกินเข้าไป
- อย่าชาร์จแบบเตอร์กลางฟันหรือในสถานที่ที่เปียก
- ห้ามชาร์จไฟบนคนบ้าน หรือกลางแจ้ง
- ห้ามจับอุปกรณ์ชาร์จรวมถึงลักษณะของชาร์จและขั้วอุปกรณ์ชาร์จด้วยมือที่เปียก
- ให้ระมัดระวังในการตัดการแบบเตอร์เพื่อไม่ให้แบบเตอร์เกิดการลัดวงจรจากวัสดุหน้าไฟฟ้า เช่น แหวน สร้อยข้อมือ และกุญแจ แบบเตอร์หัวรอกด้านนำไฟฟ้าอาจร้อนกินไปและทำให้มีรอยไหม้ได้
- หลีกเลี่ยงการใช้งานในสภาพแวดล้อมที่อันตราย ห้ามใช้เครื่องในพื้นที่เปียกชื้นหรือโถในฟัน น้ำที่เข้าไปในเครื่องจะเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟฟ้าซื้อต
- หากต้องใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสถานที่เปียกชื้น ให้ใช้อุปกรณ์ตัดวงจรเมื่อมีกระแสไฟฟ้าร่วงดิน (GFCI) การใช้ GFCI จะลดความเสี่ยงจากการเกิดไฟฟ้าซื้อต

ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

⚠️ คำเตือน: อย่าให้ความไม่ระมัดระวังหรือความคุ้นเคยกับผลิตภัณฑ์ (จากการใช้งานช้าๆ หลายครั้ง) อยู่เหนือการปฏิบัติตามกฎหมายที่ด้านความปลอดภัยในการใช้งาน ผลิตภัณฑ์อย่างเคร่งครัด การใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือการไม่ปฏิบัติตามกฎหมายที่ด้านความปลอดภัยในคุณภาพการใช้งานนี้อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บรุนแรง

⚠️ คำเตือน: การใช้ผลิตภัณฑ์นี้อาจก่อให้เกิดผู้ผิดที่มีสารเคมีซึ่งอาจทำให้เกิดการเจ็บป่วยทางระบบทางเดินหายใจหรืออื่นๆ ได้ ตัวอย่างของสารเคมีเหล่านี้คือส่วนประ芬กุนที่พบได้ในยากำจัดศัตรูพืช ยาฆ่าแมลง ปุ๋ย และยากำจัดวัวพืช

ความเสี่ยงจากการสัมผัสกับสารเคมีเหล่านี้จะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับความถี่ในการทำงานประเภทนี้ เพื่อลดการสัมผัสกับสารเคมีเหล่านี้ให้ทำงานในพื้นที่ที่มีการระบายน้ำอากาศที่ดีและใช้อุปกรณ์ที่รักษาความปลอดภัยที่ได้รับอนุญาต เช่น หน้ากากป้องกันฝุ่นที่ได้รับการออกแบบมาเป็นพิเศษให้สามารถกรองอนุภาคที่มีขนาดเล็กมากๆ ได้

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับ

ตัวบล็อกแบบเตอร์

- ก่อนใช้งานตัวบล็อกแบบเตอร์ ให้อ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบบเตอร์ (2) แบบเตอร์ และ (3) ตัวผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบบเตอร์
- อย่าถอดแยกชิ้นส่วนหรือทำการตัดแปลงตัวบล็อกแบบเตอร์ เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
- หากระยะเวลาที่เครื่องทำงานสั้นเกินไป ให้หยุดใช้งานทันที เนื่องจากอาจมีความเสี่ยงที่จะร้อนจัด ให้มห้ามระเบิดได้
- หากสารละลายอิเล็กโตรอลิตกระเด็นเข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าและรีบไปพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้ตาบอด
- ห้ามลัดวงจรตัวบล็อกแบบเตอร์:
 - (1) ห้ามแตะชิ้นส่วนที่เป็นสื่อนำไฟฟ้าใดๆ
 - (2) หลีกเลี่ยงการเก็บตัวบล็อกแบบเตอร์ไว้ในภาชนะร่วมกับวัสดุที่เป็นโลหะ เช่น กระถางต้นไม้ เหรียญฯลฯ
 - (3) อย่าให้ลับแบบเตอร์กับน้ำหรือฝน แบบเตอร์ลัดวงจรอาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้า ร้อนจัด ให้มห้ามสีหัวได้
- ห้ามเห็นและใช้เครื่องมือและตัวบล็อกแบบเตอร์ไว้ในสถานที่มีอุณหภูมิสูงเกินหรือเกิน 50°C (122°F)
- ห้ามเผาตัวบล็อกแบบเตอร์ทึ้ง แม้ว่าแบบเตอร์จะเสียหายจนใช้การไม่ได้หรือเสื่อมสภาพแล้ว ตัวบล็อกแบบเตอร์อาจระเบิดในกองไฟ
- อย่าตอกตะปุ่ม ตัด บด ขว้าง หรือทำตัดลับแบบเตอร์ หล่นพื้น หรือกระแทกตัวบล็อกแบบเตอร์กับวัสดุของแข็ง การกระทำดังกล่าวอาจส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
- ห้ามใช้แบบเตอร์ที่เสียหาย
- แบบเตอร์ลิฟท์ยังไม่อนุญาตให้นำไปปิดตามข้อกำหนดของ Dangerous Goods Legislation สำหรับการขนส่งเพื่อการพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลที่สาม ตัวแทนขนส่งสินค้า จะต้องตรวจสอบข้อกำหนดพิเศษในด้านการบรรจุหีบห่อหรือการติดป้ายสินค้า ในการเตรียมสินค้าที่จะขนส่ง ให้ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย โปรดตรวจสอบข้อกำหนดในประเทศไทยที่อาจมีรายละเอียดอื่นๆ เพิ่มเติม ให้ติดเทปปืนปิดหน้าสัมผัสและห่อแบบเตอร์ในลักษณะที่แบบเตอร์จะไม่เคลื่อนที่ไปมาในหีบห่อ

- เมื่อกำจัดตัวบันแบบเดอเรี่ย ให้กอตดลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับในห้องถังที่เกี่ยวข้องการกำจัดแบบเดอเรี่ย
- ใช้แบตเตอรี่ห้ามผลิตภัณฑ์ที่ระบุโดย Makita เท่านั้น การติดตั้งแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่ตามที่ระบุอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนสูง ระเบิด หรืออิเล็กทริกไลต์ร้าวไฟได้
- หากไม่ใช้เครื่องมือเป็นระยะเวลานาน จะต้องกอตต์แบบเดอเรี่ยออกจากเครื่องมือ
- ในระหว่างและหลังการใช้งาน ตัวบันแบบเดอเรี่ยอาจร้อนซึ่งอาจจุดไฟหรือทำให้ผิวไหม้ที่อุณหภูมิต่ำได้ โปรดระมัดระวังในการจัดการกับแบบเดอเรี่ยที่ร้อน
- อย่าสัมผัสร้าวของเครื่องมือที่หันหน้าหากำจัดจากการใช้งานเนื่องจากอาจมีความร้อนพอที่จะทำให้ผิวไหม้ได้
- อย่าปล่อยให้เชชวัสดุ ผุนงห หรืออินเซ๊ปติคอยู่ในชั้นรุ แล้วร่วงของตัวบันแบบเดอเรี่ย เนื่องจากอาจทำให้เกิดความร้อน ไฟไหม้ ระเบิด และทำให้เครื่องมือหรือตัวบันแบบเดอเรี่ยทำงานผิดปกติ ส่งผลให้โดนกลางหรือเกิดการบาดเจ็บได้
- หากเครื่องมือไม่รองรับสายไฟแรงดันสูง อย่าใช้ตัวบันแบบเดอเรี่ยกับสายไฟแรงดันสูง เนื่องจากเครื่องมือหรือตัวบันแบบเดอเรี่ยอาจทำงานผิดปกติหรือเสียหายได้
- เก็บแบบเดอเรี่ยให้ห่างจากเด็ก

ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

▲ข้อควรระวัง: ใช้แบตเตอรี่ของแท้จาก Makita เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ Makita ที่ไม่แท้ หรือแบตเตอรี่ที่ถูกเปลี่ยน อาจทำให้แบตเตอรี่รีระเบิด ก่อให้เกิดเพลิงไหม้ การบาดเจ็บ และความเสียหายได้ และจะทำให้รับประทานของ Makita สำหรับเครื่องมือและแท่นชาร์จของ Makita เป็นโมฆะด้วย

เคล็ดลับในการรักษาอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุด

- ชาร์จตัวบันแบบเดอเรี่ยก่อนที่ไฟจะหมด หยุดการใช้งานแล้วชาร์จประมาณทุกครั้งเมื่อคุณรู้สึกว่าอุปกรณ์มีกำลังลดลง
- อย่าชาร์จตัวบันแบบเดอเรี่ยที่มีไฟเต็มแล้ว การชาร์จประมาณไฟฟ้ามากเกินไปอาจจะทำให้อายุการใช้งานของตัวบันแบบเดอเรี่ยสั้นลง
- ชาร์จประมาณไฟฟ้าตัวบันแบบเดอเรี่ยในห้องที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10 °C - 40 °C ปล่อยให้ตัวบันแบบเดอเรี่ยเย็นลงก่อนที่จะชาร์จไฟ
- เมื่อไม่ใช้ตัวบันแบบเดอเรี่ย ให้กอตออกจากการเครื่องมือหรือเครื่องชาร์จ

- ชาร์จไฟตัวบันแบบเดอเรี่ยหากคุณไม่ต้องการใช้เป็นเวลานาน (เกินกว่าหกเดือน)

การประกอบ

▲คำเตือน: ตรวจสอบให้แน่ใจทุกครั้งว่าตัวบันแบบเดอเรี่ยถูกแลกเปลี่ยนดำเนินการได้ กับเครื่อง การไม่ติดตัวบันแบบเดอเรี่ยอาจเป็นสาเหตุของการบาดเจ็บร้ายแรงเนื่องจากการเริ่มทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจได้

▲คำเตือน: ห้ามเปิดเครื่องหากายังไม่ได้ประกอบเครื่องอย่างสมบูรณ์ การใช้งานเครื่องที่ไม่ได้ประกอบอย่างสมบูรณ์ อาจส่งผลให้ไดร์บบัดเจ็บสาหัสจากการเริ่มทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจได้

การประกอบมือจับ

ข้อสังเกต: ระวังอย่าให้หนีบสายไฟที่อยู่ระหว่างส่วนประกอบของมือจับในขณะทำการติดตั้ง สายไฟที่เสียหายอาจส่งผลต่อการทำงานที่ผิดปกติของเครื่องได้

ข้อสังเกต: ระวังอย่าให้สายไฟบิดขณะประกอบมือจับมือจับด้านล่าง

- ติดคัปปิลึงด้วยผู้ช่วยมือจับด้านล่างเข้ากับคัปปิลึงด้วยเมียนเครื่องด้วยการใส่เหล็กเกลียวผ่านคัปปิลึงด้วย
- จัดตำแหน่งเครื่องหมายสามเหลี่ยมบนคัปปิลึงด้วยผู้ช่วยกับเครื่องหมายบนคัปปิลึงด้วยเมีย
- ดันคัปปิลึงด้วยผู้ช่วยในคัปปิลึงด้วยเมียเพื่อยืดตำแหน่งมือจับ
- ใช้นิ้วนอนน็อตมือหมุนให้แน่นเพื่อยืดมือจับด้านล่างให้เข้าตำแหน่ง
 - ▶ หมายเหตุ 1: 1. มือจับด้านล่าง 2. คัปปิลึงด้วยผู้ช่วย 3. คัปปิลึงด้วยเมีย 4. น็อตมือหมุน 5. เหล็กเกลียว 6. เครื่องหมายสามเหลี่ยม

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคู่ของคัปปิลึงเข้ากันได้ พอดีกันโดยไม่มีช่องว่าง

- ▶ หมายเหตุ 2: 1. คัปปิลึงด้วยผู้ช่วย 2. คัปปิลึงด้วยเมีย

หมายเหตุ: โปรดอย่าسم่าความต้องขันน็อตมือหมุนของเหล็กเกลียวไว้ให้แน่นสองครั้ง เกลียว (ด้านนอก) ตัวแรกสำหรับยึดส่วนประกอบของมือจับอย่างหลวงๆ และเกลียว (ด้านใน) ตัวที่สองสำหรับยึดส่วนประกอบของด้ามจับให้แน่น

- ▶ หมายเลข 3: 1. เหล็กเกลี่ย 2. นื้อต้มอหmund
3. เกลี่ย (ด้านนอก) ตัวแรก 4. เกลี่ย (ด้านใน) ตัวที่สอง

มือจับตรงกลาง

1. ติดตั้งปลายมือจับตรงกลางที่ฝังกษณะแบบไว้เหนือนอกท่อด้านบนของมือจับด้านล่าง
 2. จัดตำแหน่งรูใหม่มือจับตรงกลางและด้านล่างเพื่อให้สามารถใส่ก้านล็อคเมื่อจับได้
 3. ใส่ปลายก้านล็อคที่เป็นเกลี่ยผ่านรู แล้วขันมือจับให้แน่นด้วยนิ้วตัว
 4. ปิดก้านล็อคเพื่อยึดส่วนประกอนของมือจับให้แน่น
- ▶ หมายเลข 4: 1. มือจับตรงกลาง 2. มือจับด้านล่าง 3. ก้านล็อคเมื่อจับ 4. นื้อต้ม

มือจับด้านบน

1. จับมือจับด้านบนโดยให้แขนจับหายใจขึ้น
 2. ติดตั้งปลายมือจับด้านบนไว้เหนือนอกท่อด้านบนของมือจับตรงกลาง
 3. จัดตำแหน่งรูใหม่มือจับด้านบนและตรงกลางเพื่อให้สามารถใส่สลักเกลี่ยได้
 4. ดันสลักเกลี่ยผ่านมือจับจากด้านในออกไปด้านนอกจนนิ้วชี้นิ้วน้อยออกจากหัวแม่เท้าให้แน่น
- ▶ หมายเลข 5: 1. มือจับด้านบน 2. มือจับตรงกลาง 3. สลักเกลี่ย 4. นื้อต้มอหmund

หมายเหตุ: ต้องแน่ใจว่าได้ใส่สลักเกลี่ยวอย่างถูกต้องเพื่อให้หัวสลักเกลี่ยวหงายตรง嚢เข้ากับท่อของมือจับเดียวเท่านั้น

- ▶ หมายเลข 6: 1. หัวสลักเกลี่ย 2. ท่อของมือจับ

หมายเหตุ: โปรดอย่าเลี่วว่าคุณต้องขันนื้อต้มอหmundของสลักเกลี่ยวคุณให้แน่นสองครั้ง เกลี่ย (ด้านนอก) ตัวแรก สำหรับยึดส่วนประกอนของมือจับอย่างหลวงๆ และ เกลี่ย (ด้านใน) ตัวที่สองสำหรับยึดส่วนประกอนของด้ามจับให้แน่น

- ▶ หมายเลข 7: 1. สลักเกลี่ย 2. นื้อต้มอหmund
3. เกลี่ย (ด้านนอก) ตัวแรก 4. เกลี่ย (ด้านใน) ตัวที่สอง

คลิปหนีบสายไฟ

จัดการการวางสายไฟโดยใช้คลิปหนีบสายไฟ 3 คลิปได้อย่างสะดวก

หนีบสายไฟให้ติดรากับมือจับด้านล่างและตรงกลาง เดินสายไฟคู่ไปกับและด้านในมือจับได้

- ▶ หมายเลข 8: 1. คลิปหนีบสายไฟ 2. มือจับตรงกลาง 3. มือจับด้านล่าง 4. สายไฟ

หมายเหตุ: ตำแหน่ง 2 จาก 3 คลิปหนีบสายไฟตรงมือจับด้านล่าง คลิปอันแรกจะอยู่ใกล้กับมือจับตรงกลางมากที่สุด และอีกคลิปจะอยู่ใกล้กับปลายหัวของตัวที่ด้านล่าง เพื่อไม่เป็นการกีดขวางช่องเปิดและช่องปิดฝาปิดด้านหลัง

การติดตั้งตะกร้าเก็บหญ้า

หมายเหตุ: ตรวจสอบว่าหันด้านข้างของถุงเก็บหญ้าที่ถูกต้องออกก่อนประกอบ (โลโก้อยู่ด้านนอก)

การประกอบตะกร้าเก็บหญ้า

1. เปิดถุงเก็บหญ้าที่มีพื้นผิวเสริมแรงที่อยู่ด้านล่าง
 2. เลื่อนโครงเข้าไปในช่องเปิดถุงเก็บหญ้า
 - ให้มือจับอยู่เหนือพื้นผิวของถุงเก็บหญ้าด้านบนเสมอ
 3. เกี่ยวคลิปไว้รอบแน่นที่ยื่นออกมาเพื่อยึดถุงเก็บหญ้าเข้ากับโครง
- ตรวจสอบว่าติดตั้งคลิปจากด้านในกับด้านนอกแล้ว
- ▶ หมายเลข 9: 1. ถุงเก็บหญ้า 2. พื้นผิวเสริมแรง 3. โครง 4. คลิป 5. แนวที่ยื่นออกมาของโครง 6. มือจับ

4. ปรับความตึงของผ้าและทำให้ผ้าเรียบ

การยึดตะกร้าเก็บหญ้า

1. จับผ้าปิดด้านหลังให้เปิดออก
- ▶ หมายเลข 10: 1. ผ้าปิดด้านหลัง
2. ติดตั้งตะกร้าเก็บหญ้าทางด้านหลังของเครื่องโดยการเกี่ยวแท่งโลหะไว้บนร่องยึด
- ▶ หมายเลข 11: 1. ตะกร้าเก็บหญ้า 2. มือจับ 3. แท่งโลหะ 4. ช่องยึด

เมื่อคุณติดตะกร้าเก็บหญ้า ให้ใช้มือจับที่มือจับด้านหนึ่งของตะกร้าไว้ และอีกมือหนึ่งให้เปิดฝาปิดด้านหลัง ยกและดึงตะกร้าเก็บหญ้าออกโดยทำการปิดแท่งโลหะออกจากช่องยึด

คำอธิบายการทำงาน

⚠️ ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าปิดสวิตช์เครื่องและนำตัวลับแบบเดอร์รีวอร์กแล้วก่อนทำการปรับหรือตรวจสอบฟังก์ชันของเครื่อง

การใช้ใบมีดเครื่องขุดลอกพื้นผิว

ใบมีดเครื่องขุดลอกพื้นผิว

ใบมีดเครื่องขุดลอกพื้นผิวนิวเคลียร์จะนำเศษหินและมอสออกจากการสำเนาหน้า และตัดรากของหญ้าในแนวตั้ง ในมีดเครื่องขุดลอกพื้นผิวนิวเคลียร์จะพรวนดินและเพิ่มอากาศให้กับสนามหญ้าทำให้น้ำเข้าถึงรากของหญ้าได้ดีขึ้น เพื่อไม่ให้น้ำอยู่แต่เฉพาะพื้นที่ดิน

▶ หมายเลขอ 12

ใบมีดกวาดเศษหญ้า

ใบมีดกวาดเศษหญ้าจะนำเศษหญ้าและมอสออกจากสนามหญ้าโดยไม่เบี่ยงทางของหญ้า

▶ หมายเลขอ 13

การใส่หรือการถอดตัวลับแบบเดอร์รีวอร์

⚠️ ข้อควรระวัง: ปิดสวิตช์เครื่องก่อนทำการติดตั้งหรือการถอดตัวลับแบบเดอร์รีวอร์เสมอ

⚠️ ข้อควรระวัง: กีดเครื่องและตัวลับแบบเดอร์รีวอร์ให้แน่นข้นใส่หรือถอดตัวลับแบบเดอร์รีวอร์ หากไม่ถูกเครื่องและตัวลับแบบเดอร์รีวอร์ให้แน่นอาจทำให้เครื่องและแบบเดอร์รีวอร์ลื่นหลุดออกจากมือของคุณ ซึ่งส่งผลให้เครื่องและตัวลับแบบเดอร์รีวอร์เสียหาย รวมถึงทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

⚠️ ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณถือฝาครอบแบบเดอร์รีวอร์ก่อนใช้งาน มีดหนัง โคลน ฟุน หรือน้ำยาจาร์ทำให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือตัวลับแบบเดอร์รีวอร์ได้

⚠️ ข้อควรระวัง: ติดตั้งตัวลับแบบเดอร์รีวอร์เข้าจนสุดเสมอ ไม่เช่นนั้นตัวลับแบบเดอร์รีวอร์อาจหลุดออกจากเครื่องโดยไม่ได้ตั้งใจ ทำให้คุณหรือคนรอบข้างได้รับบาดเจ็บ

⚠️ ข้อควรระวัง: อย่าฝืนติดตั้งตัวลับแบบเดอร์รีวอร์โดยใช้แรงมากเกินไป หากตัวลับแบบเดอร์รีวอร์ไม่ลื่นเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าใส่ไม่ถูกต้อง

⚠️ ข้อควรระวัง: จับฝาครอบแบบเดอร์รีวอร์ให้แน่นขณะติดตั้งหรือถอดตัวลับแบบเดอร์รีวอร์

หากต้องการติดตั้งตัวลับแบบเดอร์รีวอร์

1. ดึงแบบฝ่าครอบขึ้นเพื่อยกฝ่าครอบแบบเดอร์รีวอร์

▶ หมายเลขอ 14: 1. ฝ่าครอบแบบเดอร์รีวอร์ 2. แบบ

2. จัดตำแหน่งลิ้นบนตัวลับแบบเดอร์รีวอร์ให้ตรงกับช่องบนเครื่อง จากนั้นเลื่อนตัวลับแบบเดอร์รีวอร์ลงล็อกเข้าที่โดยจะได้ยินเสียงคลิกเบาๆ

▶ หมายเลขอ 15: 1. ตัวลับแบบเดอร์รีวอร์ 2. ช่องใส่แบบเดอร์รีวอร์

3. ปิดฝาครอบแบบเดอร์รีวอร์และดันเข้าไปจนกระแทกสัมภาระทั้งสองข้างที่ซึ่งจะได้ยินเสียงคลิกเบาๆ

การถอดตัวลับแบบเดอร์รีวอร์

1. ดึงแบบฝ่าครอบขึ้นและเปิดฝ่าครอบแบบเดอร์รีวอร์

2. ดึงตัวลับแบบเดอร์รีวอร์ออกจากเครื่องขณะที่เลื่อนปุ่มที่ด้านหน้าของตัวลับขึ้น

3. ปิดฝาครอบแบบเดอร์รีวอร์

ไฟแสดงสถานะ

ไฟแสดงสถานะที่อยู่มุมล่างด้านหลังของตัวครอบแบบเดอร์รีวอร์จะแสดงข้อมูลสถานะการทำงานและสถานะข้อมูลพิเศษแบบเรียลไทม์ ไฟจะสว่างหรือกะพริบเป็นสีแดงเมื่อมีความผิดพลาดเกิดขึ้น

▶ หมายเลขอ 16: 1. ไฟแสดงสถานะ

ระบบป้องกันเครื่องมือ / แบบเดอร์รีวอร์

เครื่องมือนี้มีระบบป้องกันเครื่อง/แบบเดอร์รีวอร์ ระบบนี้จะตัดไฟที่ส่องป้ายมองเดอร์รีวอร์โดยอัตโนมัติเพื่อยืดอายุการใช้งานเครื่องมือและแบบเดอร์รีวอร์ เครื่องจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติพร้อมกับไฟแสดงสถานะในระหว่างการใช้งานหากเครื่องหรือแบบเดอร์รีวอร์สูญเสียไฟในการทำงานได้ ต่อไปนี้:

การป้องกันไฟฟ้า

เมื่อแบบเดอร์รีวอร์ถูกใช้งานในลักษณะที่ทำให้เกิดการดึงกระแสไฟฟ้าสูงผิดปกติ เครื่องจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติและไฟแสดงสถานะจะส่องเป็นสีแดง ในการนี้ชั่วขณะ ให้ปิดเครื่องและหยุดการใช้งานที่ทำให้เครื่องทำงานหนักเกินไป จากนั้นเปิดเครื่องเพื่อเริ่มการทำงานอีกครั้ง

การป้องกันความร้อนสูงเกิน

เมื่อเครื่องเกิดความร้อนสูงเกินไป เครื่องจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติและไฟแสดงสถานะจะส่องเป็นสีแดง ในการนี้ชั่วขณะ ให้ปิดเครื่องเพื่อเริ่มการทำงานอีกครั้ง

การป้องกันไฟฟ้า

เมื่อความจุแบตเตอรี่ต่ำ เครื่องจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ และไฟแสดงสถานะจะกะพริบเป็นสีแดง หากเครื่องไม่ทำงานแม้ว่าคุณกดสวิตช์ลงบนอีกครั้งหลังจากนั้นแล้ว ก็ตาม และไฟแสดงสถานะสว่างเป็นสีแดง แสดงว่ากำลังไฟฟ้าของแบตเตอรี่ไม่เพียงพอต่อการทำงาน ให้ดูดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องและนำแบตเตอรี่ไปชาร์จไฟ

การป้องกันจากสาเหตุอื่นๆ

ระบบป้องกันยังได้รับการออกแบบสำหรับสาเหตุอื่นๆ ที่อาจทำให้เครื่องเสียหายและซ่อมยาก เช่น "ไฟฟ้าหัก" ที่ได้โดยอัตโนมัติ ให้ปฎิบัติตามขั้นตอนอื่นไปนี้เพื่อแก้ไขสาเหตุนี้ เมื่อเครื่องหยุดชะงักขึ้นมาหรือหยุดทำงาน

- ปิดเครื่องแล้วเปิดใหม่เพื่อเริ่มใช้งานอีกครั้ง
- ชาร์จหรือเปลี่ยนแบตเตอรี่โดยนำแบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วมายังแท่น
- ปล่อยให้เครื่องและแบตเตอรี่เย็นลง

หากอาการไม่ดีขึ้นเมื่อเปิดระบบป้องกันอีกครั้ง ให้ติดต่อศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

ข้อสังเกต: หากเครื่องหยุดทำงานเนื่องจากสาเหตุที่ไม่ได้ระบุไว้ด้านบน โปรดอ้างอิงส่วนการแก้ไขปัญหา

การระบุระดับพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่

สำหรับตัวบล็อกแบตเตอรี่ที่มีตัวแสดงสถานะเท่านั้น

กดปุ่ม ตรวจสอบ บันทึก แบตเตอรี่เพื่อคุณรู้ประมาณแบตเตอรี่ที่เหลือ ไฟแสดงสถานะสว่างขึ้นเป็นเวลาสองสามวินาที

▶ หมายเลขอ 17: 1. ไฟแสดงสถานะ 2. ปุ่มตรวจสอบ

ไฟแสดงสถานะ			แบตเตอรี่ที่เหลือ
ไฟสว่าง	ดับ	กะพริบ	
██████████			75% ถึง 100%
██████████	█		50% ถึง 75%
██████████	█	█	25% ถึง 50%
██████████	█	█	0% ถึง 25%
██████████	█	█	ชาร์จไฟ แบตเตอรี่
██████████	█	█	แบตเตอรี่อ่อน จางเสีย

หมายเหตุ: ข้อมูลนี้ยังคงสภาพการใช้งานและอุณหภูมิ โดยรอบ การแสดงสถานะอาจจะแตกต่างจากปริมาณแบตเตอรี่จริงเล็กน้อย

หมายเหตุ: ไฟแสดงสถานะดวงแรก (ข้ามสุด) จะกะพริบเมื่อระบบป้องกันแบบเตอรี่ทำงาน

การทำงานของสวิตช์

▲ คำเตือน: ก่อนใส่ตัวบล็อกแบตเตอรี่ ให้ตรวจสอบว่า ภัยคุกคามสามารถทำงานได้อย่างถูกต้อง และกลับไปยังตำแหน่งเดิมเมื่อปล่อย การใช้งานเครื่องโดยที่สวิตช์ทำงานได้ไม่เหมาะสมอาจนำไปสู่การสูญเสียการควบคุม และส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

หมายเหตุ: เครื่องจะไม่เริ่มทำงานหากไม่กดปุ่มปลดล็อกแม้ว่าจะดึงภัยคุกคามสวิตช์เอาไว้

หมายเหตุ: เครื่องจะไม่เริ่มทำงานเนื่องจากเครื่องทำงานหนักเกินไปเมื่อคุณใช้งานเครื่องบันทึกที่แข็ง ในการนี้ ให้ดึงค่าความลึกในการทำงานให้ตื้นขึ้น

เครื่องมือนี้มีปุ่มปลดล็อก หากคุณลังเลตัวว่ามีลิ้นไผ่ติดปกติกับปุ่มปลดล็อก ให้หยุดทำงานทันทีและนำเครื่องมือไปให้ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองของ Makita ที่อยู่ใกล้บ้านคุณตรวจสอบ

- ติดตั้งตัวบล็อกแบตเตอรี่ และจากนั้นปิดฝาครอบแบตเตอรี่

หมายเหตุ: ไฟแสดงสถานะสว่างเป็นสีแดงหากคุณติดตั้งตัวบล็อกแบตเตอรี่ขณะที่กดภัยคุกคามสวิตช์ ปล่อยภัยคุกคามสวิตช์ก่อนติดตั้งตัวบล็อกแบตเตอรี่

- ดึงภัยคุกคามสวิตช์เข้าหากันตัวคุณในขณะที่กดปุ่มปลดล็อกลงปล่อยปุ่มปลดล็อกเมื่อมอเตอร์เริ่มทำงาน

▶ หมายเลขอ 18: 1. ปุ่มปลดล็อก 2. ภัยคุกคามสวิตช์

- ปล่อยภัยคุกคามสวิตช์เพื่อยุดมอเตอร์

การปรับความลึกในการทำงาน

▲ คำเตือน: ห้ามวางแผนหรือเท้าไว้ใต้ตัวเครื่องหรือเม็ดความลึกในการทำงาน

ข้อสังเกต: เมื่อเคลื่อนย้ายเครื่องหรือเมื่อไม่ได้ใช้งาน เครื่อง ให้เลื่อนภัยคุกคามปุ่มไปทางล้อหลังจนสุดเพื่อยกใบมีด เครื่องหยุดลอกพื้นคิวอกรากพื้น

ข้อสังเกต: เมื่อใช้ใบมีดกว้างเศษหญ้า ให้กำหนดความลึกในการทำงานให้ +4 mm หรือ 0 mm เสมอ หากกำหนดความลึกในการทำงานลึกจนเกินไป ใบมีดกว้างเศษหญ้าอาจเสียหายหรือหักได้

ความสูงในการขุดลอกพื้นผิวสามารถปรับได้ 4 ระดับ ตั้งแต่ +4 mm ไปจนถึง -8 mm เพื่อให้ได้งานที่สมบูรณ์แบบที่สุด

- (1) ปล่อยก้านสวิตช์เพื่อหยุดมอเตอร์
 - (2) ดึงก้านปรับอุปกรณ์ทางล้อค้างไว้เพื่อปลดล็อก
 - (3) เลื่อนก้านปรับให้อยู่ในตำแหน่งความสูงในการขุดลอกพื้นผิวตามที่ต้องการ
 - (4) ปล่อยก้านปรับเพื่อล็อกเข้าที่
- ▶ หมายเหตุ 19: 1. ก้านปรับ 2. ล้อหน้า

ความลึกในการทำงานสามารถเปลี่ยนเพิ่มได้ที่ลະ 4 mm จนถึงความลึกสูงสุดที่ -8 mm เมื่อคุณเลื่อนก้านปรับไปข้างหน้า

▶ หมายเหตุ 20

ตำแหน่งก้าน	ความลึกในการทำงาน
1 (สูงกว่าระดับพื้น)	+4 mm
2 (ที่ระดับพื้น)	0 mm
3 (ต่ำกว่าระดับพื้น)	-4 mm
4 (ต่ำกว่าระดับพื้น)	-8 mm

หมายเหตุ: ควรใช้ตัวเลขความลึกในการทำงานเป็นแนวทาง ความลึกในการทำงานจริงอาจแตกต่างจากความลึกที่ตั้งค่าไว้เล็กน้อย ขึ้นอยู่กับสภาพของสนามหญ้าหรือพื้นดิน

หมายเหตุ: ลองทดสอบการทำงานในที่แห้งเพื่อให้ได้ความลึกที่ต้องการ

การเก็บประแจหกเหลี่ยม

เก็บประแจหกเหลี่ยมไว้ในช่องเก็บบนตัวเครื่องเมื่อไม่ได้ใช้งาน

เปิดฝาครอบแบตเตอรี่ จากนั้นให้วางประแจหกเหลี่ยมลงในช่องและยึดให้เข้าที่ตำแหน่งจนแน่น

▶ หมายเหตุ 21: 1. ประแจหกเหลี่ยม 2. ช่องเก็บ 3. ฝาครอบแบตเตอรี่

พังก์ชันป้องกันการรีสตาร์ทโดยไม่ตั้งใจ

เมื่อตัดตั้งลับแบตเตอรี่ขณะที่กดก้านสวิตช์ค้างไว้ เครื่องมือจะไม่เริ่มทำงาน ในการเริ่มใช้งานเครื่องมือ ให้ปล่อยก้านสวิตช์ก่อน แล้วดึงก้านสวิตช์อีกครั้งพร้อมกับกดปุ่มปลดล็อกค้างไว้

ระบบไฟฟ้า

เครื่องมือพังก์ชันอิเล็กทรอนิกส์ดังต่อไปนี้

เบรakeไฟฟ้า

เครื่องมือเบรกไฟฟ้า หากเครื่องไม่สามารถทำการหยุดไม่ทันเครื่องชุดลอกพื้นผิวไว้ได้อย่างรวดเร็วหลังจากปล่อยก้านสวิตช์ ให้นำเครื่องไปซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองจาก Makita

การใช้งาน

การใช้งานเครื่อง

▲ คำเตือน: นำมือและหินออกจากพื้นที่ทำงานก่อนใช้งานเครื่อง นอกจากนี้ ให้นำชัพชี้ได้ ออกจากพื้นที่ทำงานล่วงหน้า

▶ หมายเหตุ 22

▲ คำเตือน: ใส่แ冤วนครอบด้านริภัยหรือแ冤วนริภัยที่มีที่ป้องกันด้านข้างเมื่อใช้งานเครื่อง

▲ ข้อควรระวัง: หากหญ้าที่ตัดหรือวัตถุแบกลงมา อดทนอยู่ด้านในตัวเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดตัวลับแบตเตอรี่ออกและใส่ถุงมือแล้วก่อนนำหญ้าหรือวัตถุแบกลงมาลงมือ

ข้อสังเกต: ใช้เครื่องนี้เฉพาะบนสนามหญ้า อย่าใช้เครื่องนี้กับวัสดุอื่น

ข้อสังเกต: ก่อนใช้งานเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัดหญ้าที่มีความสูงประมาณ 20 mm ถึง 30 mm หากหญ้าในสนามยาวเกินไป อาจรบกวนการทำงานของเครื่องได้

จับมือจับให้แน่ด้วยมือทั้งสองข้างเมื่อใช้งานเครื่อง แนวหน้าความเร็วในการใช้งานอยู่ที่ประมาณ 5 เมตรต่อ 10 วินาที

▶ หมายเหตุ 23

หมายเหตุ: เมื่อทำงานบนสนามที่มีหญ้าหนาแน่น หากงานไม่เรียบร้อยหลังการทำงาน หรือพบว่าความเร็วของมอเตอร์ลดลงในระหว่างการทำงาน ให้ลดความเร็วของมอเตอร์ลงให้ต่ำกว่าที่แนะนำในคู่มือนี้ หรือตั้งค่าความลึกในการทำงานให้ต่ำขึ้น

ใช้เครื่องหมายที่ด้านหน้าเป็นแนวนำสำหรับความกว้างในการทำงาน

▶ หมายเหตุ 24: 1. ความกว้างในการทำงาน
2. เครื่องหมาย

ตรวจสอบหยาดที่ตัดในตะกร้าเก็บหยาดเป็นระยะ เทหหยาดออกจากตะกร้าเก็บหยาดก่อนที่จะร้าวเต็ม ก่อนการตรวจสอบตามระยะในแต่ละครั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปล่อยก้านสวิตช์และหยุดเครื่องแล้ว

ข้อสังเกต: การใช้งานเครื่องที่ตัดกร้าเก็บหยาดมีหยาดอยู่เต็มจะทำให้ใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวน้ำมันได้ไม่ร้าบเรื่น และทำให้มือเดอร์ทำงานหนัก ซึ่งส่งผลให้เครื่องเสียได้

การเทหหยาดออกจากตะกร้าเก็บหยาด

▲คำเตือน: หากต้องการลดความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ ให้ตรวจสอบความเสียหายหรือความชำรุดที่ลดลงของตะกร้าเก็บหยาดเป็นประจำ เปรียบเทียบกับตะกร้าเก็บหยาดใหม่หากจำเป็น

1. ปล่อยก้านสวิตช์
2. ถอนตัวลับแบบเตอร์ร์ออกจากเครื่อง
3. ให้มือจับที่มือจับด้านหนึ่งของตะกร้าไว้ และอีกมือหนึ่งให้เปิดฝาปิดด้านหลัง ยกและดึงตะกร้าเก็บหยาดออกโดยทันทุกเม็ดแก่น้อย ด้วยการปลดเทงไกห์ออกจากเครื่อง
- ▶ หมายเลขอ 25: 1. ฝาปิดด้านหลัง 2. ตะกร้าเก็บหยาด 3. ที่จับ 4. แท่งโลหะ
4. เทหหยาดออกจากตะกร้าเก็บหยาด

การบำรุงรักษา

▲คำเตือน: ตรวจสอบให้แน่ใจทุกครั้งว่าถูกอุดตัวลับแบบเตอร์ร์ออกจากเครื่องแล้วก่อนทำการจัดเก็บหรือเคลื่อนย้ายเครื่อง หรือพยายามทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา

▲คำเตือน: ใส่ถุงมือขณะทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา

▲คำเตือน: สวมใส่แวนกันฟุนนิรภัยหรือแวนเดนิรภัยที่มีหน้ากากป้องกันด้านข้างเสมอ เมื่อทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา

ข้อสังเกต: อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน กันเนอร์ และกอลฮอร์ด หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เนื่องจากอาจทำให้สีซีดจาง เสียรูป หรือแตกร้าวได้

เพื่อความปลอดภัยและน่าเชื่อถือของผลิตภัณฑ์ ควรให้ศูนย์บริการหรือโรงงานที่ผ่านการรับรองจาก Makita เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม บำรุงรักษาและทำการปรับตั้งอื่นๆ นอกเหนือนี้ให้ใช้อุปกรณ์ของแท้จาก Makita เสมอ

บำรุงรักษาเป็นประจำ

1. ถอนตัวลับแบบเตอร์ร์ และจากนั้นปิดฝาครอบแบบเตอร์ร์
2. วางเครื่องตะแคงข้าง ทำความสะอาดกรรไกรตัดหยาดที่มีหยาดสะสมอยู่บนหันได้ของตัวเครื่อง
3. เก็บไว้ทางด้านล่างของเครื่องซึ่งมีใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวประกอบไว้อยู่

▶ หมายเลขอ 26

ข้อสังเกต: อย่าล้างเครื่องด้วยน้ำแรงตันสูง

4. ตรวจสอบน็อต สลักเกลี่ยว สกรู ฯลฯ ทั้งหมดว่าแน่นดีแล้ว
5. ตรวจสอบความเสียหาย การแตก และการสึกหรอของชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว ต้องซ่อมแซมหรือเปลี่ยนชิ้นส่วนที่เสียหายหรือสูญหาย
6. จัดเก็บเครื่องในที่ปลอดภัยซึ่งห่างจากมือเด็ก

การพับมือจับ

หมายเหตุ: ให้ประคองมือจับให้ดุม佣金อาไว้ตลอดเวลา ขณะกดดันชิ้นส่วน ซึ่งจะทำให้การพับเป็นไปอย่างปลอดภัย และง่ายดาย

สามารถพับมือจับได้สามแบบเพื่อให้สามารถพกพาเครื่องได้สะดวกและเก็บรักษาได้ทุกแห่งโดยใช้พื้นที่ไม่มากนัก

1. ถอนตัวลับแบบเตอร์ร์ออกจากเครื่อง
 2. คลายน็อตมือหมุนบนคัปปิลิ้งของมือจับด้านล่าง คลายเกลี่ยว (ด้านใน) ด้วยที่สองเพื่อถอดคุชชอนคัปปิลิ้งออก
 3. ดึงคัปปิลิ้งตัวผู้ออก จากนั้นให้กดมือจับลง/ดันไปข้างหน้าผ่านตำแหน่งการทำงาน
 4. จัดตำแหน่งเครื่องหมายสามเหลี่ยมบนคัปปิลิ้งตัวผู้ให้ตรงกับเครื่องหมายบนคัปปิลิ้งตัวเมี้ย
 5. ดันคัปปิลิ้งตัวผู้ลงในคัปปิลิ้งตัวเมี้ยเพื่อหล็อกตำแหน่งมือจับ
- ▶ หมายเลขอ 27: 1. น็อตมือหมุน 2. เกลี่ยว (ด้านใน) ด้วยที่สอง 3. มือจับด้านล่าง 4. คัปปิลิ้ง ด้วยผู้ 5. คัปปิลิ้งตัวเมี้ย 6. เครื่องหมายสามเหลี่ยม

▶ หมายเลขอ 28

ข้อสังเกต: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่ติดอยู่บนหรืออยู่ร่องส่วนประกอบของมือจับ

6. เปิดก้านล็อกตรงมือจับตรงกลางให้สุดเพื่อให้ส่วนประกอบของมือจับสามารถพับได้อย่างอิสระ

7. ถอดชุดประภากองออกด้วยการดึงส่วนประภากองออกจากกันเล็กน้อย จากนั้นให้พลิกมือจับตรงกลางกลับไปยังตำแหน่งที่พับไว้

► หมายเหตุ 29: 1. ก้านล็อก 2. มือจับตรงกลาง

► หมายเหตุ 30

ข้อสังเกต: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่ติดอยู่โดยรอบหรือระหว่างส่วนประภากองที่ได้ประกอบไว้

8. คลายน็อตมือหมุนบนมือจับด้านบน

คลายเกลียว (ด้านใน) ตัวที่สองเพื่อพับส่วนประภากองมือจับได้อย่างอิสระ

9. ถอดชุดประภากองออกด้วยการดึงส่วนประภากองออกจากกันเล็กน้อย จากนั้นให้พลิกมือจับด้านบนไปข้างหน้าที่ตำแหน่งที่ปิดไว้

► หมายเหตุ 31: 1. น็อตมือหมุน 2. เกลียว (ด้านใน)
ตัวที่สอง 3. มือจับด้านบน

► หมายเหตุ 32

ข้อสังเกต: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่ติดอยู่โดยรอบหรือระหว่างส่วนประภากองที่ได้ประกอบไว้

10. ใช้นิ้วข้อนือตมือหมุนบนมือจับด้านล่างให้แน่นเพื่อยืดมือจับที่พับไว้ให้เข้าตำแหน่ง

► หมายเหตุ 33: 1. น็อตมือหมุน

การเคลื่อนย้ายเครื่อง

⚠️ ข้อควรระวัง: ก่อนเคลื่อนย้ายเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าถอดตัวลับแบบต่อร่องออกแล้ว

⚠️ ข้อควรระวัง: ให้สวมถุงมือตลอดเวลาเมื่อทำการเคลื่อนย้ายเครื่องด้วยมือของคุณ

ข้อสังเกต: ยกด้วยกรีบหญ้าลงและพับมือจับทุกครั้ง ก่อนการเคลื่อนย้าย

ยกและเคลื่อนย้ายเครื่องด้วยการใช้มือจับที่ด้านข้างทางด้านซ้ายและด้านขวาของเครื่อง

เพื่อป้องกันการบาดเจ็บเมื่อเคลื่อนย้ายเครื่อง ให้รักษาระดับของเครื่องและย้ายด้วยความระมัดระวัง อย่าให้เกิดการกระแทกหรือตกหล่น

► หมายเหตุ 34

การจัดเก็บ

ข้อสังเกต: เก็บเครื่องไว้ในร่ม ในสถานที่ที่เย็น แห้ง และปิดล็อค ห้ามเก็บเครื่องไว้ในสถานที่มีอุณหภูมิสูงถึงหรือเกิน 40°C

กำจัดดินและเศษรากรออกจากเครื่องหลังการใช้งานแต่ละครั้ง พับมือจับลงคงที่หรือพับเป็นสาม瓣 แล้ววางตะกร้าเก็บหญ้าไว้บนตัวเครื่องเพื่อประยัดพื้นที่ในการจัดเก็บสำหรับการจัดเก็บเมื่อไม่ได้ใช้งาน เป็นระยะเวลาในช่วง nokdudka (ให้บ่ำรุ่งรักษาระทำความสะอาดใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวและตัวเครื่อง) ทั้งหมด ต้องแน่ใจว่าชั้นส่วนของเครื่องทั้งหมดแห้งสนิทเพื่อป้องกันสนิม

► หมายเหตุ 35

การถอดและติดตั้งใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว

⚠️ คำเตือน: ใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวจะยังหมุนอยู่อีก ส่องสามวินาทีหลังจากปล่อยก้านสวิตซ์แล้ว อย่าเริ่มการทำงานจนกว่าใบมีดจะหยุดสนิมแล้ว

⚠️ คำเตือน: ถอดตัวลับแบบต่อร่องออกทุกครั้งเมื่อทำการถอดหรือติดตั้งใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว มิฉะนั้น อาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

⚠️ คำเตือน: ใส่ถุงมือขณะจับใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวเสมอ

ข้อสังเกต: ใช้เฉพาะใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวของแท้ ของผู้ผลิตที่ระบุในคู่มือนี้เท่านั้น

ข้อสังเกต: หากกรูสลักเกลียวในฐานรองอุดตันด้วยสิ่งสกปรกหรือวัตถุแปลกปลอม ให้ถอดออกโดยใช้เครื่องมือมีคม เช่น ไขควงหัวแบบ

ข้อสังเกต: ใช้ประแจหกเหลี่ยมที่ให้มาพร้อมเครื่องเพื่อมั่นใจได้ว่าสามารถขันได้แน่นน

แนวทางปฏิบัติสำหรับการเปลี่ยนใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว

หากปลายของใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวถึงเส้นการลึกหรือแล้ว (เช่น ความยาวใบเลื่อยที่เหลือ: 45 mm) ให้เปลี่ยนใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวเป็นใหม่

► หมายเหตุ 36: 1. 45 mm

การถอดใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว

1. วางเครื่องเลี้ยงด้านข้างโดยให้ก้านปรับ (ความลึกในการทำงาน) อยู่ด้านบน
2. คลายและถอดสลักเกลี่ยวที่ยึดชุดประกอบใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวเข้ากับด้ากยึด
 - ▶ หมายเลข 37: 1. ก้านปรับ 2. สลักเกลี่ยว 3. ด้ากยึด 4. ใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว

3. ยกใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวขึ้นแล้วหันออก จากนั้นถอดใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวออกจากตัวใบเลื่อย

- ▶ หมายเลข 38: 1. ใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว

หมายเหตุ: หากคุณเห็นว่าถอดใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวออกจากตัวใบเลื่อยได้ยาก ให้ใช้เครื่องมืออย่างเช่นไขควงหัวแบบเพื่อค่อยๆ ยกใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว ด้านล่างขึ้น

- ▶ หมายเลข 39: 1. เครื่องมือ

การติดตั้งใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว

⚠ คำเตือน: เมื่อคุณเปลี่ยนใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวให้ทำการคำแนะนำที่มีอยู่ในคู่มือการใช้งานนี้เสมอ

⚠ คำเตือน: ขันสลักเกลี่ยวตามเข็มนาฬิกาให้แน่นเพื่อยึดใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว

⚠ คำเตือน: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวและขันสrewยึดทั้งหมดถูกติดตั้งอย่างถูกต้องและแน่นหนีดแล้ว

1. เลี่ยบปลายเหลาของใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิวเข้าไปในรูที่ยึดบนตัวเครื่อง จากนั้นให้ยึดปลายชุดประกอบของด้ากยึดเข้ากับร่องพุกบนตัวใบเลื่อย

- ▶ หมายเลข 40: 1. ปลายเหลา 2. รูที่ยึด 3. ปลายด้าก 4. ร่องพุก

หมายเหตุ: หมุนใบเลือยรอบเหลาแล้วจึงปรับอุปกรณ์เชื่อมต่อสำหรับการติดตั้งที่ง่ายขึ้น

2. ขันด้ากยึดเข้ากับสลักเกลี่ยวเพื่อยึดใบมีดเครื่องชุดลอกพื้นผิว

- ▶ หมายเลข 41: 1. สลักเกลี่ยว 2. ด้ากยึด

การแก้ไขปัญหา

ก่อนนำไปซ่อม ให้ทำการตรวจสอบด้วยตัวเองก่อน หากคุณพบปัญหาที่ไม่มีคำอธิบายในสูญมือนี้ อย่าพยายามถอดแยกส่วนประกอบเครื่องของ Makita โดยใช้อุปกรณ์จาก Makita ในการซ่อมแซมเสมอ

สภาวะความผิดปกติ	สาเหตุที่เป็นไปได้ (การทำงานผิดปกติ)	การแก้ไข
เครื่องไม่เริ่มทำงาน	ยังไม่ได้ติดตั้งตลับแบตเตอรี่	ติดตั้งตลับแบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้ว
	ปัญหาแบตเตอรี่ (ไฟด่า)	นำตลับแบตเตอรี่ไปชาร์จอีกครั้ง หากการชาร์จแบตเตอรี่ไม่ได้ผล ให้เปลี่ยนตลับแบตเตอรี่
มอเตอร์หยุดทำงานหลังจากใช้งานไปได้เล็กน้อย	ระดับการชาร์จของแบตเตอรี่ต่ำ	นำตลับแบตเตอรี่ไปชาร์จอีกครั้ง หากการชาร์จแบตเตอรี่ไม่ได้ผล ให้เปลี่ยนตลับแบตเตอรี่
	ความลีกในการทำงานสึกเกินไป	พั้งความลีกในการทำงานให้หันเข้า
	หยุดที่ตัดแล็ปเข้าไปอุดตันในเครื่อง	นำหยาดอุดตันออกจากเครื่อง
มอเตอร์หมุนด้วยรอบความเร็วสูงสุดไม่ได้	ตลับแบตเตอรี่ติดตั้งอย่างไม่ถูกต้อง	ติดตั้งตลับแบตเตอรี่ตามที่อธิบายในคู่มือการใช้งานนี้
	กำลังของแบตเตอรี่ต่ำลง	นำตลับแบตเตอรี่ไปชาร์จอีกครั้ง หากการชาร์จแบตเตอรี่ไม่ได้ผล ให้เปลี่ยนตลับแบตเตอรี่
	ระบบขับเคลื่อนไม่ทำงานอย่างถูกต้อง	สอบถามศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองในท้องถิ่นเพื่อซ่อมแซม
ใบมีดเครื่องขุดลอกพื้นผิวไม่หมุน: ⇒ หยุดเครื่องโดยทันที!	วัตถุแปลกลพลอย เช่น กิ่งไม้ ติดในใบมีดเครื่องขุดลอกพื้นผิว	เอาสิ่งแปลกปลอมออก
	ระบบขับเคลื่อนไม่ทำงานอย่างถูกต้อง	สอบถามศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองในท้องถิ่นเพื่อซ่อมแซม
การสั่นสะเทือนผิดปกติ ⇒ หยุดเครื่องโดยทันที!	ใบมีดเครื่องขุดลอกพื้นผิวไม่สมดุล สึกหรอมากหรือไม่เรียบ	เปลี่ยนใบมีดเครื่องขุดลอกพื้นผิว

อุปกรณ์เสริม

⚠ ข้อควรระวัง: ขอแนะนำให้ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงเหล่านี้กับเครื่องมือของ Makita ที่ระบุไว้ในสูญมือนี้ การใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นอาจทำให้เกิดความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บได้ ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น

หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

- ใบมีดเครื่องขุดลอกพื้นผิว
- แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ Makita ของแท้

หมายเหตุ: อุปกรณ์บางชิ้นในรายการอาจมีมาให้ในชุดผลิตภัณฑ์เป็นอุปกรณ์มาตรฐาน ซึ่งอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

規格

型號：	DUV320
運作寬度	320 mm
無負載轉速	3,300 min ⁻¹ (rpm)
更換鬆土 機刀片零 件號碼	鬆土刀片 YA00001316
	耙草刀片 YA00001317
尺寸 (長 × 寬 × 高)	操作期間 1,035 mm x 565 mm x 995 mm
	存放時 (不帶草籃) 610 mm x 565 mm x 430 mm
額定電壓	D.C. 18 V
淨重	10.1 - 10.4 kg
防護等級	IPX4

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格可能因銷往國家之不同而異。
- 重量可能有所不同，視附件（包含電池組）而定。表格顯示最輕及最重組合。

適用的電池組與充電器

電池組	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充電器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- 上述某些電池組與充電器可能會因居住地區而無法使用。

⚠ 警告：務必使用上述的電池組與充電器。使用任何其他電池組與充電器可能會導致人員受傷和／或火災。

⚠ 警告：本機器請勿搭配腰掛式電池轉接座或背負式電池搭載器等有線電源使用。有線電源的纜線可能會阻礙操作，並導致人員受傷。

符號

以下顯示本設備可能使用的符號。在使用工具前，請務必理解其涵義。



切勿將手和腳靠近機器下方的鬆土機刀片。機器關閉後，鬆土機刀片還會繼續旋轉。



特別小心和注意。



請仔細閱讀使用說明書。



危險；注意拋擲物體。



機器和旁觀者的距離至少為
15 m。



警告；保養前請拔下電池。



僅用於歐盟國家
由於本設備中存有危險組件，廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池可能會對環境與人體健康產生負面影響。請勿將電氣與電子器具或電池和家庭廢棄物一同處理！根據針對廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池及廢棄蓄電池與電池制訂的歐洲指令及其對本國法律的修改版，應依照環境保護法規個別存放廢棄電氣設備、電池與蓄電池，並將其送至都市垃圾獨立回收點。
這類設備會在設備上以打叉的滑輪垃圾桶作為符號標示。



符合歐盟戶外噪音指令的保證聲功率位準。



符合澳洲 NSW 噪音控制條例的聲功率位準

v

伏特

—

直流電

n_o

無負載轉速

... /min
r/min

每分鐘轉速或往復速度



手和腳應遠離鬆土機刀片。

用途

本機器適用於清除草坪上的茅草和苔鮮，或切割草坪根部以鬆開土壤。

噪音

典型A加權噪音級別（根據EN IEC 62841-4-7測定）：

測量聲功率位準 (L_{WA})：85 dB (A)

保證聲功率位準 (L_{WA})：89 dB (A)

聲壓級 (L_{pA})：75 dB (A)

聲壓位準不確定度 (K)：3 dB (A)

注： 聲明的噪音值係根據標準測試方法測定，可用於相互比較工具。

注： 聲明的噪音值亦可用於暴露的初步評估。

▲警告： 請佩帶護耳罩。

▲警告： 實際使用電動工具時的噪音值，可能因使用方法（尤其是處理的工件種類）而不同於聲明的噪音值。

▲警告： 請務必基於預測的實際使用條件（考慮操作周期的所有方面，如工具關閉時間、怠速運行時間和啟動時間）採取安全措施保護操作人員。

振動

振動總值（三軸矢量和）（根據EN IEC 62841-4-7測定）：

振動值 (a_h)：2.5 m/s² 或更小

不確定度 (K)：1.5 m/s²

注： 聲明的總振動值係根據標準測試方法測定，可用於相互比較工具。

注： 聲明的總振動值亦可用於暴露的初步評估。

▲警告： 實際使用電動工具時的振動值，可能因使用方法（尤其是處理的工件種類）而不同於聲明的振動值。

▲警告： 請務必基於預測的實際使用條件（考慮操作周期的所有方面，如工具關閉時間、怠速運行時間和啟動時間）採取安全措施保護操作人員。

符合性聲明

僅用於歐洲國家

符合性聲明隨附於本使用說明書的附錄 A。

安全警告

一般電動工具安全警告

⚠ 警告：請通讀本電動工具附帶的所有安全警告、安全事項、插圖和規格。未按照以下列舉安全事項而使用或操作可能導致觸電、火災和／或嚴重傷害。

妥善保存所有的警告和安全事項說明以備將來參考。

在該警告中的「電動工具」是指電網電源供電（接電源線）的電動工具或電池驅動（充電式）的電動工具。

工作場地安全

1. 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場所會引發事故。
2. 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
3. 操縱電動工具時不可讓兒童和旁觀者接近。操作時分心會使你無法正常控制機器。

電氣安全

1. 電動工具插頭必須與插座匹配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。使用未經改裝的插頭和與之匹配的插座將減少觸電危險。
2. 工作時，身體不可接觸到接地的金屬體，例如鐵管、散熱器、火爐和冷凍機。如果身體接地會增加觸電危險。
3. 請勿在雨中或潮溼狀態下操作電動工具。將會增加觸電危險。
4. 不得躡踏導線。不可拖著導線移行工具或拉導線拔出插頭。還須避免使導線觸及高熱物體、油脂、尖銳邊緣或運動部件。受損或纏繞的導線會增加觸電危險。
5. 當在戶外使用電動工具時，一定要採用戶外專用的延長導線。採用戶外專用的延長導線能減少觸電的危險。
6. 如必須在潮濕的環境中使用電動工具，請使用殘餘電流裝置（RCD）保護電源。使用RCD保護電源能減少觸電的危險。

7. 電動工具會產生對使用者無害的電磁場（EMF）。不過，對心律調整器使用者及其他類似醫療器材的使用者而言，請務必先聯絡器材製造商及／或醫師以瞭解相關建議，再操作此類電動工具。

人身安全

1. 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。請勿在疲勞時或受到藥物、酒精或治療影響時操作電動工具。在操作電動工具期間分心可能會導致嚴重人身傷害。
2. 使用安全裝置。始終佩帶護目鏡。安全裝置，如適當條件下的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、防護耳罩等設備能減少人身傷害。
3. 避免意外起動。在將工具接上電源和／或電池組以及拿起或搬動電動工具之前，確保開關處於關閉位置。搬運工具時手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會引發事故。
4. 在電動工具接通之前，取下所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
5. 操作時手不要伸得太長。使用時請雙腳站穩，時刻保持平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
6. 注意衣裝。不要穿寬鬆衣服或佩帶飾品。勿使頭髮和衣服靠近運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長發易卷入運動部件。
7. 如果提供了與排屑裝置、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當。使用集塵設備可減少因碎屑引起的危險。
8. 切勿因頻繁使用本工具而自認熟練導致您大意輕忽工具的安全原則。一時的疏忽隨即會造成人員重傷。
9. 使用電動工具時，請務必配戴護目鏡，以防眼睛受到傷害。護目鏡需符合美國ANSI Z87.1 標準、歐洲EN 166 標準或澳洲／紐西蘭AS/NZS 1336 標準。若於澳洲／紐西蘭地區，法定需配戴面罩以保護臉部。



雇主有責任監督工具操作者和其他鄰近工作區域的人員穿戴合適的安全保護裝備。

電動工具使用和注意事項

1. 使用電動工具時請勿用蠻力。根據用途使用適當的電動工具。選擇具有適當設計額定值的電動工具會使妳工作更有效、更安全。
2. 如果開關無法接通或關閉工具電源，則不可使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
3. 在進行任何調整、更換配件或存放電動工具之前，請將插頭從電源上拔下，並且／或將可拆式電池組從工具上取下。此類防護性安全措施可減少電動工具突然起動的危險。
4. 將閒置的電動工具存放在小孩不能拿到之處，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。
5. 保養電動工具及配件。檢查運動部件的安裝誤差或卡滯情形、零件損壞和影響電動工具運轉的其他情況。如有損壞，電動工具必須在使用之前修理好。許多事故由保養不良的電動工具引發。
6. 保持切削刀具的鋒利和清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易被卡住而且容易控制。
7. 按照使用說明書，根據作業條件和作業特點來使用電動工具、附件和工具的刀頭等。將電動工具用於那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。
8. 手柄及握把表面務必保持乾燥清潔，不沾油脂。如手柄及握把表面油滑，將無法在非預期的情況下安全操控工具。

9. 使用此工具時，請勿穿戴可能會捲入的布質工作手套。布質工作手套捲入移動零件中，會導致嚴重的人身傷害。

用電池驅動的電動工具的使用和注意事項

1. 僅使用製造商指定的充電器進行充電。使用適用於某一類型電池組的充電器給其他電池組充電可能會引起火災。
2. 僅使用專門設計的電池組給電動工具供電。使用任何其他電池組可能會造成人身傷害及火災。
3. 不使用電池組時請將其遠離紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體放置。這些物體可能會使電池端子短路。短接電池端子可能會引起燃燒或起火。
4. 使用過度時，電池中可能溢出液體；請避免接觸。如果意外接觸到電池漏液，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請就醫。電池漏液可能會導致過敏發炎或灼傷。
5. 請勿使用損壞或經修改過的電池組或工具。損壞或經修改過的電池可能會出現無法預料的運作情形，而引發火災、爆炸或人員受傷風險。
6. 請勿將電池組或工具暴露於火源或高溫環境。暴露於火源或 130 °C 以上的高溫可能會發生爆炸。
7. 請遵守所有充電說明，並勿於說明中指定之溫度範圍外進行電池組或工具充電。以錯誤的方式或於指定之溫度範圍外進行充電，可能會損壞電池，並增加火災風險。

維修

1. 將你的電動工具送交專業維修人員修理，必須使用相同的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
2. 請勿維修損壞的電池組。僅可由製造商或授權的維修商維修電池組。
3. 上潤滑油及更換附件時請遵循本說明書指示。

草坪鬆土機和草坪曝氣機安全警告

1. 請勿在惡劣天氣環境下（尤其是雷雨天）使用機器。這可以降低被雷擊的風險。
2. 徹底檢查即將使用機器的地點，是否有野生動物。野生動物可能會在機器的操作過程中受傷。

3. 徹底檢查即將使用機器的地點，並將所有石頭、樹枝、鐵絲、骨頭和其他異物清除。拋擲的物體可能會造成人員受傷。
4. 使用機器前，務必目視檢查齒叉和齒叉總成未磨損或受損。磨損或受損部位會增加受傷風險。
5. 時常檢查雜草收集器是否有磨損或劣化。磨損或受損的雜草收集器會增加人員受傷的風險。
6. 將保護罩留在原位。保護罩必須正常運作且正確安裝。鬆脫、損壞或未正常運作的保護罩可能會造成人員受傷。
7. 保持所有冷卻空氣入口無碎屑。吸入口堵塞和碎屑可能會導致過熱或引起火災。
8. 操作機器時，請務必穿著止滑的防護鞋。請勿在赤腳或穿著露趾涼鞋時，操作本機器。這可降低雙腳因與移動的齒叉接觸，而受傷的機率。
9. 使用機器時，請務必穿著長褲。外露的皮膚會增加因飛射物體，而受傷的風險。
10. 請避免在溼草上操作本機器。請走動操作，切勿跑動操作。這可降低打滑及墜落的風險，避免造成人員受傷。
11. 請勿在陡坡上操作本機器。否則恐提高失控、打滑及墜落的風險，並造成人員受傷。
12. 在坡面上操作本機器時，請務必站穩，一律沿坡面進行操作，切勿朝上或朝下，並在變換方向時格外小心。否則恐提高失控、打滑及墜落的風險，並造成人員受傷。
13. 將機器往反轉或自身方向拉動時，務必格外謹慎。務必注意周遭環境。這可降低在操作期間絆倒的風險。
14. 由於齒叉可能會接觸到隱藏的電線，請僅握持機器的絕緣握持表面。齒叉接觸到「帶電」導線時，可能會使機器上暴露的金屬部分「帶電」並使操作人員觸電。
15. 當齒叉和其他危險的移動零件仍在動作時，請勿觸摸。這可減少移動零件造成受傷的風險。
16. 清理卡住的材料或清理機器時，請確認所有電源開關已關閉，且電池組已中斷連接。機器意外啟動會造成嚴重的人身傷害。

17. 搬運機器通過非草坪表面，以及進出作業區域時，如果必須傾斜機器，請停止鬆土機刀片。
18. 啟動機器時，請勿使機器傾斜。

妥善保存這些手冊。

⚠️ 警告：請勿為圖方便或因對產品足夠熟悉（因重複的使用）而不嚴格遵循產品的安全規則。

使用不當或不遵循本說明書中的安全規則會導致嚴重的人身傷害。

重要安全須知

⚠️ 警告：請仔細讀完下列安全警告以及安全事項。未按照以下列舉的警告和安全事項而使用或操作可能導致觸電、火災和／或嚴重傷害。

妥善保存所有的警告和安全事項說明以備將來參考。

訓練

1. 請仔細閱讀本說明手冊。熟悉本機器的控制與正確使用方式。
2. 切勿讓兒童或不熟悉安全事項的人員使用本機器。當地法規可能會限制操作人員的年齡。
3. 切勿在附近有人（特別是兒童）或寵物的情況下，操作本機器。
4. 操作時要時刻謹記，如果給他人及其財產造成損失，操作人員或用戶要為此負責。
5. 應監護好兒童，確保他們不會將本機器當成玩具。
6. 身體狀況－請勿在服用藥物、酒精或治療後，操作本機器。

準備

1. 操作機器時，請務必穿著厚實的鞋子與長褲。請勿在赤腳或穿著露趾涼鞋時，操作本機器。避免穿著或佩戴寬鬆或具有線繩的衣服或首飾。因其可能會捲入移動部件中。
2. 使用前，務必目視檢查機器的保護罩或隔離罩有無損壞、遺失或誤置。
3. 操作本機器前，確保作業區域內無其他人員。如有任何人進入作業區域，請停止本機器。

- 操作前，請仔細檢查刀片或刀片螺栓上是否有裂縫或損傷。若刀片或刀片螺栓有裂縫或受損情形，請立即更換刀片。
- 操作機器前，請清除作業區域內的石塊、鐵絲、瓶罐、骨頭和大型樹枝等異物，以防止人員受傷或損壞機器。
- 鬆土機刀片撞擊異物，會導致嚴重的人身傷害。每次操作前，請務必仔細檢查草坪並清除所有異物。
- 留意孔洞、凹槽、凸塊、石塊或其他隱藏物體。不平的地面可能造成滑倒意外。長草可能隱藏障礙物。
- 使用安全裝置。始終佩帶護目鏡。安全裝置，如適當條件下的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、防護耳罩等設備能減少人身傷害。

操作

- 請勿過度拉伸身體。請隨時保持身體平衡。站立於斜坡上時，請確保立足點安全。請走動操作，切勿跑動操作。
- 停止機器並關閉機器電源，確認所有移動部件皆已完全靜止：
 - 離開機器時、
 - 清除堵塞物或疏通滑槽前；
 - 檢查、清潔或使用機器前、
 - 擊打到異物後。重新啟動並操作機器前，請檢查機器是否受損並進行維修，
 - 機器出現異常震動時。
- 在保護罩或隔離罩受損，或者安全裝置（如草籃）未安裝於定位時，請勿操作本機器。
- 切勿在惡劣天氣環境下（尤其是雷雨天）使用本機器。
- 操作本機器時，應全程配戴護目鏡並穿著厚實的鞋子。
- 僅在光線或照明良好的情況下操作本機器。
- 根據操作指示小心啟動機器，並使腳遠離鬆土機刀片。
- 請小心，勿使鬆土機刀片傷及手腳。
- 務必隨時清除通風口處的碎片。
- 在斜面草坪操作本機器時，切勿上下顛簸。在斜面上改變方向時，請務必小心謹慎。請勿在陡坡上操作本機器。
- 將機器往反轉或自身方向拉動時，務必格外謹慎。
- 搬運機器通過非草坪表面，以及進出作業區域時，如果必須傾斜機器，請停止刀片。
- 除必須傾斜機器進行啟動外，請勿在啟動馬達時傾斜本機器。需要傾斜修剪機時，切勿使傾斜度大於必要的程度，並僅提起離操作人員較遠的部分。請先務必確保雙手都在操作位置，再將機器放回地面。
- 勿使手和腳靠近旋轉部件或置于其下。請勿在任何時間與排出口成直線站立。
- 請勿在機器開啟時，搬運機器。
- 請避免在溼草上操作本機器。
- 請務必緊握手柄。
- 搬動或握住本機器時，請勿抓握外露的鬆土機刀片或切割邊緣。
- 手和腳應遠離旋轉中的鬆土機刀片。注意一關閉機器後，刀片仍會旋轉。
- 如果您發現有任何異常，請立即停止操作。關閉機器電源。然後檢查機器。
- 切勿嘗試在機器運轉期間，調節運作深度。
- 在穿過車道、人行道、道路或任何礫石覆蓋的路面前，請釋放開關桿並等待刀片停止旋轉。在放置機器、撿取或移走修剪路徑上的異物、或在任何可能分散注意力的情況下，請務必關閉機器電源。
- 如果機器撞擊到異物，請執行以下步驟：
 - 停止機器，釋放開關桿並等待刀片完全停止。
 - 卸下電池組。
 - 徹底檢查機器有無損傷。
 - 如果鬆土機刀片有任何損傷，請予以更換。重新啟動並繼續操作機器前，請修復任何受損處。
- 如果機器開始異常震動（立即檢查）
 - 檢查損傷；
 - 更換或修復任何損壞部件；
 - 檢查並擰緊松散的部件。
- 除非有絕對的必要，否則不可將機器往後拉。必須從籬笆等阻礙物拉回機器時，在往後移動之前及期間，都應留意脚下與身後。
- 關閉馬達並等待鬆土機刀片完全停止，再拆下雜草收集器。小心刀片在您關閉馬達後仍會旋轉一段時間。
- 操作機器時，請注意管路及線路。

維護與存放

1. 出于安全需要，請更換磨損或損壞的部件。僅使用原裝更換部件和附件。
2. 定期檢查及保養機器。
3. 不使用時，請將機器存放在兒童接觸不到的地方。
4. 確保所有螺母、螺栓和螺絲均已擰緊以保證可以安全使用此設備。
5. 時常檢查草籃是否有磨損或劣化。存放時，務必確保清空草籃。出于安全需要，請使用新的原廠替換草籃更換磨損的草籃。
6. 請僅使用本說明書中，指定的原裝鬆土機刀片。
7. 調整機器時請小心謹慎，防止手指捲入移動的鬆土機刀片和機器的固定部件之間。
8. 時常檢查刀片安裝螺栓，確保緊固妥當。
9. 存放前，請務必使機器充分冷卻。
10. 請注意，在維修鬆土機刀片時，即使已切斷電源，刀片仍可以移動。
11. 切勿拆卸或破壞安全裝置。定期檢查運作狀況是否正常。切勿嘗試干擾安全裝置的應有功能，或降低安全裝置所提供的防護。

用電池驅動的電動工具的使用和注意事項

1. 避免意外啟動。在接上電池組及拿起或搬運機器之前，請先確保開關位於關閉位置。搬運機器時手指放在開關上，或在開關處於開啟位置時將機器通電，皆可能會引發事故。
2. 在進行任何調整、更換配件或存放機器之前，請將電池組從機器取下。此類防護性安全措施可降低機器意外啟動的風險。
3. 僅使用製造商指定的充電器進行充電。使用適用於某一類型電池組的充電器給其他電池組充電可能會引起火災。
4. 僅限使用專門設計的電池組操作機器。使用任何其他電池組可能會造成人員受傷及火災。
5. 不使用電池組時請將其遠離紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體放置。這些物體可能會使電池端子短路。短接電池端子可能會引起燃燒或起火。

6. 使用過度時，電池中可能溢出液體；請避免接觸。如果意外接觸到電池漏液，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請就醫。電池漏液可能會導致過敏發炎或灼傷。
7. 請勿使用損壞或經改裝的電池組或機器。損壞或經改裝的電池，可能會出現無法預料的運作情形，而引發火災、爆炸或人員受傷風險。
8. 請勿將電池組或工具暴露於火源或高溫環境。暴露於火源或 130 °C 以上的高溫可能會發生爆炸。
9. 請遵守所有充電說明，並勿於說明中指定之溫度範圍外，為電池組或機器進行充電。以錯誤的方式或於指定之溫度範圍外進行充電，可能會損壞電池，並增加火災風險。
10. 請交由合格維修人員使用相同的更換零件進行修理工作。如此可確保所維修產品的安全性。
11. 除使用和注意事項說明中的指示外，請勿改裝或嘗試維修機器或電池組。

電氣及電池安全

1. 請勿將電池丟入火中。電池可能會爆炸。如需可能的特殊棄置說明，請查閱當地法規。
2. 請勿開啟或破壞電池。流出的電解液為腐蝕性物質，會造成眼睛或皮膚受傷。若不慎吞下可能會中毒。
3. 請勿在雨中或潮濕處為電池充電。
4. 請勿於室外進行電池充電。
5. 雙手潮濕時，請勿拿取充電器，包含充電器插頭及充電器端子。
6. 處理電池時應小心，避免電池與戒指、手鐲和鑰匙等導電材料發生短路。電池或導體可能過熱而造成燙傷。
7. 避免危險環境。請勿在潮溼的場所或雨中使用機器。水若滲入機器將會增加觸電風險。
8. 如必須在潮濕的環境中使用電動工具，請使用接地錯誤電路斷流器（GFCI）保護電源。使用 GFCI 保護電源能減少觸電的危險。

妥善保存這些手冊。

▲警告：請勿為圖方便或因對產品足夠熟悉（因重複的使用）而不嚴格遵循產品的安全規則。
使用不當或不遵循本說明書中的安全規則會導致嚴重的人身傷害。

▲警告：使用本產品可能會產生含有化學物質的粉塵，這可能會導致呼吸困難或其他疾病。例如，這些化學物質可能包含在農藥、殺蟲劑、肥料和除草劑中。
暴露於此類物質的危害程度取決於您進行此類工作的頻度。為降低您暴露於此類化學物質的程度：請在通風良好的區域進行作業並使用經認可的安全裝置，如過濾細微顆粒專用的防塵面罩。

電池組的重要安全須知

1. 使用電池組之前，請閱讀（1）充電器、（2）電池和（3）使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。
2. 請勿拆解或改裝電池組。以免引發火災、過熱或爆炸。
3. 如果工具運行時間極短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、起火甚至爆炸。
4. 如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。
5. 請勿短接電池組：
 - (1) 請勿用任何導電材料觸碰電池端子。
 - (2) 避免將電池組與釘子、硬幣等金屬物品存放在同一容器中。
 - (3) 請勿將電池組置於水中或使其淋雨。
- 電池短路會產生較大的電流、導致過熱並可能引起起火甚至擊穿。
6. 請勿在溫度可能達到或超過 50°C 的場所存放或使用工具和電池組。
7. 請勿焚燒電池組，即使其已嚴重損壞或徹底磨損。電池組會在火中爆炸。
8. 請勿釘牢、切割、輾壓、丟擲、摔落電池組，或使電池組撞擊硬物。這類行為可能會引發火災、過熱或爆炸。
9. 請勿使用損壞的電池。

10. 本工具附帶的鋰離子電池需符合危險品法規要求。
第三方或轉運代理在進行商業運輸時，應遵循包裝和標識方面的特殊要求。有關運輸項目的準備作業，諮詢危險品方面的專業人士。同時，請遵守可能更詳盡的國家法規。
請使用膠帶保護且勿遮掩表面的聯絡資訊，並牢固封裝電池，使電池在包裝內不可動。
11. 廢棄電池須移出工具並安全地棄置。關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。
12. 電池僅可用於 Makita (牧田) 規定產品。將電池裝入非相容產品中可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液滲漏情形。
13. 若工具長期間不使用，電池須從工具移出。
14. 使用期間和之後，電池組可能會發燙，因而造成燙傷或低溫灼傷。處理發燙的電池組時，請多加小心。
15. 使用後請勿立即觸碰工具的端子，因為端子溫度極高，足以造成燙傷。
16. 請勿讓碎屑或塵土卡在電池組的端子、孔洞和溝槽。否則可能會造成工具或電池組過熱、起火、爆炸及故障，導致燙傷或人員受傷。
17. 除非工具支援在高電壓電氣線路附近使用，否則請勿在高電壓電氣線路附近使用電池組。以免造成工具或電池組失常或故障。
18. 將電池置於孩童無法觸及之處。
妥善保存這些手冊。

▲小心：請僅使用原裝Makita (牧田) 電池。使用非原裝Makita (牧田) 電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致牧田工具和充電器的牧田保修服務失效。

保持電池最大使用壽命的提示

1. 要在電池組完全放電前對其充電。當發現工具動力不足時，一定要停止使用工具並對電池組進行充電。
2. 切勿對已經充滿的電池組再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
3. 要在室溫為10 °C – 40 °C的條件下對電池組充電。請在充電前使處於發熱狀態的電池組冷卻。

- 不使用電池組時，請將其從工具或充電器取下。
- 如果電池組長時間（超過六個月）未使用，請給其充電。

裝配

⚠ 警告：請務必先取出電池組，再執行機器的操作。若未取下電池組，可能會因意外啟動造成嚴重的人身傷害。

⚠ 警告：僅可在完整組裝後啟動機器。操作組裝不完整的機器，可能會因意外啟動而導致嚴重的人員受傷。

組裝把手

注意：安裝時，小心電線不要夾在把手組件之間。電線受損可能導致機器故障。

注意：組裝把手時，小心不要扭轉電線。

下部把手

- 將螺紋桿穿過公聯結器，將下部把手的公聯結器裝到機器的母聯結器上。
 - 對齊公聯結器和母聯結器上的三角形標誌。
 - 將公聯結器推入母聯結器以固定把手位置。
 - 用手指鎖緊指捻螺帽，將下部把手固定至定位。
- **圖片1：**1. 下部把手 2. 公聯結器 3. 母聯結器 4. 指捻螺帽 5. 螺紋桿 6. 三角形標誌

注：確定一對聯結器配接良好，沒有間隙。

► **圖片2：**1. 公聯結器 2. 母聯結器

注：請注意，雙螺紋桿需鎖緊指捻螺帽兩次；第一個（外）螺紋用於初步固定把手組件，第二個（內）螺紋用於緊固把手組件。

► **圖片3：**1. 螺紋桿 2. 指捻螺帽 3. 第一個（外）螺紋 4. 第二個（內）螺紋

中間把手

- 將中間把手的扁平端裝到下部把手的頂部管路上。
- 對齊中間和下部把手中的孔，確保可插入把手鎖定桿。

3. 將鎖定桿的螺紋端穿過孔，並使用螺帽固定把手。

4. 扣上鎖定桿以固定把手組件。

► **圖片4：**1. 中間把手 2. 下部把手 3. 手柄鎖定桿 4. 螺帽

上部把手

1. 握住上部把手，使其握臂朝上。

2. 將上部把手的末端裝到中間把手的頂部管路上。

3. 對齊上部和中間把手中的孔，確保可插入螺栓。

4. 將螺栓由內往外穿過把手。然後用手指鎖緊其上的指捻螺帽。

► **圖片5：**1. 上部把手 2. 中間把手 3. 螺栓 4. 指捻螺帽

注：確定正確插入螺栓，使曲面螺栓頭完美裝到把手管路上。

► **圖片6：**1. 螺栓頭 2. 把手管路

注：請注意，雙螺紋螺栓需鎖緊指捻螺帽兩次；第一個（外）螺紋用於初步固定把手組件，第二個（內）螺紋用於緊固把手組件。

► **圖片7：**1. 螺紋螺栓 2. 指捻螺帽 3. 第一個（外）螺紋 4. 第二個（內）螺紋

電線固定夾

使用3個電線固定夾輕鬆管理接線。

將電線直接夾到下部和中間把手。讓電線沿著把手內側走線。

► **圖片8：**1. 電線固定夾 2. 中間把手 3. 下部把手 4. 電線

注：將3個電線固定夾中的2個固定到下部把手上，一個盡可能靠近中間把手，另一個靠近底部的彎管端，避免干擾後蓋板開啟及關閉。

安裝草籃

注：組裝前，務必將集草袋的正確一側翻出（標誌在外側）。

組裝草籃

1. 打開集草袋，使其強固表面位於底部。

2. 將框架滑入集草袋開口。

將把手保持在集草袋的上表面之上。

3. 將固定夾掛在展開臂的周圍，將集草袋固定至框架。

務必由內往外安裝固定夾。

- 圖片9: 1. 集草袋 2. 強固表面 3. 框架 4. 固定夾 5. 框架的展開臂 6. 把手

4. 撫平織布上的張力與皺褶。

安裝草籃

1. 將後蓋板保持開啟。

- 圖片10: 1. 後蓋板

2. 鉤住安裝孔上的桿件，將草籃裝到機器背面。

- 圖片11: 1. 草籃 2. 把手 3. 桿件 4. 安裝孔

拆卸草籃時，用一隻手握住草籃的把手，另一隻手將後蓋板保持開啟。稍微斜向抬起並拉出草籃，將桿件從安裝孔中解開。

功能描述

⚠小心：調整或檢查機器功能之前，請務必關閉機器電源並取出電池組。

鬆土機刀片的應用

鬆土刀片

鬆土刀片可清除草坪上的茅草和苔鮮，並垂直切割草坪根部。鬆土刀片可鬆開土壤，增加草坪的通氣性，讓水進入草坪根部，避免水停留在表面。

- 圖片12

耙草刀片

耙草刀片可清除草坪上的茅草和苔鮮，但不會切割草坪根部。

- 圖片13

安裝或拆卸電池組

⚠小心：安裝或拆卸電池組前，請務必先關閉機器。

⚠小心：安裝或拆卸電池組時，請握緊機器和電池組。若未握緊，機器和電池組可能會從手中滑落，進而導致機器和電池組損壞，並造成人員受傷。

⚠小心：使用前務必鎖緊電池蓋。以免泥土、灰塵或有水進入，使產品或電池組受損。

⚠小心：務必將電池組完全裝入。否則，其可能會意外從機器中脫落出來，造成自身或他人受傷。

⚠小心：請勿過度用力安裝電池組。如果電池組滑動不平滑，可能是插入不當。

⚠小心：安裝或拆卸電池組時，請握緊電池蓋。

安裝電池組：

1. 向上拉起蓋板凸耳，掀起電池蓋。

- 圖片14: 1. 電池蓋 2. 凸耳

2. 將電池組舌片對準機器插槽，然後滑動電池組，直到聽見喀嗒聲鎖入定位時為止。

- 圖片15: 1. 電池組 2. 電池插槽

3. 關閉電池蓋並往下推，直到聽見喀嗒聲鎖入定位為止。

若要拆卸電池組：

1. 向上拉起蓋板凸耳並打開電池蓋。

2. 向上滑動電池組前側按鈕的同時，將電池組從機器中抽出。

3. 關閉電池蓋。

指示燈

位於電池外殼後方下部的指示燈會即時顯示運作和故障狀態資訊。發生錯誤時，指示燈亮起或閃爍紅色。

- 圖片16: 1. 指示燈

機器／電池保護系統

本機器配備機器／電池保護系統。此系統可自動切斷馬達電源，以延長機器和電池使用壽命。若機器或電池處於下列任一情況，機器將自動停止運轉且指示燈亮起：

過載保護

以導致異常高電流的方式操作電池時，機器會自動停止且指示燈會亮起紅色。在此情況下，請關閉機器電源，並停止導致機器過載的操作方式。接著再開啟機器電源，重新啟動。

過熱保護

機器過熱時，機器會自動停止運轉，且指示燈會亮起紅色。在此情況下，請先讓機器及電池冷卻，再重新啟動機器。

過放電保護

電池電量不足時，機器會自動停止且指示燈會閃爍紅燈。如果重新扣動扳機後機器仍不運轉且指示燈亮起紅色，表示電池電量不足以供電運作。取出機器中的電池並進行充電。

其他原因保護

保護系統也設計用於防止可能損壞機器的其他原因，且可讓機器自動停止運轉。當機器暫時停止或停止運作時，請執行所有下列步驟以解決原因。

1. 關閉機器電源並重新開啟，以重新啟動。
2. 對電池進行充電，或更換為已充電的電池。
3. 等待機器和電池冷卻。

如果恢復保護系統運作後，情況沒有任何改善，請洽詢當地 Makita（牧田）維修服務中心。

注意：如果機器因非上述原因而停止，請參閱故障排除章節。

顯示電池的剩餘電量

僅適用於帶指示燈的電池組

按下電池組上的檢查按鈕顯示剩餘電池電量。指示燈將亮起數秒。

► 圖片17: 1. 指示燈 2. 檢查按鈕

指示燈			剩餘電量
亮起	關閉	閃爍	
■	□	■	75%至 100%
■	■	■	50%至 75%
■	■	□	25%至 50%
■	□	□	0%至 25%
□	□	□	請對電池進行充電。
■	■	□	電池可能存在故障。
		↑ ↓	
□	□	■	

注：根據使用條件和環境溫度，指示電量可能於實際電量有稍許不同。

注：電池保護系統運作時，第一個(最左側)指示燈將閃爍。

開關操作

▲警告：安裝電池組前，請務必確認開關桿是否能扣動自如，且釋放後能夠返回至原來的位置。操作開關無法正常作動的機器會導致機器失控及人員嚴重受傷。

注：在未按下保護鎖按鈕時，即使已拉動開關桿，機器也不會啟動。

注：當您嘗試在堅硬土壤上操作機器時，機器可能會因過載而無法啟動。在此情況下，請將運作深度設定淺一點。

本機器配備保護鎖按鈕。如果您注意到保護鎖按鈕有任何異常，請立即停止操作並將其交由最近的 Makita（牧田）授權維修服務中心進行檢查。

1. 安裝電池組，然後關閉電池蓋。

注：若您在拉動開關桿時安裝電池組，指示燈會亮起紅色。安裝電池組前，請釋放開關桿。

2. 按下保護鎖按鈕時，請向自身方向拉動開關桿。馬達開始運轉時，釋放保護鎖按鈕。

► 圖片18: 1. 保護鎖按鈕 2. 開關桿

3. 釋放開關桿便可停止修剪機。

調整運作深度

⚠ 警告： 調整運作深度時，切勿將手或腳置於機身下方。

注意： 搬運機器或未操作機器時，將調整桿完全移向後輪，使鬆土機刀片離開地面。

注意： 使用耙草刀片時，務必將運作深度設為 **+4 mm 或 0 mm**。如果運作深度過深，耙草刀片可能會損壞或斷裂。

4 個可調整的耙草高度，範圍介於 **+4 mm** 至 **-8 mm**，實現完美的效果。

- (1) 釋放開關桿便可使馬達停止。
- (2) 將調整桿朝車輪方向拉出以解鎖。
- (3) 將調整桿移至所需的耙草高度位置。
- (4) 釋放調整桿以接合鎖扣。

► 圖片19: 1. 調整桿 2. 前輪

將調整桿往前移時，運作深度以 **4 mm** 為單位改變，直到 **-8 mm** 的最大深度。

► 圖片20

調整桿位置	運作深度
1 (高於地面)	+4 mm
2 (位於地面)	0 mm
3 (低於地面)	-4 mm
4 (低於地面)	-8 mm

注： 僅可將運作深度數值作為參考。草坪或土壤狀況會使實際運作深度與設定深度略有不同。

注： 請在不顯眼的位置進行測試操作，以獲得理想的深度。

六角扳手的存放

不使用時，將六角扳手放入機身的收納槽。開啟電池蓋並將六角扳手放入插槽，且確實固定。

► 圖片21: 1. 六角扳手 2. 收納槽 3. 電池蓋

防止意外重啟功能

若在拉動並維持開關桿的同時安裝電池組，機器不會啟動。

若要啟動本工具，請先釋放開關桿，然後按住保護鎖按鈕同時再次拉動開關桿。

電子功能

本機器配備以下電子功能。

- **電閘**
本機器配備電閘。若機器在鬆開開關桿後，持續無法快速停止鬆土機刀片，請將機器送至 Makita (牧田) 授權維修服務中心進行維修。

操作

操作本機器

⚠ 警告： 操作機器前，請先清除作業區域內的樹枝和石頭。此外，還要事先清除作業區域內的任何雜草。

► 圖片22

⚠ 警告： 操作機器時，請務必配戴附有側面罩的護鏡或護目鏡。

⚠ 小心： 若切割下的草或異物堵塞在機器內部，請確定取出電池組並穿戴手套後，再清除草或異物。

注意： 本機器僅適用於草坪。請勿將本機器用於修剪雜草。

注意： 操作機器前，務必將草坪修剪至約 **20 mm** 至 **30 mm** 的高度。若草坪的草太長，可能會干擾機器運作。

操作本機器時，請用雙手緊握手柄。建議的操作速度約為每 10 秒 5 公尺。

► 圖片23

注： 在濃密草坪上操作時，如果在操作後發現不平整，或在操作中發現馬達速度降低，請降低操作速度至低於本說明書之建議值，或將運作深度設定為淺一點。

使用前端的記號作為運作深度的參考。

► 圖片24: 1. 運作寬度 2. 標記

定期檢查草籃中的草。在草籃裝滿前清空。每次都要記得釋放開關桿並停止機器，然後才進行定期檢查。

注意： 在草籃滿了的情況下使用機器，會使鬆土機刀片無法順利旋轉，並為馬達帶來額外負載，可能會導致機器故障。

清空草籃

⚠ 警告：為了降低意外風險，請定期檢查草籃是否有損傷或強度減弱。在必要時予以更換。

1. 釋放開關桿。
2. 從機器拆下電池組。
3. 用一隻手握住草籃的把手，另一隻手將後蓋板保持開啟。稍微斜向抬起並拉出草籃，將桿件從機器中解開。
- ▶ 圖片25: 1. 後蓋板 2. 草籃 3. 手柄
4. 桿件
4. 清空草籃。

保養

⚠ 警告：在存放或搬運機器前或嘗試執行檢查或保養前，請務必先將電池組從機器取出。

⚠ 警告：進行檢查和保養操作時，請佩戴手套。

⚠ 警告：執行檢查或保養時，請務必配戴帶有側面罩的護鏡或護目鏡。

注意：切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

為了保證產品的安全與可靠性，任何維修或其他維修保養工作需由Makita（牧田）授權的或工廠維修服務中心來進行。務必使用Makita（牧田）的更換部件。

例行保養

1. 取出電池組，然後關閉電池蓋。
2. 將機器側面平放。清除累積在機器底部的青草屑。
3. 將水朝組裝鬆土機刀片的機器底部倒出。
- ▶ 圖片26

注意：請勿用高壓水沖洗機器。

4. 檢查並確保所有螺帽、螺栓、螺絲等都已鎖緊。
5. 檢查移動部件是否有損傷、破裂和磨損。已損壞或遺失的部件應進行維修或更換。

6. 將本機器存放在安全、兒童無法觸及的地方。

折疊把手

注：拆卸時支撐把手保持角度，以便安全、輕鬆地進行折疊操作。

把手可以三折，方便手提機器並可在較小的空間內存放。

1. 從機器拆下電池組。
2. 鬆開下部把手聯結器的指捻螺帽。
3. 鬆開第二個（內）螺紋，解開一對聯結器。
3. 拔下公聯結器。然後將把手向下／向前推過其操作位置。
4. 對齊公聯結器和母聯結器上的三角形標誌。
5. 將公聯結器推入母聯結器以接合把手位置。

▶ 圖片27: 1. 指捻螺帽 2. 第二個（內）螺紋 3. 下部把手 4. 公聯結器
5. 母聯結器 6. 三角形標誌

圖片28

注意：確定電線沒有夾在把手組件上或周圍。

6. 將中間把手上的鎖定桿完全打開，使把手組件能自由折疊。
7. 將組件稍微拉開以鬆開總成。然後將中間把手向後翻至折疊位置。

▶ 圖片29: 1. 鎖定桿 2. 中間把手

▶ 圖片30

注意：確定電線沒有夾在組裝的組件周圍或之間。

8. 鬆開上部把手的指捻螺帽。
9. 將組件稍微拉開以鬆開總成。然後將上部把手向前翻至關閉位置。

▶ 圖片31: 1. 指捻螺帽 2. 第二個（內）螺紋 3. 上部把手

▶ 圖片32

注意：確定電線沒有夾在組裝的組件周圍或之間。

10. 用手指鎖緊下部把手上的指捻螺帽，將折疊把手固定至定位。

▶ 圖片33: 1. 指捻螺帽

搬運機器

- ⚠ 小心：搬運機器前，務必拆下電池組。
- ⚠ 小心：用手搬運機器時，務必佩戴手套。

注意：搬運前，務必拆卸草籃並折疊把手。

用手抓住機器左側和右側的側把手，抬起並搬運機器。

為防止移動機器時受傷，請將機器保持水平並小心搬運，注意不要搖晃或傾斜。

► 圖片34

存放

注意：請將本機器存放在室內涼爽、乾燥且上鎖的地方。請勿將機器存放於溫度可能達到或超過 40 °C 的場所。

每次使用後，清除機器上附著的土壤及草根殘留物。將把手對折或三折，並將草籃放在機器上以節省空間。

在淡季長時間不使用時存放，應徹底保養及清潔所有鬆土機刀片與機身。確保機器的所有零件完全乾燥，避免生鏽。

► 圖片35

拆卸及安裝鬆土機刀片

⚠ 警告：釋放開關桿後，鬆土機刀片仍會旋轉數秒。切勿在刀片完全停止前，進行任何操作。

⚠ 警告：拆卸或安裝鬆土機刀片時，請務必取出電池組。否則可能會造成嚴重受傷。

⚠ 警告：處理鬆土機刀片時，務必佩戴手套。

注意：請僅使用本說明書指定的原裝鬆土機刀片。

注意：如果草籃中的螺栓孔有髒汙或異物堵塞，請使用開槽螺絲起子等尖銳工具將其清除。

注意：使用機器隨附的六角扳手，確保正確鎖緊。

鬆土刀片的更換指南

若鬆土刀片的刀片尖端已達到磨損線（即剩餘刀片長度：45 mm），請更換新的鬆土刀片。

► 圖片36: 1. 45 mm

拆卸鬆土機刀片

1. 將機器側面平放，使（運作深度）調整桿位於上側。

2. 鬆開並拆下固定鬆土機刀片和草籃的螺栓。

► 圖片37: 1. 調整桿 2. 螺栓 3. 托架 4. 鬆土機刀片

3. 將鬆土機刀片稍微向上提起，然後將鬆土機刀片從刀片外殼取下。

► 圖片38: 1. 鬆土機刀片

注：若難以將鬆土機刀片從刀片外殼取下，請使用開槽螺絲起子等手動工具將鬆土機刀片底部稍微向上提起。

► 圖片39: 1. 手動工具

安裝鬆土機刀片

⚠ 警告：更換鬆土機刀片時，務必遵循本說明書中的指示。

⚠ 警告：順時針鎖緊螺栓以固定鬆土機刀片。

⚠ 警告：確保鬆土機刀片和所有固定件，均已正確安裝且牢牢緊固。

1. 將鬆土機刀片總成的軸端插入機器上的安裝孔。然後將總成的托架端裝到刀片外殼上的錨定槽。

► 圖片40: 1. 軸端 2. 安裝孔 3. 托架端 4. 錨定槽

注：繞著軸旋轉刀片，進而調整配件，以便安裝。

2. 使用螺栓鎖緊托架以固定鬆土機刀片。

► 圖片41: 1. 螺栓 2. 托架

故障排除

請求維修之前，請先自行檢查。如果您發現本手冊中未作說明的問題，請勿試圖拆解機器。應詢問 Makita (牧田) 授權的維修服務中心，請務必使用 Makita (牧田) 的更換部件進行維修。

異常狀態	可能原因 (故障)	糾正措施
機器未啟動。	未安裝電池組。	安裝充滿電的電池組。
	電池故障 (電壓過低)	請對電池組進行充電。如果充電後無效，請更換電池組。
馬達在使用一小段時間後停止運轉。	電池電量低。	請對電池組進行充電。如果充電後無效，請更換電池組。
	運作深度過深。	將運作深度設定為淺一點。
	割下來的草堵塞在機器中。	將堵塞的草從機器中取出。
馬達達不到最大轉速。	電池組安裝不當。	按照本說明書所述安裝電池組。
	電池電力下降。	請對電池組進行充電。如果充電後無效，請更換電池組。
	驅動系統無法正常工作。	請當地授權維修服務中心進行維修。
鬆土機刀片沒有旋轉： ⇒ 立即停止機器！	樹枝等異物卡在鬆土機刀片中。	清除異物。
	驅動系統無法正常工作。	請當地授權維修服務中心進行維修。
異常振動： ⇒ 立即停止機器！	鬆土機刀片不平衡、過度或不均勻磨損。	更換鬆土機刀片。

選購附件

⚠ 小心：這些配件或組件為本說明書所列的 Makita (牧田) 機器專用。如使用其他廠牌的配件或組件，可能會發生人員受傷的危險。僅可將選購配件或組件用於其規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的Makita (牧田) 維修服務中心。

- 鬆土機刀片
- Makita (牧田) 原裝電池和充電器

注：本列表中的部分部件，可能為產品包裝內隨附的標準配件。內容可能因國家而異。

台灣RoHS限用物質含有量標示
請掃描右方QR Code或參考下列網址；
<https://makita.com.tw/rohs/>



生產製造商名稱：Makita Corporation

進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898

傳真機：02-8601-2266

地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



DUV320-SEA6-
HK(CE)-2405
EN, ZHCN, ID, MS,
VI, TH, ZHTW
20240902